



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

Med 1219.08

Harvard College Library



**BOUGHT WITH MONEY
RECEIVED FROM THE
SALE OF DUPLICATES**

УЧЕБНИКЪ
ТИБЕТСКОЙ МЕДИЦИНЫ.

བདུན་རྒྱུ་ལྷན་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱན་པ་གསང་བ་མན་ངག་གི་གྲུང་

ལྷན་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱན་པ་གསང་བ་མན་ངག་གི་གྲུང་

Томъ первый.

Съ монгольскаго и тибетскаго перевелъ

А. Позднѣевъ.



С.-Петербургъ.
Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12).
1908.

Med 1219.08

✓

HARVARD COLLEGE LIBRARY
BOUGHT FROM

DUPPLICATE MONEY
April 29, 1938

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Декабрь 1908. Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

E

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Habent sua fata libelli.

Настоящій переводъ общепринятаго въ Тибетѣ и Монголіи учебника тибетской медицины былъ исполненъ мною впервые еще лѣтъ 30 тому назадъ. Командированный Императорскимъ С.-Петербургскимъ Университетомъ въ 1876-мъ году въ Монголію для приготовленія къ профессорскому званію по кафедрѣ монгольской словесности, я, на ряду съ изученіемъ разнообразныхъ отдѣловъ монгольской литературы, естественно почиталъ для себя необходимымъ ознакомиться и съ медицинскою литературою монголовъ, которая помимо своеобразнаго стиля своихъ произведеній, должна была еще обогатить меня точнымъ знаніемъ новыхъ словъ и совершенно невѣдомой дотогѣ въ европейской литературѣ монгольской медицинской терминологіей, а равно сообщить мнѣ знаніе техническихъ медицинскихъ выраженій и оборотовъ рѣчи. Чтобы овладѣть этими знаніями въ возможной полнотѣ, я въ ту пору предположилъ проштудировать полный курсъ монголо-тибетской медицины по издаваемому теперь учебнику ея, сокращенно именуемому по тибетски «Джудъши», а по монгольски «Дурбэнь-ундусунъ». Понятно, что при этихъ своихъ первоначальныхъ занятіяхъ я преслѣдовалъ единую цѣль изученіе языка и уясненіе себѣ особенностей стиля монгольскихъ медицинскихъ литературныхъ произведеній. Для меня несомнѣнно, что каждому монголисту будетъ понятно, сколь необходимо было исполнить это, чтобы овладѣть монгольскою литературою въ надлежащей полнотѣ; съ другой стороны для каждаго монгололога будутъ понятны также, хотя бы по пред-

лежащему тексту, и всё трудности предпринятого мною изученія. Языкъ монгольской медицинскон литературы вообще, и в частности «Дурбэнъ-ундусун'а», такъ своеобразенъ по словопотребленію и сжатости своихъ оборотовъ, что читать съ надлежащимъ пониманіемъ это и подобныя ему произведенія безъ руководительства и объясненій монгольскихъ врачей-спеціалистовъ буквально не мыслимо не только для европейца, хотя бы и въ совершенствѣ знающаго монгольскій языкъ, но даже и для природнаго монгола, или монголо-бурята. Мнѣ много разъ приходилось, при непониманіи отдѣльныхъ мѣстъ настоящаго сочиненія, заключающихъ въ себѣ даже не спеціально медицинскіе трактаты, а чисто бытовыя, или религіозно-учительныя наставленія, обращаться къ высоко ученымъ и литературно образованнымъ монголамъ; но послѣдніе всегда отсылали меня къ спеціалистамъ врачамъ, сами же они отказывали мнѣ въ объясненіяхъ, откровенно заявляя, что они не понимаютъ этого монгольскаго языка. Объясненіе сказаннаго явленія, помимо своеобразнаго словопотребленія, лежитъ еще въ конструкціи рѣчи, которую выработали монгольскіе переводчики «Джудъ-ши» и которая засимъ, перейдя въ другія медицинскія сочиненія, сдѣлалась нынѣ техническимъ способомъ для изложенія медицинскихъ трактатовъ. Должно замѣтить, что, рабски придерживаясь въ своихъ трудахъ дословности текста, монгольскіе медики-переводчики собственно даже не переводили на монгольскій языкъ, а только подставляли соотвѣтственныя монгольскія слова подъ оригинальнымъ тибетскимъ текстомъ и такимъ образомъ переводъ ихъ имѣетъ совершенно несвойственную монгольскому языку, тибетскую конструкцію рѣчи, сохраняя всё законы какъ тибетскаго построенія отдѣльныхъ предложений, такъ и сочетанія ихъ въ связные періоды. Отсюда происходитъ то, что читать съ пониманіемъ монгольскій текстъ «Дурбэнъ-ундусун'а» можно, только постоянно имѣя у себя передъ глазами тибетскій текстъ «Джудъ-ши», чтобы, при нуждѣ, тотчасъ же справиться, какъ изложено то, или другое мѣсто по тибетски. Такъ и поступалъ придворный

врачъ 5-го перерожденія Чжэбцаунъ-Дамба хутухты, тибетецъ, Чойндонъ, когда я впервые приступилъ, подъ его руководствомъ, къ чтенію «Дурбэнъ-ундусун'а». Нѣсколько позже онъ сообщилъ мнѣ, что всѣ, преподаваемые имъ мнѣ толкованія монгольскаго текста были основательно разработаны по тибетскимъ источникамъ и записаны въ переводѣ на монгольскій языкъ ламою Лобсанъ-Галсаномъ, проживавшимъ въ ту пору въ тибетско-монгольскомъ Угэй-нурскомъ монастырѣ, извѣстномъ подъ именемъ Оронба-гэгэнэй-хита. По этому указанію, я лѣто 1877-го и 1878 гг. прожилъ въ этомъ монастырѣ, занимаясь чтеніемъ «Дурбэнъ-ундусуна» съ Лобсанъ-Галсаномъ, у котораго нашелъ я исправленный переводъ занимавшаго меня сочиненія и притомъ снабженный такою массою добавленій, что въ его рукописи монгольскій переводъ сочиненія разросся почти вдвое. Разумѣется, я выписалъ для себя всѣ эти разъяснявшія смыслъ текста добавленія, часть которыхъ вошла въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ и въ настоящее изданіе. Закончивъ свой переводъ осенью 1878 года, я привезъ его въ Петербургъ, послѣ чего онъ оставался у меня цѣлыхъ двадцать лѣтъ лежащимъ въ рукописи.

Весьма вѣроятно, что, подобно многимъ другимъ, начатымъ и полузаконченными работамъ, ему суждено было бы лежать такимъ образомъ до самой моей смерти, если бы не случилось одного, совершенно необычайнаго обстоятельства. Въ 1898-мъ году извѣстный русскій коммерсантъ А. В. Кокоревъ († 25 августа 1908 года), заинтересовавшись успѣхами врачеванія практиковавшаго по способамъ тибетской медицины въ Петербургѣ, П. А. Бадмаева, и ознакомившись съ изданнымъ въ ту пору трудомъ г. Бадмаева: «Основы врачебной науки Тибета», обратился ко мнѣ съ предложеніемъ, не хочу ли я издать свой переводъ «Джудъ-ши»? Я отвѣчалъ ему, что, составляя свой переводъ, я преслѣдовалъ исключительную цѣль, — лично для себя ознакомиться съ языкомъ тибетско-монгольскихъ медицинскихъ сочиненій и совершенно не имѣлъ въ виду популяризировать понятіе о самой тибетской медицинѣ, или сообщать

подробныя свѣдѣнія о ней. Отсюда переводъ мой, чтобы быть ему изданнымъ въ печати съ этою послѣднею цѣлью, прежде всего безусловно требуетъ новой обработки и исправлений, что возможно сдѣлать лишь подъ руководствомъ тибетско-монгольскихъ врачей. Увлеченный своею идеею, А. В. Кокоревъ сообщилъ мнѣ, что онъ охотно принимаетъ на себя всѣ расходы, необходимые по приготовленію перевода и даже, если это необходимо, по организаціи поѣздки моей въ Монголію и степи Забайкалья, съ цѣлью исправленія переводовъ. При такихъ обстоятельствахъ совершилась моя поѣздка на Востокъ въ 1898-мъ году, и гдѣ этого года я провелъ сначала въ Забайкальскомъ Гусиноозерскомъ дацанѣ, гдѣ провѣрялъ свой переводъ подъ руководствомъ ширѣтү ламы этого дацана, Ваніева, пользуясь еще по временамъ толкованіями Ханбѣ-ламы Чойнзень Ирелтүева и извѣстнаго всему русскому населенію Троицкосавскаго района, нынѣ уже умершаго, врача-ламы Джадамбаева, а заснѣмъ отправился въ Ургу, гдѣ работалъ подъ руководствомъ монгольскаго врача Сангайскаго аймака, Ишѣ-Норбѣ. Когда трудъ мой былъ уже оконченъ провѣркою, мнѣ не трудно было придти къ заключенію, что, если давать собственно практическія свѣдѣнія по тибетской медицинѣ, то для этого не достаточно еще правильнаго перевода; недостаточно сказать по русски, что тибетская медицина рекомендуетъ, напримѣръ, какъ слабительныя средства: Багадү, Донъ-ка, Чур-цзѣ и др.; всѣ эти имена въ ту пору были для насъ не болѣе какъ пустыми звуками, ибо мы не знали медикаментовъ, извѣстныхъ у тибетцевъ подъ этими наименованіями. Нужно было, слѣдовательно, видѣть самые эти гѣкарственные продукты и опредѣлить ихъ названія языкомъ нашихъ медицинскихъ сочиненій. Въ сказанныхъ видахъ мною была приобрѣтена, за счетъ того же А. В. Кокорева, полная коллекція образцовъ медикаментовъ тибетской аптеки, въ двухъ экземплярахъ, изъ коихъ первый былъ купленъ въ ургинскомъ аптекарскомъ магазинѣ, а другой отъ бурятскаго ламы Джадамбаева. Доставленныя въ Петербургъ, коллекціи эти, по мѣрѣ полученія

оныхъ изъ Монголіи (причемъ два тюка оказались утраченными), были переданы мною въ 1898 и 1899 годахъ, для надлежащихъ опредѣленій, въ Музей Императорскаго Ботаническаго Сада и хранятся нынѣ въ этомъ ученomъ учрежденіи, служа научнымъ пособіемъ не только для русскихъ, но и для европейскихъ ученыхъ.

Такимъ образомъ, составленный мною переводъ учебника тибетской медицины оказывался къ концу 1898-го года совершенно готовымъ; потребное научное опредѣленіе медикаментовъ, какъ мнѣ казалось, равнымъ образомъ не заставитъ ждать своимъ окончаніемъ и мнѣ оставалось только озаботиться о наилучшемъ изданіи своего перевода въ печати. Въ этихъ видахъ я представилъ свой трудъ въ Императорскую Академію Наукъ, зная, что съ одной стороны ни одна наша книгопечатня не издастъ его въ столь изящномъ видѣ, какъ Типографія Императорской Академіи Наукъ, а съ другой—храня твердое убѣжденіе, что наше высшее ученое учрежденіе замѣтитъ мнѣ всѣ невольны случающіяся во всякомъ большомъ трудѣ и требующія исправленія погрѣшности моей работы. Представленіе мое было благосклонно принято Академіею и въ концѣ 1898-го года я уже приступилъ къ печатанію своего перевода «Учебника», но... *habent sua fata libelli!* Не успѣлъ я напечатать и 8 листовъ, какъ въ іюлѣ 1899-го года правительство отправило меня директоромъ новоучреждаемаго въ ту пору Восточнаго Института въ г. Владивостокѣ, возложивъ на меня обязанность открыть и поставить это учебное заведеніе. Многосложность работъ по сказанному назначенію совершенно лишила меня возможности продолжать начатое изданіе, а обязанность «поставить» учебное заведеніе должна была задержать меня во Владивостокѣ по меньшей мѣрѣ на четыре года, — т. е. на срокъ, въ который могъ быть завершёнъ полный курсъ Института и сдѣланъ первый выпускъ его студентовъ.

Исполнивъ сказанное назначеніе, я возвратился въ Петербургъ въ декабрѣ 1903-го года и, конечно, прежде всего обратился къ окончанію начатыхъ и оставленныхъ здѣсь работъ, причемъ ознакомленіе съ положеніемъ дѣла убѣдило меня, что

мое изданіе «Учебника тибетской медицины» должно будетъ значительно затянуться и причиною сего являлась трудность научнаго опредѣленія представленныхъ мною медикаментовъ. Уясненіе указаннаго обстоятельства я полагаю однако лучше всего произвести по официальнымъ отчетамъ Императорскаго Ботаническаго Сада.

Въ этихъ отчетахъ первое упоминаніе о поступившей отъ меня коллекціи тибетскихъ медикаментовъ значится только въ 1900-мъ году, и занимались ею въ ту пору, по видимому, лишь наиболѣе потрудившіеся надъ ея опредѣленіемъ гг. завѣдывающій Музеемъ, Н. А. Монтеверде и помощникъ консерватора И. В. Палибинъ. Къ указанному сроку они успѣли уже основательно разобрать всю эту коллекцію и отдѣлать входящія въ составъ ея медикаменты отъ дублетовъ тѣхъ же медикаментовъ, причемъ въ коллекціи оказалось всего 420 отдѣльныхъ лѣкарственныхъ продуктовъ, преимущественно растительнаго происхожденія и сверхъ того гербарій, представлявшій собою 120 номеровъ лѣкарственныхъ растений (Извлеченіе изъ отчета Импер. Ботаническаго Сада за 1900 г. стр. 32). Что до этихъ продуктовъ собственно растительнаго происхожденія, то въ составъ ихъ входили куски корней, корневищъ, древесины и коры; цвѣточные почки, цвѣты, плоды, сѣмена, камеди, смолы, и болѣе или менѣе измельченныя надземныя части травянистыхъ растений. Ближайшее изученіе этихъ продуктовъ показало, что многіе изъ нихъ не мѣстнаго, — тибетскаго, или монгольскаго, — происхожденія, но доставляются въ Тибетъ изъ сосѣднихъ странъ, главнымъ образомъ изъ Ост-Индіи и Китая. Последнее обстоятельство въ известной степени облегчало трудность опредѣленія растений (особенно по подземнымъ частямъ), такъ какъ въ Музей Императорскаго Ботаническаго Сада имѣется богатый матеріалъ по лѣкарственнымъ продуктамъ этихъ странъ. Весьма цѣннымъ пособіемъ послужила при этомъ обширная (700 номеровъ) коллекція китайскихъ лѣкарственныхъ продуктовъ, частью привезенная въ 1899-мъ году И. В. Палибинымъ, частью пожертвованная въ томъ же году

покойнымъ русскимъ коммерсантомъ Н. Н. Шулыгинимъ; эти послѣдніе продукты были снабжены китайскими іероглифическими надписями названій. Во многихъ случаяхъ точное опредѣленіе изслѣдуемаго продукта моею коллекціи удавалось лишь путемъ сравненія его съ продуктомъ китайскаго происхожденія. Убѣдившись путемъ макро- и микроскопическаго изслѣдованія въ тождественности обоихъ продуктовъ, по литературнымъ даннымъ отыскивалось латинское названіе растенія, соответствующее китайскому іероглифически изображенному наименованію и сравнивалось, согласуется ли описаніе продукта съ данными, полученными при изслѣдованіи. Помимо своихъ собственныхъ коллекцій Императорскій Ботаническій Садъ пользовался при опредѣленіи коллекціей китайскихъ медикаментовъ А. Татаринова, хранящейся въ Ботаническомъ Музеѣ Императорской Академіи Наукъ, а нѣкоторые растительные объекты, по просьбѣ Императорскаго Ботаническаго Сада, были доставлены изъ Ботаническаго Сада въ Сипурѣ (близъ Калькутты). Въ отчетѣ за 1902-й годъ значится, что завѣдывающимъ Музеемъ, Н. А. Монтеверде, и помощникомъ консерватора И. В. Палибинимъ изъ представленной мною коллекціи были опредѣлены и снабжены латинскими названіями 160 образцовъ тибетскихъ лѣкарственныхъ продуктовъ (стр. 29). Въ 1903-мъ году къ указанному числу тѣми же лицами было прибавлено опредѣленіями еще 55 образцовъ (стр. 31). По отчету 1905-го года значится, что въ означенномъ году «были отобраны всѣ продукты минеральнаго происхожденія и отосланы въ Геологическій Музей Императорской Академіи Наукъ, минералогу В. И. Воробьеву и химикамъ К. А. Волосовичу и А. И. Никитинскому, которые и опредѣлили почти все за немногими исключеніями» (стр. 40). Не подлежитъ сомнѣнію, что это послѣднее опредѣленіе было также дѣломъ громадной трудности, такъ какъ минералогическіе продукты представлялись по преимуществу измельченными, иногда даже обращенными въ порошокъ, такъ что предметъ утрачивалъ рѣшительно всѣ наружные признаки, по

которымъ можно было бы опредѣлять его. Съ другой стороны въ средѣ этихъ минеральныхъ продуктовъ встрѣчались еще и такіе, которые представляли собою не простыя тѣла того или другого вещества, а въ соединеніи его съ другими; поэтому приходилось разлагать эти медикаменты на части и опредѣлять каждый элементъ въ отдѣльности. Многіе изъ такихъ элементовъ, очевидно, совершенно не поддавались опредѣленію, какъ это можемъ мы усмотрѣть изъ весьма употребительнаго въ тибетско-монгольской медицинѣ лѣкарственнаго вещества, именуемаго «чжуканъ», и оказавшагося «гипсомъ, съ примѣсью глины и какой то горной породы, *не-растворимой въ соляной кислотѣ*». Продукты животного происхожденія опредѣляли зоологи Императорской Академіи Наукъ Л. С. Бергъ и А. А. Быляницкій-Бируля. Наибольшую трудность представляли здѣсь измельченные раковины и моллюски; другіе предметы было легко узнать по самымъ ихъ названіямъ, каковы: рога лося, медвѣжья желчь и пр., хотя нужно сказать, что химическое опредѣленіе было здѣсь крайне необходимо, ибо полагать по одному названію о животномъ происхожденіи продукта было бы крайне ошибочно. Для примѣра отмѣтимъ, что медикаментъ, именуемый Чусрѣнъ-дэрмѣ, что значитъ «когти матара», является вовсе не животного, а растительнаго происхожденія, представляя собою цѣльное растеніе изъ отдѣла споровыхъ, — «*Selaginella involvens Sprg.*». Только въ концѣ 1906-го года Управление Императорскаго Ботаническаго Сада препроводило ко мнѣ со сдѣланными имъ опредѣленіями перечень представленныхъ мною тибетскихъ лѣкарственныхъ продуктовъ (стр. 34), хотя далеко еще не всѣхъ; почему, внося эти опредѣленія въ текстъ печатавшагося изданія, я долженъ былъ еще не однократно обращаться къ Н. А. Монтеверде и И. В. Палибину за нѣкоторыми недостающими опредѣленіями. Любезная отзывчивость ихъ на мои запросы побуждаетъ меня принести имъ здѣсь мою глубочайшую благодарность.

А. Позднѣвъ.

Сущность цѣлебнаго.

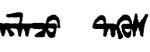
Основы восьмицѣнныхъ таинственныхъ наставленій.

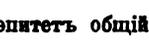
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

Вступительная основа.

Поклоняюсь побѣдивъ (матеріальное начало), всецѣло прешедшему (отъ міра)¹⁾, явившемуся подобно (своимъ предшественникамъ²⁾), побѣдителю враговъ³⁾, воистину достигшему предѣловъ знанія⁴⁾ наставнику врачей, буддѣ Биндурья-гэральтү-хяну⁵⁾.

Поклоняюсь побѣдивъ (матеріальное начало), всецѣло прешедшему (отъ міра), милосердно устрояющему благо одушевленныхъ существъ, избавляющему, въ силу единого слышанія его имени, отъ страданій злой судьбы, исцѣляющему богѣзни трехъ ядовъ, наставнику врачей, буддѣ Биндурья-йнгъ гэральтү.

1) Дословный переводъ тиб. བཅོམ་ལྷན་འདས་ и монг.  представляющаго собою общій эпитетъ буддъ и соответствующій санскр. bhagavān.

2) Тиб. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ и монг.  — эпитетъ общій всѣмъ буддамъ и соответствующій санскр. tathāgata.

3) Тиб. དགལ་བཅོམ་པ་ и монг.  общій эпитетъ буддъ и бодисатвъ, соответствующій санскр. aghaṇ.

4) Тиб. ཡང་དག་པར་རྗེས་པ་ и монг.  — эпитетъ общій всѣмъ буддамъ, соответствующій санскр. samyakṣaṇ(buddha).

5) Тиб. བེུ་ཅུ་འཛིན་ཉི་མཱ་པོ། — Имя это въ дословномъ переводѣ на русскій языкъ значитъ «царь, обладающій цвѣтомъ лазурика».

Однажды я слышалъ, что говорилось такъ. Существуетъ со-
оруженный изъ пяти родовъ драгоценностей, несравненный чер-
тогъ, — мѣстопребываніе отшельниковъ, городъ лекарствъ, име-
нуемый «Ненагляднымъ». Убранствомъ этого чертога являются
украшенія многоразличными драгоценными лекарственными сна-
добьями. При помощи этихъ драгоценныхъ снадобьевъ исцѣ-
ляются 404 недуга, обосновывающіеся на болѣзненномъ состоя-
ніи газовъ, на болѣзненномъ состояніи желчи, на болѣзненномъ
состояніи слизи, на сложныхъ болѣзненныхъ состояніяхъ и на
сочетавшихся болѣзняхъ; (тѣми же средствами) умѣряются воспа-
лительныя болѣзни и согрѣвается болѣзненный ознобъ; приво-
дятся въ доброе согласіе 80000 немощей и исполняется по
желанію все задуманное. На южной сторонѣ этого города, на
горахъ, именуемыхъ Нэбтэлүхчї («Проницающими»¹⁾ и испол-
ненныхъ силъ солнца, (расположенъ) садъ, (съ растеніями) сен-
брү (*punica granatum*), налишамъ (*pireg nigum*), бибилинь
(*pireg longum*), цзидрагъ (*sarsicum appum*) и прочими лекар-
ственными, уничтожающими ознобъ, имѣющими жгучій, кис-
лый и соленый вкусъ и свойства горячительныхъ и острыхъ ле-
карствъ. Ароматомъ этихъ благовонныхъ, красивыхъ и прїят-
ныхъ лекарствъ, цѣлебными свойствами конхъ исполнены ихъ
корни, стволы, вѣтви, листья, цвѣты и плоды, уничтожаются у
всѣхъ болѣзни озноба. На сѣверной сторонѣ того города, на го-
рахъ, именуемыхъ Цасутү («Снѣжными»²⁾ и исполненныхъ силъ
луны, (расположенъ) садъ, (съ растеніями) цзанданъ (*santalum
myrtifolium*), капүръ (*cinnamomum camphora L.*), агарү (*aqui-
laria agallocha*), нимбъ (*citrus acida*) и прочими лекарствен-
ными, уничтожающими жаръ, имѣющими горькій, сладкій и
вяжущій вкусъ; свойства прохладительныхъ и притупляющихъ

1) Тиб. འབྲིག་མ་ཕྱེད་ или རི་ཤོ་འབྲིག་མ་ཕྱེད་ монг. ᠨᠢᠪᠲᠡᠯᠦᠬᠴᠢ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ " санскр. Vindhya, ар. Ptolom. Οὐίνδιον ὄρος. Виндья, — горный хребетъ, отдѣ-
ляющій среднюю Индію отъ Декана.

2) Тиб. ཀལ་མ་རི་ཤོ་མོ་ монг. ᠭᠠᠯᠠᠮᠤ ᠰᠢᠨᠵᠢᠨᠠᠨ " санскр. Kaiñsa = снѣжный
хребетъ Гамалая.

лекарствъ. Ароматомъ этихъ благовонныхъ, красивыхъ и пріятныхъ лекарствъ, цѣлебными свойствами коихъ исполнены ихъ корни, стволы, вѣтви, листья, цвѣты и плоды, уничтожаются у всѣхъ болѣзни жара. На восточной сторонѣ того города, на горѣ, именуемой «Благовонною»¹⁾, (находится) садъ, (съ растеніемъ) арура (Terminalia Chebula); корнями его излечиваются болѣзни костей, стволомъ — болѣзни мышщъ, вѣтвями — болѣзни кровеносныхъ сосудовъ и сухожилій, корою — болѣзни кожи, листьями — болѣзни полыхъ внутреннихъ органовъ²⁾, цвѣтами — болѣзни органовъ чувствъ, плодами — болѣзни плотныхъ внутреннихъ органовъ³⁾ и сердца. На вершинѣ его созрѣваютъ пять сортовъ арура. Оно (т. е. растеніе это) исполнено шести различныхъ вкусовъ⁴⁾, всецѣло одарено восьмью свойствами⁵⁾, всеконечно исполнено трехъ пищеварительныхъ вкусовъ⁶⁾, содержитъ въ себѣ семнадцать отличительныхъ достоинствъ⁷⁾ и излечиваетъ рѣшительно всѣ болѣзни. Ароматомъ этого благовоннаго, красиваго и прелестнаго лекарства уничтожаются у всѣхъ 404 болѣзни. На западной сторонѣ того города, на горѣ, именуемой

1) Тиб. རི་བོ་སྤྲེལ་པ་དང་ལྷན་པའི་གླིང་གི་ལོ་ལྷན་གྱི་རི་མོ་ རྒྱ་ནང་གི་ལྷན་པ་ལྷན་པའི་གླིང་གི་ལོ་ལྷན་གྱི་རི་མོ་ "санскр. название горы: Gandhamādana.

2) Подъ общимъ именемъ ལྷན་པ་ «полыхъ внутреннихъ органовъ» разумѣются слѣдующіе шесть: 1) желудокъ, 2) толстая кишка, 3) тонкія кишки, 4) мочевой, 5) желчный и 6) сѣмянной пузыри (у женщинъ матка).

3 «Плотныхъ внутреннихъ органовъ» ལྷན་པ་ пять: 1) сердце, 2) легкія, 3) селезенка, 4) печень и 5) почки.

4) Въ комментаріяхъ «Биндурья-онбо» находимъ перечисленіе этихъ 6-ти вкусовъ, они суть: сладкій, кислый, солоноватый, горькій, жгучій и вязущій. (Биндурья-онбо, л. 12).

5) Восемь свойствъ: тяжелый ལྷན་པ་, маслянистый ལྷན་པ་, прохладительный ལྷན་པ་, притупляющій ལྷན་པ་, легкій ལྷན་པ་, шероховатый ལྷན་པ་, горячительный ལྷན་པ་ и острый ལྷན་པ་.

6) Пища въ періодъ свариванія ея въ желудкѣ пріобрѣтаетъ три различныхъ вкуса: по началу она бываетъ сладкою; соединившись съ желчью, дѣлается кислою; а по выдѣленіи питательныхъ соковъ становится горькою. Подробно объ этомъ см. ниже.

7) Семнадцать отличительныхъ достоинствъ ལྷན་པ་ суть: мягкій ལྷན་པ་,

۱۰
 ۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

красныя и полезныя въ медицинскомъ отношеніи животныя. Садъ этотъ убранъ украшеніями, въ которыхъ возрасло и въ совершенствѣ сочеталось все, что является и служитъ цѣлебнымъ средствомъ.

Среди этого несравненнаго чертога, на тронѣ изъ лазурика сидѣлъ наставникъ, побѣдивъ (матеріальное начало), всецѣло прешедшій (отъ міра), животворецъ, руководитель врачей, именуемый Биндурья гэральтү ханомъ. При наставникѣ, расположились кружкомъ со всѣхъ сторонъ его сотрудники: небожители, мудрые отшельники (-риши), иновѣрцы-небуддисты и правовѣрные буддисты. Если разсказать кто именно, то изъ числа небожителей онъ сидѣлъ съ врачомъ небожителей, владыкою всѣхъ рожденныхъ, «Послѣпнымъ», съ врачомъ небожителей Ашовани, съ владыкою небожителей Хормуста, съ цѣлительницею Небесною дѣвою и многими другими небожителями; изъ числа мудрецовъ вмѣстѣ съ нимъ были: великій мудрецъ Сынъ всевѣдущаго, Огнеподобно-входящій, Колесодержецъ, Сынъ покровителя одушевленныхъ существъ, Рожденный отъ тихоходящаго, Исполнитель двухъ подвиговъ, Распространенный въ долигѣ¹⁾, Рожденный отъ Бунарвасу (т. е. отъ седьмага луннаго созвѣздія) и прочіе многочисленныя мудрецы. Изъ числа иновѣрцевъ вмѣстѣ съ нимъ сидѣли: праотецъ небуддистовъ Ишвара (-Брама), великій небожитель, «Прекрасноволосый», Повсемѣстно входящій, Юный шестилицый и многіе другіе иновѣрцы небуддисты. Изъ числа правовѣрныхъ буддистовъ вмѣстѣ съ ними сидѣли: святой Маньчжүшри, могущественный Хоншймъ бодисатва, Вачжрапани. Анандъ, Юный врачъ и иные изъ многочисленныхъ буддистовъ.

1) Мы передаемъ здѣсь собственные имена учениковъ и сотрудниковъ будды въ переводѣ на русскій языкъ подобно тому, какъ это дѣлаютъ предлежащіе намъ тибетскій и монгольскій тексты ламайской медицины. Соображая по этому разсказу обстановку событія и значеніе собственныхъ именъ, не трудно замѣтить, что ламанты, въ стремленіи дать божественное происхожденіе своей медицинѣ, собрали всѣ легенды, трактующія о первоначальномъ, такъ сказать, мисологическомъ, періодѣ индійской медицины и составили изъ этихъ легендъ единый разсказъ. Въ самомъ дѣлѣ, по индійскимъ сказаніямъ, медицина получила свое начало на небѣ и первыми врачами были небожители,

ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་



1) По рукописи Лобсанъ-Галсана тибетское выражение ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 вм. слово ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ переводится более ясно и соответственно смыслу.
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་

Въ ту пору и при такихъ обстоятельствахъ каждый изъ помнующихъ четырехъ классовъ сотрудниковъ понялъ и усвоилъ себѣ рѣчи, произнесенныя наставникомъ, согласно (указаніямъ) каждый своего наставника. Это и называется правиломъ мудрецовъ, дабы, безпорочно управивъ собственныя природы тѣла, языка и духа, привести въ равновѣсіе порочную неуравновѣшенность другихъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава первая, о первоисточникѣ, на основаніи коего излагается рассказъ.

таковы: 1) Prajāpati тиб. རྒྱལ་པོ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄; 2) Aṣvini (назв. совѣздія) тиб.

ཐ་སྐྱར་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄 " 3) Indra тиб. བརྒྱུ་ཕྱིན་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 4) небесная дѣва тиб. ལྷ་མོ་བཟུང་ཅུ་མ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄 " Отъ Индры, по

сказаніямъ индійцевъ, медицинская наука перешла сначала къ небеснымъ, а потомъ и къ земнымъ мудрецамъ (риши). Въ рассказѣ ламантовъ этого дѣленія риши уже нѣтъ, а изъ указанныхъ здѣсь именъ, первое—«Сынъ всевѣдущаго», тиб. རྒྱུ་ཕྱིན་ཕྱི་བྱ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄, несомнѣнно, принадлежитъ небесному риши, остальные же семь именъ принадлежать уже земнымъ риши, таковы въ порядкѣ нашего текста: 2) тиб. མེ་བཞིན་འབྲུག་ монг.

𑖀𑖄𑖘𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 3) тиб. ལྷ་ལྷན་འཛོན་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 4) тиб.

འཕྲོ་བ་སྐྱོང་གི་བྱ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 5) тиб. གཞིལ་འཕྲོ་སྐྱོས་

монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 6) тиб. དགའ་གཉིས་སྐྱུང་ монг.

𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 7) тиб. ཐང་ལ་འབར་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 8) тиб.

ནམ་མཁེ་སྐྱོས་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄. Отъ земныхъ риши медицинское ученіе, по сказаніямъ индійцевъ, перешло къ брахманамъ, вѣроисповѣданіе которыхъ современные ламанты не особенно отличаютъ отъ древнебуддійскаго, называя первое «внѣшнимъ» ученіемъ, а послѣднее «внутреннимъ» ученіемъ будды. По настоящему рассказу, представители внѣшняго, т. е. брахманскаго, ученія также слушаютъ будду и въ числѣ ихъ поименовываются:

1) Brahma, тиб. ཚེངས་པ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 2) Śiva тиб. ལྷ་མོ་པ་ཅུ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄

𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " 3) Viṣṇu тиб. ལྷ་མོ་པ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 " и 4) тиб.

གཞིལ་བྱ་ཕྱོང་བྱ་ монг. 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖘𑖄𑖄𑖄. Отъ брахмановъ меди-

II.

Въ ту пору и при такихъ обстоятельствахъ наставникъ, побѣдивъ (матеріальное начало), всецѣло прешедшій (отъ міра), животворецъ и руководительъ врачей, Биндурья-гэральтү ханъ погрузился въ созерпаніе, успокаивающее 404 болѣзни и именуемое «Царемъ лекарьствъ». Немедленно за погруженіемъ, изъ сердца его во всѣ десять странъ свѣта разсѣялись многочисленныя тысящевѣтные лучи и, въ силу этого, очистились душевныя пороки всѣхъ одушевленныхъ существъ десяти странъ, а равно успокоились всѣ болѣзни трехъ ядовъ, происходящихъ отъ духовныхъ несовершенствъ; послѣ чего лучи эти опять собрались въ его сердцѣ. Тогда изъ духа его воплотился мудрецъ, показывающій превращенія, по имени Ухагяну бэлгэ билікъ, и, помѣстившись на небѣ, обратился съ такимъ вступленіемъ къ этимъ мудрецамъ сотрудникамъ:

«Да будетъ вамъ извѣстно товарищи», говорилъ онъ, «что существа, желающія проживать безболѣзненно и исцѣлять болѣзни, должны изучать наставленія врачебной науки! Существа, желающія продлить свою жизнь, должны изучать наставленія врачебной науки! Существа, желающія достигнуть совершенства въ священномъ ученіи и матеріальномъ довольствѣ, должны изучать наставленія врачебной науки! Существа, желающія избавить отъ болѣзненныхъ страданій все, одаренное жизнью и стремящіяся

цина перешла къ буддистамъ и, соотвѣтственно этому, истинные послѣдователи будды занимаютъ послѣднее мѣсто, хотя по качеству имъ, безъ сомнѣнія, надлежало бы первенствовать. Такимъ образомъ мы находимъ здѣсь: 1) Маджури тиб. འདམ་རྒྱལ་ 2) Avalokiteśvara, тиб. སྤྲུལ་རྩ་སྤྱི་ལྷོ་སྤྱི་སྤྱི་

монг. འཇག་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་ 3) Vajrapāni, тиб. ཕྱག་ན་རྗེ་ монг. འཇག་ལོ་ 4) Ananda, тиб. ཀུན་རྒྱལ་པོ་ монг. ཀུན་རྒྱལ་ 5) тиб. འཚོ་བྱེད་ལོ་མ་ལྷོ་ монг. འཚོ་བྱེད་ལོ་

འཚོ་བྱེད་ལོ་ 〃 Очевидно, ламанты изъ представителей отдѣльныхъ периодовъ развитія индійской медицины сдѣлали современниковъ и отдѣльные классы учениковъ будды.

быть превознесенными надъ прочими, должны изучать наставленія врачебной науки!» — Такъ онъ сказалъ.

Въ ту пору и при такихъ обстоятельствахъ, во всѣ десять странъ свѣта разсѣялись многочисленныя тысячецвѣтныя лучи изъ языка наставника, Биндурья гэральтѹ хана и въ силу этого очистились словесныя недостатки всѣхъ одушевленныхъ существъ десяти странъ, а равно успокоились всѣ болѣзни и порчи, послѣ чего (лучи эти) опять собрались въ его языкѣ. Тогда появилось воплощеніе его слова, мудрецъ (риши), по имени «Сэтхиль-Эцэ тѹрүхсэнь». Онъ поклонился наставнику, обошелъ вокругъ него и, помѣстившись передъ наставникомъ въ положеніи «львиной оглядки», произнесъ такія слова за всѣхъ своихъ сотоварищей-мудрецовъ:

«О, учитель, Ухѹгану бэлгэ-биликъ, риши! Какимъ же образомъ должны изучать наставленія врачебной науки желающіе восполнить всѣ вышепоименованныя и повсюду присущія личныя и чужія потребности»? Тогда воплотившійся изъ духа мудрецъ Ухѹгану бэлгэ биликъ провѣщалъ:

«О, великіе риши! Въ наставленіяхъ врачебной науки:

- 1) должно изучать основы,
- 2) должно изучать части,
- 3) должно изучать трактаты,
- 4) должно изучать отдѣлы,
- 5) должно изучать краткіе указатели и
- 6) должно изучать главы».

«О, учитель!» спросилъ снова мудрецъ Сэтхиль-Эцэ тѹрүхсэнь, «какимъ же образомъ изучать основы наставленій врачебной науки»?

«Слушайте, великіе риши!» отвѣчалъ учитель. «Должно изучать *четыре основы* и онѣ суть слѣдующія:

- 1) вступительная основа,
- 2) повѣствовательная основа,
- 3) дидактическая основа и
- 4) заключительная основа.

Такъ должно понимать четыре основы.

Должно изучать *восемь частей* и онѣ суть слѣдующія:

- 1) общія болѣзни организма.
- 2) дѣтскія болѣзни,
- 3) женскія болѣзни,
- 4) порчи, причиняемыя злыми духами,
- 5) пораненія оружіемъ,
- 6) отравленія,
- 7) старческія немощи и
- 8) укрѣпленіе организма.

Такъ должно понимать *восемь частей*.

Должно изучать *одинадцать трактатовъ* и они суть слѣдующіе:

- 1) трактатъ объ основаніяхъ и указателяхъ,
- 2) трактатъ о цѣльномъ организмѣ,
- 3) трактатъ о развитіи и ослабленіи болѣзней,
- 4) трактатъ о режимѣ въ дѣятельности и образѣ жизни,
- 5) трактатъ о способствующей поддержанію жизни пищѣ,
- 6) трактатъ о составляемыхъ лекарствахъ,
- 7) трактатъ о хирургическихъ инструментахъ и хирургіи,
- 8) трактатъ о здоровьи и безболѣзненности,
- 9) трактатъ о признакахъ, по которымъ познается (болѣзнь),
- 10) трактатъ о средствахъ, которыми производится врачеваніе
- и 11) трактатъ о врачѣ, исполняющемъ свое дѣло.

Такъ должно понимать *одинадцать трактатовъ*.

Должно изучать *пятнадцать отдѣловъ* и они суть слѣдующіе:

- 1) отдѣлъ врачеванія трехъ болѣзненныхъ началъ,
 - 2) отдѣлъ врачеванія внутреннихъ болѣзней,
 - 3) отдѣлъ врачеванія болѣзней съ повышенной температурой,
 - 4) отдѣлъ врачеванія грудной части туловища,
 - 5) отдѣлъ врачеванія полыхъ и плотныхъ внутреннихъ органовъ,
 - 6) отдѣлъ врачеванія болѣзней тайныхъ органовъ,
 - 7) отдѣлъ врачеванія болѣзней, разсѣянныхъ (по всему тѣлу,
- т. е. могущихъ обнаружиться въ разныхъ мѣстахъ¹⁾,

1) Въ пекинскомъ и агинскомъ изданіяхъ Дурбѣнъ ундусунъа стоитъ
2*

- 8) отдѣлъ врачеванія прирожденныхъ язвъ,
- 9) отдѣлъ врачеванія дѣтей,
- 10) отдѣлъ врачеванія женскихъ болѣзней,
- 11) отдѣлъ врачеванія недуговъ, причиняемыхъ злыми духами,
- 12) отдѣлъ врачеванія ранъ, нанесенныхъ оружіемъ,
- 13) отдѣлъ врачеванія отъ отравленія,
- 14) отдѣлъ врачеванія старчества и
- 15) отдѣлъ укрѣпляющаго врачеванія.

Такъ должно понимать 15 отдѣловъ.

Должно изучать *четыре краткіе указателя* и они суть слѣдующіе:

- 1) краткій указатель подлежащихъ изслѣдованію кровеносныхъ сосудовъ и жидкостей,
- 2) краткій указатель успокаивающихъ лекарствъ,
- 3) краткій указатель приѣмовъ, при посредствѣ которыхъ производится очищеніе и
- 4) краткій указатель легкихъ и трудныхъ наружныхъ способовъ леченія.

Такъ должно понимать четыре краткіе указателя.

Должно изучать *156 главъ* и онѣ суть слѣдующія:

- 1) источникъ, на основаніи коего излагается рассказъ,
- 2) введеніе въ изложеніе,
- 3) основа (естественныхъ болѣзней),
- 4) распознаваніе (болѣзней) по внѣшнимъ проявленіямъ,
- 5) о врачебновспомогательныхъ средствахъ и
- 6) числовая глава. (Эти 6 главъ должно почитать трактатомъ о краткомъ содержаніи и именовать *вступительной основой*.
- 7) краткое содержаніе повѣствовательной основы,
- 8) порядокъ, по коему (организмъ) получаетъ существованіе,
- 9) примѣрное сравненіе,

слово རྒྱུ་ལྡན་, не вполне ясно передающее тиб. རྒྱུ་ལྡན་. По списку Лобсанъ

Галсана, оно опредѣляется выраженіями: རྒྱུ་ལྡན་ རྒྱུ་ལྡན་" или རྒྱུ་ལྡན་ རྒྱུ་ལྡན་" "отдѣльный, особый, различный.

- 10) естественное состояніе (организма),
- 11) внутреннія свойства и 12) различіе (организмовъ),
- 13) примѣты разрушенія (организма),
- 14) причины болѣзней и 15) болѣзнетворные факторы,
- 16) порядокъ, по которому появляется (болѣзнь),
- 17) основные признаки и 18) различіе (болѣзней),
- 19) постоянная гигиена,
- 20) гигиена соотвѣтственно временамъ года,
- 21) гигиена при конкретныхъ случаяхъ,
- 22) правила о пищѣ и 23) о воздержаніи отъ пищи,
- 24) о мѣрномъ употребленіи пищи,
- 25) о вкусѣ и 26) свойствахъ лекарствъ,
- 27) способъ составленія (рецепта),
- 28) о хирургическихъ инструментахъ,
- 29) о безболѣзненномъ существованіи,
- 30) объ изслѣдованіи недуга,
- 31) изслѣдованіе недуга неудовлетворительнымъ способомъ,
- 32) изслѣдованіе по четыремъ основаніямъ того, слѣдуетъ ли предпринимать, или оставить (врачеваніе),
- 33) общія правила врачеванія и 34) спеціальное врачеваніе,
- 35) средства врачеванія,
- 36) дѣйствительныя врачующія средства,
- 37) о врачѣ.

Такимъ образомъ *въ повѣствовательной основѣ* выясняется *одиннадцать трактатовъ*. Три трактата (занимаютъ) по одной главѣ¹⁾; четыре трактата (занимаютъ) по три главы²⁾; одинъ трактатъ (излагается) въ 4-хъ главахъ³⁾, одинъ трактатъ (излагается) въ пяти главахъ⁴⁾, одинъ трактатъ (излагается) въ шести главахъ⁵⁾ и краткое содержаніе въ одной главѣ; всего тридцать одна глава.

1) О хирургическихъ инструментахъ, о безболѣзненной жизни и о врачѣ.

2) Ученіе о гигиенѣ, ученіе о пищѣ, ученіе о лекарствахъ, ученіе объ изслѣдованіи недуга.

3) Ученіе о средствахъ врачеванія.

4) Ученіе о болѣзняхъ.

5) Ученіе объ организмахъ.

38) предисловіе; 39) леченіе болѣзненныхъ началъ: газовъ, 40) желчи, 41) слизей, 42) сложныхъ болѣзней, 43) наитруднѣйшаго несваренія желудка, 44) затверденій, 45) опухолей, 46) наростовъ, 47) водянки, 48) чахотки. (Всего по внутреннимъ болѣзнямъ) 6 главъ.

49) леченіе общихъ болѣзней съ повышеною температурою, 50) (леченіе болѣзненныхъ состояній, заключающихъ въ себѣ) сочетаніе ошибочности, 51) (леченіе болѣзненныхъ состояній, неопредѣленныхъ, какъ) пространство между горою и степью, 52) леченіе неопредѣлившейся ясно болѣзни, 53) распространившагося жара, 54) пустого жара, 55) скрытаго жара, 56) хроническаго жара, 57) пятнистаго тифа, 58) эпидемическаго тифа, 59) возвратнаго тифа, 60) лихорадки, 61) оспы, 62) рѣзы въ кишкахъ 63) дифтерита, 64) кашля. (Итого, о болѣзняхъ съ повышеною температурою) 16 главъ.

Въ отдѣлѣ о болѣзняхъ въ) грудной части туловища: 65) леченіе головныхъ болѣзней, 66) глазныхъ болѣзней, 67) ушныхъ болѣзней, 68) носовыхъ болѣзней, 69) болѣзней рта, 70) зоба. (Всего о болѣзняхъ въ грудной части) 6 главъ.

Въ отдѣлѣ (о болѣзняхъ) полыхъ и плотныхъ внутреннихъ органовъ: 71) леченіе болѣзней сердца, 72) легкихъ, 73) печени, 74) селезенки, 75) почекъ, 76) желудка, 77) кишекъ, 78) большой толстой (-прямой) кишки. (Всего о болѣзняхъ полыхъ и плотныхъ органовъ) 8 главъ.

Въ отдѣлѣ о болѣзняхъ тайныхъ органовъ: 79) леченіе болѣзней мужскихъ половыхъ органовъ, 80) женскихъ половыхъ органовъ. (Всего) 2 главы.

(Въ отдѣлѣ о леченіи различныхъ болѣзней: 81) леченіе охриплости голоса, 82) потери аппетита, 83) полидипсїи, 84) икоты, 85) затрудненія въ дыханіи, 86) болѣзненныхъ коликъ, 87) пораженія паразитами, 88) рвоты, 89) поноса, 90) запора, 91) задержанія мочи, 92) недержанія мочи, 93) кроваваго поноса, 94) болѣзни ломоты въ ногахъ (-подагры?), 95) летучаго ревматизма, 96) болѣзней лимфы, 97) болѣзни мускуловъ,

98) накожныхъ болѣзней и 99) мелкихъ болѣзней. Всего 19 главъ.

Къ отдѣлу о прирожденныхъ язвахъ относятся: 100) лечение вередовъ, 101) гемороя, 102) воспаленныхъ лишаевъ (Бадм.— рожи), 103) чирьевъ. 104) шейныхъ желваковъ, (Бадмаевъ— лимфатическихъ железъ), 105) грыжи, 106) простудной опухоли въ ногахъ, 107) течи изъ половыхъ органовъ. Всего 8 главъ.

Въ отдѣлѣ о дѣтскихъ болѣзняхъ: 108) необходимый уходъ за ребенкомъ, 109) лечение дѣтскихъ болѣзней и 110) младенческой порчи отъ злыхъ духовъ. Всего 3 главы.

Въ отдѣлѣ о женскихъ болѣзняхъ: 111) лечение обычныхъ женскихъ болѣзней, 112) особыхъ женскихъ болѣзней и 113) большей части женскихъ болѣзней. Всего 3 главы.

Въ отдѣлѣ о порчахъ, причиняемыхъ злыми духами: 114) лечение отъ порчи злаго духа Боти, 115) порчи, проявляющейся въ бѣшенствѣ, 116) порчи, проявляющейся въ безпамятствѣ, 117) порчи по гаракамъ, 118) порчи, причиняемой драконами. Всего 5 главъ.

Въ отдѣлѣ о ранахъ 119) общее лечение ранъ, 120) головныхъ ранъ, 121) шейныхъ ранъ, 122) ранъ въ области туловища, 123) ранъ на оконечностяхъ. Всего 5 главъ.

Въ отдѣлѣ о ядахъ: 124) лечение отъ приготовленнаго яда, 125) отъ случайнаго отравленія и 126) отъ дѣйствительнаго яда. Всего 3 главы.

- 127) приобрѣтеніе соковъ для питанія старости,
- 128) средства, укрѣпляющія половую дѣятельность, и
- 129) о выборѣ женщины.

Такимъ образомъ въ наставительной основѣ объясняются 15 отдѣловъ; одинъ (отдѣлъ излагается) въ одной главѣ ¹⁾, два отдѣла (занимаютъ) по двѣ главы ²⁾, три отдѣла (занимаютъ) по 3

1) 14-й отдѣлъ о врачеваніи старчества.

2) 6-й отдѣлъ врачеванія тайныхъ органовъ и 15-й отдѣлъ — укрѣпляющее врачеваніе.

главы¹⁾, одинъ отдѣлъ — въ четырехъ главахъ²⁾, два отдѣла — занимаютъ по пяти главъ³⁾, да отдѣла — по шести главъ⁴⁾, два отдѣла — по восьми главъ⁵⁾, одинъ въ 16 главахъ⁶⁾, одинъ отдѣлъ въ девятнадцати главахъ⁷⁾ и вмѣстѣ съ предисловіемъ всего составляетъ 92 главы.

130) Объ изслѣдованіи болѣзни по пульсу, 131) по жидкостямъ (мочѣ и проч.), 132) декокты, 133) порошки, 134) пилюли, 135) толченныя лекарства, (Бадмаевъ — пасты), 136) лекарства, (приготавливаемые) въ видѣ масла, 137) лекарства (пережженные и употребляемые) въ видѣ пепла, 138) отдѣлъ сироповъ (кашки), 139) спиртуозныя лекарства, 140) минеральныя лекарства, 141) приготовленіе лекарственныхъ травъ, 142) наружное леченіе маслами, 143) слабительныя лекарства, 144) рвотныя, 145) вдыхаемыя носомъ, 146) спрыскиванія, 147) клизмы, 148) очищенія кровеносныхъ сосудовъ, 149) кровоусканія, 150) прижиганія, 151) компрессы, 152) примочки, 153) втиранія, 154) проколы. И такъ въ заключительной основѣ выясняются четыре краткіе указателя, (первый) — въ двухъ главахъ, (второй) — въ десяти главахъ, (третій) — въ семи главахъ и (четвертый) — въ шести главахъ.

Такимъ образомъ во вступительной основѣ — 6 главъ, въ повѣствовательной основѣ — 31 глава, дидактической основѣ — 92 главы и въ заключительной основѣ 25 главъ; соединивъ всѣ четыре основы, получимъ 154 главы, а вмѣстѣ съ заключеніемъ и похвалами 156 главъ. Онѣ группируются по восьми составнымъ частямъ: 1) въ части о болѣзняхъ организма — 70 главъ; въ

1) 9-й отдѣлъ о леченіи дѣтей, 10-й отдѣлъ леченія женскихъ болѣзней и 13-й отдѣлъ о леченіи отъ отравленія.

2) Отдѣлъ врачеванія трехъ болѣзненныхъ началъ.

3) 11-й отдѣлъ врачеванія недуговъ, причиняемыхъ злыми духами и 12-й отдѣлъ леченія ранъ, нанесенныхъ оружіемъ.

4) 2-й отдѣлъ врачеванія внутреннихъ болѣзней и 4-й отдѣлъ леченія грудной части туловища.

5) 5-й отдѣлъ врачеванія полыхъ и плотныхъ органовъ и 8-й отдѣлъ леченія язвъ.

6) 3-й отдѣлъ врачеванія болѣзней съ повышенною температурой.

7) 7-й отдѣлъ врачеванія различныхъ болѣзней.

частяхъ 2) дѣтскихъ болѣзней, 3) женскихъ болѣзней и 4) отравленій—по 3 главы; 5) въ части о порчахъ, причиняемыхъ злыми духами—5 главъ; 6) въ части о ранахъ—5 главъ; 7) въ части приисканія соковъ 1 глава и 8) въ части объ укрѣпленіи—2 главы. Все сіе вообще развивается въ трехъ основахъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава вторая, прекрасно излагающая *оведеніе съ изложненіе.*

III.

Послѣ сего Сэтхиль-ѣцэ тѹрѹхсѣнъ риши такъ сказалъ Ухагѹну бѣлгѣ-билікъ риши: О, учитель, Ухагѹну бѣлгѣ-билікъ риши! Какимъ же образомъ изъ общаго состава четырехъ основъ врачебной науки изучать вступительную основу? Соизволь проповѣдать (объ этомъ) животворецъ и царь врачей!

Тогда воплотившійся изъ духа риши, Ухагѹну бѣлгѣ-билікъ провѣщаль такъ:

«О великій риши, Сэтхиль-ѣцэ тѹрѹхсѣнъ! По началу я покажу предметъ содержанія вступительной основы.

«Изъ трехъ корней вырастаетъ девять деревьевъ; на нихъ отдѣляется 47 вѣтвей и распускается 224 листа; очевиднѣйшіе цвѣты и плоды ихъ осуществляются въ пяти (благахъ). Вотъ что я называю краткимъ содержаніемъ вступительной основы. Если разъяснить это вподробности, явится нижеслѣдующее:

Болѣзненныя начала (организма, его) основныя жизненныя силы и нечистоты суть три составныя части (организма).

Въ силу относительно нормальнаго, или ненормальнаго состоянія ихъ организмъ живетъ, или приходитъ въ разрушеніе.

Болѣзненныя начала (организма) суть: газы, желчь и слизи.

(Газы различаются какъ) 1) жизненныя, 2) поднимающіеся кверху, 3) распространяющіеся повсемѣстно, 4) уравнивающіе теплоту и 5) очищающіе на низъ.

(Желчь различается какъ) 1) способствующая пищеваренію, 2) видоизмѣняющая окраску, 3) производящая, 4) способствующая зрѣнію и 5) сообщающая отчетливость цвѣту.

(Слизи различаются какъ) 1) основныя, 2) способствующія перегноиванію, 3) способствующія вкусовымъ ощущеніямъ, 4) удовлетворяющія и 5) связующія. — Всего (отдѣльныхъ видовъ болѣзненныхъ началъ) 15.

Питательный сокъ, кровь, мышцы, жиръ, кости, костномозговая масса и сѣмя составляютъ семь основныхъ силъ (организма).

Калъ, моча и потъ составляютъ нечистоты.

Если эти двадцать пять составныхъ частей¹⁾, вкусовыя качества (пищи), силы и образъ жизни (человѣка), все это будетъ находиться въ равновѣсіи, то (организмъ) развивается; если же происходитъ уклоненіе отъ этого, — является поврежденіе.

Въ силу трехъ основныхъ причинъ, дающихъ начало болѣзнямъ и четырехъ на ряду съ ними способствующихъ образованію (болѣзней), болѣзнетворныхъ агентовъ, (болѣзнь) вступаетъ черезъ шесть входныхъ воротъ, водворяется въ верхней, нижней, или срединной части организма и, (распространяясь) по 15 путямъ движенія, подъ вліяніемъ возраста, мѣста и времени (всего 9-ти родовъ), разрѣшается въ девяти конечныхъ, прекращающихъ жизнь болѣзненныхъ процессахъ.

Причинъ уклоненія (отъ нормальнаго состоянія) — 12; въ тѣсномъ же смыслѣ онѣ объединяются въ двухъ: жаръ и холодъ.

Такъ, въ отношеніи къ 63 подлежащимъ врачеванію болѣзненнымъ процессамъ, сладострастіе, злоба и невѣжество являются послѣдовательно причиною возникновенія газовъ, желчи и слизи.

При этомъ четыре (болѣзнетворныхъ агента), — время, вліяніе злыхъ духовъ, питаніе и режимъ, — способствуютъ ихъ (болѣзней) усиленію, или ослабленію.

(Болѣзни) разсыпаются по кожѣ, распространяются въ мышцахъ, разбѣгаются по кровеноснымъ сосудамъ, вѣдряются въ костяхъ, ниспускаются въ плотные органы и вступаютъ въ полые органы.

Слизи, концентрируясь въ мозгу, имѣютъ преобладающее мѣстонахожденіе въ грудной (верхней) части организма.

1) 15 болѣзненныхъ началъ, 7 силъ, 8 нечистоты.

Желчь, концентрируясь въ печени и желчномъ пузырьѣ, имѣеть преобладающее мѣстонахождение въ средней части организма.

Газы, концентрируясь въ тазовой части и въ поясницѣ, имѣють преобладающее мѣстонахождение въ задней части организма.

Основные силы организма, нечистоты, органы чувствъ, плотные и полые органы составляютъ пять путей, по которымъ движутся газы, желчь и слизи. (Въ частности: путемъ для движенья газовъ являются: 1) кости, 2) уши, 3) осязательныя тѣльца, 4) сердце съ главною артеріею и 5) большая толстая кишка; (путь для желчи представляютъ:) 1) кровь, 2) потъ, 3) глаза, 4) печень съ желчнымъ пузыремъ и 5) кишки; (путь для движенья слизей представляютъ:) 1) питательный сокъ, съ мышечною и жировою тканями, костномозговою массою и сѣменемъ, 2) калъ съ мочею, 3) носъ съ языкомъ, 4) легкія съ селезенкою и 5) желудокъ съ почками и мочевымъ пузыремъ.

Трудность (леченія, обусловливаемая) возрастомъ (объясняется тѣмъ, что) старый (есть) человекъ (съ преимущественнымъ развитіемъ) газовъ; возмужалый—человекъ (съ преимущественнымъ развитіемъ) желчи; младенецъ — человекъ (съ преимущественнымъ развитіемъ) слизей.

Свѣжія и прохладныя мѣстности трактуются какъ область (болѣзни) газовъ; сухія, знойныя и жаркія мѣстности—какъ область (болѣзни) желчи; влажныя и жировыя мѣстности—какъ область болѣзни слизей.

Болѣзни газовъ приходятъ въ движеніе лѣтомъ, вечеромъ и на разсвѣтѣ; болѣзни желчи — осенью, въ полдень и въ полночь; болѣзни слизей — весною, въ сумерки и поутру.

Подъ именемъ 9-ти конечныхъ прекращающихъ жизнь болѣзненныхъ процессовъ трактуются: 1) окончаніе трехъ причинъ бытія¹⁾, 2) полное, взаимно губительное одно для другого разстройство

1) Окончаніе трехъ причинъ существованія суть: 1) окончить вѣкъ  , искони предопредѣленный судьбою; 2) окончить прежнія дѣванія  " Каждая жизнь является

составныхъ элементовъ организма¹⁾; 3) врачующія средства, одинаковыя (съ болѣзнію)²⁾; 4) поражение, нанесенное въ жизненный клапанъ³⁾; 5) порваніе болѣзнетворными газами жизненной основы въ силу того, что упущено время леченія; 6) переходъ черезъ высшую точку жара въ болѣзняхъ съ повышенной температурой; 7) охлажденіе на самой низшей точкѣ при болѣзняхъ съ пониженною температурой; 8) полное истощеніе основныхъ силъ организма и 9) чрезмѣрная измученность (отъ наводненія злыхъ духовъ).

Здоровое, или болѣзненное состояніе газовъ, желчи и слизи, взятое попарно и видоизмѣненное четыре раза⁴⁾, составляетъ двѣнадцать (причинъ болѣзней).

Газы и слизи, по нашему воззрѣнію, — холодная вода; а кровь и желчь — горячій огонь. Паразиты и лимфа могутъ быть при болѣзняхъ какъ съ повышенной, такъ и съ пониженною температурами.

Таковыми 88-ю составными частями всецѣло познаются всѣ роды основъ болѣзней.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава третья *объ основахъ болѣзней*.

возданіемъ за прежде совершенныя дѣла и имѣть опредѣленное назначеніе, въ смыслѣ понесенія существомъ награды, или наказанія 3) исполнить силу добродѣтелей *འདྲེན་ཅི་འདྲེན་འཕྲོག་པའོ* « Каждое существованіе въ извѣстной мѣрѣ долженствуетъ возвышать духъ до степени будды; исполненіе таковыхъ возвышающихъ духъ добродѣтелей является также причиною прекращенія существованія.

1) Составные элементы организма суть: земля, вода, огонь, воздухъ и эфиръ.

2) Монг. *འཕྲོག་པའོ་ལྷན་ཅི་འདྲེན་འཕྲོག་པའོ*, т. е. когда для врачеванія болѣзни предпринимаются не противныя ей, а одинаковыя съ нею и могущія лишь усилить ее средства; напр. при жарѣ принимать воспалительное и проч.

3) Объясненіе жизненныхъ клапановъ *འདྲེན་ཅི་འདྲེན་འཕྲོག་པའོ* см. ниже.

4) 1) Здоровые газы при ненормальномъ состояніи желчи, 2) здоровые газы при ненормальномъ состояніи слизи, 3) болѣзненное состояніе газовъ при ненормальности желчи, 4) болѣзненное состояніе газовъ при ненормальности слизи, 5) здоровое состояніе желчи при ненормальномъ состояніи газовъ, 6) здоровое состояніе желчи при ненормальномъ состояніи слизи, 7) ненор-

1) Вмѣсто тиб. འཇུག་པོ་ и монг. ᠠᠵᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤ въ Биньдурья-онбо стоитъ ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ
 соответствующее монгольскому ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ (Биньдурья-онбо, листъ 31).

2) Вмѣсто тиб. འཇུག་པོ་ и монг. ᠠᠵᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤ въ Биньдурья-онбо стоитъ ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ
 соответствующее монгольскому ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ (Биньдурья-онбо, листъ 31).

3) Вмѣсто тиб. འཇུག་པོ་ и монг. ᠠᠵᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤ въ Биньдурья-онбо стоитъ ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ
 соответствующее монгольскому ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ (Биньдурья-онбо, листъ 31).

4) Вмѣсто тиб. འཇུག་པོ་ и монг. ᠠᠵᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤ въ Биньдурья-онбо стоитъ ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ
 соответствующее монгольскому ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ (Биньдурья-онбо, листъ 31).

5) Вмѣсто тиб. འཇུག་པོ་ и монг. ᠠᠵᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤ въ Биньдурья-онбо стоитъ ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ
 соответствующее монгольскому ᠪᠢᠨᠢᠳᠤᠷᠢᠭᠤᠨ (Биньдурья-онбо, листъ 31).

IV.

Послѣ сего Ухагѣну бѣлгѣ-биликѣ рѣши провѣщаль еще такъ: Слушайте, великіе рѣши! Точный діагнозъ устанавливайте при посредствѣ осмотра, ощупыванія и распросовъ о болѣзни. Исслѣдуйте подлежащіе осмотру глазомъ, языкъ и жидкости; этого рода діагнозъ составляетъ ученіе о томъ, что можно видѣть. Исслѣдуйте подлежащія ощупыванію пальцами пульсовыя артеріи; этотъ діагнозъ составляетъ ученіе о значеніи исслѣдуемаго. Устному опросу подлежатъ: обстоятельства, сопутствующія началу болѣзни, симптомы, въ которыхъ проявляется болѣзнь и пища; этотъ діагнозъ составляетъ ученіе о томъ, что можно слышать.

Языкъ (при ненормальности) газовъ — красный, сухой и шероховатый; языкъ (при ненормальности) желчи — блѣдно-желтый, толстый, покрытый налетомъ; языкъ (при ненормальности) слизи — бѣлесый, тонкій¹⁾, безцвѣтный, мягкій и влажный.

Моча (при ненормальности) газовъ — похожа на воду и очень пѣнистая; моча (при ненормальности) желчи — красновато-желтая, даетъ много испареній и зловонная; моча (при ненормальности) слизи — бѣлая, съ незначительнымъ запахомъ и испареніями.

Пульсъ (при ненормальности) газовъ — дупловатый²⁾, пустой³⁾, по временамъ останавливается; пульсъ (при ненормаль-

мальное состояніе желчи при ненормальности газовъ, 8) ненормальное состояніе желчи при ненормальности слизи, 9) здоровое состояніе слизи при ненормальности газовъ, 10) здоровое состояніе слизи при ненормальности желчи, 11) ненормальное состояніе слизи при ненормальности газовъ и 12) ненормальное состояніе слизи при ненормальности желчи.

1) По Видурия-онбо, — «толстый».

2) Монг. *ᠳᠠᠰᠢᠰᠢ* мы переводимъ «дупловатый», по точному значенію этого слова. Ламы объясняютъ, что пульсъ, называемый у нихъ «хундѣ», является тогда, когда газы не распространяются по всей жилѣ, а проходятъ понизу ея, оставляя пустоту по верху.

3) «Пустымъ» называется такой неровный пульсъ, который иногда вовсе неслышенъ, какъ будто кровь совершенно не пробѣгаетъ по жилѣ.

ности) желчи — скорый, широкий, круто бьющийся; пульс (при ненормальности) слизей — какъ бы опустившійся, углубившійся и слабый (медленный).

При устныхъ вопросахъ (относительно болѣзни газовъ, появляющейся) въ силу того, что питаніе и образъ жизни бывають легкіе и неровные, (обнаруживается) зѣвота, лихорадочная дрожь, потягиваніе, ощущение холода; тазъ, поясница, кости и спинные позвонки, — все болитъ; колики чувствуются попеременно въ разныхъ мѣстахъ; позывъ на пустую рвоту; органы чувствъ даютъ не вполне отчетливыя ощущенія; угнетенное и безпокойное состояніе духа; при ощущеніи голода чувствуется боль; (по мнѣнію больного, ему) кажутся полезными масло и сочныя кушанья.

(При ненормальности желчи, обстоятельства, способствующія болѣзни, суть): острая и горячая пища и дѣятельность; (чувствуются) горечь во рту, головная боль, жаръ въ тѣлѣ, колики въ груди, ощущение боли по свареніи пищи; (по мнѣнію больного, ему) кажутся полезными прохладительныя яства.

(При ненормальности слизей, обстоятельства, порождающія болѣзнь, суть:) тяжелая и жирная пища, а равно и дѣятельность; (больной испытываетъ) отвращеніе отъ пищи, трудность пищеваренія, рвоту, испорченность вкуса, пученіе въ желудкѣ, отрыжку, физическую и духовную тяжесть, ощущеніе внутренняго и внѣшняго озноба, безпокойство по принятіи пищи; (по мнѣнію больного, ему) кажется пригодною тепловатая пища.

При помощи таковыхъ 38 способовъ изслѣдованія устанавливаются безошибочно и вточности всѣ болѣзни.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава четвертая, *о симптомахъ, по которымъ можно распознать болѣзнь.*

V.

Послѣ сего Ухагāну бэлгэ-биликъ рѣши провѣщать еще такъ: Слушайте, великіе рѣши! Средствами противодѣйствующими и врачующими болѣзни, являются: пища, образъ жизни, терапевтическое и хирургическое леченіе.

Лошадиное мясо, ослиное мясо, сурочье мясо, годовалое мясо ¹⁾ и большое мясо ²⁾; зерновое масло, годовалое масло, тростниковый сахаръ, чеснокъ, дикій лукъ; молоко, водка изъ муки, приготовляемой изъ растений чжава (*Polygonatum vulgare*) и ра-мнь (*Polygonatum officinale*), водка выгнанная изъ сахарнаго тростника и водка, выгнанная изъ костей, — все это пищевые продукты для страдающихъ болѣзнью газовъ.

Коровье и козье вареное квашеное молоко, сырое кислое молоко и свѣжее масло, мясо дикихъ козъ, козье мясо, свѣжее мясо бэсэрэк'а ³⁾, бульонъ изъ толченаго ячменя, кашница изъ чжава и кашница изъ биликту набчѣ (*Sonchus oleraceus*), жидкій бульонъ ⁴⁾, свѣжая вода и перекипяченая охлажденная вода, — все это пищевые продукты для страдающихъ болѣзнью желчи.

Баранье мясо, мясо дикихъ яковъ, мясо дикихъ хищныхъ звѣрей и рыбые мясо; медъ, саломать изъ стараго зернового хлѣба, выросшаго на сухомъ мѣстѣ, вареное квашеное и свѣжее кислое сарлычье молоко, крѣпкое вино и кипяченая вода, — все это надлежитъ употреблять страдающимъ болѣзнью слизи.

При болѣзни газовъ слѣдуетъ преимущественно придерживаться теплыхъ мѣстъ и пріятнаго сотоварищества; при болѣзни желчи слѣдуетъ проживать въ прохладныхъ мѣстахъ и въ спо-

1) На Востокѣ весьма часто мясо заготавливается впрокъ, предварительно будучи вываленнымъ и высушеннымъ на солнцѣ.

2) Большое мясо, тиб. འཕྲུལ་མོན་གྱི་ལྗོན་པོ་ санскр. mahāmāṃsa. Подъ этимъ именемъ встарину было извѣстно человеческое мясо; нынѣ, за неимѣніемъ его, ламаискіе врачи замѣняютъ его бараньимъ (собственно мясомъ задней ноги барана); другіе говорятъ, что лучшую замѣну представляетъ медвѣжье мясо འཕྲུལ་མོན་གྱི་ལྗོན་པོ་

3) Бэсэрэкъ (འབྲུག་ལྗོན་པོ་) помѣсь тибетскаго яка и коровы, въ 3-мъ колѣнѣ.

4) འཕྲུལ་མོན་གྱི་ལྗོན་པོ་ готовится изъ чая, молока и масла, не безъ соли.

койствию; при болѣзни слизи надлежитъ совершать усиленные движенія и придерживаться преимущественно теплыхъ мѣстъ.

(Лекарства, помогающія) при болѣзни газовъ (должны имѣть вкусъ) сладкій, кислый, или соленый, (и имѣть свойства) маслянистыя, тяжелыя и нѣжныя.

(Лекарства, помогающія) при болѣзни желчи (должны имѣть вкусъ:) сладкій, горькій и вяжущій, (а свойства) прохладительныя, жидкія и притупляющія.

(Лекарства, помогающія) при болѣзни слизи (должны имѣть вкусъ) щиплющій (жгучій), кислый и вяжущій, (а свойства) острия, терпкія и легкія.

При таковыхъ вкусахъ и свойствахъ лекарствъ, способъ приготовленія успокаивающихъ и очищающихъ лекарствъ (долженъ быть таковъ):

Успокаивающія лекарства, при болѣзни газовъ, должно преподавать въ видѣ бульона, или масла; при болѣзни желчи, — въ видѣ декоктовъ, или сухихъ порошковъ; а при болѣзни слизи — въ видѣ пилюль, или въ толченомъ видѣ.

Бульоны (могутъ быть такіе): а) костяной бульонъ¹⁾, б) бульонъ изъ четырехъ соковъ²⁾ и головной бульонъ. Масловидныя лекарства³⁾ надлежитъ готовить изъ мушкатнаго орѣха, чесноку, трехъ плодовъ⁴⁾, пяти корней⁵⁾ и изъ большого лекарства⁶⁾.

(При болѣзни желчи) — декокты: Мѣну (*aristolochia*), Лидри

1) Костяной бульонъ спеціально готовится лемайскими врачами, какъ лекарство, изъ слѣдующихъ костей: шейка лопаточной кости (*collum asarulae*), копчиковыя кости (ов *sossugia*) и кости 

2) Бульонъ изъ четырехъ соковъ практикуется какъ средство для заживанія послѣ принятія какихъ либо порошковъ; четыре сока суть: мясной бульонъ, масло, бульонъ изъ сахарнаго тростника и старая водка.

3)  «масловидныя лекарства» готовятся въ видѣ выварокъ; послѣднія всегда бываютъ гуще меда, въ видѣ смолистыхъ экстрактовъ, или, пожалуй, коровьяго масла, почему и называются масловидными.

4) Три плода суть: арура, барура и чжурура; въ виду постоянного совиѣстнаго ихъ употребленія они называются кратко: ару-бару-чжуру.

5) Пять корней суть: чжа-ва, ра-мие, нье-пинъ, ба-бру, гса-ма.

6) Монг.  тиб. . Почитается очень ядовитымъ.

48
 —————
 49
 —————
 50
 —————
 51
 —————
 52
 —————
 53
 —————
 54
 —————
 55
 —————
 56
 —————
 57
 —————
 58
 —————
 59
 —————
 60
 —————
 61
 —————
 62
 —————
 63
 —————
 64
 —————
 65
 —————
 66
 —————
 67
 —————
 68
 —————
 69
 —————
 70
 —————
 71
 —————
 72
 —————
 73
 —————
 74
 —————
 75
 —————
 76
 —————
 77
 —————
 78
 —————
 79
 —————
 80
 —————
 81
 —————
 82
 —————
 83
 —————
 84
 —————
 85
 —————
 86
 —————
 87
 —————
 88
 —————
 89
 —————
 90
 —————
 91
 —————
 92
 —————
 93
 —————
 94
 —————
 95
 —————
 96
 —————
 97
 —————
 98
 —————
 99
 —————
 100
 —————

sophora angustifolia), Дикда (Gentiana barbota) и плодовые¹⁾. Порошки: капуръ, цзанданъ, гургумъ и чжуганъ (gypsum selenites).

(При болѣзни слизей), — пилюли: чернаго-яда и различныхъ солей; толченныя: сэбру (malum granatum), дали, год-ма-ха.

Соль и чжон-ши являются въ видѣ лекарственнаго пепла.

Очищающія: При болѣзни газовъ должно очищать черезъ посредство чжам-цзы; при болѣзни желчи — черезъ посредство слабительныхъ, а при болѣзни слизей — чрезъ возбужденіе рвоты. чжам-цзы²⁾ (бываетъ трехъ родовъ): легкое разжиженіе, легкое промываніе и промывательное разжиженіе.

Въ слабительныхъ (различаются): обыкновенныя слабительныя, спеціальныя слабительныя, сильныя и легкія слабительныя.

Въ (разрядѣ) рвотныхъ (различаются): вызывающія сильную рвоту и вызывающія легкую рвоту.

При наружномъ врачеваніи (болѣзни газовъ надлежитъ употреблять): разглаживаніе, массируваніе и «монгольскія прижиганія» — (прикладывать теплый, намазанный масломъ войлокъ).

(При болѣзни желчи): извлеченіе пота, кровопусканіе и водяное леченіе — (души).

(При болѣзни слизей) постановку компрессовъ и прижиганія.

Если съ неуклонною вѣрою и тщательно примѣнять эти 98 врачующихъ средствъ, можно быстро избавиться отъ болѣзни.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава пятая — *о врачевно-опомогательныхъ средствахъ.*

1) Т. е. трехъ плодовъ: ару-бару-чжуру.

2) Чжам-цзы соотвѣтствуетъ нашему клистиру и раздѣляется на три вида въ силу различія болѣзней, и различія состава клистира. При болѣзни газовъ практикуется «легкое разжиженіе»; въ составъ его входятъ: бараній бульонъ, сарлычье масло и сарлычье молоко; къ такому отвару прибавляются: 1) руда, 2) арца, 3) библинъ и арура и такой составъ выпускается внутрь черезъ заднепроходное отверстіе. «Легкое промываніе» практикуется при совѣстномъ заболѣваніи газовъ и желчи. Бульонный наваръ его готовится изъ рыбы, лягушекъ и малавки; къ этому прибавляется коровье молоко и масло, а изъ медикаментовъ, помимо исчисленныхъ входитъ еще «дур-чжетья». — «Промывательное разжиженіе» практикуется при болѣзняхъ газовъ и слизей. Бульонъ его составляется изъ мяса домашнихъ животныхъ и козьего молока и масла, а изъ лекарственныхъ веществъ, помимо вышеуказаннаго втораго рецепта прибавляется еще Басуча.

VI

Послѣ сего Ухагѣну бѣлгѣ-билікѣ рѣши провѣщать еще такъ: Слушайте, великіе рѣши! Въ основахъ, (трактующихъ) объ естественномъ состояніи (организма), діагнозѣ (болѣзней) и врачеваніи, выставляется девять деревьевъ: 1) вполне нормальнаго человѣческаго организма, 2) больного человѣческаго организма, 3) діагноза путемъ осмотра, 4) діагноза путемъ ощупыванія, 5) діагноза путемъ вопросовъ, 6) пищи, 7) образа жизни, 8) терапевтическаго врачеванія и 9) хирургическаго врачеванія.

Вѣтви ихъ:

(Въ дерево здороваго) организма три: 1) болѣзненныя начала, 2) основныя силы и 3) нечистоты.

(Въ дерево) болѣзненнаго состоянія — девять: 4) причины (болѣзней) 5) болѣзнетворныя агенты, 6) входныя ворота, 7) мѣстонахожденіе, 8) пути (движенія болѣзненныхъ началъ), 9) время прихода въ движеніе, 10) конечныя (прекращающія жизнь болѣзни), 11) причины возникновенія болѣзней и 12) (ихъ) значеніе вкратцѣ.

Въ діагнозъ путемъ осмотра: 13) языкъ и 14) жидкости и *въ діагнозъ путемъ ощупыванія:* 15) пульсъ; всего три (вѣтви).

Въ діагнозъ путемъ устныхъ вопросовъ — три: 18) обстоятельства, сопутствующія началу (болѣзни), 19) симптомы, въ которыхъ проявляется болѣзнь и 20) позывы.

Въ (дерево о) пищевыхъ продуктахъ: пища и питье, всего (21—26) шесть (вѣтвей).

Въ (дерево объ) образѣ жизни: три (вѣтви, 27—29).

Въ дерево о лекарствахъ: (при подраздѣленіи) попарно на вкусъ и свойства, всего (30—35) шесть (вѣтвей).

Относительно способовъ приготовленія лекарствъ: успокаивающихъ (36—41) шесть (вѣтвей) и очищающихъ (42—44) три (вѣтви).

Въ (дерево о) хирургическомъ леченіи: (45—47) три (вѣтви); а всего 47 отдѣльныхъ вѣтвей.

Распустившихся листовъ ихъ: въ начальномъ (деревѣ) 25; въ деревѣ естественнаго порядка болѣзни 63; въ діагнозѣ путемъ осмотра 6; въ діагнозѣ путемъ ощупыванія жилъ 3; въ діагнозѣ путемъ устнаго опроса 29; въ (вѣтви о) пищѣ при болѣзни газовъ 14; въ (вѣтви о) пищѣ при болѣзни желчи 12; въ (вѣтви о) пищѣ и питъѣ при болѣзни слизей 9; въ (вѣтви объ) образѣ жизни 6; въ (вѣтви о) вкусѣ и свойствахъ лекарствъ 9; въ (вѣтви о) бульонахъ 3; въ (вѣтви о) масловидныхъ лекарствахъ 5; въ (вѣтви о) декоктахъ и порошкахъ—по 4, (всего 8); въ (вѣтви о) пилюляхъ 2; въ (вѣтви о) толченыхъ лекарствахъ 5; въ (вѣтви о) радикальномъ излеченіи 9; въ (вѣтви о) хирургическомъ леченіи 7.

Основныхъ (причинъ) болѣзней 88; способовъ діагноза (болѣзни) 38; средствъ врачеванія 98; а всего раскрывается 224 (отдѣла).

Послѣ того какъ цвѣты сего проявятся въ безболѣзненности и долговѣчности, созрѣютъ и три плода ихъ: священное ученіе, матеріальное благосостояніе и спокойствіе.

Эта вступительная основа, — которая составлена съ присоединеніемъ примѣровъ и чиселъ и въ которой объединяется все какъ въ сердцѣ, — является предметомъ усвоенія лишь для нѣкоторыхъ, исполненныхъ разума и премудрости, а рожденные худоумными не могутъ понять ее. Кто пожелаетъ (познать ее) въ болѣе обширномъ видѣ, пусть изучаетъ по подробнѣйшимъ основнымъ сочиненіямъ!

Такъ сказавши, этотъ Ухагъну бэлгэ-билікъ рѣши скрылся въ сердцѣ царя врачей.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава шестая, прекрасно составленная какъ *выясненіе значенія сравненія (плана сочиненія съ деревомъ)*.

Конецъ вступительной основы изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій».

1) Тибетскій текстъ: |གསོ་བྱ་གསོ་བྱེད་རྒྱུ་རྒྱ་གསོ་བ་དང་། | གསོ་བ་བློ་
 возможность придать здѣсь пониманію монгольскаго перевода большую точ-
 ность. Очевидно, послѣдній пунктъ трактуемаго дѣленія долженъ быть диктуемъ
 не въ видѣ неопредѣленнаго ལྟོས་ལྟོས་ལྟོས་, а въ формѣ ལྟོས་ལྟོས་ལྟོས་
 обозначать дѣятеля; также точно какъ второй пунктъ долженъ выражать
 самое дѣйствіе, подразумѣвая при этомъ орудія и средства для выполненія онаго.

سنسمن ون ل رزم " سید ن سنسمن کای کای قیاسی سوز ن محققین "

سوز ن سنسمن محققین دندیل سنی " دویک جوی ککری رزم "

دیس ختم قی " کای سوز دندیل سنی دیس سوز سنی ککری "

سوز سوز ل محققین سنی سنی سنسمن رزم " سنی سنی سوز ن

سنسمن محققین قی " کای ککری سنسمن سنی سنی سنی " ل رزم "

سوز دیس سنی سنسمن ککری ول " سید ککری سنسمن ککری "

ککری " ل سوز رزم سنی " کای سوز سنی سنی سنی ککری "

سوز سنی ککری ککری سنی سنی سنی " ککری سنی سنی سنی

سنی سنی ککری ککری سنی سنی سنی " سنی سنی سنی سنی سنی

سنی ل سنی "

ванію, розсматриваєть: 1) организмъ, ради котораго существуетъ врачеваніе и 2) что именно должно врачевать, т. е. показываетъ существующія въ организмѣ болѣзни.

Производящія врачеваніе болѣзней и противодѣйствующія имъ средства суть: 3) образъ жизни, 4) пища, 5) терапевтическое и хирургическое леченіе.

(Въ трактатѣ о томъ), какимъ образомъ при посредствѣ противодѣйствующихъ средствъ врачевать болѣзни, (различается). 6) какъ доставлять безболѣзненную и долготѣтную жизнь и 7) какъ врачевать возбудившіеся болѣзненные процессы. При этомъ преподается: 8) о способахъ, которыми слѣдуетъ постав- лять діагнозъ (болѣзни) по ея внѣшнимъ проявленіямъ, 9) о по- рядкѣ, какъ, уразумѣвъ (состояніе больного), должно лечить, и 10) о средствахъ, которыми производится врачеваніе.

Наконецъ 11) о врачѣ, производящемъ врачеваніе.

Такимъ образомъ въ четырехъ основныхъ отдѣлахъ является одиннадцать трактатовъ и это составляетъ краткое содержаніе «повѣствовательной основы».

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава первая, выясняющая *содер- жаніе «повѣствовательной основы».*

II.

Послѣ сего Сэтхиль-Эца тѹрүхсѣнъ рѣши такъ сказалъ Ухагѣну болгѣ-биликъ рѣши:

«О, учитель, Ухагѣну болгѣ-биликъ рѣши! какимъ же образомъ изучать намъ трактатъ о сложившемся (цѣльномъ) организмѣ? Соизволь проповѣдать объ этомъ, животворецъ и царь врачей!»

На такую рѣчь его наставникъ отвѣчалъ:

«Слушайте великіе рѣши! Прежде всего выясненіе ученія о тѣлѣ, ради котораго существуетъ врачеваніе, — о сложившемся организмѣ, — излагается въ семи нижеслѣдующихъ отдѣлахъ: 1) порядокъ образованія (организма), 2) его примѣрное сравненіе, 3) естественное состояніе, 4) свойства, 5) различіе, 6) дѣятельность и 7) признаки разрушенія.

При этомъ начальное ученіе о порядкѣ образованія (организма) излагается въ трехъ подраздѣленіяхъ: а) о причинѣ зачатія (организма), б) объ обстоятельствахъ развитія и в) о признакахъ рожденія.

Если представить подобіе тѣхъ обстоятельствъ, при которыхъ, въ силу дѣятельности и тяготѣнія къ матеріальному міру, въ здоровыхъ сѣмени отца и крови матери приводится въ движеніе сознаніе, сочетаются пять стихій и совершается зачатіе въ утробѣ, то это походитъ на то, какъ изъ двухъ взаимно трущихся деревьевъ появляется огонь. Вслѣдствіе пораженія болгѣзною газовъ, сѣмя и кровь являются жесткими, черноватаго цвѣта и вязущаго вкуса; при пораженіи болгѣзною желчи, онѣ бываютъ кислыя, цвѣта желтаго и запашистыя; при пораженіи болгѣзною слизи — бѣлесыя, клейкія, сладкія и жесткія; при пораженіи болгѣзною крови — вонючія; вслѣдствіе болгѣзни слизи и газовъ —

онѣ отдѣляются кусками; вслѣдствіе болѣзни крови и желчи — дѣлаются похожими на гной; вслѣдствіе болѣзни слизи и желчи — свертываются въ клубочки; вслѣдствіе болѣзни газовъ и желчи — изсыхаютъ¹⁾; при сложныхъ болѣзняхъ — походятъ на калъ и мочу. При каждомъ изъ этихъ болѣзненныхъ состояній въ отдѣльности онѣ не могутъ носить въ себѣ зачатковъ плода. Безъ совершенія дѣяній, не появится сознаніе²⁾; безъ (стихій) земли не исполнится; безъ (стихій) воды не сочетаетсяъ; безъ (стихій) огня — не созрѣетъ; безъ (стихій) воздуха не получитъ развитія; и безъ (стихій) эфира не установится пустыхъ пространствъ.

Сѣмя бываетъ бѣло, тяжеловѣсно, сладко и значительно по количеству. Менструаціи походятъ на сокъ красильнаго дерева (*butea frondosa*), или на заячью кровь. Если ихъ обмыть, онѣ не оставляютъ пятенъ и при здоровомъ состояніи ихъ, совершается зачатіе въ утробѣ.

У женщинъ съ 12 и до 50 лѣтъ появляется образующаяся изъ питательнаго сока и ежемѣсячно накопляющаяся кровь. Черная, но не оставляющая пятенъ, она, подъ вліяніемъ газовъ, выступаетъ изъ двухъ большихъ кровеносныхъ жилъ въ маточное отверстіе и течетъ въ продолженіи трехъ сутокъ. Внѣшніе признаки этого: силы уменьшаются, лицо дурнѣетъ, груди, поясница, шея, глаза и крестецъ припухаютъ. Когда оканчиваются менструаціи, появляется похотливое стремленіе къ мужчинѣ. По открывшемся отверстіи матки, до двѣнадцати сутокъ, въ теченіи первыхъ трехъ и въ одиннадцатые сутки мальчиковъ не бываетъ. Въ первые (по концѣ менструацій?) третьи, пятые седьмые и девятые сутки бываютъ мальчики; во вторые, четвертые, шестые и восьмые бываютъ дѣвочки. Подобно тому какъ по закатѣ солнца свертывается цвѣточная головка у лотуса, по истеченіи двѣнад-

1) Въ тибетскомъ རྩུང་མཁའི་སྐྱམ་ཞེས་. По Бадмаеву — это значитъ, что шрегта и менатгаа отсутствуютъ вовсе (см. О системѣ врачебной науки Тибета, стр. 69).

2) རྩུང་མཁའི་སྐྱམ་ можетъ быть понимаемо вообще въ значеніи — «духовнаго начала въ человѣкѣ».

цати сутокъ сѣмя не можетъ установиться въ утробѣ. Если преобладаетъ количество сѣмени, рождаются мальчики; если преобладаютъ менструаціи, рождаются дѣвочки; при равномъ количествѣ, рождаются гермафродиты; а если (сѣмя и кровь) раздѣляется на части,—рождаются близнецы. Случаются неподобныя порожденія¹⁾ и уроды; они рождаются вслѣдствіе несчастныхъ и пагубныхъ²⁾ случаевъ.

Зачатіе состоитъ въ воспріятіи женскими половыми органами сѣмени и, удовлетворивъ похоть, организмъ дѣлается утомленнымъ, отяжелѣвшимъ. Сѣмя отца даетъ начало костямъ (ossa), головному и спинному мозгу (cerebrum et medulla); изъ менструацій матери образуются мышцы, кровь, полые и плотные органы, а личное духовное начало (зародыша) служитъ основаніемъ для пробужденія сознанія внѣшнихъ органовъ чувствъ³⁾. Изъ (стихій) земли образуются мышцы, кровь и чувство обонянія носомъ; изъ (стихій) воды образуется кровь, а также чувство вкуса и влажность въ языкѣ; изъ (стихій) огня беретъ свое начало теплота, цвѣтъ и чувство зрѣнія въ глазѣ; изъ (стихій) воздуха образуется дыханіе и чувство осязанія въ кожѣ; изъ (стихій) эфира получаютъ свое начало рѣчь, и ощущеніе звуковъ въ ухахъ; въ силу навыка, при постоянной дѣятельности, накаплиются представленія. Такъ, въ силу сочетанія причинъ, сопутствующихъ обстоятельствамъ и взаимной связи причинъ съ послѣдствіями, получаетъ свое бытіе организмъ.

Разкажу теперь о порядкѣ, по которому, получивъ такимъ образомъ свое зачатіе, (организмъ) получаетъ свое развитіе. Основнымъ факторомъ, при содѣйствіи коего зачавшееся въ утробѣ получаетъ свое развитіе, является пупокъ (umbilicus). Съ правой и лѣвой маточными кровеносными жилами соединяется

1) Отъ женщины родится змѣя, кошка, мышь и пр.

2) По списку Лобсанъ-Галсана монгольское слово  замѣнено словомъ: , которое по нашему мнѣнію точнѣе выражаетъ смыслъ, имѣя значеніе «приносящій вредъ» «пагубный».

3) Здѣсь необходимо помнить буддійское ученіе о метампсихозѣ.

мѣсяца нужно оставить совокупленія, чрезмѣрное напряженіе силъ, бодрствованіе ночью и дневной сонъ, задерживаніе кала и мочи; (пищу) горячительную, острую и тяжелую; избѣгать запоровъ, поноса, леченія снизу и кровопусканія; въ противномъ случаѣ утробный плодъ погибнетъ, умретъ и утроба сдѣлается пустою.

Въ четвертую седмицу (зародышъ) дѣлается или твердоупругимъ, или нѣжноподвижнымъ, или продолговатымъ¹⁾; отчего послѣдовательно образуется мужчина, женщина, или гермафродитъ. Въ числѣ симптомовъ этого періода являются: утроба тяжелеетъ, тѣло худѣетъ и теряется аппетитъ къ пищѣ, появляются зѣвота, потягиваніе и ослабленіе силъ, груди увеличиваются, обнаруживается стремленіе къ кислому и появляются различныя желанія. Если задерживать удовлетвореніе этихъ желаній, то утробный плодъ можетъ погибнуть, или принять уродливыя формы; поэтому можно давать въ малыхъ дозахъ даже ядовитое, смѣшивая его съ полезнымъ. На второмъ мѣсяцѣ въ пятую седмицу въ тѣлѣ утробнаго плода опредѣляется прежде всего пупокъ (umbilicus). Въ шестую седмицу, въ зависимости отъ пупка образуется жизненная кровеносная артерія. Въ седьмую седмицу показываются формы органовъ зрѣнія. Въ восьмую седмицу, основываясь на этомъ, опредѣляется форма головы. Въ девятую седмицу опредѣляются грудная (верхняя) и задняя (нижняя) части тѣла. На третьемъ мѣсяцѣ, въ десятую седмицу обнаруживаются, приподнимаясь, два плеча (brachium) и двѣ подвздошныя кости (os illium). Въ одиннадцатую седмицу обнаруживаются

རྩལ་ལྗོ་, въ соединеніи съ буромъ. Ртуть эта предварительно опредѣленнымъ способомъ вываривается, обмывается и очищается. Два, какъ бы безсвязно брошенные въ наше сочиненіи, слова «попаять и привѣсить» въ «Биндурья-онбо» толкуются такъ. Нужно взять шерсть съ правой лопатки у трехъ, или пяти барановъ и заставить невиннаго мальчика свить изъ нея веревочки, по числу барановъ; засимъ свить эти веревочки въ одну и завязать узломъ на пупкѣ. Къ концамъ веревочки привязать вышеупомянутую металлическую фигурку мальчика.

1) Биндурья-онбо отмѣчаетъ, что первоначально нормальный зародышъ мужскаго, или женскаго пола имѣетъ круглую форму. རྩལ་ལྗོ་སྐྱེད་འཛོལ་བའི་

རྩལ་ལྗོ་ (часть 2, л. 22).

девять внѣшнихъ формъ органовъ чувствъ¹⁾. Въ двѣнадцатую седмицу показываются внѣшнія формы пяти плотныхъ органовъ. Въ тринадцатую седмицу показываются внѣшнія формы шести полыхъ органовъ. На четвертомъ мѣсяцѣ, въ четырнадцатую седмицу, показываются формы четырехъ мозговыхъ костей плечъ и лядвѣй (*os brachii et os femoris*). Въ пятнадцатую седмицу, на рукахъ и на ногахъ показываются локтевая (*ulna*) и лучевая (*radius*) кости, а также большая берцовая кость (*tibia*) и малая берцовая кость (*fibula s. perone*). Въ шестнадцатую седмицу показываются двадцать пальцевъ (*digitus*). Въ семнадцатую седмицу опредѣляются кровеносные сосуды, связывающіе внутреннія и внѣшнія части организма. На пятомъ мѣсяцѣ, въ восемнадцатую седмицу образуются мышечныя и жировыя ткани. Въ девятнадцатую седмицу образуются жилы и сухожилія. Въ двадцатую седмицу образуются кости и костномозговая масса. Въ двадцать первую седмицу тѣло покрывается наружною кожею. Въ двадцать вторую седмицу, на шестомъ мѣсяцѣ, открываются уже надлежащимъ образомъ скважины отверстій девяти органовъ чувствъ. Въ двадцать третью седмицу вырастаютъ волосы, пушекъ изъ поръ и ногти. Въ двадцать четвертую седмицу приходятъ въ полное совершенство плотные и полые органы; въ это время утробный плодъ начинаетъ сознавать покой и страданіе. Въ двадцать пятую седмицу обнаруживаются пути движенія газовъ. Въ двадцать шестую седмицу проявляются духовныя пожеланія. На седьмомъ мѣсяцѣ, въ періодъ отъ двадцать седьмой седмины до тридцатой, все это приходитъ къ явному совершенству. На восьмомъ мѣсяцѣ, съ тридцать первой седмины по тридцать пятую, все это сильно увеличивается въ объемѣ. Цвѣтъ и внѣшній видъ и матери, и ребенка видоизмѣняются къ лучшему. На девятомъ мѣсяцѣ, съ тридцать шестой седмины уже прекращаются про-

1) По объясненіямъ Биндурья-онбо, въ эту пору появляются собственно девять впадинъ: 2 глазныхъ, 2 ушныхъ, 2 носовыхъ, 1 для рта, 1 задне-проходная и 1 мочеточная.

явленія открытой радости и появляется грустное настроеніе духа. На тридцать седьмой седминыѣ является побужденіе перевернуться, а на тридцать восьмой седминыѣ, перевернувшись головою внизъ, утробный плодъ выходитъ изъ матки. За всѣмъ тѣмъ, если будутъ усиленные кровотоčenja, то утробный плодъ не можетъ развиваться; если матка расширится, хотя бы время и исполнилось, бываютъ трудные роды; если матка закроется, то опять таки, хотя бы время и исполнилось, произойдетъ замедленіе въ родахъ.

Когда такимъ образомъ плодъ разовьется и созрѣетъ въ утробѣ, то, по минованіи девяти мѣсяцевъ, наступаетъ дѣйствительное время родовъ. Если далѣе зародышъ болѣе прилежитъ къ правой сторонѣ тѣла, если правая сторона живота дѣлается выше, если мать чувствуетъ себя легко, въ сновидѣніяхъ видитъ мужчинъ, молоко показывается прежде изъ правой груди, то родится мальчикъ. Если матери хочется мужчину, если она будетъ находить удовольствіе въ пѣсняхъ, пляскахъ и нарядахъ, словомъ, если будетъ обнаруживаться противное вышеизложенному, то это признаки рожденія дѣвочки. Если эти (признаки) соединяются, то родится гермафродитъ. Если животъ посрединѣ низкій, а по обѣимъ сторонамъ высокъ, то родятся близнецы.

Засимъ, признаки скорыхъ родовъ слѣдующіе: тѣло чувствуетъ изнеможеніе, матка ослабляется, въ задней (нижней) части туловища ощущается тяжесть, крестецъ и становой хребетъ болятъ, вокругъ живота и половыхъ частей чувствуется боль, (женщина) то встаетъ, то садится. При открытіи половыхъ органовъ увеличивается мочеиспусканіе и непремѣнно чувствуется боль и покалываніе. Окруживъ (родильницу) опытными повитухами, надлежитъ помогать ей при родахъ. Питать ее должно всѣмъ потребнымъ при леченіи смертельнаго недуга. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава вторая, излагающая *порядокъ образованія организма*.

III.

Послѣ сего Ухагъну бэлгэ-билікъ рѣши провѣщаль еще такъ: Слушайте великіе рѣши! Вотъ примѣрное сравненіе естественно-нормальнаго состоянія организма. Двѣ безымянныя кости (*ossa innominata*)—какъ боковыя основы зданія; позвонки спинного хребта (*vertebrae*)—какъ положенныя одна на другую золотыя монеты; жизненная начальственная артерія (*aorta*)—какъ сторожевой столбъ; четырехугольная грудная кость (*sternum*)—какъ положенная матица; двадцать четыре ребра (*costae*)—какъ прекрасно установленныя стропила; реберныя хрящи (*cartilagine costarum*)—какъ пригнетающія оконечности стропилъ; кровеносныя сосуды (*arteriae et venae*) жилы и сухожилія (*tendines*)—какъ положенныя доски; мышцы (*musculi*) и кожа (*integumentum*)—какъ глиняная штукатурка; двѣ кости ключицъ (*clavicula*)—какъ карнизы въ крѣпостной стѣнѣ; двѣ лопатки (*scapula*)—какъ покрывки угловъ; голова (*caput*)—какъ возвышеніе на верхней оконечности; отверстія для пяти органовъ чувствъ—какъ продѣланныя окна; кости черепа (*ossa cranii*)—какъ положенная кровля; темянное отверстіе (*foramen parietale*)—какъ открытая дымовая труба; правая и лѣвая ушныя раковины (*concha auris*)—какъ головы гаруди¹⁾; ноздри (*nases*)—какъ прекрасное украшеніе охи²⁾; волосы (*capilli*)—какъ мужскіе и женскіе кирпичи³⁾; двѣ руки (*manus*)—какъ привязанныя шелковыя украшенія; грудная (верхняя) и задняя (нижняя) части

1) Головы миеологической птицы гаруди составляютъ на Востокѣ такое же обычное украшеніе домовыхъ крышъ, какъ въ русской архитектурѣ лошадиныя.

2) «Охи» — ящички, поставляемые на крышахъ, для вкладыванія въ нихъ яствъ, назначаемыхъ въ пищу душамъ предковъ.

3) Подъ именемъ мужскихъ и женскихъ кирпичей у монголовъ извѣстны особаго рода кирпичи, употребляемые, кажется, главнымъ образомъ для настилки половъ. Различаются они между собою исключительно своими боковыми сторонами, причемъ мужской кирпичъ имѣетъ овальныя выдающіеся бока, а боковыя стороны женскаго кирпича представляются, напротивъ, въ видѣ желоба. При кладкѣ мужскіе кирпичи вдвигаются между женскими и такого рода кладка не требуетъ для себя смазки.

רעכטן ארען פארמאגן מינו מירען מענטש " זי סאגן " מבעסן מינו נאמא פו רעכטליא טאקסאטאן זינען "
 מערען מינו נאמא טועסליא קען קעמפער זינען " מערען זינליא שטערבליא מינו מענטשליכע מעדיצין זינען "
 מערען רעכטען שטערבליא מינו נאמא פו רעכטען זינען " זינליא טאגס נעמען זינען זינליא מערען נאמא זינען "
 פארמאגן מינו זינשטענדיגע מעדיצין אינמיטען גארמאגן פארמאגן זינען " קיינעס מינו אק פו רע זינליא זינען "
 נעמענטעם מינו מינערען עניסען מענטש " זי זינען " נאכערען געמען מינו נאמא פו מעסטען זינען " קיינען
 מינו נעמענטעם פו מערען גארמאגן זינען " מערען מינו מערענטען קעמפער " זי זינען " מען זי קען
 נעמען גארמאגן מינו מערען זינען אינזליא זינען " נעמען רעכט מינו מעסטען " זי טאג זינדיג פו ווענטע
 זינען " זינליא מערען מינו נאמא קען זינליא מערענטען קעמפער " נאמא אינזינען קעמפער פו מערען אינזינען
 נאמא זינען מערען פו מערענטען גאר זינען פו סאגן מערען פו מערענטען נאמא זינען פו מערען ;

туловища, взятыя пустыми, — какъ крыша и стѣны; грудобрюшная преграда (diaphragma) — какъ протянутая шелковая занавѣска; сердце (cor) — какъ ханъ, сидящій на престолѣ; пять материнскихъ легкихъ (pulmones) — какъ придворные чиновники; пять сыновныхъ легкихъ¹⁾ — какъ пять царевичей; печень (hepar) и селезенка (lien) — какъ старшая и младшая ханьши; почки (ren) — какъ государственные чиновники, — богатыри, поднимающіе матицу; сѣмянной пузырь (vesiculae seminales) — какъ кладовая для храненія имуществъ; желудокъ (stomachus) — какъ кухня для сваренія пищи; кишки (intestina: duodenum, tenue, jejunum et ileum) и большая толстая кишка (intestinum crassum) — какъ Фрейлины царицы; желчный пузырь (cystis fellea) — какъ мѣшокъ, повѣшенный для храненія приправъ (къ кушавью); мочевой пузырь (vesica urinaria) — какъ ведро, наполненное водою; два нижнихъ прохода (urethra et anus) — какъ скважины для стока воды; двѣ ноги — какъ два коновязные столба, находящіеся у воротъ; чрезвычайныя существенныя мѣста — какъ предержающіе власть у хана». Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава третья, выясняющая *при-
търное сравненіе организма*.

1) Мы затрудняемся дать здѣсь латинское названіе, такъ какъ въ нашей медицинѣ, сколько намъ извѣстно, принято дѣленіе легкихъ на пять долей. Тибетская медицина, очевидно, представляетъ легкія состоящими изъ десяти долей, причемъ первыя пять, именуемыя «материнскими», надо предполагать болѣе значительными по своему объему, а вторыя, называемыя «сыновными», — меньшими. Эмбриологическое ученіе о развитіи и образованіи легкихъ вообще побуждаетъ насъ сдѣлать предположеніе, не обосновывается ли разсматриваемое ученіе тибетскихъ врачей на изслѣдованіяхъ органа въ зачаточномъ его состояніи?

IV.

Послѣ сего Ухагъану бэлгэ-билгэ рѣши провѣщаль еще такъ: Слушайте, великіе рѣши! Ученіе о естественномъ состояніи организма излагается въ четырехъ отдѣленіяхъ: 1) ученіе о естественномъ положеніи основныхъ жизненныхъ элементовъ полномѣрнаго организма; 2) ученіе о естественномъ положеніи связующихъ (организмъ) кровеносныхъ жилъ; 3) ученіе о естественномъ положеніи важнѣйшихъ и существеннѣйшихъ мѣсть (организма) и 4) ученіе о естественномъ положеніи путей и отверстій, по которымъ совершается движеніе.

1) Количество газовъ равняется полному мочевому пузырю; количество желчи равняется полной собственной мошонкѣ; количество слезъ равняется тремъ собственнымъ пригоршнямъ; количество крови и кала — семь пригоршней; количество мочи и лимфы — четыре пригоршни; количество жировыхъ частицъ, входящихъ въ составъ мяса и подкожнаго жира — двѣ пригоршни; количество млечнаго сока (тхл(л)) и сѣмени — по одной горсти; количество мозга — одна собственная пригоршня; количество мяса — нятьсотъ горстей; женскія бедра и груди (представляютъ) излишекъ въ двадцать горстей. Общая сумма костей (группируется въ) двадцать три особыхъ класса; изъ числа ихъ спинныхъ позвонковъ (vertebrae) 28 суставовъ; число реберъ (costae) 24; число зубовъ (dentes) 32; отдѣльныхъ костей 360; большихъ суставовъ 12; тонкихъ суставовъ 210; жилистыхъ связокъ 16; мелкихъ сухожилій 900; волосъ на головѣ 21000;

поръ на тѣлѣ 1,100,000; плотныхъ органовъ 5; полыхъ органовъ 6; отверстій 9; тѣло обитателей Цамбудвипа (= этого міра) равняется одной маховой сажени и (при вытянутыхъ горизонтально рукахъ)—четыреугольное; малорослые (измѣряются) собственными $4\frac{1}{2}$ локтями.

2) Ученіе о естественномъ состояніи связующихъ (организмъ) кровеносныхъ сосудахъ (разматриваетъ) четыре рода сосудовъ: а) образующіе, б) совершенствующіе, в) связующіе и г) жизненные.

Образующіе кровеносные сосуды отдѣляются въ количествѣ трехъ отъ пупка. Одинъ изъ этихъ кровеносныхъ сосудовъ направляется кверху¹⁾ и служитъ для образованія мозга (сегебгум). Духовная неразвитость имѣетъ свою основу и свое мѣстонахождение въ мозгахъ. Отсюда, давъ основаніе слизиамъ, сосудъ этотъ находитъ для себя главное мѣстонахождение въ груди. Другой изъ (помянутыхъ) кровеносныхъ сосудовъ проталкивается посрединѣ и служитъ для образованія главной артеріи (aorta). Гнѣвъ имѣетъ свою основу въ главной артеріи и въ крови. Отсюда, давъ основаніе желчи, сосудъ этотъ находитъ для себя главное мѣстонахождение посрединѣ. Третій изъ (помянутыхъ) кровеносныхъ сосудовъ проталкивается внизъ и служитъ для образованія половыхъ органовъ. Любострастіе имѣетъ свою основу въ половыхъ органахъ мужчины и женщины. Отсюда, давъ основаніе газамъ, сосудъ этотъ находитъ для себя главное мѣстонахождение въ задней, (нижней) части тѣла.

Совершенствующіе большіе кровеносные сосуды являются четырехъ родовъ. 1) Кровеносный сосудъ, поднимающійся къ области органовъ чувствъ²⁾; находясь въ мозгахъ, онъ окруженъ 500-ми мелкими кровеносными сосудами. 2) Кровеносный сосудъ, способствующій ясности способности мышленія; находясь въ сердцѣ, онъ окруженъ 500-ми мелкими сосудами. 3) Кровеносный сосудъ, способствующій возсозданію тѣлеснаго

1) Биндурья-онбо прибавляетъ: «по лѣвой сторонѣ».

2) Въ тибетскомъ: དབང་བོ་ཡུལ་ལ་འཆར་བར་བྱེད་

۱ | ۲ | ۳ | ۴ | ۵ | ۶ | ۷ | ۸ | ۹ | ۱۰ | ۱۱ | ۱۲ | ۱۳ | ۱۴ | ۱۵ | ۱۶ | ۱۷ | ۱۸ | ۱۹ | ۲۰ | ۲۱ | ۲۲ | ۲۳ | ۲۴ | ۲۵ | ۲۶ | ۲۷ | ۲۸ | ۲۹ | ۳۰ | ۳۱ | ۳۲ | ۳۳ | ۳۴ | ۳۵ | ۳۶ | ۳۷ | ۳۸ | ۳۹ | ۴۰ | ۴۱ | ۴۲ | ۴۳ | ۴۴ | ۴۵ | ۴۶ | ۴۷ | ۴۸ | ۴۹ | ۵۰ | ۵۱ | ۵۲ | ۵۳ | ۵۴ | ۵۵ | ۵۶ | ۵۷ | ۵۸ | ۵۹ | ۶۰ | ۶۱ | ۶۲ | ۶۳ | ۶۴ | ۶۵ | ۶۶ | ۶۷ | ۶۸ | ۶۹ | ۷۰ | ۷۱ | ۷۲ | ۷۳ | ۷۴ | ۷۵ | ۷۶ | ۷۷ | ۷۸ | ۷۹ | ۸۰ | ۸۱ | ۸۲ | ۸۳ | ۸۴ | ۸۵ | ۸۶ | ۸۷ | ۸۸ | ۸۹ | ۹۰ | ۹۱ | ۹۲ | ۹۳ | ۹۴ | ۹۵ | ۹۶ | ۹۷ | ۹۸ | ۹۹ | ۱۰۰ |

организма; находясь въ пупкѣ, онъ окруженъ 500-ми мелкими кровеносными сосудами. 4) Кровеносный сосудъ, способствующій умноженію дѣтей, потомства и рода; находясь въ половыхъ органахъ, онъ окруженъ 500-ми мелкими кровеносными сосудами. Эти кровеносные сосуды держатъ въ своей зависимости весь организмъ какъ въ верхней, такъ и въ нижней его части.

Связующіе кровеносные сосуды бываютъ двухъ родовъ: бѣлые и черные. Жизненный кровеносный сосудъ (aorta) представляетъ собою какъ бы основной древесный стволъ для (другихъ) кровеносныхъ сосудовъ. Отъ него какъ вѣтви отдѣляются къверху 24 большихъ кровеносныхъ сосуда, способствующихъ развитію,—увеличенію количества,—мышцъ и крови: (въ числѣ ихъ а) 8 большихъ кровеносныхъ сосудовъ, скрытыхъ внутри и производящихъ связь между плотными и полыми органами; и б) 16 ясновидимыхъ кровеносныхъ сосудовъ, производящихъ связь въ членахъ тѣла съ внѣшней стороны. Отъ нихъ отдѣляется 77 сосудовъ, изъ которыхъ можно пускать кровь; 112 существеннѣйшихъ мѣстъ изъ важнѣйшихъ кровеносныхъ сосудовъ и 189-ть анастомозирующихъ тонкихъ кровеносныхъ сосудовъ. Отъ нихъ развѣтвляются въ наружную и внутреннюю стороны, а равно и въ промежуточное пространство¹⁾—120 и 360 тонкихъ кровеносныхъ сосудовъ. Отъ нихъ развѣтвляются 700 тонкихъ кровеносныхъ сосудовъ. Отъ нихъ еще тонкіе кровеносные сосуды связуютъ все тѣло и какъ бы охватываютъ его сѣткою.

Изъ великаго моря сосудовъ головного мозга проталкиваются внизъ, какъ будто корень, 19 дѣятельныхъ сосудовъ, содержащихъ въ себѣ водянистую жидкость (*члвчл лсччч*); это именно: а) 13 сосудовъ, скрытыхъ внутри, подобныхъ шелковымъ привѣскамъ и связующихъ внутренность плотныхъ и полыхъ органовъ и б) 6 ясновидимыхъ сосудовъ, производящихъ связь въ членахъ тѣла съ внѣшней стороны; отъ нихъ отдѣляются еще 16 тонкихъ серозныхъ сосудовъ.

Жизненные кровеносныхъ сосудовъ у человѣка три: одинъ

1) Т. е. распространяются по мышцамъ.

изъ нихъ находится повсемѣстно, какъ въ головѣ, такъ и по всему тѣлу; другой—движется въ связи съ дыханіемъ; третій—переходитъ съ мѣста на мѣсто наравнѣ съ душою. Называются они жизненными кровеносными сосудами въ силу того, что, находясь въ связи со всѣми внѣшними и внутренними ходами, по которымъ движутся кровь и газы, они даютъ возможность существованія организму, возсоздавая его и являются основою жизни.

3) Къ важнѣйшимъ, существеннѣйшимъ мѣстамъ (въ организмѣ относятся) семь: 1) существеннѣйшія мѣста въ мышцахъ; 2) въ жиру; 3) въ костяхъ; 4) въ сухожиліяхъ; 5) въ плотныхъ органахъ; 6) въ полыхъ органахъ и 7) въ кровеносныхъ сосудахъ. Существеннѣйшія мѣста въ мышцахъ имѣютъ склонность къ опухолямъ; существеннѣйшія мѣста въ костяхъ отличаются сильною болѣзненностью; существеннѣйшія мѣста въ жилахъ и мелкихъ сухожиліяхъ приводятъ къ увѣчью; существеннѣйшія мѣста въ жиру, въ кровеносныхъ сосудахъ, въ плотныхъ и полыхъ органахъ—причиняютъ смерть. Въ силу чрезвычайнаго значенія ихъ какъ въ отношеніи смерти, такъ въ отношеніи страданій и врачеванія, онѣ называются существеннѣйшими мѣстами. Существеннѣйшихъ мѣстъ въ мышцахъ 45; существеннѣйшихъ мѣстъ въ жиру 8; существеннѣйшихъ мѣстъ въ костяхъ 32; существеннѣйшихъ мѣстъ въ сухожиліяхъ 14; существеннѣйшихъ мѣстъ въ плотныхъ и полыхъ органахъ 13; существеннѣйшихъ мѣстъ въ кровеносныхъ сосудахъ 190. (Располагаются они такъ): въ головѣ 62; на шеѣ 33; въ грудной (верхней) и задней (нижней) частяхъ тѣла 95; въ четырехъ оконечностяхъ 112. Всего отдѣльныхъ существеннѣйшихъ мѣстъ, трактуется 302. Изъ нихъ въ высшей степени важныхъ 96; при порѣзѣ ихъ прекращается жизнь и знатоки не могутъ врачевать ихъ. Существеннѣйшихъ мѣстъ средней важности, по ученію, 49; знатоки могутъ врачевать ихъ. Остальные хотя и показываются въ числѣ существеннѣйшихъ мѣстъ, однако въ священныхъ книгахъ они не тракуются какъ нарочито важныя и ихъ можетъ излѣчивать всякій.

Въ (трактатѣ объ) естественномъ положеніи путей и проходовъ, по которымъ совершается движеніе, (нужно различать) внѣшніе и внутренніе проходы. Внутреннихъ проходовъ три: а) жизненные проходы¹⁾; б) проходы основныхъ силъ организма²⁾ и в) проходы трехъ сортовъ нечистотъ. Проходы для пищи и питья (представляютъ собою) 13 отдѣльныхъ пунктовъ. Внѣшнихъ отверстій, или проходовъ — въ головѣ 7 и въ срамныхъ мѣстахъ 2; у женщинъ — одно маточное отверстіе и два въ грудяхъ являются прибавочными. (Всѣ эти отверстія и проходы) имѣютъ круглую форму, бываютъ то толстыя, то тонкіе, и на своемъ протяженіи, то приходя въ связь, то раздѣляясь, располагаются какъ жилки на задней сторонѣ древеснаго листка. Коренная основа необходимаго развитія (всѣхъ основныхъ силъ организма, начиная съ) питательнаго сока лежитъ въ проходахъ. Если пища и дѣятельность не будутъ надлежащими, то повредятся пути, по которымъ движется (заключающееся) въ проходахъ и это послужитъ началомъ болѣзни. Когда приключится усиленное выдѣленіе, задержка, или примется направленіе въ иное, не должное мѣсто, (организмъ) разстраивается; если же проходы будутъ чисты и свободны отъ поврежденія, то организмъ является здоровымъ». Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава четвертая, трактующая объ естественномъ положеніи тѣлеснаго (физическаго) организма.

1) Жизненная артерія, по которой движутся дыхательные газы.

2) Проходовъ, по которымъ совершается движеніе основныхъ силъ организма, считается семь: а) отъ желудка до печени (находится) проходъ, по которому движется питательный сокъ принятой пищи; 2) между печенью и мышцами (располагаются) проходы, по которымъ движется кровь; 3) между кровью и жиромъ (располагаются) проходы, по которымъ движется мышечная ткань; 4) между мясомъ и костями (располагаются) проходы, по которымъ движется жировая ткань; 5) между жиромъ и костномозговою массой (находятся) проходы, по которымъ движется костяная ткань; 6) между костями и сѣменемъ (находятся) проходы, по которымъ движется костномозговая масса; 7) между костномозговою массой и сѣмяннымъ пузыремъ (находится) проходъ, по которому движется красная (у женщинъ) и бѣлая (у мужчинъ) сѣмянная жидкость.

V.

Послѣ сего Ухагану бэлгд-билікь рѣши провѣщаль еще тагъ: Слушайте, великіе рѣши! Въ (трактатѣ о) свойствахъ организма два отдѣла: а) объ элементахъ, подлежащихъ поврежденіямъ и б) о болѣзненныхъ началахъ, причиняющихъ поврежденія.

(Въ составъ организма входятъ) болѣзненные начала, основныя силы (организма) и нечистоты. Въ силу того что по различнымъ мѣстамъ они служатъ основаніемъ другъ для друга и составляютъ коренную причину зачатія, существованія и разрушенія, имъ и дается названіе организма.

Въ разсмотрѣніи элементовъ, подлежащихъ поврежденіямъ (выясняются ихъ): 1) различіе, 2) дѣятельность, 3) огненная теплота, 4) порядокъ новообразованій и 5) время, въ которое достигаются результаты.

Размѣненіе подлежащихъ поврежденіямъ: 1) основныя силы организма и 2) нечистоты. Учатъ, что основныя силы организма, — семь: питательный сокъ, кровь, мышцы, жиръ, кости, костномозговая масса и сѣмя. Къ нечистотамъ причисляются: калъ, моча, потъ и проч. При этомъ питательный сокъ содѣйствуетъ тому, чтобы возстановлять подвергшееся поврежденіямъ; кровь, доставляя влажность, приводитъ къ жизни; мышечная ткань служитъ крышкой; жиромъ сообщается дородность; костями доставляется крѣпость; костномозговою массою производятся соки, а чрезъ посредство сѣмянной жидкости совершается зачатіе въ утробѣ; каломъ и мочею извергается подлежащее (удаленію); потъ размягчаетъ кожу и содѣйствуетъ укрѣпленію поровъ.

Такъ называемая «огненная теплота» является основнымъ факторомъ для пищеваренія; ее учать называть еще «способствующей пищеваренію желчью». Подъ вліяніемъ теплоты болѣзненныхъ началъ, основныя силы организма и нечистотъ, увеличиваются силы безболѣзненности, ревности къ занятіямъ, величія вѣшняго вида, лѣтъ жизни, основныя силы организма и огненной теплоты. Существуютъ пищеводные пути,

которые проводят къ пунктамъ, гдѣ совершается пищевареніе. Если эти силы (способствующей пищеваренію желчи) достаточны, то пища переваривается и удаляется внизъ; если же силы ослабѣютъ, то пища не сваривается и извергается вонъ. Вышепомянутая огненная теплота является основною причиною, по которой, если что либо съѣдено, развиваются основныя силы организма, дородность и крѣпость. При несвареніи желудка питательные соки не могутъ увеличиваться и распространяться; а потому, если, пользуя пищею, питьемъ и образомъ жизни легкими и теплыми, мы будемъ охранять и возбуждать теплоту, то можно вѣдрить и тѣлесныя силы, и самую жизнь.

Порядокъ, по которому огненная теплота производитъ пищевареніе, таковъ: Жизненные газы проталкиваютъ въ желудокъ пищу и питье, (здѣсь) размельчаютъ ихъ при посредствѣ влаги, воспринятой въ качествѣ питья, размягчаютъ маслянистыми веществами, (входящими въ составъ пищи), а газы, уравнивающіе теплоту, раздуваютъ пищеварительную желчь и кипятятъ все это въ области желудка (stomachus), какъ лекарство. По началу, какого бы изъ шести родовъ вкусовъ ни были бы восприняты пища и питье, они, подъ вліяніемъ перегноиванія способствующими перегноиванію слизями, превращаются въ сладковатую, пѣнистую массу и даютъ начало слизямъ. Засимъ, въ силу перевариванія пищеварительною желчью, (масса эта) подъ вліяніемъ сильнаго жара, дѣлается кислую на вкусъ и даетъ образованіе желчи. Въ концѣ концовъ газы, уравнивающіе теплоту, отдѣляютъ (въ этой массѣ) питательный сокъ отъ осадковъ, дѣлаютъ ее горькою и образуютъ изъ сего газы. Качества пищи, которая всегда носить въ себѣ элементы пяти стихій, служатъ къ развитію пяти стихій въ организмѣ.

Порядокъ, по коему совершаются новообразованія, слѣдующій. Въ концѣ пищеваренія, по отдѣленіи питательнаго сока отъ осадковъ, осадки раздѣляются въ кишкахъ на густые и жидкіе; густые превращаются въ калъ, а жидкіе въ мочу. Что касается питательнаго сока, то основныя силы организма, каждая при

посредствѣ своей собственной огненной теплоты, возводить его къ большему совершенству. Изъ желудка питательный сокъ, по девяти жиламъ, служащимъ для движенія питательнаго сока, направляется къ печени и въ области печени превращается въ кровь; (при дальнѣйшемъ движеніи) изъ крови образуется мышечная ткань, изъ мышечной ткани — жиръ, изъ жира — кости, изъ костей образуется костномозговая масса, а изъ костномозговой массы образуется сѣмя. Отсѣды ихъ (при этихъ видоизмѣненіяхъ) составляютъ: въ желудкѣ — слизи; (въ крови) — желчь полыхъ органовъ; (въ мышцахъ) — нечистоты, (выдѣляющіяся изъ) отверстій; (въ жиру) — жировыя вещества (невидимыя, но заключающіяся) въ мышцахъ; (въ костяхъ) — зубы, ногти и волоски поровъ; (въ костномозговой массѣ) — калъ и масло; сѣменные осадки даютъ зародыши въ утробѣ.

Когда основныя силы организма достигнуть до конца, — сѣмени, то появляется высшій (жизненный элементъ) — краска. Хотя онъ имѣетъ свое мѣстонахожденіе въ сердцѣ, однако разсѣянъ по всему тѣлу и, вселяя въ организмъ жизнеспособность, исполняетъ его совершенствъ внѣшняго вида и величественности.

Время, въ которое достигаются результаты этого. Время, въ которое у принявшаго пищу образуется изъ нея питательный сокъ и (наконецъ) сѣмя, равняется шести суткамъ; однако лекарства, усиливающія дѣятельность и другія средства, могутъ выработать сѣмя и въ скорѣйшій періодъ времени. Очень многія лекарства могутъ довести дѣло до конца и въ однѣ сутки.

Въ (трактатѣ о) болѣзненныхъ началахъ, причиняющихъ поврежденія — восемь отдѣловъ: 1) различіе (болѣзненныхъ началъ), 2) порядокъ по которому достигаютъ они развитія въ утробѣ, 3) ихъ истинныя примѣты, 4) огненная теплота, 5) чрево, 6) мѣстонахожденіе, 7) дѣятельность и 8) отличительныя свойства.

Различіе. Болѣзненныхъ началъ — три: газы, желчь и слизи. Въ томъ же (т. е. тройкомъ) числѣ и порядкѣ являются ихъ исходныя причины, свойства, подобія, результаты и проти-

водѣйствующія (имъ) средства¹⁾. Если (въ этихъ болѣзненныхъ началахъ) не произойдетъ особенныхъ измѣненій, организмъ живетъ; если послѣдуютъ измѣненія, — разрушается. Газы различаются какъ 1) дыхательные, 2) поднимающіеся кверху, 3) дѣйствующіе повсемѣстно, 4) уравнивающіе теплоту и 5) очищающіе на низъ. Желчь различается какъ 1) способствующая пищеваренію, 2) видоизмѣняющая окраску, 3) производящая, 4) способствующая зрѣнію и 5) сообщающая отчетливость цвѣту. Слизы различаются какъ 1) основныя²⁾, 2) способствующія перегноиванію, 3) способствующія вкусовымъ ощущеніямъ, 4) удовлетворяющія и 5) связующія³⁾.

Ученіе о *порядкѣ, которымъ они развиваются въ утробѣ*, состоитъ въ слѣдующемъ. Прежде рожденія онѣ являются присущими сѣмени и крови. Подобно тому какъ ядовитый червь получаетъ свое развитіе изъ того ядовитаго вещества (которымъ онъ питается), сѣмя и кровь, находясь въ утробѣ, подъ вліяніемъ питанія и дѣятельности, развиваются въ болѣзненные начала.

Примѣты ихъ обнаруживаются въ семи проявленіяхъ: 1) при (усиленно развитыхъ) газахъ—(организмъ является) небольшой, 2) при (усиленно развитой) желчи — средней, 3) при (усиленно развитыхъ) слизяхъ — тучный, 4) если они будутъ въ пропорціональномъ соединеніи — самый высшій, 5—7) при трехъ же двойныхъ сочетаніяхъ⁴⁾ — средній.

Совершенно также *огненная теплота* въ желудкѣ является

1) Биндурья-онбо поясняетъ, что причиною газовъ является любострастіе, причиною желчи—гнѣвъ, причиною слизей — невѣжество. Истинное свойство слизей — ровность, истинное свойство желчи — жаръ и истинное свойство газовъ — холодъ. Слизы подобны свидѣтелю при ссорѣ зачинщика — желчи и противника — газовъ. Результатомъ дѣятельности болѣзненныхъ началъ являются — болѣзни газовъ, болѣзни желчи и болѣзни слизей. Противодѣйствующія имъ средства должны имѣть противъ слизей — свойства земли, противъ желчи — свойства воды (= прохладительныя), противъ газовъ — свойства огня (= горячительныя).

2) Биндурья-онбо толкуетъ, что онѣ называются такъ потому, что даютъ основаніе всѣмъ остальнымъ слизямъ четырехъ родовъ.

3) Повтореніе перечисленнаго на стр. 18-й.

4) Сочетанія: 1) газовъ и желчи, 2) газовъ и слизей и 3) желчи и слизей.

четырёх родовъ: 1) при (усиленныхъ) газахъ она неравнобѣрна, 2) при (усиленной) желчи — острая, 3) при (усиленныхъ) слизяхъ — незначительная, 4) при пропорціональномъ соединеніи — правильная.

Чрево при обиліи газовъ бываетъ твердое, вслѣдствіе (обилія) желчи — мягкое, вслѣдствіе (обилія) слизи чрево бываетъ среднее.

Мѣстонахожденіе. Хотя болѣзненные начала и распространяются по всему тѣлу, однако (по преимуществу находятся: газы) — ниже груди и пупка, (желчь) — всерединѣ (между грудью и пупкомъ, слизи) — кверху (отъ груди). Такъ размѣщаются они по порядку, снизу.

Дѣятельность болѣзненныхъ началъ (состоитъ) въ слѣдующемъ: Газы способствуютъ вдыханію и выдыханію (воздуха), движенію, производству работъ, изверженію нечистотъ, движенію подлежащаго поврежденіямъ (т. е. семи основныхъ силъ организма), уясненію ощущеній органовъ чувствъ и воздѣйствию духа на физическій организмъ. Дѣятельность желчи вызываетъ чувства голода и жажды, возбуждаетъ аппетитъ, производитъ пищевареніе, высяняетъ тѣлесную теплоту и окраску (нашей кожи), дѣлаетъ мужественнымъ и отмѣнно смышленнымъ. Слизь возбуждаютъ сонъ, способствуя укрѣпленію физической и духовной природы; приводятъ въ связь и укрѣпляютъ на дѣятельность суставы тѣла, смягчаютъ и производятъ дородность въ тѣлѣ.

Въ частности, дыхательные газы имѣютъ свое мѣстонахожденіе въ макушкѣ и, двигаясь въ области горла и груди, содѣйствуютъ проглатыванію пищи и питья, втягиванію въ себя воздуха, выплевыванію слюны, чиханію и отрыжкѣ и руководятъ духовными способностями, приводя въ ясность разсудочность и ощущенія органовъ чувствъ. Газы, поднимающіеся кверху, имѣютъ свое мѣстонахожденіе въ груди и, двигаясь въ области носа, языка и глотки, даютъ возможность произносить слова, приводятъ въ ясность цвѣтъ, силу стараніе и способность воспоминанія. Распространяющіеся повсемѣстно газы имѣютъ свое

мѣстонахожденіе въ сердцѣ и, двигаясь по всему тѣлу, повсемѣстно, даютъ возможность подниматься, опускаться, ходить, выпрямляться, сгибаться, открываться и смѣжаться, и составляютъ основу для большей части дѣйствій. Газы, подобные огню, ¹⁾ имѣютъ свое мѣстонахожденіе въ желудкѣ. Двигаясь по всѣмъ внутренностямъ, они содѣйствуютъ пищеваренію, отдѣляютъ питательный сокъ и отбросы и способствуютъ усовершенствованію основныхъ силъ организма. Очищающіе на низъ газы имѣютъ свое мѣстонахожденіе въ прямой кишкѣ (rectum). Двигаясь по толстой кишкѣ, мочевому пузырю, половымъ органамъ и лядвіямъ, они выводятъ, или задерживаютъ сѣмя, кровь, калъ, мочу, а равно находящееся въ утробѣ.

Способствующая пищеваренію желчь имѣетъ свое мѣстонахожденіе между способнымъ и неспособнымъ перевариваться. Она содѣйствуетъ пищеваренію, отдѣляетъ питательный сокъ и отбросы и, находясь въ связи съ тѣлесною теплотою и остальными четырьмя (видами желчи), даетъ основу силамъ. Желчь, видоизмѣняющая окраску, имѣетъ мѣстонахожденіе въ печени и безпрестанно видоизмѣняетъ цвѣтъ питательнаго сока и прочаго. Производящая желчь имѣетъ свое мѣстонахожденіе въ сердцѣ; она содѣйствуетъ ясности дѣятельности духа и порождаетъ сознаніе, разумность и желанія. Способствующая зрѣнію желчь имѣетъ свое мѣстонахожденіе въ глазахъ и даетъ возможность видѣть образы предметовъ. Желчь, сообщающая отчетливость цвѣту, имѣетъ мѣстонахожденіе въ кожѣ и производитъ отчетливую ясность въ окраскѣ кожи.

Основные слизи имѣютъ свое мѣстонахожденіе въ груди и, являясь основою для всѣхъ другихъ (видовъ слизей), производятъ увлажненіе. Слизы, способствующія загниванію, имѣютъ свое мѣстонахожденіе въ неспособномъ къ сваренію въ желудкѣ и производятъ перегноиваніе и разрушеніе яствъ и питья. Слизы, способствующія вкусовымъ ощущеніямъ, имѣютъ свое мѣсто-

1) Иначе называемые «уравнивающими теплоту».

нахожденіе въ языкѣ и сообщаютъ пониманіе вкуса. Удовлетворяющія слизи имѣютъ свое мѣстонахожденіе въ головѣ и содѣйствуютъ ощущеніямъ удовольренія органовъ чувствъ. Связующія слизи имѣютъ свое мѣстонахожденіе во всѣхъ суставахъ и, производя соединеніе всѣхъ суставовъ, способствуютъ ихъ выпрямляванію и сгибанію.

Отличительныя свойства болѣзненныхъ началъ, т. е. газовъ, желчи и слизей (могутъ быть отмѣчены нижеслѣдующими признаками): отличительныя свойства газовъ таковы: они упруги, легки, прохладны, тонки, сильны и подвижны. Отличительныя свойства желчи суть: она масляниста, ѣдка, горяча, легка, запашиста, имѣетъ слабительныя свойства и влажна. Отличительныя свойства слизей слѣдующія: онѣ маслянисты, упруги, тяжелы, легко собираются въ шарообразныя капли, вѣжны, густы и клейки». Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава пятая, объясняющая *основныя свойства организма.*

VI.

Послѣ сего Ухагѣну бэлгэ-биликъ рѣши провѣщать еще такъ: «Слушайте великіе рѣши! Дѣятельность организма состоитъ въ томъ, что тѣло, языкъ и помыслы его упражняются въ добродѣтели, грѣхъ и въ дѣлахъ, непоказанныхъ наставленіями (въ числѣ добродѣтелей и грѣховъ, т. е. домашними работами, или естественными отправлениями организма, каковы, сонъ и пр.). Въ частности, пять органовъ чувствъ воспринимаютъ впечатлѣнія (каждое) своей области.

Особенности организмовъ различаются по полу, по возрасту, по темпераменту и по болѣзненности.

Если различать по полу, то это будутъ мужчины, женщины и гермафродиты.

Если различать по возрасту, то—до 16-ти лѣтъ будетъ дѣтство; послѣ сего, когда разовьются основныя силы организма, его органы чувствъ, внѣшній видъ, мужественность и силы, то до 70-ти лѣтъ продолжается зрѣлый возрастъ; отсегъ организмъ клонится къ упадку и далѣе слѣдуетъ старость.

По темпераментамъ, считая простые, двусложные и составные, (являются) семь разрядовъ.

Люди съ преобладающимъ элементомъ газовъ по своему внѣшнему виду сутуловаты, суховаты, съ кожею блѣдноватаго цвѣта, многорѣчивы, не выносятъ холода, кричатъ когда ходятъ; бываютъ бѣдны, недолговѣчны, чутки во снѣ, низкорослы, любятъ пѣть, смѣяться, ссориться и стрѣлять; отдаютъ предпочтеніе сладкому, кислому, горькому и горячему вкусамъ; вообще соединяютъ въ себѣ отличительныя примѣты грифа, вороны и лисицы.

Люди желчнаго темперамента очень наклонны къ ощущеніямъ голода и жажды; волосы, тѣло и лицо у нихъ желтаго цвѣта; они имѣютъ острый умъ и отличаются чрезмѣрною гордостью; потливы и имѣютъ сильный запахъ; въ отношеніи лѣтъ жизни, достатка и строенія организма—посредственны; любятъ сладкую, горькую, вяжущую и прохладительную пищу; вообще соединяютъ въ себѣ отличительныя примѣты барса, обезьяны и ракшаса.

Люди лимфатическаго темперамента имѣютъ тѣло холодное, кости и суставы у нихъ не ясны; они мясисты, съ преобладающимъ бѣлымъ цвѣтомъ въ лицѣ; виѣшній видъ у нихъ выгнутый (назадъ); способны выносить голодь, жажду, страданія и жаръ; тѣло у нихъ обширное, они богаты, долговѣчны и сонливы; гнѣвъ у нихъ сдержанный и въ основѣ у нихъ прирожденная обходительность; любятъ они горячую, кислую, вяжущую и терпкую пищу и соединяютъ въ себѣ отличительныя примѣты льва и слона. Двусложные и составные темпераменты познаются на основаніи взаимнаго сочетанія (сказанныхъ особенностей).

Что касается болѣзненности, то здѣсь должно различать болѣзненныя наклонности и обнаружившіяся болѣзни. Проживая съ болѣзненными наклонностями и здоровымъ организмомъ, необходимо дѣйствовать такъ, чтобы существовать безболѣзненно и прожить долговременно; при проявившихся болѣзняхъ должно лечить пришедшій въ разстройство организмъ».—Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава шестая, выясняющая *дѣятельность организмовъ и ихъ различіе.*

VII.

Послѣ сего Ухагану балгэ-билікъ рѣши провѣщать еще такъ: «Слушайте великіе рѣши! Существуетъ четыре рода примѣтъ разрушенія организма: отдаленныя, близкія, предположительныя и достовѣрныя.

Отдаленныя примѣты составляютъ: 1) посланный (къ доктору), 2) сновидѣнія и 3) наружныя перемѣны.

Относительно посланнаго (замѣчено):

Если (посланный будетъ встрѣчать) на дорогѣ лицъ достопримѣчательныхъ, духовныхъ особъ и людей, принадлежащихъ къ благородному происхожденію, то это примѣта выздоровленія; если же на оборотъ, то дѣло не получитъ благопріятнаго результата.

Если посолъ будетъ въ страхѣ, торопиться, пугаться, будетъ держать въ рукахъ дерево, камень, или кирпичъ, звать (кого-либо) издалека, если онъ будетъ человѣкомъ, живущемъ въ грѣхѣ, называющимся неподобнымъ (несчастливымъ) именемъ, носящимъ украшенія, говорящимъ (неподобныя) слова, то дѣло не получитъ благопріятнаго результата.

Если посолъ придетъ, когда настроеніе врача будетъ грубое, когда онъ будетъ говорить несчастливныя рѣчи, когда онъ будетъ рѣзать, ломать, приносить жертву за умершихъ, или совершать «галунъ мандагъ», то это признакъ, что больной умретъ.

Если (посолъ) выступитъ въ путь 4, 6 или 9-го числа, а равно въ день, когда приключается солнечное, или лунное затменіе, и въ ночь подъ несчастною планетой, — будетъ худо.

Если во время пути (посолъ) будетъ говорить, услышитъ, или увидитъ, что что-либо оторвалось, сгорѣло, или сломалось; что кто-либо плачетъ, или убить; если увидитъ, что кошка, обезьяна, выдра, или змѣя перерѣжетъ дорогу, или что-либо другое несчастливое, то это опять худая примѣта.

Хорошія примѣты суть: если (посолъ) по дорогѣ увидитъ, что будутъ вносить въ домъ сосудъ, наполненный простоквашей, плодами и проч.; (если увидитъ) колокольчикъ, лампаду, цвѣтокъ, приготовленные рисъ и пшеницу, кумиръ будды, или бѣлыя украшенія (при кумирахъ); если увидитъ, что поступаютъ согласно священному ученію, воздвигаютъ хоругви, зажигаютъ огонь; если увидитъ овецъ, лошадей, рогатый скотъ и другихъ животныхъ съ ихъ дѣтенышами; если услышитъ пріятное пѣніе, увидитъ пищу, напитки, украшенія и проч., то, въ видахъ благознаменательности всего этого, оно явится примѣтою выздоровленія отъ болѣзни.

Если увидитъ, что кто-либо выносить изъ дома молочное кушанье, или плоды, — что на безвѣтріи погаснетъ огонь, или разобьется сосудъ, то это худой признакъ.

Сновидѣнія таковы:

Если увидишь во снѣ, что ѣдешь на кошкѣ, на обезьянѣ, на тигрѣ, на лисицѣ, или на трупѣ, — то это знакъ, что попадешь въ руки владыкѣ смерти.

Если увидишь во снѣ, что ѣдешь голымъ на буйволѣ, на лошади, на свиньѣ, на ослѣ, или на верблюдѣ и направляешься въ южную сторону, — къ смерти.

Видѣть во снѣ, что на макушкѣ выросло дерево и птицы выютъ на немъ гнѣзда; что въ сердцѣ выроста пальма, или колючее растеніе; что взошелъ цвѣтокъ падмы, что скатился съ гладкаго утеса, что лежишь на кладбищѣ, разбилъ голову, окруженъ воронами, биритами и ракшасами; что отвалилась кожа у ногъ, что входишь въ утробу матери, что несешься внизъ по теченію воды, что увязъ въ грязи, что проглочень рыбою, что нашель желѣзо, или золото; что побѣжденъ въ торговлѣ, или въ спорѣ,

что взять на государственную службу, или для отбыванія общественныхъ повинностей; что берешь невѣстку, что сидишь голымъ, что обрилъ волосы и усы, что пьешь водку съ умершими, приходишь съ ними въ общеніе; что украшаешь себя красными одеждами и четками, что танцуешь съ умершими,—все это признаки ухода подъ власть владыки смерти.

Всѣ эти и подобныя имъ безчисленныя сновидѣнія грезятся въ силу того, что болѣзнь заграждаетъ проходы, по которымъ движется мысль. Если они снятся постоянно, то больной умретъ, для здороваго-же это — признакъ предположительный, который можно предотвратить религіозными обрядами.

Бываетъ шесть родовъ сновидѣній: грезится то, что видѣлъ, что слышалъ, чѣмъ пользовался, какъ молился; грезится то, что должно исполниться и что навѣяно болѣзнию.

Сновидѣніе въ началѣ ночи, такъ какъ оно забывается, бываетъ бесплодно; видѣніе же на разсвѣтѣ, на зарѣ, если оно ясно, даетъ плоды.

Видѣть во снѣ небесныхъ духовъ, слона, принадлежащихъ къ прославленному роду, зажигать огонь, кропить на озеро, или на себя самого кровью и нечистотами, одѣвать бѣлое платье, находить украшенія въ видѣ привѣсокъ, зонты и древесные плоды, влѣзть на гору, на красивый дворецъ, или на плодовое дерево, ѣхать на лвѣ, слонѣ, верблюдѣ, или быкѣ, переправляться черезъ рѣку и шествовать на востокъ, или на сѣверъ, избавляться отъ страховъ и побѣждать враговъ, приносить жертвы буддѣ и родителямъ; если кто увидитъ во снѣ все это и тому подобное, тотъ будетъ жить долго и безболѣзненно а также приобрѣтетъ и матеріальные достатки.

Ученіе о примѣтахъ, предвѣщающихъ смерть, на основаніи измѣненія здороваго вида, состоитъ въ слѣдующемъ.

Если человѣкъ сердится на врача, на лекарства, на ламу, на друзей и родственниковъ, если совершенно безпричинно прервется у него ясность мыслей и развитіе физической красоты, то это — признакъ смерти.

Если человекъ постоянно имѣеть болѣзненный и дурной видъ, а разсудокъ и мысли его находятся въ тревожномъ состоянiи; если кто бросить приготовленный изъ тѣста балинь (= жертвенный хлѣбъ) воронамъ ¹⁾, а они не стануть ѣсть его; если у кого при омовенiи не останавливается, а высыхаетъ противъ сердца вода, если потянуть кого за пальцы, а они не будутъ хрустѣть, если кто будетъ ѣсть пищу, а она не будетъ прибавлять ему силы, но будетъ превращаться въ тѣлесныя нечистоты; если на комъ будутъ собираться вши и гниды, или вдругъ онъ совершенно исчезнуть у него, (то такой человекъ) умретъ.

Если сладострастiе, неразумiе и гнѣвъ измѣнятся сравнительно съ прежнимъ; если перемѣнятся прежнiе поступки, прежнiе недостатки, или прежнiя достоинства, то такой человекъ, говорятъ, отправится подъ власть владыки смерти.

Если на солнечной тѣни, въ зеркалѣ, въ водѣ, или на небѣ формы и изображенiе человекъ будутъ показываться съ отрѣзанною головою, или безъ оконечностей, то такой человекъ умретъ.

Далѣе, въ средѣ близкихъ примѣтъ различаются два рода: близкiя и очень близкiя.

Къ близкимъ примѣтамъ относятся:

Если у человекъ безъ прикосновенiя яда, или меча течетъ кровь изъ девяти отверстiй; если человекъ скажетъ слово и тотчасъ забудетъ; если у человекъ попеременно, то втягивается дѣтородный удъ, а шулята отвисаютъ, то наоборотъ отвисаетъ дѣтородный удъ, и втягиваются шулята; если звуки, которые издавалъ человекъ при кашлѣ и чиханiи, сравнительно съ прежнимъ измѣнятся; если человекъ не слышитъ чада потухшей лампы;—не чувствуетъ, когда ему поправляютъ и очищаютъ волосы; если у человекъ сдѣлается масляною макушка;—волосы и рѣсницы отдѣляются одинъ отъ другого, сдѣлаются жесткими и начинаютъ завиваться; если на лбу и вокругъ половыхъ органовъ покажутся

1) Биндурья-онбо добавляетъ: «прикормленнымъ», т. е. уже привыкшимъ питаться въ известномъ мѣстѣ выбрасываемою имъ пищею.

жилки въ формѣ новорожденной луны; если, въ здоровомъ состояніи и безъ всякой причины, ощущенія пяти органовъ чувствъ измѣняются и человѣкъ смѣшиваетъ то, что есть, съ тѣмъ, чего нѣтъ; — не видитъ ручного запястья, ~~находясь~~ между бровями; если, смѣживъ, надавить глаза ~~и не~~ не будетъ показываться свѣта; если глаза впадутъ вглубь какъ у распластаннаго зайца и померкнетъ цвѣтъ зрачка, — то человѣкъ умретъ.

Если уши (у больного) прилипаютъ ~~къ~~ и шумъ въ нихъ прекратится; если выходящій изъ головы паръ не даетъ тѣни при солнечномъ освѣщеніи, то человѣкъ умретъ.

Если ноздри, открывшись, будутъ удерживать въ себѣ нечистоты; если середина языка почернѣетъ, высохнетъ, укрепитися и не будетъ въ состояніи говорить; если нижняя губа отвиснетъ, а верхняя вздернется; если на лицѣ будетъ усаживаться пыль, если дыханіе будетъ холодное, если на зубахъ будутъ задерживаться нечистоты, если направляющее кверху выдыханіе будетъ выходить съ двойною силою, а теплота исчезнетъ, то больной умретъ.

Если больной будетъ чувствовать жаръ, а между тѣмъ тѣло у него будетъ холодное, если онъ будетъ страдать отъ холода и отбрасывать отъ себя горячее; равнымъ образомъ, страдая отъ жара, будетъ отбрасывать холодное; если при правильномъ леченіи болѣзни не будетъ облегчаться, а при неправильномъ какъ будто будетъ появляться успокоеніе, то все это почитается признаками смерти.

Къ числу самыхъ близкихъ признаковъ относится то, что пять стихій и пять органовъ чувствъ послѣдовательно скрываются.

Когда стихія земли скроется въ водѣ, больной перестаетъ видѣть формы предметовъ; когда стихія воды скроется въ огнѣ, отверстія органовъ чувствъ отвердѣваютъ; когда огонь скроется въ воздухѣ, — пропадаетъ теплота; когда стихія воздуха скроется въ эфирѣ, прекращается дыханіе.

Способность ощущеній глаза, вслѣдствіе ослабленія, перестаетъ различать формы предметовъ и погружается въ слухъ.

Способность ощущеній уха, вслѣдствіе ослабленія, перестаетъ слышать звуки и погружается въ обоняніе.

Способность ощущеній носа, въ силу ослабленія, не узнаетъ запаховъ и погружается во вкусъ.

Способность ощущеній языка, вслѣдствіе ослабленія, не узнаетъ вкусовъ и погружается въ осязаніе.

Способность тѣлеснаго осязанія, вслѣдствіе ослабленія, перестаетъ воспринимать ощущенія.

Впрочемъ необходимо замѣтить, что предположительныхъ признаковъ смерти и образовъ теченія болѣзней — масса, а потому хотя бы и показались признаки смерти, однако при условіи ослабленія болѣзни исчезаютъ и смертные признаки.

Если болѣзненныя явленія ослабѣютъ, а смертные признаки будутъ стоять незыблемо, то больной, несомнѣнно, умретъ.

Всякаго рода больные, утратившіе свои внѣшнія и внутреннія силы, питаніе и пульсъ, непременно умрутъ.

Если, при случаяхъ болѣзни, будутъ употреблены всѣ обычные способы леченія, а поправленія между тѣмъ не послѣдуетъ, то больной, несомнѣнно, умретъ.

Таковы признаки смерти, разрушающей организмъ!

Болѣзненныя начала, основныя силы организма и нечистоты приходятъ въ разстройство, становятся непріязненными другъ другу и погубляютъ жизнь подобно тому, какъ въ періодъ видоизмѣненія стихій разрушается гора Сумеру.

Если не будешь знать признаковъ смерти, то будетъ сокрыто и то, что нужно предпринять, и что нужно оставить при врачеваніи; а если не будешь знать этого, то не получишь и доброй славы. Вотъ почему желающіе сдѣлаться мудрыми, должны уразумѣть признаки смерти.

Признаки, имѣющіе основу въ сновидѣніяхъ, въ измѣненіи внѣшняго вида, отдаленные и предположительные можно отвращать чрезъ созваніе сонма духовныхъ лицъ, исполненіе молебствій и воспріятіе геніевъ-хранителей.

При ближайшихъ и дѣйствительныхъ признакахъ надлежитъ

совершать выкупъ у смерти; совершенно же близкіе признаки отвратить нѣтъ возможности». Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава седьмая, выясняющая *признаки разрушенія организма*.

VIII.

Послѣ сего Сэтхиль-Эцэ тѹрѹхсѣнъ рѣши сказалъ еще такъ: «О, учитель, Ухагану бѣлгѣ-билѣкъ рѣши! Какимъ же образомъ изучать намъ болѣзни въ состояніяхъ ихъ развитія и ослабленія? Соизволь преподавать о семъ животворецъ и царь врачей!»

На такую рѣчь учитель провѣщалъ: «Слушайте великіе рѣши! Если хотите вы изучать порождаемыя такимъ, подлежащимъ врачеванію, организмомъ болѣзни въ состояніяхъ ихъ развитія и ослабленія, то ученіе объ этомъ излагается въ семи (отдѣлахъ): 1) о причинахъ, 2) о сопутствующихъ обстоятельствахъ, 3) о порядкѣ проявленія, 4) о мѣстонахожденіи, 5) о свойствахъ, 6) о различіи и 7) о значеніи каждой болѣзни.

И прежде всего въ (трактатѣ о) причинахъ различаются отдаленныя причины и ближайшія причины; а въ (вопросѣ объ) отдаленныхъ причинахъ рассматриваются причины общія и отдѣльныя.

Разнообразныя болѣзни проявляются въ разстройствахъ, являются безчисленными и производятъ истощеніе физическаго организма. Показывать причину каждой изъ нихъ въ отдѣльности нѣтъ возможности; а посему ниже слѣдуетъ показаніе только общей причины всѣхъ болѣзней. Единственная причина всѣхъ болѣзней именуется неразуміемъ (которое присуще существамъ), въ силу непониманія ими истиннаго значенія матеріи. Если сравнить, то подобно тому какъ птица, хотя бы взлетѣла она въ поднебесье, не можетъ разстаться съ своею тѣнью, точно также и всѣ одушевленные существа, хотя бы проживали они въ спо-

койствіи, въ силу присущаго имъ неразумія, не могутъ избѣгнуть болѣзней.

Отдѣльными причинами болѣзней являются происходящіе отъ неразумія любодѣяніе, гнѣвъ и недомысліе; а результаты этихъ золъ даютъ начало основнымъ болѣзненнымъ началамъ: газамъ, желчи и слизи.

Ближайшія причины болѣзней составляютъ газы, желчь и слизи. Если въ нихъ не происходитъ чрезвычайныхъ измѣненій, они существуютъ только какъ источникъ болѣзней; если же они подвергнутся видоизмѣненіямъ и теряютъ взаимное равновѣсіе, то являются уже болѣзненными свойствами, доставляютъ вредъ организму и жизни и приводятъ ихъ въ истощеніе. Когда придетъ въ разстройство желчь, она поражаетъ жаромъ основныя силы организма. Такъ какъ она есть жаръ, представляющій собою истинныя свойства огня, то хотя она и имѣетъ свое мѣсто-нахожденіе въ нижней части тѣла, однако распространяется и на грудную. Всѣ болѣзни съ повышенной температурой являются исключительно отъ желчи. Когда придутъ въ разстройство слизи, онѣ разрушаютъ огненную теплоту организма. Имѣя истинныя свойства земли и воды, онѣ тяжелы и прохладны; и хотя имѣютъ свое основное мѣсто-нахожденіе въ груди, однако ниспадаютъ и въ нижнюю часть тѣла. Всѣ болѣзни съ пониженной температурой происходятъ исключительно отъ нихъ. Газы распространяются повсемѣстно, будучи одинаково присущи жару и холоду. Если они соединяются съ солнцемъ (т. е. источникомъ тепла), то являются содѣйствующими проявленіямъ жара; если же соединятся съ луною (= холоднымъ началомъ), то являются содѣйствующими ознобу. Они безостановочно движутся повсемѣстно, — въ грудной и въ нижней частяхъ тѣла, снаружи и внутри, — и повышаютъ какъ жаръ, такъ и ознобъ. Поэтому то газы суть причина всѣхъ болѣзней». Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность дѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава восьмая, уясняющая причины болѣзней.

или очень далеко, или очень близко; когда они велики, или малы; когда они поразительно ужасны, или безобразны. Дѣятельность (какъ произвольная, такъ и непроизвольная) слагается изъ проявленій тѣла, языка и духа. Она бываетъ недостаточна, если она мала вообще, если она несоотвѣтствуетъ дѣйствительной потребности, или если и соотвѣтствуетъ, то охватываетъ предметъ не въ полной мѣрѣ; излишество дѣятельности является при непрестанномъ участіи въ отправленіи; неправильность въ дѣятельности обнаруживается въ томъ, что, наиримѣръ, наступило время испражняться, а является запоръ; или время не наступило, а принимаютъ слабительное; пригнѣтаютъ тѣло тяжелою ношей; совершаютъ десять черныхъ грѣховъ и проч.

II. Въ трактатѣ о болѣзнетворныхъ агентахъ, содѣйствующихъ скопленію болѣзненныхъ началъ, способствующихъ ихъ проявленію въ болѣзненномъ процессѣ и засимъ успокоенію, (надлежитъ различать 1) причину, 2) свойство и 3) время. Причины таковы: если терпкую и тому подобную пищу употреблять въ тепломъ видѣ, то она собираетъ газы; если въ холодномъ, — то способствуетъ проявленію газовъ въ болѣзненномъ процессѣ; масло, принятое въ тепломъ видѣ успокоиваетъ газы. Точно также острая и тому подобная пища, принятая въ холодномъ видѣ, содѣйствуетъ скопленію желчи; въ горячемъ видѣ — способствуетъ проявленію желчи въ болѣзненномъ процессѣ; пища притупляющаго вкуса, принятая въ холодномъ видѣ, успокоиваетъ желчь. Тяжелая и маслянистая пища, принятая въ холодномъ видѣ, содѣйствуетъ скопленію слизи; въ тепломъ видѣ способствуетъ проявленію слизи въ болѣзненномъ процессѣ; терпкая пища, принятая въ холодномъ видѣ, успокоиваетъ слизи.

Свойства болѣзненныхъ началъ таковы, что (обычно) они развиваются и скопляются каждое въ своемъ мѣстонахожденіи; возбудившись вслѣдствіе (какой-либо) причины, они обнаруживаютъ стремленіе къ несоотвѣтствующему ихъ способностямъ. Болѣзненные проявленія ихъ состоятъ въ томъ, что они неправильными путями вступаютъ въ чужія области и проявляютъ свои

признаки. Если они уравновѣшенно пребываютъ въ своихъ мѣстахъ, то бываютъ безболѣзненны и спокойны.

Время (въ которое скопляются, проявляются въ болѣзненныхъ процессахъ и успокаиваются болѣзненные начала опредѣляется такъ:) весна, время подъема природы и послѣдующіе за симъ лѣто и осень представляютъ собою періодъ газовъ; лѣтнее время — періодъ желчи; а въ концѣ зимы наступаетъ періодъ слизи. Весною, въ періодъ подъема природы, при проживаніи въ легкихъ и жесткихъ мѣстахъ, при таковыхъ же пищѣ и дѣятельности, скопляются газы; однако, подъ вліяніемъ теплоты, они не приходятъ въ движеніе. Въ лѣтнее время, когда наступаютъ дожди и дѣлается холодно, они обнаруживаются въ болѣзненныхъ процессахъ, а осенью, подъ вліяніемъ мягкой теплоты, успокаиваются. Въ лѣтнее время, вслѣдствіе проживанія въ мѣстахъ влажныхъ и прохладныхъ, желчь накопится, но не приходитъ въ движеніе. Въ періодъ мягкой теплоты осени она проявляется въ болѣзненныхъ процессахъ, а при прохладѣ въ началѣ зимы успокаивается. Въ концѣ зимы, вслѣдствіе проживанія въ мѣстахъ прохладныхъ, тяжелыхъ и влажныхъ, накапливаются слизи; но, въ силу скопленія (однородныхъ съ ними свойствъ во всемъ окружающемъ), они не приходятъ въ движеніе; весною, подъ вліяніемъ солнечнаго свѣта и тепла, онѣ проявляются въ болѣзненныхъ процессахъ, а въ легкое и жесткое время подъема природы успокаиваются. За всѣмъ тѣмъ съ помощью лекарствъ и гигиены возможно (врачевать и излечивать эти болѣзни и) непосредственно, хотя бы и не наступило еще время надлежащей стихіи.

III. Въ (трактатѣ о) болѣзнетворныхъ агентахъ чрезвычайнаго проявленія болѣзненнаго процесса необходимо различать два рода такихъ агентовъ, — общіе и частные. Общіе болѣзнетворные агенты, способствующие проявленію всякаго рода болѣзней, суть: время господства той или другой стихіи, злые духи, вредная пища, неправильное леченіе, и грѣховныя дѣянія. Частные болѣзнетворные агенты суть слѣдующіе: 1) газы проявляются въ болѣзненныхъ процессахъ вслѣдствіе чрезмѣрнаго

употребленія горькой, легкой и жесткой пищи, сладострастнаго истощенія, изнуренія голодомъ, безсонницы, исполненія трудныхъ работъ тѣломъ и языкомъ въ періодъ голодовки, большихъ кровоизліяній, кроваваго поноса, рвоты, ознобленія на холодѣ, большаго плача, чрезмѣрнаго выполненія печальныхъ обрядовъ, постояннаго сухояденія, задерживанія испражнений и сильныхъ толчковъ. 2) Желчь и болѣзни съ повышенной температурой проявляются вслѣдствіе чрезмѣрнаго употребленія горьчительной, сладкой, острой и маслянистой пищи, вслѣдствіе постояннаго раздраженія, обычая спать среди дня, спокойной жизни и непосредственно засиять усиленной дѣятельности, ношенія непосильныхъ тяжестей, раскапыванія сухой и твердой земли, натягиванія тугого лука, усиленной борьбы, сильнаго утомленія при бѣганіи или ходьбѣ, паденія съ лошади, паденія съ утеса, придавленія утесомъ, побоевъ камнемъ или палкою, чрезмѣрнаго потребленія мяса, масла, тростниковаго сахара, водки и проч. 3) Болѣзненное состояніе слизей и недуги съ пониженною температурой проявляются вслѣдствіе чрезмѣрнаго употребленія горькой, сладкой, тяжелой и прохладительной пищи и масла, спокойнаго сидѣнія послѣ принятія пищи, спанья днемъ, лежанія на сырой землѣ, паденія въ воду, озноба при легкомъ платьѣ, вслѣдствіе употребленія пшеницы, гороха и свѣжихъ, не зрѣлыхъ, а также загнившихъ плодовъ, козьяго, бесеречьяго и хайнучьяго мяса, жира и молочнаго масла, коровьяго масла, протухшихъ и застарѣлыхъ зелени, капусты, чесноку и всякаго рода иныхъ сырыхъ яствъ, вслѣдствіе потребленія пищи недовареной, пережареной, или застарѣлой, козьяго свѣжаго и кислаго молока, холоднаго чая, и воды, вообще чрезмѣрнаго употребленія пищи и напитковъ; принятія новой пищи, когда еще не успѣла перевариться прежняя и проч. Отъ совокупности этихъ причинъ появляются сложныя болѣзни». Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава девятая, выясняющая *обстоятельства, сопутствующія болѣзнямъ.*

Х.

Послѣ сего Ухагѣну болѣд-бидикъ рѣши провѣщаль еще такъ: «Слушайте, великіе рѣши! Когда вышеуказанныя причины чрезъ посредство болѣзнетворныхъ агентовъ породятъ начало болѣзни, то порядокъ проявленія ея бываетъ таковъ. Болѣзнетворные агенты четырехъ родовъ, прицѣливающіеся въ намѣченную цѣль, стрѣляютъ въ одну изъ точекъ прицѣла и, въ силу соприкосновенія и взаимовоспріятія, попадаютъ. И опять, — основное мѣстонахожденіе газовъ — въ костяхъ; желчь находится по преимуществу въ крови и въ потѣ; а слизи распространяются по всему остальному. Такимъ образомъ въ силу взаимнаго натиска другъ на друга, проявляемаго то въ томъ, то въ другомъ мѣстѣ какъ основными силами организма, такъ и коренящимися въ нихъ болѣзненными началами, съ одной стороны удручаются основныя силы организма, а съ другой — оба они (т. е. какъ основныя силы организма, такъ и болѣзненныя начала) наносятъ вредъ нечистотамъ. Кромѣ того, повсемѣстно распространяющіеся газы разносятъ по всѣмъ ходамъ совпадающіе съ болѣзненными причинами пищевые соки и тогда, въ силу поврежденія ходовъ и вообще всѣхъ одновременныхъ проявленій (на подобіе того, какъ при собравшихся на небѣ тучахъ падаетъ дождь), питательные соки, въ какомъ мѣстѣ стали, въ томъ и скопляются. Если такое скопленіе встрѣтитъ благопріяствующія развитію болѣзни обстоятельства, то болѣзнь почти всегда проявляется. Она вступаетъ по шести путямъ движенія (стр. 33) и превращается въ мучительный болѣзненный процессъ. Вступивъ

такимъ образомъ, она устанавливается и мѣста установки ея таковы:

Территорію газовъ представляютъ мѣста, въ которыхъ совершается пищевареніе, вертлужная впадина (acetabulum), кости, суставы, осязательныя тѣльца и уши; преимущественно же газы находятся въ толстой кишкѣ, — мѣстѣ, гдѣ совершается пищевареніе.

Территорію желчи представляютъ: пупокъ, желудокъ, кровь, потъ, питательный сокъ, водянистая жидкость, глаза и кожа; преимущественное же мѣстонахожденіе желчи является въ промежуткѣ между переварившимся и не сварившимся.

Территорію слезей составляютъ: грудь, шея, легкія, голова, питательный сокъ, мышечная и жировая ткани, костомозговая масса, сѣмя, кагъ, моча, носъ и языкъ; преимущественно же слези находятся въ несварившемся. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава десятая, выясняющая порядокъ, по которому болѣзнь входитъ въ организмъ.

XI.

Послѣ сего Ухагѣну бэлгэ-билікъ рѣши провѣщаль еще такъ: «Слушайте, великіе рѣши! Въ (трактатѣ обл) отличительныхъ свойствахъ недуговъ нужно различать: усиленное развитіе, ослабленіе и возвратъ. То, что подлежитъ развитію и ослабленію, представляютъ собою: болѣзненные начала, основныя силы организма и нечистоты; по отношенію къ нимъ и выясняются какъ причины, такъ равно примѣты и признаки.

И прежде всего причины развитія и ослабленія болѣзненныхъ началъ состоятъ въ воспріятіи не подходящихъ пищи и дѣятельности, — въ навязываніи себѣ того, что не согласуется (съ потребностями организма); подѣ влияніемъ такого то усвоенія и отверженія и совершается развитіе или ослабленіе (болѣзненныхъ началъ). Во-вторыхъ, причины развитія и ослабленія (болѣзненныхъ началъ состоятъ въ слѣдующемъ): огненная теплота тѣла находится въ предѣлахъ своего мѣстопробыванія, а отдѣльныя части ея существуютъ по всѣмъ основнымъ силамъ тѣлеснаго организма. Вслѣдствіе увеличенія или уменьшенія силъ этой теплоты и происходитъ развитіе или ослабленіе основныхъ силъ организма. Эти два нервья (начала) содѣйствуютъ развитію, или уменьшенію послѣдняго (т. е. нечистотъ) и познается это черезъ задержку нечистотъ, или усиленное выдѣленіе ихъ.

Отличительныя примѣты ихъ слѣдующія: при развитіи газовъ человекъ чернѣетъ, сохнетъ, выражаетъ наклонность къ теплomu, испытываетъ дрожь въ тѣлѣ, брюхо у него пучится, появляются запоры, онъ много говоритъ, голова кружится, силы, сонъ и органы чувствъ ослабѣваютъ.

При развитіи желчи, калъ, моча, кожа и глаза дѣлаются желтыми; появляются ощущенія голода и жажды, жаръ въ тѣлѣ, сонъ пропадаетъ, появляется поносъ.

При развитіи слизи, вслѣдствіе уменьшенія теплоты разстраивается пищевареніе, въ тѣлѣ чувствуется тяжесть, цвѣтъ лица

дѣлается бѣлымъ, чувствуется удрученное состояніе духа, члены тѣла расслабляются, отдѣляются мокроты и обнаруживается усиленная сонливость и затрудненіе въ дыханіи.

При усиленномъ развитіи питательныхъ соковъ признаки тѣ же, что и при развитіи слизи.

При усиленномъ развитіи крови появляются вереда, внутреннія опухоли, болѣзни селезенки, проказа, грануляціонныя опухоли, болѣзни крови и желчи, глаза желтѣютъ, развиваются болѣзни десенъ, чувствуется трудность движеній; глаза, моча и кожа дѣлаются красноватыми.

При усиленномъ развитіи мышечныхъ тканей дѣлаются желваки, шейныя желѣзы и появляется тучность.

При усиленномъ развитіи жировыхъ тканей появляется удрученное состояніе духа и тѣла; груди, животъ и жиръ увеличиваются.

При усиленномъ развитіи костей, кости и зубы увеличиваются (въ объемѣ?)

При развитіи костномозговой массы, тѣло дѣлается тяжелымъ, глаза ослабѣваютъ и происходитъ утолщеніе суставовъ.

При развитіи сѣмени, появляются сѣменные камни, развивается похотливое стремленіе къ женщинамъ.

При развитіи кала, тѣло дѣлается тяжелымъ, животъ вспучивается, въ кишкахъ чувствуются колики.

При развитіи мочи, появляются колики вокругъ половыхъ органовъ, чувствуется позывъ мочиться.

При развитіи пота, выступаетъ потъ, измѣняется запахъ и дѣлаются накожныя болѣзни.

При развитіи отдѣленій изъ физическихъ аппаратовъ органовъ чувствъ ¹⁾ въ органахъ этихъ чувствуется тяжесть и они повреждаются.

1) Употребленное здѣсь монгольское слово ᠲᠠᠭᠠᠨ совершенно неизвѣстно въ этомъ значеніи въ нашихъ словаряхъ. По толковому тибетско-монгольскому словарю Номтоева: $\text{ཕྱི་ལོ་ ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤ ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤ}$ "ᠠᠨᠢᠭᠤ ᠲᠠᠭᠠᠨ"

При усиленномъ истощеніи газовъ, силы дѣлаются меньше, уменьшается способность говорить, въ тѣлѣ чувствуется безпокойство, мышленіе теряетъ ясность и появляются признаки накопленія слизи.

При усиленномъ истощеніи желчи, вслѣдствіе уменьшенія теплоты и дающихъ величавость соковъ, человѣкъ пріобрѣтаетъ пониженную температуру тѣла и чернѣетъ.

При усиленномъ истощеніи слизи мѣсто обычно заполняемое (питательнымъ сокомъ и другими) видами слизи остается пустымъ, появляется головокруженіе, сердцебіеніе и всѣ члены расслабляются.

При усиленномъ истощеніи питательныхъ соковъ, мышечныя ткани изсыхаютъ, появляется трудность въ проглатываніи пищи, кожа становится жесткою, человѣкъ не терпитъ сильныхъ звуковъ и страдаетъ.

При усиленномъ истощеніи крови, пульсъ ослабѣваетъ, кожа дѣлается жесткою, появляется позывъ на прохладительное и кислое.

При усиленномъ истощеніи мышечной ткани, въ суставахъ и членахъ чувствуется боль, кости и кожа склеиваются между собою.

При усиленномъ истощеніи жировыхъ тканей,—сонъ незначительный, мышечныя ткани изсыхаютъ, человѣкъ дѣлается сивато-бѣлымъ.

При усиленномъ истощеніи костныхъ тканей выгѣзаютъ волосы, выпадаютъ зубы и ногти.

При усиленномъ истощеніи костномозговой массы (кости дѣлаются) дупловатыми и пустыми, чувствуется головокруженіе и мельканіе передъ глазами.

Слѣдовательно, монгольское имѣетъ общее значеніе выдѣленій изъ физическихъ аппаратовъ, служащихъ для дѣятельности органовъ чувствъ.

При усиленномъ истощеніи сѣмени, изъ уда выходятъ кровь и на оконечности его какъ бы жжетъ.

При усиленномъ истощеніи каала, появляется броженіе и урчаніе въ кишкахъ; поднимаясь кверху, это порождаетъ боль подъ ребрами и подъ сердцемъ.

При усиленномъ истощеніи мочи, видоизмѣняется цвѣтъ ея, происходитъ задержка и уменьшеніе мочеспусканія.

При усиленномъ истощеніи пота, трескается кожа и волосы, растущіе изъ поръ, начинаютъ топорщиться.

При усиленномъ истощеніи отдѣленій изъ аппаратовъ органовъ чувствъ, объ этомъ можно узнать по пустотѣ и легкости, ощущаемыхъ въ ихъ мѣстонахожденіи.

Такъ какъ основныя силы организма основываются на нечистотахъ, то хотя развитіе (нечистотъ) и порождаетъ (болѣзни) однако уменьшеніе ихъ приноситъ вредъ силамъ.

Высшая сила организма, доставляющая ему величавость, уменьшается вслѣдствіе душевныхъ страданій и заботъ; человѣкъ дѣлается робкимъ и пугливымъ, силы его уменьшаются, появляется апатія, величавость пропадаетъ. Живительныя молоко, мясо и бульонъ могутъ принести ему пользу.

Признаки возвратнаго недуга слѣдующіе :

При болѣзни газовъ пульсъ пустой и дупловатый; моча свѣтлая, какъ вода, а послѣ проявленія болѣзни она дѣлается жидкою; больной чувствуетъ наклонность къ движеніямъ, вздыхаетъ, духовное существо его легко возбуждается; голова тяжелѣетъ и кружится, въ ушахъ шумить, языкъ сухой, красноватый и жесткій, во рту ощущается вязущій вкусъ, въ разныхъ мѣстахъ чувствуются колики, дрожь въ ознобѣ, при движеніяхъ колики распространяются повсемѣстно, чувствуется слабость; (отдѣльныя части тѣла) трудно повернуть, онѣ скорчиваются; (мясо, кожа и кости) какъ будто разрываются и разламываются; (глаза) выпучиваются, (а другіе члены тѣла) какъ будто скручиваются, если повернуться, — колетъ; волосы, растущіе изъ поръ, поднимаются дыбомъ; чувствуется лихорадочная дрожь; сна нѣтъ; дрожь

при зѣвотѣ и появленіе гусиной кожи при потягиваніи; тазовыя кости, поясница, кости и оконечности болятъ, какъ будто страшно избитые; въ затылкѣ, груди и подбородкѣ при покальваніи чувствуется еще ломота; второй позвонокъ образуетъ пустоту и если подавить его болятъ; появляется пустая отрыжка; на разсвѣтѣ появляется кашель, съ выхаркиваніемъ гѣнистой слюны, животъ выпучивается.

Болѣзнь обнаруживается вечеромъ, послѣ того какъ потухнетъ заря.

Признаки возвратной болѣзни желчи: пульсъ обширный, тонкій, крутой и быстрый; цвѣтъ мочи красновато-желтый, съ большими, вонючими испареніями; голова болитъ; тѣло горячее; ощущается горечь и кислота во рту; языкъ покрывается налетомъ; въ ноздряхъ сухо; глаза красновато-желтые; колики чувствуются въ одномъ какомъ-нибудь мѣстѣ; ночью сонъ незначительный, причемъ больной не спитъ и днемъ; появляется красновато-желтая и соленая на вкусъ мокрота; ощущается жажда; обнаруживается поносъ съ кровью и желчью и такая же рвота; появляется вонючій потъ; высшая жизненная эссенція дѣлается красновато-желтою и появляется боль во всѣхъ частяхъ тѣла.

Болѣзнь наступаетъ въ полдень, въ полночь и въ періодъ пищеваренія.

Примѣты возврата болѣзни слизей: пульсъ углубленный, ослабленный и медленный; моча бѣлая, при незначительныхъ испареніяхъ и запахѣ; во рту портится вкусъ; языкъ и десны дѣлаются бѣловатаго цвѣта; глаза выпучиваются, носовыя и горловыя мокроты отдѣляются въ изобиліи; въ головѣ чувствуется помраченіе; тяжесть въ тѣлѣ и на душѣ; аппетитъ къ пищѣ теряется и она, за упадкомъ теплоты тѣла, не переваривается; почки и поясница болятъ, тѣло пухнетъ, появляются желваки, открывается рвота и поносъ принятою пищею и слизями, мышленіе не ясно, появляется спячка, тѣло расслабляется, кожа чешется, члены тѣла отвердѣваютъ, связки затвердѣваютъ, мясо пухнетъ, въ дѣятельности проявляется медлительность.

1) По списку Лобсанъ-Галсана: 1) 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100)

1) 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100)

Болезнь наступает во время дождей, вѣтровъ, утромъ и вскорѣ по принятіи пищи.

Таковы признаки развитія, ослабленія и возврата (болезни) и именно въ указанномъ видѣ они являются общими для всѣхъ болезней. Составныя и сложныя болезни должно познавать изъ соединенія этихъ признаковъ. Разумѣется, не то чтобы не было и другихъ признаковъ болезней, которые не вошли въ этотъ переченьъ. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава одиннадцатая, объясняющая *признаки болезней*.

ХП.

Послѣ сего Ухагѣну багдѣ-биликъ рѣши провѣщаль еще такъ: «Слушайте, великіе рѣши! Въ (трактатѣ о) различіи болѣзней, онѣ различаются во 1-хъ на основаніи порождающихъ ихъ причинъ, во 2-хъ на основаніи поражаемыхъ ими субъектовъ и въ 3-хъ на основаніи отдѣльныхъ видовъ болѣзней.

И прежде всего на основаніи порождающихъ причинъ болѣзни различаются такъ: а) болѣзни, происходящія отъ ненормальностей въ этой жизни, б) болѣзни, являющіяся въ возмездіе за дѣянія, совершенныя въ прежнихъ перерожденіяхъ и в) болѣзни, появляющіяся отъ совокупности обѣихъ этихъ причинъ. Первые болѣзни всецѣло зависятъ отъ болѣзненныхъ началъ и болѣзнетворныхъ агентовъ; болѣзни, являющіяся возмездіемъ за дѣянія, совершенныя въ прежнихъ перерожденіяхъ, бываютъ безпричинны и очень сильны; тѣ болѣзни, причины которыхъ незначительны, а проявленія очень сильны, суть результатъ совокупнаго воздѣйствія ненормальностей настоящей жизни и дѣяній, совершенныхъ въ прежнихъ перерожденіяхъ. Въ болѣзняхъ, происходящихъ на основаніи ненормальностей этой жизни, существуетъ два отдѣла: 1) болѣзни, происходящія въ силу прирожденныхъ, внутреннихъ поврежденій и 2) внезапныя поврежденія, являющіяся подъ вліяніемъ внѣшнихъ причинъ. Къ первымъ относятся болѣзни газовъ, желчи и слизи; ко вторымъ—болѣзни, происходящія отъ отравленія, пораненія острымъ оружіемъ и отъ навожденія злыхъ духовъ.

Если различать болѣзни на основаніи поражаемыхъ ими субъектовъ, то является пять родовъ болѣзней: 1) болѣзни мужскія, 2) женскія, 3) дѣтскія, 4) старческія и 5) распространяющіяся вообще на всѣхъ.

Въ разрядѣ мужскихъ болѣзней являются: 1) истощеніе сѣмени, и 2) прободенія; 3) въ прободеніи паховъ—6 видовъ и 4) въ болѣзняхъ мужскаго дѣтороднаго члена—9 видовъ; а всего 17 видовъ болѣзней. Женскихъ болѣзней: въ маткѣ 5 видовъ;

маточныхъ затверденій—9 видовъ; движенія и возбужденія маточныхъ паразитовъ¹⁾—2 вида; и болѣзни 16-ти кровеносныхъ сосудовъ; а всего 32 болѣзни. Дѣтскихъ болѣзней: а) тонкихъ (требующихъ большей осторожности), б) болѣе грубыхъ и в) внутреннихъ по восьми. Старческія болѣзни состоятъ въ ослабленіи силъ физическаго организма.

Въ болѣзняхъ, распространяющихся вообще на всѣхъ, различаются болѣзни: 1) по ихъ болѣзненнымъ началамъ, 2) по ихъ важности, 3) по мѣсту и 4) по отдѣламъ. По болѣзненнымъ началамъ должно различать болѣзни газовъ, желчи и слизи. Въ болѣзняхъ газовъ необходимо различать болѣзни общія и частныя. Въ общихъ болѣзняхъ газовъ необходимо различать ихъ по отдѣламъ и по мѣсту. Если различать по отдѣламъ, то получится всего 20 видовъ болѣзней газовъ; при территориальномъ различеніи будемъ имѣть: 6 отдѣловъ болѣзней на основаніи проходовъ, которыми они вступаютъ въ организмъ (см. стр. 33-я «шесть входныхъ воротъ») и проявленіе результатовъ (болѣзни) въ пяти органахъ чувствъ, а всего 7 видовъ болѣзней. Въ разсмотрѣніи частныхъ болѣзней газовъ принято различать во 1-хъ болѣзни пяти видовъ газовъ, начиная съ «дыхательныхъ» и 10 видовъ болѣзней газовъ въ соединеніи ихъ съ желчью и слизями²⁾; всего существуетъ 42 отдѣльныхъ вида болѣзни газовъ. Въ болѣзняхъ желчи нужно различать общія и частныя. Въ общихъ болѣзняхъ желчи необходимо различать ихъ по отдѣламъ и по мѣсту. При различеніи по отдѣламъ будемъ имѣть четыре вида болѣзней желчи: 1) достиженіе сторонъ (скопленіе), 2) измѣненіе мѣста, 3) разлитіе (желчи) и 4) движеніе по сосудамъ. При территориальномъ различеніи, получимъ шесть различныхъ видовъ болѣзней желчи, на основаніи 6-ти проходовъ (воротъ), по которымъ онѣ вступаютъ въ организмъ; и 7-й видъ на основаніи органовъ чувствъ. Въ разсмотрѣніи частныхъ болѣзней желчи,

1) Тибетское: རྩིན་སྤྱུ་ལངས་ལཱིམ་

2) Крайняя сжатость текста всего этого трактата побудила насъ въ послѣдующихъ 13-ти приложеніяхъ заимствовать изъ Биндурья-онбо подробное перечисленіе указываемыхъ сочетаній; см. въ приложеніи № 1-й.

принято различать: во 1-хъ спеціальныя болѣзни каждой изъ пяти видовъ желчи, начиная со «способствующей пищеваренію» (см. стр. 31) и 10 видовъ болѣзней желчи въ соединеніи ея съ газами и слизями ¹⁾. Всего является 26 видовъ болѣзней желчи. Въ болѣзняхъ слизей нужно различать: 1) болѣзни слизей ихъ собственнаго происхожденія и 2) болѣзни слизей, посторонняго корня. Въ болѣзняхъ слизей ихъ собственнаго происхожденія разсматриваются болѣзни общія и частныя. Въ общихъ болѣзняхъ слизей ихъ различаютъ по отдѣламъ и по мѣсту. При различеніи по отдѣламъ, будемъ имѣть 6 видовъ болѣзней слизей, начиная съ болѣзни «подъ ложечкой» (*scrobiculum cordis*). При территориальномъ различеніи получимъ 6 различныхъ видовъ болѣзни слизей, на основаніи шести проходовъ, по которымъ онѣ вступаютъ въ организмъ и 7-й видъ на основаніи органовъ чувствъ. Въ разсмотрѣніи частныхъ болѣзней слизей принято различать во 1-хъ спеціальныя болѣзни 5 видовъ слизей, начиная съ «основныхъ» (см. стр. 33) и во 2-хъ, 10 видовъ болѣзней въ соединеніи слизей съ газами и желчью ²⁾. Въ болѣзняхъ слизей, развивающихся изъ постороннихъ основъ, различаются желтыя (слизи) и сѣрыя (слизи). Изъ нихъ сѣрыя разливаются (по всему тѣлу), расширяются (въ области своего мѣстонахожденія), выливаются и накапливаются. Всего различается 33 вида болѣзней слизей. Такимъ образомъ при различеніи по болѣзненнымъ началамъ считаютъ всего 101 различныхъ видовъ болѣзней.

При анализѣ (распространяющихся вообще на всѣхъ болѣзней) по ихъ качествамъ, нужно различать во 1-хъ болѣзни, имѣющія исключительно собственную основу и во 2-хъ болѣзни съ постороннею основой. Болѣзни, имѣющія исключительно собственную основу, обнаруживаютъ единственно собственные, индивидуальныя признаки. Для познанія ихъ, нужно сопоставить развитіе, усиленное развитіе и чрезвычайное развитіе, съ таковыми же ослабленіями болѣзненныхъ началъ ³⁾.

Въ болѣзняхъ съ постороннею основой различаются болѣзни:

1) См. приложение № 2. 2) См. приложение № 3. 3) См. приложение № 4.

соединенныя, составныя и сложныя. Въ соединенныхъ болѣзняхъ различаютъ: а) 3 вида болѣзней, съ (двумя) одинаково (развившимися) болѣзненными началами¹⁾ и б) 6 видовъ болѣзней, въ которыхъ одно начало развилось чрезвычайно²⁾. Въ составныхъ болѣзняхъ являются: а) 1 видъ болѣзни, въ которомъ три болѣзненныя начала одинаково развиваются въ своихъ силахъ; б) 6 видовъ болѣзней, которыя должно познавать, чрезъ взаимное сочетаніе, давая попеременно одному началу мѣсто чрезвычайнаго развитія, другому — средняго развитія и третьему мѣсто крайняго (незначительнаго) развитія³⁾; в) 6 видовъ болѣзней, являющихся при развитіи двухъ болѣзненныхъ началъ и при чрезмѣрномъ развитіи одного болѣзненнаго начала⁴⁾ и тоже обратно въ отношеніи ослабленія. При сочетаніи развитія и упадка являются: а) 6 видовъ болѣзней въ которыхъ одно болѣзненное начало представляется нормальнымъ, одно повышено развитымъ и одно ослабленнымъ⁵⁾; и б) 6 видовъ болѣзней, въ которыхъ одно болѣзненное начало является ослабленнымъ, а два — въ повышенномъ развитомъ состояніи и наоборотъ⁶⁾. Всего болѣзней съ повышеннымъ развитіемъ и ослабленіемъ 74. Сложныя болѣзни суть тѣ, въ которыхъ на ту или другую болѣзнь является еще одна какая-либо болѣзнь. Онѣ заключаютъ въ себѣ три основныхъ различія: а) по началу, б) по проявленіямъ и в) по взаимосопротивленію. И во 1-хъ является 9 видовъ болѣзней, въ которыхъ на мѣсто одного болѣзненнаго начала вступаетъ другое болѣзненное начало⁷⁾ во 2-хъ 9 видовъ болѣзней, въ которыхъ одно болѣзненное начало, еще не пришедши само въ нормальное состояніе, превращается въ другое болѣзненное начало⁸⁾ и въ 3-хъ 9 видовъ болѣзней, въ которыхъ два болѣзненныхъ начала находятся въ состояніи взаимосопротивленія⁹⁾. Всего въ различеніи болѣзней по ихъ качествамъ признается 101 видъ различныхъ болѣзней.

1) См. приложение № 5. 2) См. приложение № 6. 3) См. приложение № 7.
4) См. приложение № 8. 5) См. приложение № 9. 6) См. приложение № 10.
7) См. приложение № 11. 8) См. приложение № 12. 9) См. приложение № 13.

При территориальномъ различеніи болѣзней являются два вида недуговъ: а) болѣзни физическаго организма и б) болѣзни духовнаго организма.

Въ разрядѣ недуговъ духовнаго организма являются два вида, обнаруживающіеся а) въ сумасшествіи и б) въ ослабленіи памяти.

Въ физическомъ организмѣ являются болѣзни: а) грудной (верхней) части туловища, б) задней (нижней) части туловища, в) наружныя и г) внутреннія; всего четыре отдѣла, а съ присоединеніемъ общихъ болѣзней, поражающихъ какъ внутри, такъ и снаружи и притомъ во всякомъ мѣстѣ тѣла,—всего пять отдѣловъ.

Въ грудной части тѣла, въ органахъ чувствъ и въ головѣ циркулируютъ болѣзни: головы, глазъ, ушей, носа, губъ, зубовъ, языка, нѣба и железъ (тиб. 𑖑𑖓𑖔), а равно болѣзни горла и глотки.

Болѣзни, имѣющія свое мѣсто въ горлѣ (guttur) и глоткѣ (pharynx) суть: болѣзни существующія въ горлѣ; дифтеритъ, скарлатина и хрипота; всего 4 рода.

Вообще имѣющія свое мѣсто въ глоткѣ суть: болѣзненное ощущение жажды (полидипсія), икота, затрудненіе дыханія, потеря аппетита, и кашель; всего 5 видовъ болѣзней. Въ итогѣ, по объединеніи, (въ верхней части тѣла) почитаютъ 18 видовъ болѣзней.

Перечень болѣзней, имѣющихъ свое мѣсто въ плотныхъ и полыхъ органахъ, таковъ: болѣзни сердца, легкихъ, печени, селезенки, почекъ, желудка, желчнаго пузыря, кишекъ, толстой кишки, мочеваго пузыря и сѣменнаго пузыря; всего 11 болѣзней.

Болѣзни, имѣющія свое мѣсто вообще въ полыхъ и плотныхъ органахъ: несвареніе желудка, болѣзненные колики (гастритъ), опухоли, эксудативныя воспаленія, поносъ съ повышеною температурой, колики въ кишкахъ; всего 6 болѣзней.

Болѣзни, имѣющія свое мѣсто вообще въ полыхъ органахъ: поносъ и рвота—2 болѣзни; всего же болѣзней въ плотныхъ и полыхъ органахъ 19-ть.

Въ нижней (задней) части тѣла случаются болѣзни: геморрой, мочевые свищи, запоръ, задержаніе мочи, недержаніе мочи; всего 5 болѣзней.

Наружныя болѣзни: кожи, мышцъ, сосудовъ и костей. Въ болѣзняхъ кожи: веснушки, лишай, чесотка, струпья, короста (зудъ, особый видъ чесотки), воспаленіе кожи, сифились, бородавки, воспаленіе кожныхъ железъ; всего вмѣстѣ съ разсѣивающимися по кожѣ другими болѣзнями 10 видовъ болѣзней.

Въ болѣзняхъ мышцъ: железы и желваки, вмѣстѣ съ другими болѣзнями, распространяющимися въ мышцахъ — всего 3 вида болѣзней.

Въ болѣзняхъ сосудовъ: судороги въ кровеносныхъ сосудахъ, судороги во всасывающихъ (пасочныхъ) сосудахъ, вмѣстѣ съ другими, движущимися по кровеноснымъ сосудамъ болѣзнями, всего 3 вида болѣзней.

Въ болѣзняхъ костей: подагра и ломота съ опухолью въ ногахъ, всего съ другими болѣзнями въ костяхъ 3 вида болѣзней. Въ болѣзняхъ, поражающихъ какъ кости, такъ и мясо: ревматизмъ; а всего въ сложности 20 видовъ болѣзней.

Въ болѣзняхъ одинаково поражающихъ наружную и внутреннюю части тѣла: желтыя слизи, сѣрыя слизи, водяная болѣзнь, опухоль лимфатическихъ железъ, отеки и малярия; отдѣльныхъ видовъ жара: разсѣявшійся жаръ, возвратный жаръ, лихорадка, оспа, сибирская язва, отравленіе искусственными ядами, ядовитыми вѣтрами, ядовитымъ свѣтомъ, воздухомъ, мясомъ, неудобоперевариваемою пищею, сильнымъ ядомъ, ядомъ бѣшеной собаки, ядомъ насѣкомыхъ, змѣинымъ ядомъ, болѣзнь, наводимая злымъ духомъ Буди, болѣзнь, наводимая созвѣздіями, ракъ, вередъ, воспаленные лишай, паразиты, раны головныя, раны туловища, раны конечностей и шейныя раны. Въ общей сложности 37 видовъ болѣзней. А всего при территоріальномъ раздѣленіи считается 101 видъ болѣзней.

При раздѣленіи болѣзней по ихъ видамъ, получимъ: а) внутреннія болѣзни, б) язвы, в) болѣзни съ повышенной температурой и г) разныя мелкія болѣзни; всего 4 вида.

Если различать внутреннія болѣзни, то причиною ихъ будетъ не свареніе (желудка), а результатомъ — крайнее истощеніе. Въ

(трактатъ о) не свареніи нужно различать: свойство, отдѣлы, сопутствующія обстоятельства и время; въ результативномъ болѣзненномъ состояніи крайняго истощенія необходимо различать а) новообразующійся и б) застарѣлый маразмъ.

Въ (трактатѣ о) новообразующихся болѣзняхъ крайняго истощенія являются: 1) бѣлыя слизи, 2) сѣрыя слизи, 3) болѣзнь желчи и 4) маразмъ (отъ дѣйствія) яда; всего четыре отдѣла.

Въ (трактатѣ о) бѣлыхъ слизяхъ (различаются): болѣзнь подъ ложечкой, покрытіе налетомъ, ослабленіе теплоты, заложеніе пищевода, ревматизмъ бѣлыхъ слизей и переваривающе изсушающія слизи; всего 6 болѣзней.

Въ (трактатѣ о) сѣрыхъ слизяхъ (различаются слизи): разсѣявшіяся, распространившіяся, пробуждающія, разорвавшіяся, собравшіяся, скопившіяся, прикрытыя, противоборствующія, превратившіяся въ опухоль и разсѣявшіяся съ пониженною температурою; всего 10 болѣзней.

Въ (трактатѣ о) болѣзняхъ желчи (различаются): а) разлитіе желчи б) движеніе по жиламъ и в) видоизмѣненіе мѣста; всего 3 болѣзни.

Въ (трактатѣ о) маразмѣ отъ отравленія: горячее смѣшеніе и холодное смѣшеніе всего 2 болѣзни.

Въ (трактатѣ о) застарѣломъ (маразмѣ различаются) опухоли, водяная болѣзнь, опухоли лимфатическихъ железъ и отеки; всего 4 болѣзни, а съ присоединеніемъ изнурительнаго маразма 5 видовъ болѣзней.

Въ (трактатѣ объ) опухоляхъ являются: кровяныя, желчныя, подложечныя, каменныя опухоли, газовыя опухоли, паразитныя опухоли, опухоли сосудовъ, водяныя опухоли; всего 8 видовъ.

Въ (трактатѣ о) водяныхъ болѣзняхъ являются: распространяющіяся (по всему тѣлу), истекающія, собирающіяся въ отдѣльныя опухоли и прободающія, всего 4 вида болѣзни.

Въ (трактатѣ объ) опухоляхъ железъ являются: опухоли съ повышенной температурой и опухоли съ пониженной температурой; 2 вида болѣзни.

Въ (трактатѣ объ) отекахъ являются: легочныя, сердечныя, печеночныя, селезеночныя и лимфатическія.

Въ (трактатахъ объ) изнурительномъ маразмѣ являются маразмы, происходящіе отъ газовъ, желчи, слизи и отъ сложныкъ болѣзней. Всего 4 вида:

Въ общей сложности внутреннихъ болѣзней всего 48 видовъ.

Въ язвахъ необходимо различать: а) совместно, по природѣ возникшія и б) приключившіяся по неожиданной случайности. Къ отдѣлу по природѣ образовавшихся язвъ принадлежатъ: вередъ, желваки, эксудативныя воспаленія, воспаленныя лишай, геморрой, подагрическія язвы, мочевые свищи. — Язвы, или раны, приключившіяся по неожиданной случайности, различаются по мѣсту, и по роду пораненія. По мѣсту онѣ бывають: головныя, шейныя, въ туловищѣ и въ оконечностяхъ. По роду пораненія онѣ различаются на 1) содранныя, 2) порѣзанныя, 3) перерѣзанныя, 4) съ отвисшими краями, 5) получаемыя при паденіи, 6) колотыя, 7) разбитыя и 8) получаемыя отъ полома; всего 8 видовъ пораненія, а въ общей сложности 15 видовъ ранъ.

Къ различнымъ видамъ жара принадлежитъ: а) недоразвившійся, распространившійся, пустой, скрытый, застарѣлый и гнилой жаръ; б) разсѣявшійся жаръ, возвратный жаръ, лихорадка и жаръ отъ отравленія. Въ разсѣявшемся жару два сорта: разсѣявшійся съ наружной стороны и разсѣявшійся внутри. Въ возвратномъ жару различаются: широко возвратный, пусто возвратный и слегка возвратный. Въ заразительныхъ болѣзняхъ находятъ пять видовъ: чума, колики въ кишкахъ, оспа, дифтеритъ, сибирская язва, и кашель. Въ ядахъ и отравкахъ три вида: отравка искусственно приготовленнымъ ядомъ; отравка ядомъ, возникшимъ въ организмѣ; и отравка естественнымъ ядомъ.

Къ числу различныхъ (разсѣянныхъ по всему тѣлу) болѣзней относятся: а) хрипота въ голосѣ, икота, потеря аппетита, полидипсія, затрудненіе дыханія, болѣзненныя колики, паразиты, поносъ, рвота, запоръ, задержаніе мочи; недержаніе мочи, кровавый поносъ, подагра, ревматизмъ, болѣзнь лимфы, кровенос-

ныхъ сосудовъ, накожные болѣзни и мелкія болѣзни, а всего 19 видовъ болѣзней. Всего, при раздѣленіи болѣзней по видамъ, 101 болѣзнь.

Такимъ образомъ, если различать недуги: 1) на основаніи ихъ болѣзненныхъ началъ, 2) ихъ качествъ, 3) ихъ видовъ и 4) по мѣсту ихъ обнаруженія, то будетъ всего 404 болѣзни. Изъ числа ихъ болѣзни, находящіяся въ посторонней зависимости (т.-е. проявившіяся какъ наказаніе за прежде совершенныя дѣянія), должны признаваться смертельными, хотя бы онѣ и подвергались врачеванію; всѣ поименованныя, наводимыя злыми духами болѣзни, излечиваются обрядами и молебствіями; что же касается болѣзней, всецѣло исполненныхъ причинъ и содѣйствующихъ имъ обстоятельствъ, то онѣ представляются въ четырехъ разновидностяхъ: первая разновидность такова, что если не лечить, ведетъ къ смерти; вторая — такова что, при врачеваніи, можетъ быть излѣчена; третья—представляетъ собою безусловно излечиваемые болѣзненные процессы и четвертая выражается въ такихъ заболѣваніяхъ, которыя проходятъ сами, безъ всякаго врачеванія. Если такимъ образомъ въ каждой болѣзни сочетать четыре ея разновидности, то, при 404-хъ болѣзняхъ, ихъ получится въ итогѣ 1,616 разновидностей.

Если различать болѣзни по ихъ внѣшнимъ проявленіямъ, то имъ не будетъ числа. При существованіи всего двадцати пяти болѣзненныхъ началъ и подвергающихся болѣзненнымъ процессамъ составныхъ частей организма¹⁾, является масса болѣзней и простыхъ, и составныхъ, и сложныхъ; а потому не представляется возможнымъ показать въ точности ихъ общее число, или ихъ названія. За всѣмъ тѣмъ куда уйдутъ болѣзни отъ трехъ основныхъ болѣзненныхъ началъ; или гдѣ могутъ онѣ образоваться по мѣсту, помимо 10 подверженныхъ болѣзненнымъ процессамъ основныхъ составныхъ частей организма²⁾? Если срав-

1) Три рода нечистотъ; 7 силъ организма и 15 видовъ газовъ, желчи и слизи.

2) Газы, желчь, слюна, питательный сокъ, кровь, мясо, жиръ, кости, костно-мозговая масса и сѣмя.

נעלם יסודותיהם של כל העמלים והעמלות " נעלם
 הענין והענין והענין ? הענין והענין והענין "
 הענין והענין והענין והענין והענין והענין
 הענין והענין והענין והענין והענין והענין

нить, то птица, куда бы она ни полетѣла, никогда не летитъ иначе какъ въ центрѣ небеснаго горизонта. Такъ какъ слизи и газы обладаютъ свойствами низкой температуры, а кровь и желчь— свойствами жара; то, какое бы множество ни ставили мы различій болѣзней, всё онѣ объединяются въ повышенной и пониженной температурахъ. Отдѣльныхъ разсужденій о каждой болѣзни, взятой самой въ себѣ— четыре: этиологія болѣзни, начальный порядокъ ея теченія, періодъ опредѣленный и кризисъ. Этиологія есть выясненіе обстоятельствъ, послужившихъ основаніемъ для каждой болѣзни въ отдѣльности; начальный порядокъ теченія— когда признаки болѣзни еще ясно не выразились; опредѣленный періодъ—когда всё признаки болѣзни выяснились совершенно; и кризисъ— когда болѣзнь входитъ въ полную силу, достигая до предѣловъ своихъ проявленій. (Для врачеванія, необходимо знать) виды болѣзней, дифференціальный діагнозъ, качества болѣзни и силу болѣзни. Видъ болѣзни есть постановка отличія болѣзни въ средѣ другихъ болѣзней; дифференціальный діагнозъ даетъ возможность не смѣшивать болѣзни; качество болѣзни состоитъ въ томъ, обосновалась ли болѣзнь на своемъ собственномъ началѣ, или она имѣетъ еще и постороннія начала; при этомъ являются еще болѣзни, появляющіяся впервые и повторительно; по силѣ развитія, болѣзни, подъ вліяніемъ мѣста, времени, свойствъ недуга, возраста, болѣзненныхъ стихій, пищи и дѣятельности, бываютъ двоякими, — большими и малыми. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго,—основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава двѣнадцатая, уясняющая различіе болѣзней.

ХІІІ.

Послѣ сего Сэтхиль-ѡцѣ тѹрухсѣнъ рѣши сказалъ еще такъ: О, великій рѣши, Ухагѣну бѣлгѣ-билікъ! Какимъ же образомъ изучать намъ науку о практической дѣятельности? Соизволь преподать о семъ животворецъ и царь врачей! На такую рѣчь его учитель провѣщалъ: «Слушайте, великіе рѣши! Если хотите Вы поучаться предмету практической дѣятельности, врачующей болѣзни и препятствующей развитію ихъ, то вамъ необходимо познать: а) постоянную дѣятельность, б) дѣятельность, соответственную временамъ года и в) дѣятельность, соответственную частнымъ обстоятельствамъ. При этомъ въ дѣятельности, должествующей практиковаться постоянно, изо дня въ день, является два рода: мірская дѣятельность настоящей жизни и — высшая религіозная.

И прежде всего, правила дѣятельности настоящей жизни вотъ какія :

Желающіе прожить весь свой вѣкъ въ спокойствіи, ради продленія своей жизни, должны носить на привязи (какъ амулетъ) «высочайшую лекарственную драгоценность» и «приготовленныя съ религіозными обрядами таинственныя заклинанія». Два обстоятельства, порождающихъ разнаго рода болѣзненные процессы, должно навсегда выкинуть и изъ памяти. Оставивъ всякую порочную дѣятельность тѣломъ, языкомъ и духомъ, должно преслѣдовать истину. Нужно бросить все, что удручаетъ органы чувствъ, начиная съ языка, или не можетъ доставить должнаго спокойствія, какъ-то, садиться въ ненадежную лодку, или принимать переѣзды на необученныхъ (ѣздѣ животныхъ), переѣз-

жать через мѣстности, гдѣ совершается убой скота, или переправляться через рѣки; ходить на пожары, ходить по крутымъ ярамъ и обрывамъ, или взбираться на верхушки деревьевъ, какъ лѣтомъ, такъ и зимою. Для того чтобы сѣсть, выбирай мѣсто; для того чтобы пройти, выбирай дорогу. Когда, при крайней необходимости, случится идти ночью, бери палку и запасайся спутникомъ. Трудно не спать ночью, а потому должно спать въ спокойствіи; если не будешь спать, то на другой день необходимо съ утра дать поголодать желудку и заснуть среди дня. Для людей пьяныхъ, утратившихъ свои силы, удрученныхъ печалью, изнуренныхъ заботами, много говорившихъ, состарившихся, и пораженныхъ страхомъ, въ пору весенняго подъема природы, такъ какъ время это суровое и ночи дѣлаются коротки, полезно спать днемъ, ибо у нихъ развиваются и похищаются тѣлесныя силы газы, а между тѣмъ отъ сна организмъ дѣлается эластичнѣе и крѣпче. У прочихъ дневной сонъ порождаетъ увеличеніе слизи, опухлость, помрачаетъ мыслительную способность и служитъ причиною головныхъ болей, тѣлеснаго расслабленія и болѣзней лихорадочнаго отдѣла. Если сонъ ненормально увеличится, должно принять рвотное, проголодовать, совокупиться съ женщиной. Если случится бессонница, нужно дать больному выпить молока, простокваши, водки и мясного бульону, намазать голову масломъ, а равно положить масла въ уши.

Въ отношеніи удовлетворенія половыхъ потребностей надлежитъ отказаться отъ совокупленій съ существами иной природы (напримѣръ, съ животными), съ чужими женами, съ некрасивыми уродами, съ беременными, со слабосильными и съ состоящими въ періодѣ менструацій. Зимою, такъ какъ время это крѣпкое, совокупленія не воспрещаются; но въ теченіе весны, равно какъ и осени, совокупляться слѣдуетъ не больше какъ черезъ двое сутокъ, лѣтомъ же и во время подъема природы одинъ разъ въ полмѣсяца. Если имѣть сношенія съ женщиною свыше этого, то органы чувствъ придутъ въ расслабленіе, будетъ чувствоваться головокруженіе и можетъ приключиться безвременная смерть.

Если постоянно мазаться масломъ, то это не даетъ развиваться газамъ старости и обезсилѣнія, а потому должно возливать масло преимущественно на голову, на ноги и въ уши. Такое мазанье дѣлаетъ тѣло легкимъ, уменьшаетъ ожирѣніе, усиливаетъ воспримчивость органовъ чувствъ и даетъ начало огненной теплотѣ. Это поистинѣ сильный факторъ, который даетъ способность превозмогать трудныя дѣянія; но если производить такое мазанье масломъ усиленно, то оно, наоборотъ, произведетъ явленія совершенно противоположныя. Старжки, дѣти и больные газами и желчью должны оставить мазаться масломъ. Люди полные силъ и питающіеся масломъ должны мазаться преимущественно зимою и въ весеннее время, а страдающіе болѣзнями слизи — усиленно. Масляныя втиранія и очищеніе ¹⁾ представляютъ собою наилучшее изъ средствъ для успокоенія болѣзни слизи, уменьшенія ожирѣнія, приданія глянцежитости кожѣ и укрѣпленія членовъ тѣла.

Купанья, укрѣпляя человекъ въ отношеніи половой дѣятельности, служатъ основаніемъ для развитія у него тѣлесной теплоты, силъ, долготѣія и величественности, а равно уничтожаютъ нечистоту, потъ, дурной запахъ, слабость тѣла, сонливость и тѣлесный жаръ. Если мыть голову теплой водою, то это отнимаетъ силу у волосъ и глазъ. Люди, страдающіе кровавымъ поносомъ, пученіемъ желудка, кашлемъ, несвареніемъ желудка, носовыми и глазными болѣзнями и только что поѣвшіе не должны купаться.

Относительно глазъ нужно сказать, что, такъ какъ слизи способствуютъ разрушенію всего, что имѣетъ свойство огня, то на случай слезотеченія нужно постоянно, черезъ семь дней однажды, прикладывать глазное лекарство, именуемое «сиропомъ желтаго

1) «Очищеніе» — тиб. «Чи» (ཅན) и монг. «арчиху» есть терминъ для выраженія особаго, практикуемаго на Востокѣ способа приданія чистоты тѣлу. Для сего тѣло предварительно натирается масломъ; за симъ въ особой посудинѣ замѣшивается на водѣ мука въ видѣ довольно густого тѣста и отдѣльными кусками этого тѣста вытираютъ все тѣло человека. Само собою разумѣется, что при этомъ на кускахъ тѣста остается не мало какъ масла, такъ и грязи, бывшихъ на тѣлѣ.

дерева». Равнымъ образомъ нужно держаться стражника противъ вражескаго нападенія пяти внезапныхъ болѣзней¹⁾. Во всю жизнь, не къ разу, а всегда, должно вести умѣренно ровную жизнь. Постоянно нужно предрѣшать въ мысли, что я-де день и ночь проведу такъ-то и отдалять отъ себя всякія удручающія затрудненія.

Основа религіозной жизни и всѣхъ достоинствъ мірскаго человѣка, — держать твердо свое слово и результаты своего слова исполнять со смысломъ. Дурное дѣло, хотя бы оно было рѣшено, отвращай, а хорошее дѣло, хотя бы оно запоздало, предпринимай.

Предпославъ напередъ изслѣдованіе, исправляй засимъ всякую благую потребу. Не принимай всего сказаннаго за правду, а принимай, хорошенько изслѣдовавъ.

Все сказанное нужно говорить обдумавши и упрочивать свои наиважнѣйшія дѣла. Не должно слушать женскихъ словъ, а свое слово дѣлать вѣрнымъ. Любезному и надежному человѣку говори ясно и не скрываясь.

Всегда нужно быть умнымъ, а въ каждомъ данномъ случаѣ поступать дружественно и спокойно. Врага нельзя оставлять безъ вниманія, а должно содѣйствовать примиренію его самыми широкими средствами. Тщательно заботясь о своихъ близкихъ друзьяхъ, нужно постоянно помнить ихъ прежнія услуги.

Къ учителю, отцу, дядѣ и другимъ старшимъ нужно оказывать высокое почтеніе и быть въ душевномъ согласіи съ многочисленными родственниками, друзьями и нужными людьми.

Пашии и имущества свои нужно основательно воздѣлывать и въ потребное время производить расходы съ осмотрительностью.

Въ случаѣ несправедливости, принимай сторону притѣсняемаго, а когда побѣдишь, будь умѣреннымъ. Если будешь мудръ, смиряйся; если будешь богатъ, будь воздерженъ.

1) По рукописи Лобсанъ-Галсама эти пять болѣзней суть: дисентерія, разстройство желудка, холера, сибирская язва и усиленное кровотеченіе носомъ.

Не унижай низшихъ и подавай завистливое чувство къ высшимъ. На дурного человѣка не полагайся и не враждуй съ бандіями и приверженцами секты Бомбо. Не зарься на чужое имущество и воздерживайся отъ зависти.

Выполняя свои дѣла основательно, такъ чтобы не раскаяваться, не должно давать власти дурному человѣку. Направляя къ правотѣ силы духа, развивай свои намѣренія широко. Предпочитай предпринимать большую часть своихъ дѣлъ за мѣсячный срокъ (впередъ) и если это будетъ такъ, то ты не будешь въ зависимости отъ другихъ, хотя бы жилъ въ одиночествѣ; сдѣлаешься правителемъ многихъ, хотя бы былъ рабомъ.

Засимъ, дѣятельность, предписываемая высочайшимъ ученіемъ Будды, состоитъ въ слѣдующемъ.

Хотя всѣ одушевленные существа, изъ-за желанія счастливаго довольства, и вступаютъ во всевозможныя предпріятія; тѣмъ не менѣе, такъ какъ самое наше счастливое довольство, внѣ священнаго ученія, является источникомъ страданій, то надлежитъ преимущественно заботиться о священномъ ученіи.

Полагаясь съ вѣрою на «друзей добродѣтели» (= ламъ), нужно удаляться отъ другихъ (вѣроучителей).

Нужно отвращаться отъ убійства, воровства, безнравственныхъ вожделѣній, лжи, безопасности, грубыхъ и клеветническихъ рѣчей, жадности, злобы, еретическихъ воззрѣній и вообще отъ десяти черныхъ грѣховъ, совершаемыхъ тѣломъ языкомъ и мыслью.

По мѣрѣ возможности нужно помогать печальнымъ, больнымъ, неимущимъ и угнетеннымъ страданіями. На всѣхъ одушевленныхъ существъ, начиная съ послѣдняго червя, взирай какъ на самого себя.

Говорить нужно безобманно, кротко, правдиво и съ улыбкою. Нужно преимущественно заботиться о томъ, чтобы помогать даже врагу, старающемуся вредить тебѣ.

Черезъ посредство чувства состраданія возбуждай въ себѣ двоякую святую мысль. Смирй свое тѣло, языкъ и мысли и, не

жалѣя, раздавай милостыню. О чужой пользѣ думай какъ о своемъ собственномъ дѣлѣ. Таковы дѣянiя высокородныхъ, достигшихъ до предѣла (святости боди).

Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненiя «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленiй» глава тринадцатая, излагающая *предписанiя относительно обыденной, постоянной дѣятельности.*

сутки послѣ сего начинается, или перестаетъ гремѣть громъ. При этомъ, когда солнце въ послѣдній зимній и послѣдующіе за сѣмъ мѣсяцы совершаетъ движеніе на сѣверъ, оно дѣлается горячимъ, жгучимъ и жестокимъ и такими свойствами и силами воздуха и солнца низводятся въ конецъ способности луны и земли.

Въ это жаркое время, вслѣдствіе чрезвычайной интенсивности вкусовъ горячаго, вяжущаго и горькаго, они ежедневно похищаютъ нарочитыя силы всего человѣчества.

Въ періодъ дождей, вслѣдствіе того что солнце направляетъ свое движеніе на югъ, человѣческія силы возростають снова. Вслѣдствіе подъема силъ прохладной луны, ослабѣваетъ солнце. Паденіе дождей и воздухъ умѣряють жаръ, дотогѣ бывшій присущимъ землѣ. Эта прохлада даетъ силу вкусамъ кислому, соленому и сладкому. Такимъ образомъ человѣческія силы въ зимнее время достигаютъ наибольшей величины; въ періодъ подъема природы и лѣтомъ—наиболѣе малы, а осенью и весною—бываютъ въ среднемъ объемѣ.

Уяснивъ такимъ образомъ время двоякаго движенія солнца, покажемъ теперь дѣятельность, соответствующую шести временамъ года и мѣсяцевъ. Во время «начала зимы», когда, въ силу холода, закрываются тѣлесныя поры, стихія огня достигаетъ совершенства, и, подъ влияніемъ газовъ, усиленно увеличивается; а потому, въ случаѣ недостаточности питанія, основныя силы организма падаютъ. По такимъ обстоятельствамъ въ (пищевую) основу надлежитъ полагать три начальныя вкуса¹⁾. Въ эту пору, въ силу того, что ночи бываютъ длинныя, можно проголодоваться; а какъ черезъ это ослабляются тѣлесныя силы организма, то надлежитъ мазаться кунжутнымъ масломъ (*oleum sesami*) и употреблять въ пищу мясной бульонъ и маслянистыя вещества. Постоянно нужно носить мѣховое платье и сапоги и поддерживать теплоту, по возможности, согрѣваясь парами и лучами огня и солнца. Жить должно въ домѣ, отштукатуренномъ съ двухъ сторонъ. Такъ какъ

1) Т. е. сладкій, кислый и соленый (см. стр. 7, прилож. 4).

въ періодъ «конца зимы» время бываетъ особливо холодное, то хорошо если поступать точно такимъ же образомъ и въ эту пору. Въ зимнее время слизи скопляются всрединѣ. Весною, когда (организмъ) согрѣвается солнцемъ, огненная теплота теряетъ силы, а слизи приходятъ въ движеніе; поэтому въ (пищевую) основу надлежитъ полагать три послѣдніе вкуса ¹⁾). Давая старый ячмень, мясо (животныхъ), обитающихъ на сушѣ, медъ, декоктъ изъ гачжа (бѣлаго имбиря) и кипяченую воду ²⁾), нужно преимущественно употреблять жесткое (терпкое). Если совершать все это усиленно, дѣлать втиранія и «очищенія» (см. стр. 171), то это будетъ способствовать здоровому состоянію слизей. Жить надлежитъ въ прохладной мѣстности ароматичнаго цвѣтника. Въ періодъ подъема природы, такъ какъ лучи солнца необычайно жгучи и дѣйствуютъ истощающимъ образомъ на силы, должно принимать въ пищу сладкое, легкое, маслянистое и прохладительное и совершенно оставить соленое, горячее, кислое, напряженныя усилія, (пребываніе) на солнечныхъ лучахъ. Должно купаться въ прохладной водѣ и пить вино, смѣшанное съ водою; одѣваться въ тонкое платье и проживать въ прохладномъ домѣ съ ароматичнымъ воздухомъ. Должно устраивать также тѣнь и благорастворенное прохладное вѣяніе вѣтерка. Въ лѣтнюю пору, когда на небѣ соберутся тучи и все пропитается влагой, подъ вліяніемъ воздуха и прохлады, земные пары и водяныя тины, вредятъ стихіи огня; поэтому нужно полагать въ (пищевую) основу все то, что содѣйствуетъ возбужденію огненной теплоты. Питаясь пищевыми веществами первыхъ трехъ вкусовъ, легкими, согрѣвающими и маслянистыми, выпивая вина, возросшаго на сухой почвѣ, нужно жить въ домѣ, удаляясь отъ прохладнаго.

1) Т. е. горькій, жгучій и вяжущій (см. стр. 7).

2) Въ нашемъ текстѣ стоитъ слово  транскрибируемое по монгольски

; по другимъ спискамъ, и, между прочимъ у Лобсанъ-Галсана, вмѣсто этого находимъ  или еще  одинаково переводимое на мон-

гольскій   « Повидимому, все это различаются названія одного и того же названія.

Съ наступленіемъ лѣтнаго прохладнаго времени солнечный жаръ удручаетъ организмъ, въ періодъ же дождей скопляется желчь и приходитъ въ движеніе осенью. Для приведенія ея въ нормальное положеніе, нужно принимать въ пищу сладкое, горькое и вяжущее; носить платье, надушеное камфорою, сандаломъ и ушпиромъ и проживать въ домѣ обрызганномъ водою. Коротко сказать, зимою и лѣтомъ нужно отдавать предпочтеніе пицѣ и дѣятельности согрѣвающимъ; весною — жесткимъ; а въ періодъ подъема природы и осенью — предпочтительно употреблять — прохлаждающія. Лѣтомъ и зимою должно употреблять въ пищу вещества первыхъ трехъ вкусовъ; весною — трехъ послѣднихъ вкусовъ, въ періодъ подъема природы — сладкое, а осенью — нужно ѣсть преимущественно сладкое, горькое и вяжущее. (Въ отношеніи очистительныхъ) одобряются: осенью и весною — послабляющія на низъ и рвотныя, а лѣтомъ — чжам-пзы (= кле-стиры и промывательныя). При недостаточности, излишествѣ, или совершенной неправильности (стр. 123—127) должно поступать, согласуясь съ ихъ потребностями. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава четырнадцатая, уясняющая *дѣятельность, которая должна практиковаться соответственно временамъ года.*

XV.

Послѣ сего Ухагѣну бэлгэ-билжкѣ рѣши провѣщаль еще такъ. Слушайте, великіе рѣши! Третій отдѣлъ относительно дѣятельности, соотвѣтствующей частнымъ обстоятельствамъ, состоитъ въ слѣдующемъ. Не должно задерживать позывовъ къ пищѣ подъ вліяніемъ голода, позывовъ на питье, подъ вліяніемъ жажды, позывовъ на рвоту, на зѣвоту, на чиханье, на дыханіе, на сонъ, на изверженіе горловыхъ мокротъ, слюны и кала, на испусканіе газовъ низомъ, равно какъ позывовъ къ изверженію мочи и сѣмени. Если задерживать позывъ къ пищѣ, то организмъ разстраивается, дѣлается безсильнымъ, теряется аппетитъ, обнаруживаются головокруженія. Такому (задерживавшему позывъ къ пищѣ и голодному) должно понемножку давать пищу легкую, маслянистую и теплую. Если задерживать позывъ на питье, то образуется сухость во рту, проявляется головокруженіе, можетъ появиться болѣзнь сердца и состояніе какъ бы опьяненія. Для такогого полезны всѣ вообще прохладительные способы врачеванія. Если задерживать позывъ на рвоту, то обнаруживается отсутствіе позыва къ пищѣ, затрудненіе дыханія, отеки, воспаленные лишаи, чесотка, вередъ, ракъ, болѣзни глазъ, кашель и болѣзни заразнаго характера. Такогого нужно продержать голоднымъ, окурить благовоніями и выполоскать ему ротъ. Если задерживать позывъ на чиханіе, то органы чувствъ теряютъ ясность, обнаруживается головная боль, судорожное окочененіе затылочныхъ жилъ, искривленіе рта, и ослабленіе связокъ нижней челюсти (подбородка); такогого должно окурить благовоніями, и лечтъ его, давая носовыя лекарства и заставляя смотрѣть на солнце. Если задерживать зѣвоту, обнаружится тоже самое, и полезны противъ сего способы врачеванія, умѣряющіе болѣзни газовъ. Если задерживать дыханіе, обнаруживающееся при всеімъ, утомительно непосильномъ, то появятся опухоли, болѣзнь сердца, и

какъ бы состояніе опьяненія (= потеря сознанія). Таковому нужно дать успокоиться и полезно все, умѣряющее газы. Если задерживать сонъ, то обнаружатся зѣвота, слабость тѣла, тяжесть въ головѣ, мерцаніе въ глазахъ и несвареніе пищи; таковому хорошо дать мяса, мясной бульонъ и водки; натереть его масломъ и дать ему выспаться. Если задерживать горловыя мокроты, то обнаружится накопленіе мокротъ, затрудненіе дыханія, тѣлесная исхудалость, икота, болѣзнь сердца и потеря аппетита. Таковому нужно преподать лекарства, очищающія мокроты. Если задерживать слюну, то будетъ чувствоваться боль въ сердцѣ и въ головѣ, обнаружатся усиленное отдѣленіе носовыхъ слизей, головокруженіе и потеря аппетита; для такового полезно выпить водки, уснуть и слушать пріятныя рѣчи. Если задерживать испусканіе газовъ низомъ, то обнаружится затвердѣніе кала и произойдетъ затрудненіе въ изверженіяхъ газовъ и кала; появятся опухоли, колики, мерцаніе въ глазахъ, уменьшеніе теплоты (тѣла) и болѣзнь сердца. Если задерживать изверженіе кала, то обнаружится выходъ нечистотъ и зловонныхъ отложеній черезъ ротъ, мозговыя страданія, холера, кашель и вышеизложенныя (при задержаніи газовъ низомъ) болѣзни. Если задерживать испусканіе мочи, то можетъ случиться каменная болѣзнь и вышеизложенныя болѣзни мужскихъ половыхъ органовъ и вокругъ срамныхъ частей. Врачебновспомогательныя средства противъ сего слѣдующія: катетеръ, лекарства, потребляемыя снизу, смачиваніе тѣла, впрыскиванія, припарки и особливо лекарства маслянистыя (т. е. приготовляемыя на маслѣ). Если задерживать сѣмя, то обнаружится сѣмятеченіе, ощущеніе боли въ мужскихъ половыхъ органахъ, задержаніе мочи, каменная болѣзнь, и гермафродитство; таковому полезны лекарства, потребляемыя снизу, смачиваніе тѣла, совокупленія съ женщиною; должно давать также кунжутное масло, молоко, куриное мясо и водку. Такимъ образомъ черезъ усиленное задержаніе или изверженіе отложеній являются всякаго рода болѣзни, а засимъ они способны возбужденію газовъ; поэтому къ ихъ способамъ враче-

ванія необходимо присоединять пищевые продукты, лекарства и питья, практикуемая противъ газовъ. Впрочемъ всякая болѣзнь, хотя бы она и была растворена при посредствѣ діеты и успокоительныхъ средствъ, однако послѣдствія ея могутъ снова придти въ движеніе и не обнаружатся они только въ томъ случаѣ, если болѣзнь уничтожить совершенно. Поэтому скопившіяся зимою болѣзни съ пониженною температурою слѣдуетъ лечить весною; накопленные въ періодъ подъема природы слѣдуетъ лечить лѣтомъ; накопленные лѣтомъ слѣдуетъ лечить осенью. Если вылечить какъ слѣдуетъ, то въ силу удаленія остатковъ болѣзни, и самой болѣзни уже не будетъ. Если постоянно въ должной мѣрѣ будешь держаться полезныхъ пищи и дѣятельности, то не приключится и болѣзней. Эти правила для дѣятельности, соответствующей частнымъ обстоятельствамъ, рекомендуются для того, чтобы не давать повода рождаться всякаго рода болѣзнямъ, а равно и для успокоенія обнаружившихся. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», — глава пятнадцатая, разъясняющая *о дѣятельности, соответствующей частнымъ обстоятельствамъ.*

XVI.

Послѣ сего Сэтхиль-Эцэ турухсэнъ рѣши сказалъ еще такъ: О, великій рѣши, Ухагану балгэ биликѣ! Какимъ же образомъ изучать намъ область знаній, относящихся до способствующей продолженію жизни пищи? Соизволь проповѣдать о семъ животворецъ и царь врачей! На такую рѣчь наставникъ провѣщалъ: Слушайте, великіе рѣши! Изученіе врачующей болѣзни, противоборствующей всякаго рода недугамъ и способствующей продолженію жизни пищи состоитъ въ слѣдующемъ. Если употребляютъ какъ слѣдуетъ пищу и питье, онѣ будутъ животворить тѣло и существованіе; если же пользоваться ими недостаточно, въ излишествѣ, или совсѣмъ неправильно, то появятся болѣзни, а вслѣдъ за симъ разрушится и жизнь. Вотъ почему необходимо разумно поставить на должную высоту сочетанія въ пищѣ и питьи. Въ трактатѣ объ этомъ является три отдѣла: 1) краткій и общій перечень пищевыхъ продуктовъ; 2) о воздержаніи въ пищѣ и 3) о соразмѣрномъ пріемѣ пищи.

Въ разсмотрѣніи перечня пищевыхъ продуктовъ являются прежде всего два дѣленія: съѣдобныя вещества и напитки.

Въ числѣ съѣдобныхъ веществъ считаются пять: 1) сѣмянные вещества, 2) мясо, 3) масло, 4) зелень и 5) варенныя яства.

Въ разрядѣ сѣмянныхъ плодовъ различаются два сорта: покрытыя шелухою и стручковые. При этомъ къ отдѣлу покрытыхъ шелухою сѣмянъ принадлежатъ: рисъ, мелкое просо, мелкій рисъ, пшеница, ядрица, ячмень, овесъ и проч. Вкусъ ихъ сладкій, равно какъ сладки они и по свареніи въ желудкѣ. Они дѣйствуютъ возбуждающимъ образомъ въ половомъ отношеніи, не даютъ обнаруживаться газамъ и способствуютъ возникновенію тѣлесныхъ силъ и слизи. При этомъ рисъ — маслянистъ, нѣженъ,

прохладителенъ, легкокъ, способствуетъ врачеванію трехъ болѣзненныхъ началъ и усиленію половой дѣятельности, останавливаетъ поносъ и рвоту. Мелкое просо — тяжело, прохладительно, способствуетъ полнотѣ и содѣйствуетъ зарощенію и оплотнѣнію ранъ, образовавшихся отъ содранной кожи, или полома. Мелкій рисъ — прохладителенъ, легкокъ, жестокъ и пріятенъ на вкусъ. Пшеница — тяжела, прохладительна, питательна и способствуетъ врачеванію газовъ и желчи. Ядрица — тяжела, прохладительна, содѣйствуетъ увеличенію кала и способствуетъ возникновенію тѣлесныхъ силъ. Ячмень и овесъ — прохладительны, легки и способствуютъ врачеванію слизей и желчи.

Въ разрядѣ стручковыхъ плодовъ являются горохъ и бобы. Они имѣютъ вкусъ вяжущій, сладкій, прохладительны, легки, матоваго цвѣта, способствуютъ закрытію отверстій въ кровеносныхъ сосудахъ и врачеванію слизей съ повышенной температурою, останавливаютъ поносъ. Если, освободивъ горохъ отъ маслянистыхъ частицъ, натираться имъ, то это полезно при болѣзняхъ крови, желчи и жира. Китайскій горохъ, способствуя врачеванію слизей, газовъ, кашля, затрудненія въ дыханіи, геморою и болѣзни сѣмяннаго камня, содѣйствуетъ образованію крови и желчи. Маша (= родъ мелкаго горошка), не давая обнаружиться газамъ, возбуждаетъ силы слизей, желчи и сѣмени. Мелкій горохъ — вяжущъ, сладковатъ и способствуетъ образованію трехъ болѣзненныхъ началъ; приготовленный въ видѣ саломати онъ способствуетъ врачеванію воспаленныхъ лишаевъ, подагры и болѣзней крови. Кунжутное сѣмя (Sem. sesamī) тяжело, жгуче, способствуетъ усиленію половой дѣятельности и не даетъ обнаружиться болѣзни газовъ. Сѣмена малянъ-гу (родъ кунжута)¹⁾ — сладки, горьки, масляничны, легки и полезны для газовъ.

1) Тибетская врачевная ботаника знаетъ три вида этого растенія и рекомендуетъ его преимущественно какъ средство для извлеченія гноя (།མཚམ་ལ་སྡེ་རྩེ་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་།). Въ дальнѣйшемъ оно описывается какъ хлѣбное растеніе, изъ сердцевидныхъ и остроконечныхъ сѣмянъ котораго выжимаютъ масло.

Греча — прохладительна, легка, уничтожаетъ язвы и способствуетъ возбужденію трехъ болѣзненныхъ началъ. Всѣ зерновые плоды въ своемъ свѣжемъ и сыромъ видѣ тяжелы, а созрѣвшіе, высушіе и застарѣлые легки. Сырые, вареные и поджаренные они въ послѣдовательной преемственности (сказаннаго приготовленія) все болѣе и болѣе дѣлаются легкими и удобными для пищеваренія.

Мясо (животныхъ) обитающихъ а) на сушѣ, б) въ водѣ и в) одинаково какъ въ сухихъ, такъ и во влажныхъ мѣстахъ (раздѣляется) на восемь отдѣловъ.

Павлинь, рябчикъ (какъ горный, такъ и лѣсной), куропатка, красноглазая галка, галка и фазанъ представляютъ собою породу «скребущихъ когтями».

Попугай, кукушка, голубь, сорока, соловей и жаворонокъ составляютъ породу «раскапывающихъ клювомъ».

Мясо изюбря, кабарги, дзѣрэна, *ovis argali*, зайца и антилопы *oryx*, — представляетъ собою мясо изъ породы *дичины*.

Сайгакъ, лось, дикая коза, кабанъ, буйволъ, газель, зебра, чикитэй (*equus hemionus*), дикій якъ (*bos grunniens*), дикій хайнукъ и прочіе представляютъ собою породу *крупной дичи*.

Тигръ, леопардъ, медвѣдь, желтый медвѣдь, дикая кошка, волкъ, рысь, лисица, шакалъ, корсакъ и другіе составляютъ породу *хищныхъ*, также точно какъ черный орелъ, чернопестрый орелъ, коршунъ, воронъ (*corvus cornix*), сова (*strix utula*), небольшой ястребъ (*falco palumbarius*) и прочіе составляютъ породу *пожирающихъ силою*.

Хайнукъ, сарлыкъ, верблюдъ, лошадь, осель, обыкновенный быкъ, бэсэрэнгъ - хайнукъ, коза, овца, собака, свинья, курица, кошка и др. составляютъ породу *порабощенныхъ человекомъ*.

1) Въ тибетскомъ фармакологическомъ сочиненіи, представляющемъ имена и рисунки лекарствъ (།སྐྱུ་ལྷ་གི་སྐྱོ་ཚོགས་མིང་གསལ་བྱེས།) отмѣчается, что семейство сарлыковъ (яковъ) подраздѣляется по девяти различнымъ признакамъ; а хайнуки — по пяти признакамъ, изъ коихъ въ самомъ сочиненіи представляется по одному только рисунку (།གཡག་ལ་སྐྱུ་རྩིང་རྒྱ་འདིར་གཅིག་། ༥༥ ། མཛོ་ལ་སྐྱུ་རྩིང་ལྷ་འདིར་གཅིག་།

Сурокъ (*Marmotta alpina*), ежъ, лягушка, змѣя, барсукъ (*Meles taxus*, v. *vulgaris*), ящерица, большая ящерица, скорпионъ и др. представляютъ породу *обитающихъ въ норахъ*.

Журавль, гусь, турпанъ (*anas nigra*), черный гусь, цапля, бобръ (*Castor Fiber*), рыба и прочіе составляютъ породу животныхъ *«обитающихъ въ водѣ»*.

Мясо животныхъ этихъ восьми породъ имѣетъ сладкій вкусъ и сохраняетъ сладкій вкусъ по свареніи. Три начальныя породы обитаютъ на сушѣ, двѣ послѣднихъ — во влажныхъ мѣстахъ, а три срединныя живутъ вообще какъ въ сухихъ, такъ и во влажныхъ мѣстахъ. Мясо животныхъ, обитающихъ на сушѣ, прохладительно, легко, жестко и способствуетъ уврачеванію болѣзни жара, произведеннаго при совмѣстномъ участіи газовъ и слизи. Мясо животныхъ, обитающихъ во влажныхъ мѣстахъ, — маслянисто, тяжело, горячительно и полезно въ болѣзняхъ желудка, почекъ, поясницы и газовъ съ пониженною температурою.

Мясо обитающихъ вообще какъ въ-сухихъ, такъ и во влажныхъ мѣстахъ, имѣетъ два различныхъ свойства. Мясо хищныхъ птицъ и звѣрей, питающихся сырымъ мясомъ, въ силу того что оно жестко, легко и остро, служитъ образованію огненной теплоты въ желудкѣ; разбиваетъ опухоли железъ; содѣйствуетъ увеличенію мускуловъ и врачуетъ всѣ простудныя болѣзни.

Баранье мясо маслянисто, горячительно, способствуетъ увеличенію мощи и образованію основныхъ силъ организма; врачуетъ газы и слизи, оно возбуждаетъ также аппетитъ къ пищѣ. Козье мясо тяжело, прохладительно, содѣйствуетъ возбужденію трехъ болѣзненныхъ началъ и полезно для ранъ ядовитаго дерева Сэ¹⁾, черной оспы и обжога на огнѣ. Коровье мясо про-

1) Ламанты — врачи представляютъ себѣ дерево «Сэ» (тиб. སྐྱེད་མེད་) въ видѣ растущаго кустообразно и вьющагося тростника. Если, при поломкѣ вѣтвей этого дерева, соки его упадутъ на тѣло человѣка, то послѣдуетъ зараженіе крови и образуются язвы, совершенно подобныя венерическимъ. Происхожденіе венерической болѣзни въ человѣческомъ родѣ ведетъ свое начало именно отъ этого дерева. Этимъ объясняется и названіе сказанной болѣзни у тибетцевъ སྐྱེད་མེད་, т. е. зараженіе ядомъ дерева «Сэ».

хладительно, маслянисто и врачует жаръ, соединенный съ болѣзнью газовъ. Мясо лошади, осла, чикитя (equus hemionus) и другихъ однокопытныхъ останавливаетъ гной и врачуетъ болѣзни лимфы съ пониженной температурой, въ почкахъ и поясницѣ. Свиное мясо прохладительно, легко, разбиваетъ язвы и врачуетъ сѣрыя слизи¹⁾. Мясо буйвола способствуетъ развитію сна и мышечныхъ тканей. Сарлычье мясо горячительно, маслянисто, и, врачуя ознобъ, содѣйствуетъ образованію крови и желчи. Мясо курицы и жаворонка содѣйствуетъ увеличенію сѣмянной жидкости и полезно при ранахъ. Мясо павлина полезно при болѣзни глазъ, потерѣ голоса и укрѣпляетъ силы стариковъ. Мясо дикаго яка врачуетъ пониженную температуру желудка и печени и способствуетъ образованію огненной теплоты. Мясо дикихъ животныхъ легко, прохладительно и врачуетъ болѣзнь сложнаго жара. Заячье мясо жестко, возбуждаетъ теплоту и останавливаетъ поносъ. Тарбаганье (сурочье) мясо маслянисто, тяжело, горячительно и полезно при вередахъ; оно врачуетъ также болѣзни газовъ съ пониженною температурою, желудка, почекъ, поясницы и головы. Мясо бобра способствуетъ укрѣпленію въ половой дѣятельности и врачуетъ пониженную температуру почекъ и поясницы. Рыбье мясо врачуетъ болѣзни желудка, возбуждаетъ аппетитъ къ пищѣ, содѣйствуетъ ясности зрѣнія, и разбиваетъ язвы, вереда и слизи²⁾. Мясо всѣхъ вообще животныхъ, будучи раздѣлено пополамъ, является тяжелымъ у самцовъ въ грудной (верхней) части туло-

1) Тибетская фармакологія раздѣляетъ породу свиней по 9 признакамъ | ལྷག་ལ་སྐྱེ་རྩེད་དགུ།. Цѣлебное дѣйствіе на сѣрыя слизи приписывается собственно костямъ свиньи вообще, спеціально же кости черепа считаются излѣчивающими водянку. (། ལྷག་བྱོད་དུ་ཚུ་ལྷག་ཏུ་སྐྱེ་ག་པོ་སེལ། | стр. 72).

2) Изъ общаго организма рыбы спеціально пищепріемный каналъ ея составляетъ врачебное средство при болѣзняхъ желчи; рыбье мясо разрѣшаетъ чирьи и выдѣляетъ гной, а равно полезно при вередахъ; рыбья желчь излечиваетъ бѣльма на глазахъ и раны отъ обжога; рыбьими костями протыкаютъ опухоли водянки (стр. 117).

вища, а у самокъ въ задней (нижней). Мясо тельныхъ самокъ тяжело все сплошь. Мясо четвероногихъ самокъ легко. У всѣхъ птицъ легко мясо самцовъ; вообще же рѣшительно у всѣхъ животныхъ голова, вся грудная часть, собственно грудь, спинной хребеть, тазовыя кости и поясница — тяжелы. Изъ числа основныхъ силъ организма каждая является тяжелѣе другой въ послѣдовательномъ порядкѣ¹⁾. Соки свѣжаго мяса прохладительны, а стараго мяса горячительны; выдержанное въ теченіе года мясо по преимуществу пригнетаетъ газы и содѣйствуетъ образованію огненной теплоты. Сырое, замороженное и жареное мясо тяжело и трудно для сваренія, а вяленое и вареное легко и удобоваримо для желудка. Изъ отдѣла маслянистыхъ веществъ, топленое коровье масло²⁾, кунжутное масло, костный жиръ и сало всѣ имѣютъ сладкій вкусъ, по свойствамъ же каждое предшествующее тяжелѣе послѣдующаго. Такъ какъ они обладаютъ прохладительнымъ свойствомъ, то употребляются какъ слабительныя и промывательныя при болѣзняхъ внутренностей и дѣлаютъ эти послѣднія (т. е. внутренности) маслянистыми. Далѣе, такъ какъ (всѣ эти четыре рода маслянистыхъ веществъ) притупляющы, нѣжны, мягки и влажны, то онѣ благодѣтельны для стариковъ, дѣтей, обезсиленныхъ, истощенныхъ, огрубѣвшихъ, утратившихъ кровь и сѣмя, принявшихъ сильное слабительное, утружденныхъ пе-

1) Такимъ образомъ наиболѣе легкимъ является питательный сокъ; слѣдующею по тяжести является кровь, далѣе слѣдуетъ мясо; тяжелѣе мяса жиръ, а тяжелѣе сего послѣдняго кость; костный жиръ еще тяжелѣе кости, а самымъ тяжелымъ является сѣмя.

2) По монгольскимъ фармакологическимъ сочиненіямъ различаются 8 отдѣльныхъ видовъ коровьяго масла: 1) старымъ масломъ называется то, которое, оставаясь неперегретымъ, пролежало не менѣе года; 2) молодое масло — только что сбитое; 3) топленое масло, — иначе называемое «желтымъ», — то, которое перегрето, причемъ изъ него извлечены гѣна и разнаго рода примѣси; 4) взбитое масло — то, которое при сбиваніи его смѣшивается съ кислымъ молокомъ; 5) засушенные гѣнки; 6) унчжигэ — особый видъ масла, способъ приготовления котораго нынѣ неизвѣстенъ; 7) молочные пригарки на стѣнкахъ сосуда и 8) сушеный творогъ. (ལྷན་གྱི་སྣ་ཚགས་མང་ ལ. 109).

чалью и страдающихъ болѣзнями газовъ. При этомъ свѣжее масло прохладительно, способствуетъ усиленію половой дѣятельности, содѣйствуетъ образованію силъ и свѣжаго цвѣта лица и врачуетъ желчь и жаръ. Старое масло является цѣлебнымъ средствомъ при душевныхъ болѣзняхъ сумасшествія и потери памяти, а равно врачуетъ обмороки и пораненія. Топленое коровье масло дѣлаетъ острымъ умъ, уясняетъ сознание, служитъ къ образованію теплоты и силъ, содѣйствуетъ продленію лѣтъ жизни и вообще превосходныя свойства масла отправляютъ дѣятельность для тысячи различныхъ цѣлей. Взбитое масло, поджаренныя сливки и сушеный творогъ и прочее возбуждаютъ аппетитъ къ пищѣ, способствуютъ затверденію кала и являются врачевнымъ средствомъ для слизей. Масляные осадки и пригарки (напримѣръ, на стѣнкахъ кастрюли) цѣлебны для слизей и газовъ и служатъ для образованія огненной теплоты. Масло, получаемое отъ сарлыка и овцы, точно такимъ же образомъ является врачующимъ средствомъ для (болѣзней) газовъ съ пониженною температурою; а въ равной степени и масло хайнѹка. Коровье и козье масло, въ силу своей прохладительности, способствуетъ врачеванію газовъ и жара. Кунжутное масло горячительно и остро; оно дѣлаетъ дороднѣе исхудалыхъ и уменьшаетъ ожирѣніе у растолстѣвшихъ, дѣлая ихъ болѣе крѣпкими (мускулистыми?), а равно врачуетъ болѣзни слизей и газовъ. Горчичное масло, пригнетая газы, способствуетъ образованію слизей и желчи. Костномозговая масса, пригнетая газы, увеличиваетъ силы сѣмени и слизи. Сало (жиръ) является цѣлебнымъ средствомъ при болѣзняхъ костей, суставовъ, при обжогахъ, а также при болѣзняхъ газовъ, ушей, мозга и матки.

Сказано, что люди усиленно потребляющіе масло, будутъ имѣть у себя развитую внутреннюю теплоту, очищенныя внутренности, основныя силы организма у нихъ разовьются, они будутъ обладать хорошимъ свѣжимъ цвѣтомъ лица и силами, укрѣплять свои органы чувствъ, доставятъ мощную крѣпость своей старости и проживутъ сто лѣтъ.

Въ отдѣлѣ зелени: чеснокъ, огородный лукъ и прочіе, имѣющіе жгучій вкусъ; чистотѣль, китайскій чистотѣль и другіе, имѣющіе горькій вкусъ, возросшіе на сухихъ, или влажныхъ мѣстахъ, употребленные въ высушенномъ, или сыромъ видѣ, сваренные, или сырые, являются (въ первомъ случаѣ) теплыми и легкими, а (во второмъ) прохладными и тяжелыми, и потому способствуютъ врачеванію болѣзней (въ первомъ случаѣ) съ пониженною температурою, а (во второмъ) съ повышенною температурою. Огородный лукъ увеличиваетъ сонъ, возбуждаетъ аппетитъ къ пищѣ и способствуетъ врачеванію слизей и газовъ. Чеснокъ (*allium sativum*) тяжелъ, прохладителенъ и способствуетъ врачеванію болѣзней отъ паразитовъ и газовъ съ повышенною температурою¹⁾. Молодая рѣдька легка, жгуча и способствуетъ образованію огненной теплоты; состарѣвшаяся рѣдька — тяжела и прохладительна, а потому способствуетъ образованію слизей. Рѣпа точно такимъ же образомъ бесконечно предохраняетъ отъ болѣзней яда (отравы). Порей (*allium porrum*) въ различныхъ видахъ его возбуждаетъ аппетитъ къ пищѣ, тяжелъ и труденъ для сваренія въ желудкѣ. Кислица и листья кислицы способствуютъ врачеванію слизей и возбуждаетъ аппетитъ къ пищѣ. Всѣ вообще травы преграждаютъ отверстія кровеносныхъ жилъ и пригнетаютъ свойства лекарствъ. Въ отдѣлѣ вареныхъ кушаній, рисовая и просяная каша, — жидкая, густая, крутая и совершенно вываренная, — являются каждая изъ напередъ стоящихъ одна легче другой. Жидкая рисовая каша способствуетъ врачеванію полидипсіи, происшедшаго отъ нея истощенія и

1) Въ ламаиской медицинѣ тибетцевъ чеснокъ не рѣдко называется ལྔ་མེད་ཁྲག་ что значитъ дословно «кровь асуровъ», а о происхожденіи этого имени существуетъ легенда, будто однажды собрались тенгри, асуры и драконы, добыли себѣ изъ вѣшняго моря заключенную въ бумбо расаяну и начали дѣлить ее. Въ это время Раху похитилъ расаяну. Асуры погнались за нимъ и въ битвѣ разбили бумбо и отрубили голову Раху. Изъ пролившейся расаяны выросла арура, а изъ крови Раху — чеснокъ.

остатковъ этой болѣзни; она содѣйствуетъ также пищеваренію, приводитъ въ нормальное положеніе основныя жизненныя силы, увеличиваетъ теплоту и смягчаетъ кровеносныя сосуды. Крутая рисовая каша способствуетъ образованію теплоты и уменьшаетъ болѣзни голода, жажды, слабосилія и истощенія, а также содѣйствуетъ врачеванію запора. Проваренная рисовая каша останавливаетъ поносъ, пріятна и способствуетъ утоленію жажды. Поэтому всѣ эти каши въ послѣдовательномъ порядкѣ рекомендуются при слабосиліи и послѣ промыванія (желудка). Если, при должномъ приготовленіи совершенно вываренной рисовой каши, приварить къ ней горячія лекарственныя вещества, то она сдѣлается легкою и удобно перевариваемою; если же приварить мясной бульонъ, или молоко, то она сдѣлается тяжелою. Поджаренный рисъ останавливаетъ поносъ и способствуетъ сращиванію переломленныхъ костей. Каша изъ пшеницы и ячменя способствуетъ задержанію кала и уничтожаетъ огненную теплоту; перемолотые же въ поджаренномъ видѣ пшеница и ячмень дѣлаются легкими, нѣжными и теплыми, а потому пригодны для желудка. Пшеничная и ячменная цзамба способствуетъ образованію силъ и тяжела. Вареная пшеничная и ячменная мука легка и нѣжна, а потому удобоварима. Перегнившая мука всѣхъ сортовъ уничтожаетъ огненную теплоту. Жидкій декоктъ (т. е. вареная, родъ супа, мука) удобоваримъ; онъ уничтожаетъ силы, способствуетъ врачеванію всѣхъ болѣзненныхъ началъ. Хлѣбное вино способствуетъ врачеванію газовъ и полезно для внутренней теплоты. Кислое — возбуждаетъ аппетитъ къ пищѣ и, способствуя врачеванію болѣзненныхъ началъ, уничтожаетъ осадки¹⁾). Мясной бульонъ сообщаетъ полноту тѣлу, доставляетъ удовлетвореніе и полезенъ для газовъ. О декоктѣ изъ сухой муки отзываются съ большою похвалою на случай (болѣзни) газовъ. Декоктъ изъ кра-

1) Въ общемъ, по ученію тибетскихъ медиковъ, вино бываетъ на вкусъ сладкое, кислое и горькое, а послѣ перевариванія въ желудкѣ имѣетъ кислый вкусъ. Употребляемое какъ лекарство, вино готовится изъ ячменя, съ примѣсью ранье, чжаба, бурама и гачжа.

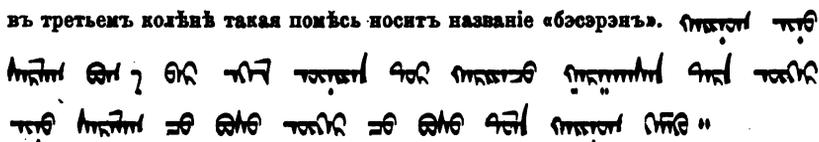
приправы придаютъ вкусъ кушаньямъ и дѣлаютъ ихъ пріятными для вкусовыхъ ощущеній.

Въ отдѣлѣ напитковъ: молоко, вода, вино и прочее могутъ послѣдовательно какъ способствовать врачеванію болѣзней, такъ наоборотъ служить причиною для образованія болѣзней. Большая часть изъ различныхъ видовъ молока сладка и сохраняетъ сладкій вкусъ по свареніи. Молоко маслянисто, тяжело, а потому способствуетъ развитію основныхъ силъ организма, даетъ начало хорошему цвѣту лица и врачуетъ газы и желчь. Оно способствуетъ увеличенію половой дѣятельности, образованію слизей, прохладительно и тяжело. Коровье молоко полезно при легочномъ кашлѣ и маразмѣ, при застарѣломъ лихорадочномъ состояніи, при недержаніи мочи; оно содѣйствуетъ ясности мысли и вообще живительно. Козье молоко исцѣляетъ затрудненіе въ дыханіи. Овечье молоко пригнетаетъ газы, но дѣйствуетъ вредно на сердце. Молоко сармыка вредно дѣйствуетъ при болѣзняхъ слизей и газовъ. Лошадиное и ослиное молоко врачуетъ кашель и дѣйствуетъ одуряющимъ образомъ. Сырое молоко тяжело, прохладительно и способствуетъ образованію паразитовъ и слизей. Вареное—легко и тепло. Перекипяченное тяжело и трудно для варенія въ желудкѣ. Только что надоенное, парное молоко какъ цѣлебный нектаръ. Таракъ¹⁾, который извлекаетъ самую эссенцію молока, способствуетъ врачеванію безпорядочнаго лихорадочнаго состоянія, кашля, разсѣившагося жара, возвратнаго жара и поноса. Всякаго рода таракъ на вкусъ и по свареніи киселъ; онъ прохладителенъ, маслянистъ, способствуетъ врачеванію газовъ съ повышенной температурою и сгустившагося кала, а равно возбуждаетъ аппетитъ

1) Таракъ, по нашимъ лексиконамъ,—«кислое молоко». По точному тибетскому опредѣленію: འཇམ་ལ་བ་ཏུ་བ་ནོ་རྩུ་འགྲོ་བ།, т. е. «если къ свѣжему молоку прибавить кислое, то получится таракъ». Всего тибетцы считаютъ 9 видовъ тарака, изъ коихъ цѣлебныхъ 4. Густыя частицы тарака, процѣженнаго черезъ полотно, прикладываютъ къ ранамъ; вареный таракъ останавливаетъ поносъ; пѣнка кипяченаго тарака сращиваетъ сосуды; сыворотка врачуетъ толстую кишку.

къ пищѣ. Свѣжій кумысъ вяжущъ, кисель, лепокъ и способствуетъ образованію огненной теплоты. Онъ является цѣлебнымъ при затверденіяхъ, болѣзняхъ селезенки, геморроѣ и несвареніи маслянистыхъ веществъ. Разжиженное квашеное молоко (таракъ) послабляетъ на низъ, разжижаетъ кало и очищаетъ отверстія кровеносныхъ жилъ. Молочная сыворотка, не давая развиваться газамъ и желчи, дѣйствуетъ цѣлебнымъ образомъ на слизи. Вареное квашеное молоко (таракъ) служитъ затвердѣнію кала и врачуетъ кровавый поносъ. Вообще, во всѣхъ отдѣлахъ молочной пищи продукты, получаемые отъ овцы и сарлыка — поддерживаютъ теплоту и питательны; — отъ коровы и козы легки и прохладительны; а отъ хайнука¹⁾ — средніе, уравнившіе.

Вода бываетъ дождевая, снѣговая, рѣчная, родниковая, колодезная, гучжирная и лѣсная (т. е. протекающая по лѣсамъ и вытекающая изъ оныхъ) и въ указанной постепенности каждая предшествующая лучше, а послѣдующая хуже. Вода, низпадающая съ неба, имѣетъ вкусъ, не поддающійся опредѣленію. Такъ какъ она живительно удовлетворяетъ (жажду), прохладительна и легка, то ее можно уиодобить нектару. Вода, стремительно текущая со снѣжныхъ горъ, очень хороша, но она холодна, а потому не всегда (особливо у старыхъ) доступна перевариванію огненной теплотою; та же, которая течетъ тихо, является причиною возникновенія болѣзни паразитовъ, ломоты съ опухолью въ ногахъ и болѣзней сердца. Протекающая по чистой мѣстности и находящаяся подъ вліяніемъ солнечныхъ лучей и вѣтра, вода — хороша; та же, которой соприкасаются грязь, болотныя водоросли, трава, листья, или тѣнь, падающая отъ дерева, равно какъ гучжирная вода и наконецъ вода, къ которой

1) Хайнукъ, по толкованіямъ монгольскихъ фармакологическихъ сочиненій, представляетъ собою прямой плодъ отъ помѣси яка и коровы, тогда какъ въ третьемъ колѣнѣ такая помѣсь носить названіе «бэсэрэнъ». 

примѣшались соки животныхъ, порождаетъ всякаго рода болѣзненныя начала. Прохладная свѣжая вода является цѣлебною при обморокахъ, утомленіи, при болѣзни, обусловливаемой неправильнымъ употребленіемъ вина, при головокруженіи, рвотѣ, полидипсіи, при жарѣ въ тѣлѣ и при болѣзняхъ крови, желчи и отравленіяхъ. Кипяченая вода содѣйствуетъ образованію теплоты, помогаетъ пищеваренію и уничтожаетъ икоту; въ самое непродолжительное время она отражаетъ болѣзнь слизей, пученіе живота, затрудненіе въ дыханіи, кашель и только что начавшееся лихорадочное состояніе. Перекипяченая и охлажденная вода, не давая образовываться слизямъ, является цѣлебною для желчи; но по истеченіи сутокъ она, какъ ядъ, служитъ для образованія всякаго рода недуговъ. Вино бываетъ, сладкаго, кислаго и горькаго вкусовъ, а по свареніи въ желудкѣ пріобрѣтаетъ кислый вкусъ. Оно остро, горячительно, жестко и не густо. Въ малыхъ дозахъ оно послабляетъ на низъ, развиваетъ теплоту, возбуждаетъ отважность, способствуетъ увеличенію сна и является цѣлебнымъ для слизей и газовъ; если же принять его въ большомъ количествѣ, то оно совершенно извращаетъ духовныя способности, дѣлаетъ неосмотрительнымъ и погубляетъ стыдливость. На первой степени опьяненія человѣкъ водворяется въ область легкомысленныхъ поступковъ и, игнорируя усвоенные міромъ обычай и приличія, чувствуетъ себя счастливымъ. На второй степени опьяненія онъ дѣлается какъ бѣшеный слонъ, совершаетъ непотребныя грѣхи и преступаетъ свои религіозныя обѣты. На послѣдней степени опьяненія онъ лежитъ безъ сознанія, какъ трущъ и является ничего не понимающимъ, настоящею областю мрака¹⁾. Новое вино — тяжело, старое — легко. Новое, нѣжное вино способствуетъ образованію теплоты желудка и легко переваривается. Пшеничная, рисовая и чисто ячменная водки, каждая

1) Основываясь на такихъ свойствахъ вина, тибетская медицина полагаетъ, что стакъ какъ при употребленіи вина бываетъ много болѣзней, то мудрецъ оставить его вовсе, а пьющіе должны пить, но не напиваться, полагая значительные промежутки между глотками.

предыдущая тяжелѣе послѣдующей; ячменная, овсяная и приготовленная изъ поджаренныхъ сѣмянъ водка — легка. Старая водка способствуетъ врачеванію крови, желчи и слизи. Такъ онъ ска-
залъ.

Изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичлен-
ныхъ таинственныхъ наставленій», — глава шестнадцатая, объ-
ясняющая *краткій и общій перечень пищевыхъ продуктовъ.*

1) 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100)

1) 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100)

2) Вм. 4) 5) следует 6) 7) тиб. 8) 9)

XVII.

Послѣ сего Ухагѣну бѣлгѣ-билікѣ рѣши провѣщаль еще такъ: «Слушайте великіе рѣши! При воздержаніи относительно пищи и питья, остерегайтесь пищи во первыхъ ядовитой, а во вторыхъ — несоотвѣтствующей; такъ какъ онѣ или тотчасъ же прекращаютъ жизнь, или же возбуждаютъ болѣзненные начала. Въ царскомъ дворцѣ необходимо поставить ученаго охранителя жизни, чтобы при его посредствѣ спасти царя отъ яда въ пищѣ и питьѣ. У ядовитой пищи цвѣтъ, запахъ и вкусъ совершенно особенные. Если жечь ее на огнѣ, то дымъ ея походитъ на окраску шеи павлина; пламя ея кружится на одномъ мѣстѣ и брызжетъ огненными искрами; если увидить его ворона, то кричить, если увидить павлинъ, — радуется; если дать его собакѣ, то у нея сдѣлается жаръ въ брюхѣ и она начнетъ блевать. Если ядъ будетъ находиться въ мясѣ, то такое мясо не пристаеетъ къ накаленному до красна желѣзу. Взбитое и смоченное въ водкѣ оно, будучи приложено въ видѣ компресса къ глазу, возбуждаетъ жаръ. У человѣка, который даетъ ядъ, высыхаетъ ротъ, выступаетъ потъ, дѣлается дрожь, на него нападаетъ страхъ и онъ лишается возможности сидѣть. Въ раскаяніи и смущеніи онъ смотритъ по сторонамъ. Узнавъ ядъ, необходимо бросить его, такъ какъ онъ можетъ служить отравою для всякаго.

Если воспринимать пищу, не заботясь о взаимномъ соотвѣтствіи пищевыхъ продуктовъ, то это будетъ похоже на приготовленный ядъ. Не вполне сквашенный таракъ, не идетъ къ только что перегнанному вину; не идутъ рыба и молоко, также точно

какъ не идутъ другъ къ другу молоко и фрукты. Птичьи яйца и рыбе мясо также не соотвѣтствуютъ. Гороховый супъ, соки сахарнаго тростника и таракъ также не соотвѣтствуютъ. Нельзя ѣсть грибы вмѣстѣ съ жаренымъ въ горчичномъ маслѣ, а также куриное мясо въ соединеніи съ таракомъ. Медь¹⁾ и конопляное масло равнымъ образомъ не соотвѣтствуютъ. Вредно ѣсть свѣжее (чухонское) масло, лежавшее въ бронзовомъ сосудѣ свыше десяти сутокъ; — львиное мясо, жареное на огнѣ изъ дерева Куркума; — послѣ принятія «чжонъ-ши» ѣсть грибы и сдобныя булочки; пить холодную воду послѣ того какъ ѣлъ коровье масло; вмѣстѣ съ сырымъ мясомъ ѣсть бѣлую (т. е. молочную) пищу, или ѣсть что либо кислое (вродѣ молочной водки) въ соединеніи даже съ мучнымъ запахомъ (т. е. съ мучнымъ, взятымъ въ самомъ незначительномъ количествѣ). Вредно ѣсть вареное мясо, которое стояло бы прикрытымъ въ теченіе семи сутокъ; пить вмѣстѣ что либо кислое и молоко; ѣсть снова рагѣе, чѣмъ сварится прежде принятая пища. Вредно принимать такую несоотвѣтствующую пищу, которую ты съѣлъ однажды и она повредила тебѣ, къ которой ты не привыкъ, равно какъ вредно ѣсть не во время. Люди, бывшіе въ усиленномъ движеніи, постоянно питающіеся маслянистымъ, обладающіе большимъ количествомъ теплоты (желудка), молодые и полные цвѣтущихъ силъ если будутъ ѣсть даже и не то, къ чему они привыкли, то это не принесетъ имъ вреда. Вообще если придется усвоить, или оставлять что либо вредное, или полезное, ко всему нужно приспособляться по немногу, на основаніи постепенной привычки. Если вдругъ

1) Медъ (Mel), въ тибетской фармакологіи, различается по 8 отличительнымъ признакамъ: а) по цвѣту онъ бываетъ блѣдно-желтый и коричневатожелтый; б) по мѣстонахожденію—древесный, или находимый на скалахъ; в) по внутреннимъ свойствамъ — цѣлебный, или ядовитый и г) по принадлежности пчелиный, или муравьиный (ཤྲོག་མའི་སྣང་). Причина внутреннихъ свойствъ меда лежитъ въ питательномъ, или ядовитомъ сокѣ цвѣтовъ. Ядовитый медъ называется еще «пьянымъ медомъ».

מתקנתו הן יתקנתו וכן "אשר"

מתקנתו וכן יתקנתו וכן "אשר"

что либо бросить, или начать употреблять, то это послужит поводомъ къ возбужденію въ самомъ непродолжительномъ времени болѣзненныхъ началъ. Такъ какъ свойства яда и подлежащаго поврежденію (т. е. основныхъ силъ организма) стоятъ близко другъ къ другу, то люди разумные должны отказаться отъ всего, что не приноситъ пользы и даже вредитъ. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава семнадцатая *о воздержаніи отъ пищи.*

XVIII.

Послѣ сего Ухагъану балгэ-биликѣ рѣши провѣщаль еще такъ. «Слушайте великіе рѣши! Пищу всегда и во всякое время нужно принимать въ мѣру. Принявъ въ соображеніе степень тяжести и легкости пищевыхъ продуктовъ, легкое можно ѣсть до сытости, а тяжелое только до половиннаго удовлетворенія голода; надлежитъ знать мѣру, на которой пища сварится легко и спокойно. Пища даетъ жизнь тѣлу и способствуетъ образованію огненной теплоты. Если, не соображая соразмѣрности пищи, употреблять ее въ маломъ количествѣ, то наружный видъ и силы не будутъ увеличиваться въ должной степени и постепенно развивается болѣзнь газовъ; если употреблять ее свыше мѣры, то она не будетъ перевариваться и будетъ способствовать усиленному образованію мокротъ. Въ силу этого произойдетъ закупорка въ проходахъ кровеносныхъ жилъ, по которымъ движутся равномерно распредѣляющіе теплоту газы, ослабится теплота въ желудкѣ и постепенно возвысится дѣятельность трехъ болѣзненныхъ началъ. Поэтому необходимо соблюдать соразмѣрность между пищею и огненною теплотою желудка и полагать двѣ части брюха на пищу, одну часть — на питье, а четвертую часть оставлять въ пространство для движенія газовъ. Если послѣ принятія пищи, выпьешь воды и будешь чувствовать удовлетвореніе и общій подъемъ силъ по всему тѣлу, то пища растворится, переварится, будетъ содѣйствовать возсозданію новыхъ частицъ организма и увеличенію силъ; но тѣ, которые страдаютъ простудною хрипотою голоса, кашлемъ легкихъ, отдѣленіемъ мокротъ, про-

студнымъ кашлемъ и вообще болѣзнями въ части тѣла выше подмышекъ, (не должны пить воды послѣ ѣды, — имъ) это повредить. При недостаточности огненной теплоты нужно, съѣвши мяса, выпить водки. Если пища не будетъ свариваться и обнаружится пученіе брюха, должно, по принятіи пищи, выпить перекипяченой воды. При откармливаніи отощавшаго человѣка, ему необходимо давать выпивать водки; при необходимости уменьшить полноту ожирѣвшаго человѣка, нужно поить его медовою сытою. Принявшіе тарѣкъ, водку, пищу, въ которой примѣшано что либо ядовитое, а равно поѣвшіе меду должны выпить холодной воды и если выпьютъ, то это будетъ для нихъ полезно. Смотри по тому пьеть ли человѣкъ въ продолженіи пріема пищи, послѣ него, или передъ началомъ кушанья, это дѣлаетъ его въ первомъ случаѣ посредственнымъ и ровнымъ, во второмъ случаѣ — толстымъ, а въ послѣднемъ — худымъ. То, что болѣзненныя начала у человѣка не вступаютъ на неправильный путь, равно какъ и то, что у него усиливается огненная теплота, организмъ дѣлается легкимъ, появляется аппетитъ на пищу, обнаруживается ясность органовъ чувствъ, силы увеличиваются, какъ густыя, такъ и жидкія изверженія и наконецъ очищающіе на низъ газы спокойно направляются къ должному мѣсту, все это происходитъ отъ надлежащаго знанія мѣры пищи. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго; основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава восемнадцатая, *объ осмотрительности въ пищу и о мѣрномъ употребленіи ея.*

XIX.

Послѣ сего Сэтхиль-Эцэ турухсанъ рѣши сказалъ еще такъ: О, великій рѣши, Ухагану бэлгэ-билѣкь! Какимъ же образомъ изучать намъ отдѣлъ о составляемыхъ лекарствахъ? Соизволь повѣдать о семъ животворецъ и царь врачей! На такую рѣчь его наставникъ провѣщалъ: «Слушайте, великіе рѣши! Если хотите вы изучать отдѣлъ о врачующихъ болѣзни и противодѣйствующихъ имъ, составляемыхъ лекарствахъ, то въ немъ четыре особыхъ трактата, объясняющихъ: а) вкусъ (лекарствъ), б) результатъ перевариванія ихъ организмомъ, в) свойства лекарствъ и г) способы ихъ соединенія.

И прежде всего въ (трактатѣ о) вкусѣ лекарствъ является пять подраздѣленій: а) объ основѣ, б) различеніи, в) свойствахъ, г) группировкѣ и д) дѣятельности.

Основу всѣхъ вкусовъ лекарствъ, равно какъ и самыхъ лекарствъ, составляетъ то, что всѣ они являются (совмѣстнымъ) порожденіемъ пяти стихій. Всѣ лекарства имѣютъ свою основу въ землѣ; стихіею воды они приобрѣтаютъ влажность, стихіею огня имъ сообщается теплота, стихіею воздуха они приводятся въ движеніе и развиваются, стихіею эфира въ нихъ образуются пустыя пространства. За всѣмъ тѣмъ, хотя и обосновываются они на таковыхъ одинаковыхъ началахъ, большая часть ихъ не имѣетъ одинаковаго вкуса. Стихій: 1) земли и воды, 2) огня и земли, 3) воды и огня, 4) воды и воздуха, 5) огня и воздуха, 6) воды и воздуха, взятыхъ попарно, даютъ начало шести различнымъ вкусамъ.

Лекарства стихіи земли тяжелы, тверды, притупляющи, нѣжны, маслянисты, сухи, сообщаютъ крѣпость, содѣйствуютъ полнотѣ и творчеству и служатъ для врачеванія болѣзни газовъ. Лекарства стихіи воды — жидки, прохладительны, тяжелы, притупляющи, маслянисты, гибки, влажны, сообщаютъ мягкость, соединяютъ и врачуютъ болѣзни желчи. Лекарства стихіи огня — жгучи, остры, сухи, жестки, легки, маслянисты, способствуютъ движенію, возбуждаютъ теплоту, способствуютъ созрѣванію, доставляютъ цвѣтущій видъ и врачуютъ слизи. Лекарства стихіи воздуха — легки, подвижны, холодны, жестки, безцвѣтны (= матовые), сухи, дѣлаютъ организмъ твердымъ и подвижнымъ, способствуютъ распространенію (по тѣлу, напримѣръ, питательныхъ соковъ) и являются цѣлебными для слизей и желчи. Эфиръ присущъ всѣмъ вообще лекарствамъ четырехъ стихій; онъ образуетъ пустоты въ срединѣ, открываетъ болѣе или менѣе значительныя свободныя пространства и способствуетъ врачеванію болѣзней, образовавшихся изъ сочетанія трехъ болѣзненныхъ началъ. Такимъ образомъ, если смотрѣть на вещи съ точки зрѣнія дѣйствительныхъ лекарствъ и входящаго въ сочетаніе съ ними, то на землѣ нѣтъ ничего, помимо лекарственныхъ снадобій. Лекарства, поднимающія изверженія кверху и возбуждающія рвоту, принадлежатъ стихіямъ огня и воздуха; послабляющія на низъ образуются стихіями земли и воды, а потому большая часть промывательныхъ лекарствъ принадлежитъ первому вкусу. Вкусы бываютъ слѣдующіе: сладкій, кислый, соленый, горькій, жгучій, и вяжущій¹⁾. Каждый изъ нихъ въ послѣдовательномъ порядкѣ обладаетъ большею силою живительности²⁾. Такъ какъ свойства ихъ

1) Биндурья-онбо передаетъ это гораздо яснѣе, точно указывая, что стихіи 1) земли и воды образуютъ сладкій вкусъ; 2) огня и земли — кислый; 3) воды и огня — соленый; 4) воды и воздуха — горькій; 5) огня и воздуха — жгучій; 6) воды и воздуха — вяжущій.

2) Такимъ образомъ наиболѣе способствующій жизни вкусъ — сладкій, послѣ него — кислый и т. д.; менѣе всего доставляютъ живительности вещества вяжущаго вкуса.

ясны для языка, то они и называются вкусомъ. При этомъ, когда попробуешь сладкаго вкуса, то во рту возбуждается пріятное ощущение, (желаніе поѣсть еще) и въ силу сладости является дѣлѣ чувственная наклонность. Кислое заставляетъ углубить зубы во внутренность рта, сморщить лицо и вызываетъ слюну. Соленое, если попробовать на языкъ, жгуче и сгущаетъ слюну. Горькое очищаетъ запахъ во рту и отнимаетъ желаніе (ѣсть снова). Горячее обжигаетъ ротъ и языкъ и вызываетъ изъ глазъ слезы. Вязущее прикоснувшись къ языку и нѣбу, дѣлаетъ ихъ какъ бы шероховатыми.

Покажу теперь въ отдѣльности группировку лекарствъ по шести вкусамъ: азиатская солодка (*Glycyrrhiza uralensis* L.), изюмъ (*Vitis vinifera* L.), сафлоръ (*Carthamus tinctorius* L.), гипсъ (*Gypsum selenites*), сладкіе рожки (*Ceratonia siliqua* L.), *Polygonatum officinale* All., *Polygonatum multiflorum* All., *Bletia hyacinthina*, сахаръ, сахарный тростникъ (*Arundo saccharifera*), медъ (Mel), мясо, масло и проч., все это и подобное сему составляетъ группу сладкихъ лекарствъ. Гранатовое яблоко (*Punica Granatum* L.), барбарисъ (*Berberis vulgaris*), китайская айва (*Cydonia sinensis* Poir.), *Crataegus pinnatifida* Vge., чжашукъ (?), крушина (*Rhamnus virgata* Roxb.), кислое молоко, кумысъ, водка, молочные кумысные грибки, — все это и прочее подобное сему составляетъ группу кислыхъ лекарствъ. Глауберова соль (*Natrium sulfuricum*), нашатырь (*Ammonium chloratum*); гипсъ, рогатая соль (*Sal cornucervi volatile*), силикатъ, поваренная соль (*Natrium chloratum*), чистая соль, собираемая съ поверхности земли (*Natrium chloratum*) селитра¹⁾, бура (Borax), каменная соль, цейлонская корица (*Cinnamomum seylonicum* Nees) ябакшара (?) гучжиръ, — все это и подобное сему составляетъ группу соленыхъ лекарствъ. Лимонъ (*Citr. medica* L.), горечавка (*Gentiana barbata* Froel), клубни аконита (*Aconitum chinense* Sieb.), шлемникъ (*Scutellaria baicalensis* Georgi), цвѣты растенія *Momordica cochinchinensis* (Spr.), верблюжья титыки (молодые плоды *Vincetoxicum*), кабаржья

1) Растворъ, употребляемый при выдѣлкѣ кожъ.

струя (*Moschus*), желчь всякаго рода животныхъ, ревень (*Rheum*), очанка (*Euphrasia Odontites Pers.*), бракшунъ (нефть?), колокольчики (*Campanula Trachelium. L.*), лапчатка (*Potentilla tanacetifolia W.*) и прочее такое и сему подобное составляетъ группу горькихъ лекарствъ. Черный перецъ (*Piper nigrum L.*), бѣлый имбирный корень (*Rhizoma Zingiberis officinalis*), длинный перецъ (*Piper longum L.*), родъ имбиря, — *Rhizoma Hedychii spicati*, вонючая камедь (*Narthex asa foetida. Falc*), анемонъ (*Anemone Pulsatilla L.*), чжэ-ца (?), до-ба (?), лукъ (*Allium Porrum L.*), чеснокъ (*Al. sativum L.*) и прочее такое и сему подобное составляетъ группу лекарствъ жгучаго вкуса. Бѣлый сандалъ (*Santalum album, β. myrtifolium, Roxb*), миробаланъ (*Terminalia Chebula Roxb.*), *Melia Toosendan S. Z.*), цвѣты водосбора (*Aquilegia viridiflora Pall.*), *Akebia quinata*, черемуха (*Prunus Padus L.*), желуди монгольскаго дуба (*Quercus mongolica Fisch.*), жидовникъ (*Muricaria longifolia Ehrenb.*) и прочее такое и сему подобное составляетъ группу лекарствъ вяжущаго вкуса. Камфора (*Camphora*), чумацзы (?) и прочія такія, имѣющія сложный вкусъ, можно разубнавать по сравненію съ ними.

Показаніе дѣйствія вкусовъ, какія именно болѣзни способны врачевать они, — таково: сладкія, кислыя, соленыя и жгучія (лекарства) врачуютъ газы; горькія, сладкія и вяжущія врачуютъ желчь; жгучія, кислыя и соленыя врачуютъ слизи. Сладкія (лекарства) по преимуществу пригодны для организма и увеличиваютъ мощь «основныхъ жизненныхъ силъ». Они полезны для стариковъ, для младенцевъ, для истощенныхъ и для страдающихъ горловымъ кашлемъ. Сообщая полноту тѣлу, содѣйствуя сращенію ранъ, вызывая свѣжій и здоровый цвѣтъ лица, сообщая ясность органамъ чувствъ, доставляя жизнь на долгіе годы, они врачуютъ болѣзни, происходящія отъ отравленія, а равно газы и желчь. Впрочемъ, если пользоваться ими усиленно, то они способствуютъ накопленію слизи и жира, понижаютъ огненную теплоту, способствуютъ отучнѣнію тѣла и являются причиною образованія болѣзней мочи, железъ и желваковъ. Кислыя лекар-

ства возбуждают теплоту, вызывают аппетитъ къ пищѣ, содѣйствуютъ удовлетворенному состоянію духа, способствуютъ разложенію и перевариванію пищи, помогаютъ отдѣленію слизи, содѣйствуютъ пищеваренію; ощущеніе ихъ на тѣлѣ дѣйствуетъ прохладительно; способствуютъ они также разрѣшенію задержаннаго состоянія газовъ. При усиленномъ употребленіи (кислыя лекарства) вызываютъ болѣзни крови и желчи, расслабляютъ тѣло, вызываютъ мерцаніе въ глазахъ, головокруженія, отеки, желваки, воспаленные лишай, чесотку, геморрой, полидипсію и лихорадочныя состоянія. Соленыя лекарства способствуютъ выдѣленію затвердѣвшаго (кала), собравшихся (нижнихъ газовъ), а также того, что закупориваетъ (кровеносные сосуды); разогрѣтыя и положенныя въ видѣ припарки, они способствуютъ образованію пота и (тѣлесной) теплоты, а равно вызываютъ аппетитъ на пищу. При усиленномъ употребленіи они содѣйствуютъ выпаденію волосъ, увеличиваютъ сѣдину и морщины, понижаютъ силы, порождаютъ полидипсію, ракъ, воспаленные лишай и болѣзни крови и желчи. Горькія лекарства содѣйствуютъ врачеванію потери аппетита, болѣзни паразитовъ, полидипсіи, отравленія, рака, обмороковъ и лихорадочнаго состоянія, уничтожаютъ болѣзнь рвоты и желчи; содѣйствуютъ отвердѣнію жира, жировыхъ частей, находящихся въ мясѣ, костномозговой массы, кала и мочи; (наконецъ) они уясняютъ сознаніе и врачуютъ болѣзни груди и простудную хрипоту голоса. При усиленномъ употребленіи (горькія лекарства) истощаютъ основныя силы организма и являются причиною для возбужденія болѣзни газовъ и слизи. Жгучія лекарства способствуютъ врачеванію горловыхъ болѣзней, дифтерита, рака и желваковъ. Способствуя уничтоженію ранъ, они возбуждаютъ теплоту, вызываютъ аппетитъ на пищу, способствуютъ пищеваренію, помогаютъ затвердѣнію (собств. подсыханію) жира и царпинъ, а равно открываютъ проходы въ кровеносныхъ жилахъ. При усиленномъ употребленіи, они истощаютъ силы сѣмени, производятъ морщины на тѣлѣ, порождаютъ дрожаніе тѣла, об-

морочи и боли въ поясницѣ, спинѣ и проч. Вяжущія лекарства, содѣйствуя укрѣпленію попортившихся крови, желчи и жира, врачуютъ желчь и сообщаютъ свѣжесть жиру и внѣшнему виду кожи. При усиленномъ употребленіи, они собираютъ густыя слизи въ желудкѣ и производятъ запоръ; еще далѣе они порождаютъ пученіе брюха, болѣзнь сердца, истощеніе основныхъ силъ организма и содѣйствуютъ закупоркѣ проходовъ въ кровеносныхъ жилахъ.

Говоря вкратцѣ, вещества сладкаго вкуса врачуютъ болѣзни газовъ и желчи. За исключеніемъ стараго чистаго ячменя и мяса земноводныхъ, большая часть ихъ содѣйствуетъ возбужденію слизей, за всѣмъ тѣмъ мясо дикаго яка, рыба, баранина и медъ отиѣнно полезны. Вещества кислаго вкуса, врачуютъ слизи, возбуждаютъ желчь; за всѣмъ тѣмъ *Crataegus pinnatifida* употребляется какъ цѣлебное средство противъ болѣзней крови, желчи и жара. Вещества соленого вкуса, врачуютъ газы и слизи, въ то же время, за исключеніемъ гипса и глауберовой соли (*Natrium sulfuricum*), всѣ другія возбуждаютъ желчь. При чрезмѣрно большомъ употребленіи, они, въ силу присущаго имъ свойства — тяжести, являются причиною для образованія слизей. Вещества горькаго вкуса, врачуютъ желчь, служатъ причиною для образованія слизей и газовъ; за всѣмъ тѣмъ сѣмена лотуса (*Nelumbo*) и *Sophora angustifolia* употребляются какъ цѣлебное средство противъ слизей и газовъ. Лекарства жгучаго вкуса врачуютъ газы и слизи; но, помимо чеснока и долгаго перца (*Piper longum*), всѣ другія изъ нихъ служатъ причиною для образованія желчи. При чрезмѣрно усиленномъ употребленіи, они, въ силу присущихъ имъ свойствъ — легкости и жесткости, служатъ причиною для образованія газовъ. Вещества вяжущаго вкуса врачуютъ желчь; но, за исключеніемъ миробалана (*Terminalia Chebula*) и баруры (*Melia Tossendan*), большая часть другихъ изъ нихъ является вредною для слизей и газовъ.

(Трактатъ, уясняющій) результатъ свариванія состоитъ въ слѣдующемъ. Когда (вещества) сойдутся съ теплою желудка,

מִיִּשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל " וְיִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל

то ихъ растворяютъ послѣдовательно слизи, желчь и газы. Отъ сего результатъ свариванія сладкихъ и соленыхъ веществъ тотъ, что они растворяются въ сладкое; кислое растворяется въ тотъ же самый вкусъ; горькое, жгучее и вяжущее растворяется въ горькій вкусъ. Каждый изъ этихъ вкусовъ въ отдѣльности врачуетъ по парѣ изъ числа трехъ болѣзненныхъ началъ¹⁾. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава девятнадцатая, уясняющая *вкусъ лекарствъ и результатъ ихъ перевариванія* (въ желудкѣ).

1) Сладкое врачуетъ газы и желчь; 2) кислое врачуетъ слизи и газы; 3) горькое врачуетъ желчь и слизи; 4) вяжущее врачуетъ газы и желчь; 5) жгучее врачуетъ слизи и газы; 6) соленое врачуетъ желчь и слизи.

מספר 149 חסותו ופירא פירא סתת ון סת ריב גיפתו " סן ל סרל סתת
 ופיראסר " סר מ סתת סתן סתת סתת סתת סתת " סת ריב סתת
 ריב גיפתו ון " סת ל סתן סתת רסת סתת סתת " סתת סתת
 רסת סתת סתת " סתת סתת סתת סתת " ל סתת סתת
 סת ל סתת ון רן סתן סתת " סתת סתת ון סתן סתת " סתת
 סתת סתת סתת סתת ון סתת " סתת סתת סתת סתת
 סתן סתת " רסת סתת סתת סתת סתת ון סתת " סתת
 סתת סתת סתת סתת סתת סתת " סתת סתת סתת סתת
 סתת סתת " סתת סתת סתת סתת " סתת סתת סתת סתת
 סתת סתת " סתת סתת " סתת סתת סתת סתת " סתת
 סתת סתת סתת סתת " סתת סתת סתת סתת " סתת סתת

1) Это лаконичное раздѣленіе, по рукописи Лобсанъ-Галсана, выра-
 жается такъ: " רסת סתת סתת סתת " סתת סתת סתת סתת " סתת סתת
 סתת סתת " סתת סתת סתת סתת " סתת סתת סתת סתת " סתת סתת

XX.

Послѣ сего Ухагану бэлгэ-билікь рйши провѣщаль еще такъ. «Слушайте великіе рйши! Въ трактатѣ о способностяхъ лекарствъ является два отдѣла: а) способности (образующіяся подѣ влияніемъ) вкуса и б) способности (образующіяся подѣ влияніемъ) особыхъ субъективныхъ свойствъ (лекарствъ). При этомъ различаются еще способности общія и отличительныя.

И прежде всего говорится о способностяхъ, силѣ и отличительныхъ достоинствахъ.

Различныхъ видовъ способностей восемь: 1) тяжелое, 2) маслянистое, 3) прохладительное, 4) притупляющее, 5) легкое, 6) жесткое, 7) жгучее и 8) острое. Первыми четырьмя врачуются болѣзни газовъ и желчи; послѣдними четырьмя врачуются болѣзни слизи.

Легкое, жесткое и прохладное образуетъ болѣзни газовъ; горячее, острое и маслянистое образуетъ болѣзни желчи; тяжелое, маслянистое, прохладительное и притупляющее образуетъ болѣзни слизи.

То что является существомъ всѣхъ отличительныхъ достоинствъ и то въ чемъ выражается преимущественная способность называется силою. Ему принадлежитъ названіе силы потому, что холодъ, или жаръ его являются превосходнѣе (холода и жара) горь Цасуту и Нэбталухчй, сильнѣе луны и солнца. Посему-то горячительными способностями (ихъ, т. е. лекарствъ) врачуются болѣзни съ пониженною температурой, а прохладительными — болѣзни съ повышенной температурой.

Достоинства (лекарствъ состоятъ въ томъ, что они бываютъ): нѣжны, тяжелы, тепловаты, маслянисты, крѣпки, холодны, притупляющы, прохладительны, мягки, жидки, сухи, матовы, горячительны, легки, остры, жестки и подвижны. Этими семнадцатью достоинствами они подавляютъ двадцать отличительныхъ проявленій и свойствъ (болѣзней); поэтому то и принадлежитъ имъ названіе достоинствъ. Большая часть изъ нихъ вытекаетъ вслѣдъ за вкусомъ. Такъ какъ вкусъ обосновывается на (пяти) стихіяхъ съ землею во главѣ, то и свойства тяжести, маслянистости и прочаго происходятъ отъ того же. Соленое, вязущее и сладкое послѣдовательно одно другого тяже-

лѣе; точно также соленое, кислое и сладкое одно передъ другимъ маслянистѣе; вяжущее, горькое и сладкое — прохладительнѣе; горькое, вяжущее и сладкое — болѣе притупляюще; кислое, горячительное и горькое — болѣе легко и жестко; горячительное, кислое и соленое — болѣе горячительно и остро. Если не приводить въ надлежащую норму вкусы (способности, результаты перевариванія) и прочее, то у каждаго изъ нихъ имѣется своя сила. Видоизмѣняя одинаковые вкусы и отдѣльныя способности на основаніи (ихъ стихійныхъ) началъ и силы, мы получимъ (различныя виды цѣлебности) еще въ зависимости отъ способовъ приготовленія лекарствъ (въ видѣ decocta, порошковъ и проч.). Если же не приводить всего этого въ должное сочетаніе, то послѣдующее подавить своею энергіею предшествовавшее. Если сочетаемъ все въ надлежащемъ видѣ, то дѣйствіе лекарства будетъ выполнено силою вкуса. То, что не будетъ вредить на основаніи вкуса, проявитъ свое дѣйствіе черезъ результатъ перевариванія. Такъ какъ помимо вкуса дѣйствіе (лекарства) проявляется еще способностями онаго, то готовить лекарства надлежитъ, сочетавая ихъ вкусъ, способности и результаты перевариванія.

Показаніе способностей каждаго изъ отдѣльныхъ медикаментовъ таково. Учатъ, что существуетъ восемь сортовъ лекарствъ: 1) лекарства изъ драгоценностей, 2) лекарства изъ земли, 3) лекарства изъ камней, 4) лекарства изъ деревьевъ, 5) лекарства изъ соковъ, 6) лекарства, приготовляемыя въ отварѣ, 7) лекарства изъ травъ и 8) лекарства изъ животныхъ.

И прежде всего способности лекарствъ изъ драгоценностей таковы:

- 1) ॐ (Сэръ) ॐ „ Augum, золото, — доставляетъ долголѣтіе, укрѣпляетъ стариковъ и врачуетъ ядъ драгоценностей.
- 2) ॐ (Нгуль) ॐ „ Argentum, серебро — подсушиваетъ болѣзни лимфы, гной и кровь.
- 3) ॐ (Санъ) ॐ „ Surgum, мѣдь — подсушиваетъ гной и врачуетъ жаръ легкихъ и печени.
- 4) ॐ (Чжакъ) ॐ „ Ferrum, желѣзо — врачуетъ ядъ печени, болѣзни глазъ и отеки.
- 5) ॐ (Ю) ॐ „ Callais, врачуетъ яды и жаръ въ печени.

1) 金. 2) 銀. 3) 銅. 4) 鐵.

Въ Азіатскомъ Музеѣ Императорской Академіи Наукъ хранится изданный на монгольскомъ языкѣ инвентарь одной изъ пекинскихъ китайскихъ аптекъ, въ коемъ самое наименованіе медикаментовъ обозначено на языкахъ тибетскомъ и китайскомъ. Хотя означенный инвентарь съ одной стороны представляетъ меньшее число (всего 365) медикаментовъ, чѣмъ даетъ намъ текстъ «Дурбэн-ундусун'а», а съ другой — въ немъ обозначено не мало такихъ лекарствъ, о которыхъ «Дурбэн-ундусун» не упоминаетъ вовсе, тѣмъ не менѣе мы позаимствовали изъ этого сочиненія и представляемъ въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ соотвѣтствующія китайскія названія лекарствъ, имѣя въ виду дать нашимъ фармацевтамъ возможно большее число наименованій того или другого медикамента и такимъ образомъ облегчить имъ возможность научнаго опредѣленія оныхъ.

- 1) 金. 2) 銀. 3) 銅. 4) 鐵.

6) **मुदिग** (Му-дикъ) **मृत्तिका** „ Margaritum, жемчугъ,—оста-
навливаетъ истечение мозга и врачуетъ болѣзни отравленія.

7) **नुत्रिस** (Нья-чи) **नुत्रिस** „ имѣеть способности одинаковыя
съ жемчугомъ.

8) **डुन्** (Дунъ) **डुन्** „ подсушиваетъ гной, извлекаетъ ско-
пившійся гной и врачуетъ жаръ въ костяхъ.

9) **सुत्र** (Чжуру) **सुत्र** „ Corallium, коралль врачуетъ жаръ
печени, кровеносныхъ жилъ и жаръ отъ отравленія.

10) **मुमेद** (Му-манъ) **मुमेद** „ Lapis lasugi врачуетъ болѣзни
отравленія, лимфы и ракъ.

Способности лекарствъ изъ камней слѣдующія:

11) **मुग्गबोसुग्गकुव** **मुग्गबोसुग्गकुव** (Мук-бо баль-чжабъ мужскаго и
женскаго видовъ) **मुग्गबोसुग्गकुव** „ извлекаетъ,
вытягиваетъ и сушитъ лимфу, укрѣпляетъ кровяной мозгъ въ
костяхъ, срощаетъ поломанныя кости и скрѣпляетъ мозгъ.

12) **रुग्गबोसुग्गकुव** **रुग्गबोसुग्गकुव** „ 13) **रुग्गबोसुग्गकुव** **रुग्गबोसुग्गकुव**
रुग्गबोसुग्गकुव „ 14) **मुग्गबोसुग्गकुव** (Мук-бо чик-тубъ) **मुग्गबोसुग्गकुव**
मुग्गबोसुग्गकुव „ имѣють тѣ же способности.

15) **गन्धसिक्का** (Гантискъ) **गन्धसिक्का** „ Carbonas magnesiae
cum ferrico имѣеть тѣже свойства и врачуетъ жаръ печени.

16) **खड्ग** (Хаб-лэнъ) **खड्ग** „ извлекаетъ желѣзное остріе
стрѣлы и врачуетъ болѣзни мозга, костей и кровеносныхъ жилъ.

17) **बेन्ना** (Ба-набъ) **बेन्ना** „ способствуетъ сраще-
нію костей, уничтоженію ранъ, образовавшихся отъ поврежденія
кожи на тѣлѣ и восполняетъ утраченное мясо.

18) **गृप्सुम** **गृप्सुम** „ Gypsum — врачуетъ жаръ въ костяхъ.

19) **पक्क** (Пак-го) **पक्क** „ способствуетъ за-
живленію костей и извлекаетъ лимфу.

20) **सुत्रिफ** (Чжа-го) **सुत्रिफ** „ Spirifer aperturatus

сочна retrefacta—имѣть тѣже способности и сверхъ того способуеътъ восполненію утраченнаго мяса.

21) གཤམ་རྩོད་ (Саръ-до) རྩོད་ རྩོད་ " 22) རྩོད་རྩོད་ (Нгуль-до) རྩོད་ རྩོད་ " извлекаютъ лимфу.

23) ལྷུང་ཟླལ་ (Данъ-сил) ལྷུང་ཟླལ་ རྩོད་ " 24) གཤམ་རྩོད་ (Сар-сил) རྩོད་ རྩོད་ " Residuum post liquefactionem metallorum.

25) རྩོད་རྩོད་ (Нгуль-сил) རྩོད་ རྩོད་ " оба способствуютъ очищенію внѣшняго вида костей.

26) ལྷུང་ཟླལ་ (Дуб-ши) ལྷུང་ཟླལ་ རྩོད་ " является цѣлебнымъ средствомъ для мозга и извлекаетъ лимфу.

27) ལྷུང་ཟླལ་ (Чжог-ла-ма) རྩོད་ རྩོད་ " способствуетъ укрѣпленію кровеносныхъ сосудовъ и кровяного мозга въ костяхъ.

28) རྩོད་རྩོད་ (До-ладъ) རྩོད་ རྩོད་ " способствуетъ скрѣпленію поврежденнаго мозга и нарощенію мяса.

29) ལི་ལི་ (Ли-ди) རྩོད་ " уничтожаетъ паразиты.

30) རྩོད་རྩོད་ (До-чу) རྩོད་ རྩོད་ " срошаетъ кости.

31) རྩོད་རྩོད་ (До-ти) རྩོད་ རྩོད་ " способствуетъ закрытію отверстій (сдѣланныхъ) въ жилахъ.

32) གཤམ་རྩོད་ (Ша-гаръ-до) རྩོད་ རྩོད་ " способствуетъ нарастанію утраченнаго мяса.

33) ལྷུང་རྩོད་ (Донъ-рой) རྩོད་ རྩོད་ " и 34) རྩོད་ (Ба-ла) རྩོད་ " врачуютъ желваки и паразиты.

35) རྩོད་རྩོད་ (До-солъ) རྩོད་ རྩོད་ " каменный уголь,—разлагаетъ въ желудкѣ камни и закрываетъ отверстія въ жилахъ.

36) རྩོད་ (Ба-пу) རྩོད་ རྩོད་ " и 37) རྩོད་ (До-чжуй) རྩོད་ རྩོད་ " и 38) རྩོད་ (Тинъ-чжуй) རྩོད་ རྩོད་ " врачуютъ сухожилия.

39) རྩོད་ (Ди-ца сар-бо) རྩོད་ རྩོད་ " содѣйствуетъ заживленію ранъ и полезенъ для глазъ.

40) མཚོ་ལ་ (Цалъ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " содѣйствуетъ заживленію ранъ и
врачуетъ жаръ въ легкихъ, печени и кровеносныхъ жилахъ.

41) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Лик-бумикъ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " малахитъ. 42) ལྷོ་ལོ་ལོ་
(Цзакъ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " 43) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Юкъ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " способствуютъ
врачеванію глазныхъ болѣзней и жара въ костяхъ, а равно су-
шать лимфу.

44) མཚོ་ལ་ (Чжон-ши) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " останавливаетъ поносъ и вра-
чуетъ повышенную температуру слизей.

45) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (До-талъ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " Salx, — врачуетъ скоп-
леніе слизей въ желудкѣ.

46) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Ха-шикъ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " очищаетъ кровеносныя жилы.

47) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Мо-дэ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " врачуетъ конкременты.

Способности лекарствъ изъ земли слѣдующія:

48) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Сэр-чжи-чжэ-ма) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " врачуетъ
болѣзни почекъ и задержаніе мочи.

49) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Син-д'ура) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " *Lythrum fruticosum*, — вра-
чуетъ порванные кровеносныя жилы и раны плотныхъ органовъ;
подсушиваетъ гной и кровь и полезна при ранахъ, происшедшихъ
отъ обжега огнемъ.

50) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Сэ-ца) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " Salpeter. Селитра, — разлагаетъ и
разбиваетъ конкременты, а равно опухоли, являющіяся резуль-
татомъ выростанія камней.

51) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Ябакшара) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " возбуждаетъ теплоту и
способствуетъ разрѣшенію желваковъ.

52) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Бул-докъ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " Sal Glauberi, — уничтожаетъ
паразиты и способствуетъ размельчанію пищи.

53) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Му-сэ сэр-бо) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " Сѣрный цвѣтъ, —
подавляетъ болѣзни, наведенныя злыми духами и подсушиваетъ
гной и кровь.

54) ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Нак-пуръ) ལྷོ་ལོ་ལོ་ " (Ковал. купоросъ

2) 石中乳 " 乳石 " 石中乳
 3) 陽起石 " 陽起石 " 陽起石
 4) 朱砂 " 朱砂 " 朱砂
 5) 理石 " 理石 " 理石
 6) 紅上 " 紅上 " 紅上
 7) 寒水石 " 寒水石 " 寒水石
 8) 石灰 " 石灰 " 石灰
 9) 滑石 " 滑石 " 滑石

1) 石中乳. 2) 陽起石. 3) 馬起石.

4) 朱砂. 5) 理石. По всей вѣроятности камень этотъ имѣть еще разновидность, именуемую у тибетцевъ མཇུང་མེ་ а у китайцевъ 長石.

6) 紅上. Въ подлинномъ тибетскомъ текстѣ читаемъ: |འཕགས་ལྷན་རྒྱལ་ལྷན་ལྷན་| и отсюда явствуетъ, что настоящій монгольскій текстъ допускаетъ пропускъ наименованія одного лекарственнаго камня, именуемаго у тибетцевъ ལྷན་, а у монголовъ 紅上. Научное названіе этого камня намъ неизвѣстно. Слово 紅上 пишется у монголовъ еще и въ формѣ 紅上, какъ это видимъ мы въ начертаніи предшествующаго 紅上 монг. 紅上 = 紅上. По Шмидту это послѣднее названіе обозначаетъ какой-то особый родъ красной глины.

7) 寒水石. 8) 石灰. 9) 滑石.

Chalcantus. 55) $\text{མེར་མཚོ་ཕྱོག་$ (Сэр-пурь) མེར་མཚོ་ཕྱོག་ " Alumen, квасцы, — оба уничтожают паразиты и разрыхляют желваки.

56) བྱིག་མཚོ་ (Бик-бань) བྱིག་མཚོ་ " *Surgum sulfuricum purum*, — способствует врачеванию вередовъ, разрыхленію желваковъ и сводитъ бѣлое (катаракту ?) на глазу.

57) རྩེ་རྩེག་ (До-дрэкъ) རྩེ་རྩེག་ " *Parmelia*, — способствуетъ врачеванію отравленія и застарѣлаго жара.

58) བྱ་ལྗེ་ (Брак-шунъ) བྱ་ལྗེ་ " འཕྲུལ་མཚོ་ " *Bitumen parhta, petroleum* (каменное масло), — полезенъ при всякихъ воспалительныхъ болѣзняхъ и почитается наилучшимъ изъ средствъ, врачующихъ жаръ желудка, печени и почекъ.

Въ разсмотрѣніи лекарствъ, добываемыхъ изъ дерева, различается десять частей: лекарства, добываемыя изъ корня, изъ пня (нижней части ствола), изъ ствола, изъ вѣтвей, изъ сердцевины, изъ коры, изъ соковъ, изъ листьевъ, изъ цвѣтовъ и изъ плодовъ. Въ лекарствахъ, образуемыхъ соками, нужно различать лекарства, добываемыя изъ травъ, изъ деревьевъ и получаемыя отъ животныхъ. Въ лекарствахъ, приготовляемыхъ въ отварѣ, различается пять видовъ; отвары изъ корней, изъ стволовъ, изъ листьевъ, изъ цвѣтовъ и изъ плодовъ. Изъ числа этихъ лекарствъ для какихъ болѣзней и какое лекарство полезно покажутъ ихъ нижеслѣдующія способности:

59) ཀ་ཕྱུར་ (Ка-пур) ཀ་ཕྱུར་ " *Camphora*. Камфора, — пригнетаетъ, какъ молнія, болѣзнь распространившагося жара и извлекаетъ съ корнемъ застарѣвшій и скрытый жаръ.

60) ཅུ་ཕྱུར་ཀླུ་མོ་ (Цзанданъ гарбò) ཅུ་ཕྱུར་ཀླུ་མོ་ " *Santalum album L. v. myrtifolium Roxb.* Бѣлый сандалъ, — врачуетъ раздраженный жаръ легкихъ и сердца.

61) ཅུ་ཕྱུར་རྩེ་མོ་ (Цзанданъ марбò) ཅུ་ཕྱུར་རྩེ་མོ་ " Красное дерево, *Pterocarpus santalinus* (?) — врачуетъ жаръ въ крови.

62) ཨ་གླུ་མོ་ (Агару) ཨ་གླུ་མོ་ " *Cupressus sempervirens L.* Кипарисъ, — врачуетъ жаръ сердца и жизненной артеріи.

63) གླིང་མོ་ (Гиванъ) གླིང་མོ་ " Желѣзистая глинистая охра,

врачуеъ ядъ лихорадочныхъ болѣзней, а равно жаръ печени и полыхъ сосудовъ.

64) ལྷ་ཀྲ་ (Чжуканъ) ལྷ་ཀྲ་ " Гипсъ съ примѣсью глины и какой то горной породы, нерастворимой въ соляной кислотѣ, — врачуеъ всѣ болѣзни легкихъ, и вынимаетъ жаръ въ ранахъ.

65) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Кур-кумъ) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Carthamus tinctorius* L. Сафлоръ, — врачуеъ всѣ болѣзни печени и закрываетъ отверстія кровеносныхъ жилъ.

66) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Сукмѣль) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Atomum amagum* Lour. (Rehm. 7) излечиваетъ сполна пониженную температуру почекъ.

67) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Цза-ди) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Mugistica fragrans* Houtt. Мускатный орѣхъ, — пригнетая газы, излечиваетъ болѣзни сердца.

68) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Ли-шй) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Saurophyllus aromaticus* L. Гвоздика (пряность), — способствуетъ врачеванію болѣзней жизненной артеріи и пониженной температуры газовъ.

69) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Гагѣла) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Atomum medium* Lour. (Rehm. 12) врачуеъ пониженную температуру желудка и селезенки.

70) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Лар-цзй) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Moschus moschiferus* L. Мускусъ, — врачуеъ болѣзни отравленія, паразитовъ, почекъ, печени и кровяного мозга внутри костей.

71) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Дом-тй) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " Медвѣжья желчь (?) связываетъ кровеносныя жилы, уничтожаетъ царапины и восполняетъ утраченное мясо.

72) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Удбала) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Aquilegia viridiflora* Pall. Цвѣты водосбора, — всецѣло излечиваютъ жаръ легкихъ и печени.

73) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Бусба-касѣръ) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " плоды розы.

74) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Нага касѣръ) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Quisqualis sinensis*.

75) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Бадма касѣръ) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Aegle sepiaria* DC. (Rehm. 37) всѣ три излечиваютъ жаръ легкихъ, печени и сердца.

76) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ (Сѣра-гарбѣ) ལྷ་ཀྲ་ལྷ་ལྷ་ " *Lactuca sativa* L. Салатъ латукъ (бѣл. сѣмена) врачуеъ жаръ въ легкихъ.

נועם מעל אפן ל מעל מעל פן " אה פן א כן תפח תפח
 תפח פן תפח נפח " אה פן כן תפח פן תפח " מעל
 פן ל תפח תפח " תפח פן כן פן תפח תפח אה פן "

נועם מעל אפן ל מעל מעל פן " אה פן א כן תפח תפח
 תפח פן תפח נפח " אה פן כן תפח פן תפח " מעל
 פן ל תפח תפח " תפח פן כן פן תפח תפח אה פן "

1) Въ отдѣлѣ камфоры показываются двѣ разновидности མེལ་གྲུང་
 кит. 冰片 и མང་གྲུང་, кит. 朝腦. 2) 白壇香. 3) 紫
 壇. Къ этому прибавляется еще ཅན་ཅན་གྲུང་ кит. 降脈. 4) 速香
 какъ лекарственное средство употребляется еще его разновидность 沉香.
 5) 牛黃; иначе 牛玉 яшма, находящая въ печени коровы. 6) 石
 膏. 7) 紅花. 8) 白荳蔻.

77) ཟེང་ལྷག་པོ་ (Сарà-накбò) ལྷན་ ལྷན་ „ Lactuca sativa L. Салатъ латукъ (черн. сѣмена) врачуетъ болѣзни съ пониженною температурою печени.

78) ལ་ལ་ཕུད་ (Лалàпудъ) རྟུ་ལྷན་ „ Salsola (слов. Ковалевскаго) врачуетъ болѣзни съ пониженною температурою желудка.

79) སོ་མ་རང་ (Сòма рà-пза) རྟུ་ལྷན་ „ Cannabis sativa L. Сѣмена конопли, — врачуютъ болѣзни кожи и лимфы.

80) ཐལ་ཀ་རྫོང་ (Талгà дорчжэ) ལྷན་ ལྷན་ „ Cassia Tora L. (Rehm. 28) врачуетъ тоже самое.

81) གཤེར་གྱི་མོ་ཏྲི་ག་ (Сэр-чжй мэ-дòгъ) རྟུ་ལྷན་ རྟུ་ལྷན་ „ Momordica cochinchinensis Spr. вынимаетъ жаръ полыхъ органовъ и желчи.

82) གཤེར་གྱི་ཕུད་ཕུས་ (Сэр-чжй пуд-бү) རྟུ་ལྷན་ རྟུ་ལྷན་ „ Momordica cochinchinensis Spr. (сѣмена), — поднимаетъ желчь кверху.

83) ཏུ་ག་མོ་ཏུང་ (Дук-ид ньюнгъ) ལྷན་ ལྷན་ „ Молодые плоды Vincetoxicum, — врачуетъ желчь и кровавый поносъ.

84) ཐུན་འབྲུམ་ (Гун-брумъ) རྟུ་ལྷན་ „ Vitis vinifera L. Сушеный виноградъ, изюмъ, — врачуетъ кашель и очищаетъ жаръ.

85) ཏུ་ཕུས་ (Усү) རྟུ་ལྷན་ „ Coriandrum sativum L. (Rehm. 32). Кишнецъ, — врачуетъ слизи и жаръ желудка.

86) ཐྲར་ཕུས་ (Дар-бү) རྟུ་ལྷན་ „ Berberis vulgaris. (Ковал.), способствуетъ выдѣленію мокротъ, останавливаетъ кровотеченія и помогаетъ въ болѣзняхъ слизей.

87) བཤེ་ཡལ་ (Сэ-ябъ) རྟུ་ལྷན་ „ Cydonia sinensis Poig. Китайская айва, — врачуетъ слизи съ повышенной температурою.

88) སོ་འབྲུ་ (Сэ-бру) རྟུ་ལྷན་ „ Punica Granatum L. Плодъ граната, — сполна вылечиваетъ болѣзни желудка, возбуждаетъ огненную теплоту и пригнетаетъ болѣзни съ пониженною температурою въ слизяхъ.

89) རྫ་ལི་ཤམ་ (Налишамъ) རྟུ་ལྷན་ „ Piper nigrum L. Черный перецъ, — врачуетъ пониженную температуру слизей.

90) བི་བི་ལིང་ (Бибилинъ) རྟུ་ལྷན་ „ Piper longum L. Длинный

سختیستو " عملت: دن دن مادم مضمون و مودن نمونون سالتیستو "

تاجون و نعل یسکلا م مودن و لا رهکون دن دن سختیستو "

نورون و مومتموم مودون و رهکون سختیستو " کسین و مینو

مومون و مومسن مومون مودون دن مودن سختیستو " مومونلا م مومومون و

مومون و مومون مومومون مومون مومون مومون " مومونون و مومونون

مومون و مومون مومون مومون سختیستو " مومونونون و مومونون

مومون و مومون " مومون و مومون مومون مومون و مومون سختیستو "

مومون مومون مومون و مومون سختیستو " مومون مومون

مومون و مومون سختیستو " مومونون مومومومون و مومون مومون سختیستو "

مومون و مومون مومون مومون مومون مومون سختیستو " مومون

مومون و مومون مومون مومون " مومون مومون مومون مومون مومون

- 1) 肉苁蓉. 2) 丁香. 3) 草蓂. 4) 麝香.
- 5) 熊膽. 6) 燭葵子. No Botanicum Sinicum Bretschneider's, -
Althaea rosea (105).
- 7) 金櫻子. 8) 使君子. 9) 枳殼.
- 10) 巨勝子. 11) 雲南巨勝子. 12) 蛇床子.
- 13) 線麻子. 14) 草決明. 15) 金絲沐弊.

перець, — вылечиваетъ сполна болѣзни съ пониженною температурою.

91) ལྷོ་མོ་ལྷོ་ (Ман-га) རྒྱུ་ལྷོ་ " Rhizoma Zingiberis officinalis. Бѣлый имбирный корень, — способствуетъ образованію теплоты, возбуждаетъ аппетитъ и пригнетаетъ газы и слизи.

92) ལྷོ་ལྷོ་ (Га-чжа) རྒྱུ་ལྷོ་ " Rhizoma Hedychii spicati (Rehm. 6), врачуетъ слизи и газы и растворяетъ свернувшуюся въ куски кровь.

93) རྩོ་ཕྱོག་ (Цзидрага) རྩོ་ཕྱོག་ " Capsicum annuum L. Стручковый перець, — такъ какъ силы его подобны огню, то онъ возбуждаетъ теплоту, врачуетъ общее разстройство организма и болѣзни: геморой, паразитовъ и ракъ.

94) རྩོ་ཕྱོག་ (Шин-ца) རྩོ་ཕྱོག་ " Cinnamomum ceulanicum Nees. (Rehm. 4). Цейлонская корица, — излечиваетъ газы съ пониженною температурою въ желудкѣ и печени.

95) ལྷོ་ལྷོ་ (Гаранца) ལྷོ་ལྷོ་ " Nelumbo sp. Сѣмена лотоса, содѣйствуютъ образованію огненной теплоты желудка.

96) རྩོ་ཕྱོག་ (Шинь-гунь) རྩོ་ཕྱོག་ " Narthex asa foetida Falc. (Rehm). 45. Вонючая камедь, — врачуетъ паразитовъ, болѣзни съ пониженною температурою и газы сердца.

97) རྩོ་ཕྱོག་ (Чжй-дань-ка) རྩོ་ཕྱོག་ " Vitex trifoliata L., — врачуетъ болѣзни паразитовъ и возбуждаетъ огненную теплоту.

98) རྩོ་ཕྱོག་ (Марудэ) རྩོ་ཕྱོག་ " Сѣмена цезальпиниеваго, способствуютъ врачеванію болѣзни паразитовъ.

99) རྩོ་ཕྱོག་ (Гочжэла) རྩོ་ཕྱོག་ " Strychnos Nux vomica L. Сѣмена стрихнина, — убиваютъ паразитовъ, уничтожаютъ царапины и излечиваютъ лихорадочное состояніе желудка.

100) རྩོ་ཕྱོག་ (Бой-гарь) རྩོ་ཕྱོག་ " Boswellia thurifera Colebr. Olibanum. (Rehm. 43). Ладанъ, — подсушиваетъ лимфу.

101) རྩོ་ཕྱོག་ (Кукулъ) རྩོ་ཕྱོག་ " Vatica lanceaefolia Bl. Камедь. (Rehm. 44), — подавляетъ болѣзни, наводимыя злыми духами мѣстности, сибирскую язву и трудныя колики.

102) मृगशंख (Шэл-да) मृगशंख " Murrha chinensis, держитъ въ заключеніи лимфу костномозговой массы и костей.

103) श्लेष्म (Чжа-ца) श्लेष्म " Ammonium chloratum. Нашатырь, — убиваетъ яды и паразитовъ, способствуетъ очищенію кровеносныхъ жилъ, уничтожаетъ дифтеритъ, парангину и вызываетъ задержанную мочу.

104) श्लेष्म (Чжа-ца) श्लेष्म " Natrium sulfuricum. Каменная соль, — врачуетъ несвареніе желудка, а равно слизи и газы съ пониженною температурою.

105) श्लेष्म (Чжа-нянь-ца) श्लेष्म " Гипсъ, — дѣйствуетъ также и полезенъ для глазъ.

106) श्लेष्म (Харуца) श्लेष्म " Силикатъ. 107) श्लेष्म (Цзаб-ру-ца) श्लेष्म " Natrium chloratum. Поваренная соль, оба возбуждаютъ теплоту и пригнетаютъ пученіе желудка, отрыжку, тяжесть въ желудкѣ, слизи и газы.

108) श्लेष्म (Рѡца) श्लेष्म " Sal cornucervi volatile.

109) श्लेष्म (Тал-ца) श्लेष्म " Гипсъ и каменная соль, врачуютъ пониженную температуру полыхъ органовъ.

110) श्लेष्म (Цзэ-ца) श्लेष्म " Natrium sulfuricum. Глауберова соль, — разбиваетъ кровь и вытягиваетъ лимфу въ ранахъ.

111) श्लेष्म (Ца-ла) श्लेष्म " Natrium sulfuricum. Глауберова соль, — восполняетъ раны, разбиваетъ и очищаетъ кровь.

112) श्लेष्म (Ва-ца) श्लेष्म " Natrium chloratum. Поваренная соль, — подавляетъ болѣзнь общаго, внутренняго и внѣшняго ослабленія организма.

Въ миробаланѣ श्लेष्म " Terminalia Chebula Roxb. (Rehm. 1), помимо соленого, сочетаются всѣ пять вкусовъ. Оя животворитъ, возбуждаетъ теплоту, способствуетъ пищеваренію и подавляетъ есѣ болѣзни, происходящія отъ газовъ, желчи и слизей. Въ немъ различаютъ пять отдѣльных видовъ:

113) श्लेष्म (Нам-чжалъ арұра) श्लेष्म " пеходитъ на хвостъ тыквы, врачуетъ болѣзни, образовавшіяся.

1) 官桂. 2) иначе по тибетски: རྩམ་བློན་ (чжам-брай), или
 རྩམ་བློན་ (год-ма-ха) 建連子. 3) 阿魏. 4) 曼刑子.
 5) 可瓜. 6) 芸香. 7) 俺巴香. 8) 沒藥.
 9) 礞沙. 10) 光明鹽. 11) 黑鹽. 12) 紅鹽.

1) 官桂. 2) иначе по тибетски: རྩམ་བློན་ (чжам-брай), или
 རྩམ་བློན་ (год-ма-ха) 建連子. 3) 阿魏. 4) 曼刑子.
 5) 可瓜. 6) 芸香. 7) 俺巴香. 8) 沒藥.
 9) 礞沙. 10) 光明鹽. 11) 黑鹽. 12) 紅鹽.

при совмѣстномъ дѣйствіи газовъ, желчи и слизи и почитается особенно счастливою при исполненіи всякаго рода дѣяній.

114) འཇིགས་མེད་ཨ་རུ་རྩ་ (Чжик-мэтъ арұра) ལྷོ་ལོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ " пяти-угольная, рекомендуется при болѣзняхъ глазъ и болѣзняхъ, наводимыхъ злыми духами.

115) བུ་རྩ་ཚེ་ཨ་རུ་རྩ་ (Дуд-цэй арұра) ལྷོ་ལོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ " Terminalia Chebula Roxb., толстомясая; прибавляетъ мяса у тощихъ.

116) འཕྲེན་ཕྱེད་ཨ་རུ་རྩ་ (Пэль-чжэдъ арұра) ལྷོ་ལོ་ལོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ " походить на круглый сосудъ и рекомендуется при ранахъ.

117) རླེ་མ་བོ་ཨ་རུ་རྩ་ (Гэм-бд арұра) ལྷོ་ལོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ " Terminalia Chebula Roxb. Миробаланъ, очень морщинистая, врачуетъ болѣзни желчи у дѣтей.

118) བ་རུ་རྩ་ (Ба-ру-ра) ལྷོ་ལོ་ " Melia Toosendan S.Z. (Rehm. 2), врачуетъ болѣзни желчи, слизи и лимфы.

119) རླུ་རུ་རྩ་ (Чжурура) ལྷོ་ལོ་ " Crataegus pinnatifida Vge., врачуетъ болѣзни слизи, желчи и крови.

120) རླུ་ལོ་ལོ་མ་ (Ньянь шо-шà) ལྷོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ " Terminalia (?). (Rehm. 56), — врачуетъ болѣзни жара въ сердцѣ.

121) མཁའ་མ་ལོ་ལོ་མ་ (Хал-мà шо-шà) ལྷོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ " Canavalia gladiata DC. (Rehm. 60), — врачуетъ болѣзни съ повышеною температурою въ почкахъ.

122) ལྷོ་ལོ་ལོ་ལོ་མ་ (Ла-кдръ шо-шà) ལྷོ་ལོ་ ལྷོ་ལོ་ " Entada scandens Benth., — врачуетъ болѣзни съ повышеною температурою въ селезенкѣ.

123) ཨ་འབྲས་ (Амбрай) ལྷོ་ལོ་ " Torreya nucifera S. Z.

124) ས་འབྲས་ (Самбрай) ལྷོ་ལོ་ " Nelumbo nucifera Gaertn. Сѣмена лотоса, очищенные отъ кожуры.

125) འཇི་འབྲས་ (Чжамбрай) ལྷོ་ལོ་ " Nelumbo sp. Сѣмена лотоса, всѣ три одинаково врачуютъ болѣзни почекъ.

126) འབྲས་ལོ་ལོ་ (Бра-кò) ལྷོ་ལོ་ " Polygonum Convolvulus L. Гречиша-вьюнокъ, — врачуетъ сѣрыя и желтыя слизи, а также болѣзни желудка.

127) *ᠮᠠᠨᠦᠪᠠᠳᠷᠠ* (Mānu-bādṛa) *ᠮᠠᠨᠦᠪᠠᠳᠷᠠ* " *Aristolochia recurvilabra* Hance (?), врачуетъ жаръ газовъ и крови.

128) *ᠪᠤᠰᠬᠠᠷᠮᠤᠷᠤᠮᠤᠯᠠ* (Бушгәрмула) *ᠪᠤᠰᠬᠠᠷᠮᠤᠷᠤᠮᠤᠯᠠ* " *Costus speciosus*, врачуетъ повышенную температуру слизей.

129) *ᠷᠦᠳᠷᠠ* (Рүдра) (Rehm. 46). По Татаринову, *Costus amarus*, врачуетъ газы, кровь и пучение желудка; уничтожаетъ болѣзни легкихъ, дифтеритъ и возстановляетъ оцарапанное мясо.

130) *ᠶᠤᠨᠦᠨᠪᠠ* (У-онъ-ба) *ᠶᠤᠨᠦᠨᠪᠠ* " *Curcuma longa* L. Куркума, — врачуетъ яды, уничтожаетъ царапины и подавляетъ трудныя болѣзни. 131) *ᠰᠢᠦᠳᠠᠬᠦ* (Шу-дәкъ) *ᠰᠢᠦᠳᠠᠬᠦ* " *Rad. Umbelliferae (angelicae)*, возбуждаетъ теплоту, способствующую пищеваренію и врачуетъ дифтеритъ и сибирскую язву.

132) *ᠪᠤᠰᠢᠶᠠᠨᠲᠤᠬᠤᠳᠤᠰᠠ* (Бу-шәль-пси) *ᠪᠤᠰᠢᠶᠠᠨᠲᠤᠬᠤᠳᠤᠰᠠ* " *Pardanthus dichotomus* Ledb., — прекращаетъ рвоту и врачуетъ повышенную температуру слизей.

133) *ᠴᠢᠨᠳᠡᠷᠭᠠᠷᠪ᠔* (Чундәр-гар-бд) *ᠴᠢᠨᠳᠡᠷᠭᠠᠷᠪ᠔* " *ᠴᠢᠨᠳᠡᠷᠭᠠᠷᠪ᠔* "

134) *ᠴᠢᠨᠳᠡᠷᠮᠤᠬᠤᠪ᠔* (Чун-дәр-мукбд) *ᠴᠢᠨᠳᠡᠷᠮᠤᠬᠤᠪ᠔* " *Ramiscysi uncaria*, оба врачуютъ жаръ отъ отравленія.

135) *ᠪᠠᠪᠣᠭᠠᠷᠪ᠔* (Бә-бо гарбд) *ᠪᠠᠪᠣᠭᠠᠷᠪ᠔* " 136) *ᠪᠠᠪᠣᠭᠠᠰᠢᠷᠪ᠔* (Бә-бо сәрбд) *ᠪᠠᠪᠣᠭᠠᠰᠢᠷᠪ᠔* " 137) *ᠪᠠᠪᠣᠭᠠᠳᠤ* (Бә-годъ) *ᠪᠠᠪᠣᠭᠠᠳᠤ* " ииѣють тѣ-же самыя способности.

138) *ᠪᠣᠨᠦᠨᠠᠭᠠᠷᠪ᠔* (Бонъ-нъа гар-бд) *ᠪᠣᠨᠦᠨᠠᠭᠠᠷᠪ᠔* " *Aconitum chinense* Sieb. Клубни аконита, — врачуютъ лихорадочный ядъ и повышенную температуру желчи.

139) *ᠪᠣᠨᠦᠨᠠᠮᠠᠷᠪ᠔* (Бонъ-нъа мар-бд) *ᠪᠣᠨᠦᠨᠠᠮᠠᠷᠪ᠔* " *ᠪᠣᠨᠦᠨᠠᠮᠠᠷᠪ᠔* "

140) *ᠪᠣᠨᠦᠨᠠᠰᠢᠷᠪ᠔* (Бонъ-нъа сәр-бд) *ᠪᠣᠨᠦᠨᠠᠰᠢᠷᠪ᠔* " *Curcuma Zerumbet* Rosc., оба врачуютъ отравленіе мясомъ и сильнымъ ядомъ.

141) *ᠰᠢᠨᠢᠨᠦᠨᠠᠷᠪ᠔* (Шинъ-нъаръ) *ᠰᠢᠨᠢᠨᠦᠨᠠᠷᠪ᠔* " *Glycyrrhiza uralensis* 1)

1) Въ просторѣчїи у монголовъ именуется хунчиръ. Подробности о семъ см. въ брошюрѣ «Замѣтка о корнѣ хунчиръ (Азіатская солодка). И. В. Палибина. Троицкосавскъ. 1903 г.

Fisch. Азиатская солодка, врачует болѣзни легкихъ и болѣзни кровеносныхъ жилъ.

142) ལྷོ་ཤིས་ (Ла-дрэ) རྩལ་ལོ་ལོ་ " (Rehm. 9). *Sophora angustifolia*; по Татаринову *Radix Robiniae amarae*.

143) ཀཱ་ཀྲི་རྩིས་ (Ганда-гари) ལྷོ་ལྷོ་ལོ་ " *Sambucus racemosa* L. Бузина, — оба врачуютъ повышенную температуру газовъ.

144) ཀཱ་བ་ (Ка-бра) རྩལ་ལོ་ " *Rubus Idaeus* L. Стебли малины, также точно и полезна при лихорадочномъ состоянiи.

145) ཅིག་ཏུ་ (Ди-кда) རྩལ་ལོ་ " *Gentiana barbata* Froel. Горечавка, всецѣло испѣляетъ повышенную температуру желчи.

146) བ་ཤ་ཀྲི་ (Ба-ша-га) རྩལ་ལོ་ " *Euphrasia Odontites* Pers. Очанка, — всецѣло испѣляетъ повышенную температуру крови.

147) བ་ལེ་ཀྲི་ (Ба-лэ-га) རྩལ་ལོ་ " (Rehm. 19), врачуетъ повышенную температуру легкихъ, печени и полыхъ органовъ.

148) ཀཱ་རྩུ་ (Ка-дурь) རྩལ་ལོ་ " *Akebia quinata* Desne (?), врачуетъ лихорадочное состоянiе и повышенную температуру въ легкихъ и кровеносныхъ жилахъ.

149) ལྷོ་བ་ལྷོ་ (Даб-сэнъ) རྩལ་ལོ་ " *Eucommia ulmoides* Oliv., срощаетъ поломанныя кости и вынимаетъ жаръ въ костяхъ.

150) ལྷོ་ཤིས་ (Донъ-шинъ) རྩལ་ལོ་ " *Pinus silvestris* L. Вѣтка сосны, — врачуетъ слизи, газы и пониженную температуру лимфы.

151) ལྷོ་རབ་ (Чжэр-ба) རྩལ་ལོ་ " 152) ལྷོ་ལྷོ་ (Сэ-гдъ) རྩལ་ལོ་ " *Rosa acicularis* Lindl. Шиповникъ иглистый, оба скопляютъ въ одно мѣсто ядъ и врачуютъ лимфу.

153) ལྷོ་ལྷོ་ (Сэнь-дэнь) རྩལ་ལོ་ " *Santalum*. (Rehm. 13), сушитъ кровь и лимфу.

154) ལྷོ་ལྷོ་ (Со-ча) རྩལ་ལོ་ " поднимаетъ всѣ болѣзни кверху и является наилучшимъ изъ рвотныхъ.

155) ལྷོ་རྩུ་ (Дан-рокъ) རྩལ་ལོ་ " *Croton Tiglium* L. (Rehm. 21).

156) ཤྲི་རི་ཁྲུ་ (Шри-ханда) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ " *Fritillaria verticillata* W.
оба являются сильными слабительными.

157) དོང་གས་ (Донъ-ка) ལྷོ་ལྷོ་ " *Ceratonia siliqua* L. Сладкіе
рожки, — врачуетъ болѣзни печени и легко слабигъ.

158) ཀ་མེད་ (Га-бэдъ) འབྲུ་ " *Citrullus vulgaris* L. Арбузь.

159) དཀྱིག་ (Да-дригъ) ལྷོ་ལྷོ་ " *Rhamnus virgata* Roxb. Крушина.

160) ལྷོ་ག་ (Макъ) ལྷོ་ " ལྷོ་ " *Prunus Padus* L. Черемуха.

161) མོན་ཆ་པ་ (Мон-чà-ра) ལྷོ་ལྷོ་ " *Quercus mongolica*
Fisch. Жолуди монгольского дуба, всё четыре остаютсяливають
повошь, не производя ни жара, ни озноба.

Выяснение способностей лекарственныхъ травъ таково:

162) ཉོང་ལེན་ (Хонъ-лэнъ) ལྷོ་ལྷོ་ " (Rehm. 50). *Scutellaria*
baicalensis Georgi. Шлемникъ, — подсушиваетъ кровь и вра-
чуетъ возвратный жаръ и жаръ плотныхъ органовъ.

163) ལྷོ་ཅི་ལོ་ལྷོ་ (Банъ-пзы до-бò) ལྷོ་ལྷོ་ " *Saussurea glome-*
rata Poir. Горькуша, — врачуетъ лихорадочное состояніе,
отравленіе и застарѣлый жаръ.

164) རེ་སྒོན་ (Рэ-гòнъ) ལྷོ་ལྷོ་ " *Potentilla tanacetifolia* W.
Лапчатка, — подсушиваетъ кровь и врачуетъ повышенную тем-
пературу сѣрыхъ слизей и кровеносныхъ жилъ.

165) ལྷོ་ལྷོ་ (Чжил-чжи) ལྷོ་ལྷོ་ " *Sampanula Trachelium* L.
Колокольчикъ, — врачуетъ жаръ полыхъ сосудовъ и желчи.

166) ལྷོ་ལྷོ་ (Сум-чжу-дик) ལྷོ་ལྷོ་ " *Gentiana Amarella* L.
Горечавка, — врачуетъ жаръ печени и желчнаго пузыря.

167) ལྷོ་ལྷོ་ (Бри-янъгу) ལྷོ་ལྷོ་ " *Dracoscephalum molda-*
vicum L. Змѣголовицъ¹⁾, — врачуетъ повышенную температуру
желудка и печени.

1) Другое названіе этого растенія по каталогу китайской аптеки འཇིབ་ཅི་

(чжибцзы); слѣдуетъ упомянуть при этомъ, что въ собранной нами коллекціи
тибетскихъ медикаментовъ, оказалось два медикамента подъ именемъ бриянгу
и, по опредѣленію Палибина, второй экземпляръ продукта, представленнаго
подъ этимъ названіемъ, есть *Amethystea coerulea* L.

- 168) ཟངས་དྲིག་ (Санъ-дйкъ) ལམ་ ལམ་ལོ། „ *Halenia sibirica* Borkh.
- 169) ལྷག་ལྷག་ (Чжак-дйкъ) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ оба врачуютъ повышенную температуру желчнаго пузыря.
- 170) སྐྱེ་ལི་ (Сро-лò) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། по Татаринову *Radix Adenophorae seu Campanulae* ལྷག་ལྷག་ (суг-дà) ལམ་ ལམ་ལོ། „ *Stellaria dichotoma* L. v. *cordifolia* Vge. Звѣздчатка, — врачуетъ жаръ легкихъ.
- 171) ལྷག་ལྷག་ (Я-чжи-ма) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ *Pugola rotundifolia* L. Грушанка, — успокоиваетъ и производитъ очищеніе желчи.
- 172) ལྷག་ལྷག་ (Кан-ка-чунъ) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ *Leonurus sibiricus* Benth. Пустырникъ, — останавливаетъ дѣйствіе ядовъ и поноса съ повышенной температурою.
- 173) ལྷག་ལྷག་ (Чжа-гòд-бòй) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ врачуетъ болѣзни, наводимыя злыми духами, отравленія и повышенную температуру лихорадочнаго состоянія.
- 174) ལྷག་ལྷག་ (Срол кон бà) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ врачуетъ раздробленіе головныхъ костей и жаръ, происходящій отъ отравленія.
- 175) ལྷག་ལྷག་ (Ю-мò-деу-чжынъ) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ способствуетъ извлеченію остатковъ отъ пораненія мечемъ¹⁾.
- 176) ལྷག་ལྷག་ (Дар-я-ганъ) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ подсушиваетъ лимфу въ области груди, срощаетъ раздробленные кости черепа, останавливаетъ истеченіе кровяного мозга въ костяхъ.
- 177) ལྷག་ལྷག་ (Да-бàкъ) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ *Marrubium incisum* Benth., останавливаетъ истеченіе кровяного мозга въ костяхъ и способствуетъ извлеченію лимфы.
- 178) ལྷག་ལྷག་ (А-би-хà) ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། „ *Lilium* sp. Сарана, — врачуетъ жаръ, происходящій при раздробленіи головныхъ костей.

1) Этой же травѣ приписывается цѣлебное свойство противъ болѣзни ལྷག་ལྷག་ ལམ་ལོ། ལམ་ལོ། буквально—«дѣтскій трупъ»; но что это за болѣзни, мы сказать не можемъ; достоверно лишь, что монгольское названіе ея есть дословный переводъ съ тибетскаго ལྷག་ལྷག་

179) ལྷག་ཤམ་ (Дак-ша) *Asplenium* „ *Oxytropis muricata* DC. —
закрывает раны и уничтожает болѣзни отъ отравленія.

180) ལྷུང་རྒྱན་དཀར་པོ་ (Банъ-чжанъ гарбѣ) *Leucanthemum sibiricum* DC. Поповникъ сибирскій, — врачуетъ повышенную температуру яда, образующагося при болѣзняхъ горла.

181) ལྷུ་གྲུ་ཤིང་ (Ю-кү-шинъ) *Senecio sagittatus* Schultz-Bip. Крестовникъ, — содѣйствуетъ сращенію ранъ и врачуетъ жаръ происходящій отъ отравленія.

182) ཅོད་ (Цзядъ) *...* 183) ལྷུ་ལྷུ་བ་ (Гу-гүбъ) *...*
184) ལྷུ་མ་ལྷུ་ག་ (Дум-дакъ) *...* „ всѣ три врачуютъ болѣзни, происходящія отъ отравленія.

185) ལ་བྲུ་ག་ (А-чжикъ) *Videns sepius* L. Череда,
лечитъ раздробленіе головныхъ костей и сушитъ лимфу.

186) རྩེ་རྩེ་ན་ (Цэр-игднъ) *...* „ врачуетъ поломы въ
костяхъ и останавливаетъ истеченіе кровяного мозга въ костяхъ.

187) ལྷུ་ག་རྒྱུང་མདེན་ཡོན་ (Мук-чунъ-дэн-йонъ) *...* „
имѣетъ тѣ же свойства.

188) ག་མེར་རྒྱན་ (Сэр-гүдъ) *...* „ врачуетъ жаръ лег-
кихъ, печени, кровеносныхъ жилъ, а также жаръ, происходящій
отъ отравленія.

189) ལྷུ་ག་རྒྱུ་ག་པོ་ (Лук-рү мук-бѣ) *Phlomis tuberosa* L.,
способствуетъ скопленію яда въ одномъ мѣстѣ и
излечиваетъ отравленіе мясомъ.

190) ལྷུ་ག་རྒྱུ་མེར་པོ་ (Лук-рү сэр-бѣ) *...* 191) ལྷུ་རྒྱུ་ག་
(чурүкъ) *...* „ оба изсушаютъ водянистую влагу.

192) རྩེ་བའི་མེད་ལྷུ་ག་ (Сэ-бй мэдкѣ) *Rosa acicularis* Lindl.
Иглистый шиповникъ, — способствуетъ очищенію
желчи и пригнетаетъ газы.

193) འབྲུ་སྲུ་ཅན་ (Бу-су-ханъ) *Potentilla bifurca* L.
Лапчатка, — закрываетъ пораненія и врачуетъ болѣзни легкихъ.

194) རྩོད་ཐོག་པ་ (Гонъ-тѣкъ) *Erysimum altaicum*

С. А. М. Желтушникъ алтайскій, — врачуетъ отравленіе мясомъ и возвратный жаръ.

195) ཨ་ཤོན་ (А-донъ) ལོ་ལོ་ལོ་ " *Stellaria dichotoma* L. v. *cordifolia* Bge. Звѣздчатка, — врачуетъ жаръ легкихъ.

196) ཚར་པོང་ (Цар-бонъ) རི་ལོ་ལོ་ " *Artemisia Absinthium* L. Аптечная полынь, — врачуетъ повышенную температуру въ горлѣ и болѣзни легкихъ.

197) ཏཱ་ཤུ་ཏི་ (Данъ-гунъ) རྒྱུ་ཏི་ " *Cnidium davuricum* F. et M. врачуетъ жаръ въ сердцѣ и болѣзни отъ отравленія.

198) རྩ་མཚོ་ལྷ་མོ་ (Са-год брай) རྩ་མཚོ་ལྷ་མོ་ " *Rosa acicularis* Lindl. Иглистый шиповникъ, — врачуетъ жаръ отъ отравленія и повышенную температуру въ печени.

199) རྩུག་པ་ཚེ་མ་ (Шук-ба цэръ) རྩུག་པ་ཚེ་མ་ " *Empetrum nigrum* L. Ерникъ, — врачуетъ повышенную температуру въ почкахъ и дѣлается цѣлебнымъ средствомъ для сибирской язвы.

200) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (Чжэрбай ма-докъ) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " останавливаютъ поносъ.

201) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (Танъ-промъ) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " 202) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (Ланъ-танъ-цэ) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " *Hyoscyamus niger* L. Бѣлена, — оба врачуютъ паразитовъ.

203) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (Сринъ - шинъ - на - май - брай - бу) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " *Spiraea media* Schmidt. Таволга, — то-же.

204) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (Дэй-май ка-сэръ) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " плоды растенія *Iris ensata* Thunb., — убиваютъ паразитовъ и врачуютъ болѣзненные колики въ желудкѣ.

205) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (Гар-бд чик-тубъ) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " способствуетъ скопленію яда въ одномъ мѣстѣ, а равно подавляетъ болѣзнь паразитовъ и кровяного мозга въ костяхъ.

206) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (А-ва) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " исцѣляетъ раны въ грудной части туловища и приноситъ пользу при глазныхъ болѣзняхъ.

207) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ (Шям-тик-лэ) རྩུག་པ་མེ་ཏི་ག་ " *Geranium pratense* L. Луговая герань, — врачуетъ бѣльмо на глазу.

208) བར་བཏ་ (Бар-ба-дà) འཁོག་པོ་ " *Agavis pendula* L. врачуетъ лихорадочныя состоянiя и повышенную температуру отъ яда.

209) ཏུ་བའི་རྩ་བ་ (Да-би ца-ба) འཁོག་པོ་ " убиваетъ паразитовъ и способствуетъ выдѣленiю поломанныхъ костей.

210) འདམ་བུ་གྲར་ (Дам-бу-га-ра) འཁོག་པོ་ " врачуетъ жаръ легкихъ, печени и кровеносныхъ жилъ.

211) འབྲིན་མ་འཛོན་ (Бри-дà са-цзинъ) འཁོག་པོ་ " *Polygonum aviculare* L., — вызываетъ отдѣленiе гноя, крови и лимфы.

212) བྱལ་ཅི་ཅི་མ་ (Чжа-пò цзи-цзи) འཁོག་པོ་ " *Celosia cristata* L. Пѣтушiй гребень (растение), — останавливаетъ менструацiя у женщинъ.

213) བྱལ་མེ་བ་ (Шу-мò-са) འཁོག་པོ་ " останавливаетъ гной легкихъ и поносъ.

214) ལྷི་བ་མ་ (Нья-ба) འཁོག་པོ་ " *Chenopodium album* L. Марь,

215) ལུག་མུར་ (Лук-муръ) འཁོག་པོ་ " *Phlomis tuberosa* L. врачуютъ жаръ въ груди и кашель.

216) བཀའ་མེད་མ་ (Ър-шинъ-ба) འཁོག་པོ་ " врачуетъ жаръ геморoidalныхъ шишекъ.

217) མོན་གྲོ་མེད་མ་ (Мэ-дòкъ сэръ-чэнъ) འཁོག་པོ་ " *Paraver alpinum* L. Горный макъ, — зарощаетъ раны и врачуетъ пораненныя кровеносныя жилы.

218) བཀའ་མེད་མ་ (Брак чжа ха-бо) འཁོག་པོ་ " *Polystichum fragrans* Ledb., — врачуетъ яды и останавливаетъ кровавый поносъ.

219) བཀའ་མེད་མ་ (Брак-бòй) འཁོག་པོ་ " *Thymus Serpyllum* L. Богородская трава, — заживляетъ раны, подсушиваетъ гной и удерживаетъ кровяной мозгъ въ костяхъ.

220) བྱལ་མེད་མ་ (Чжа бòй) འཁོག་པོ་ " *Thymus vulgaris* Ledb. Тимьянъ. 221) བྱལ་མེད་མ་ (Банъ бòй) འཁོག་པོ་ " *Valeriana officinalis* L. Валерiана, — оба врачуютъ хроническiй жаръ и жаръ отъ отравленiя.

1) 胡羅卜. 2) 貝母. 3) Иначе называется у тибетцев:
 རྩལ་ལྷན་ལྷོ་རྩལ་ (чжан-чуб мэдокъ). 4) 金蓮花. 5) 山
 茶花. 6) 甘松. 7) 黃連. 8) 菊花. 9) 白蒿.
 10) Иначе называется རྩལ་ལྷན་ལྷོ་རྩལ་ (Цзэ-дакъ).

223) 蘇合香 (Ньянь-цзы брай) 蘇合香 藥 " *Thalictrum minus* L. Василистникъ, — подсушиваетъ воды и врачуетъ жаръ лихорадочнаго состоянія.

224) 蘇合香 (Гу-дуй) 蘇合香 藥 " *Galium verum* L. v. *ruthenicum* W. Подмаренникъ, — заживляетъ раны, сращаетъ кровеносныя жилы и врачуетъ колики въ кишкахъ.

225) 艾草 (Бам-бэй) 艾草 藥 " *Achillea millefolium* L. v. *setacea* W. К. Тысячелистникъ, — врачуетъ опухоли и разбиваетъ внутренние вередя.

226) 蘇合香 (Лук-микъ) 蘇合香 藥 " *Aster altaicus* W. Астра, — врачуетъ отравленія и лихорадочное состояніе.

227) 蘇合香 (Хан-ба) 蘇合香 藥 " *Artemisia frigida* W. Полынь, — останавливаетъ кровь и пригнетаетъ опухоли оконечностей.

228) 蘇合香 (Чу-ма-цзи) 蘇合香 藥 " очищаетъ лимфу и водяныя опухоли (отеки).

229) 蘇合香 (Чжи-цэръ) 蘇合香 藥 " *Agriophyllum ageratum* (Потан. II. 128), — врачуетъ лихорадочный ядъ и жаръ въ почкахъ.

230) 蘇合香 (Дэ-ва) 蘇合香 藥 " врачуетъ лихорадку; трава — врачуетъ болѣзнь желчи.

231) 蘇合香 (Рераль) 蘇合香 藥 " Корневище папоротника и

232) 蘇合香 (Ом-бу) 蘇合香 藥 " *Mugicaria longifolia* Ehrenb. Жидовникъ, — оба врачуютъ отравленіе мясомъ и отравленія, происходящія отъ неправильнаго сочетанія пищи.

233) 蘇合香 (Шумханъ) 蘇合香 藥 " *Eriobotrya japonica* Lindl.

234) 蘇合香 (Цой) 蘇合香 藥 " *Ficus religiosa* L. Камедь. 235) 蘇合香 (Цодъ) 蘇合香 藥 " *Rubia cordifolia* L. (Rehm. 18). Китайская ма- рена, — всё три врачуютъ разсѣянный жаръ, и жаръ легкихъ и печени.

236) 蘇合香 (Чжамба) 蘇合香 藥 " *Malva verticillata* L. Мальва. врачуетъ задержаніе мочи, полидисію и понось.

237) 蘇合香 (Браг-чжамъ) 蘇合香 藥 " заживляетъ раны.

238) ཏྲི་མེ་གླ་ (Да-мйкь) རྒྱུ་ལྡན་གྱི་ལུང་ལྡན་ " способствует закрытию отверстій въ кровеносныхъ сосудахъ.

239) ལྷ་མེ་ཐུ་བམ་ (Да-мй-ца-ба) ལྷ་མེ་ཐུ་བམ་ ལྷ་མེ་ཐུ་བམ་ " Saqagana rugosa DC. Золотарникъ, — врачуетъ жаръ въ мышцахъ и кровеносныхъ сосудахъ.

240) འཛོ་མོ་ཤིང་ (Со-мо шинъ) འཛོ་མོ་ཤིང་ " Pterocarpus santalinus L. f. Красный сандалъ, — разбиваетъ свернувшуюся кровь и врачуетъ повышенную температуру крови.

241) འབང་མའི་འབམ་ལྷ་མེ་ (Панъ-мй брай-бу) འབང་མའི་འབམ་ལྷ་མེ་ " врачуетъ жаръ въ сердцѣ и женскія болѣзни.

242) སྣང་རྟ་ཀར་ (Срад-гарь) སྣང་རྟ་ཀར་ " Oxycropis oxuiphylla DC. очищаетъ водяную болѣзнь и отеки.

243) ཕྱི་རུ་གླ་ (Чжи-рукъ) ཕྱི་རུ་གླ་ " предохраняетъ отъ паразитовъ въ ранахъ и врачуетъ паразитныя опухоли.

244) མཚོ་ལུ་མ་ (Цэ-думъ) མཚོ་ལུ་མ་ " Ephedra monosperma J. S. Gmel. Кузмичева трава (Потанинъ II, 131), — врачуетъ кровотечение въ кровеносныхъ сосудахъ и жаръ въ печени.

245) བེ་གླ་ (Брэ-ка) བེ་གླ་ " Ailanthus glandulosa Desf. Китайскій ясень, — врачуетъ болѣзни легкихъ и жаръ въ почкахъ.

246) ལྷ་གླ་ཚུང་ (Лук-чунъ) ལྷ་གླ་ཚུང་ " Бутоны бобового растенія, — врачуютъ лихорадочный жаръ, сѣрыя слизи и жаръ въ кровеносныхъ сосудахъ.

247) ལྷ་གླ་ངམ་ (Лук-нгаль) ལྷ་གླ་ངམ་ " врачуетъ отравленія и пригнетаетъ опухоли въ четырехъ оконечностяхъ.

248) ཟངས་ཚེ་བ་ (Санъ-цэ-ба) ཟངས་ཚེ་བ་ " Artemisia scoraria W. et K. Полынь, — врачуетъ болѣзнь желчи и желтизну глазъ.

249) རྩ་ལོ་མ་ (Нья-ло) རྩ་ལོ་མ་ " Polygonum polymorphum DC. врачуетъ жаръ кишекъ, прямой кишки и полыхъ сосудовъ.

250) ཤོ་མའ་གླ་ (Шо-мьанъ) ཤོ་མའ་གླ་ " врачуетъ жаръ въ ранахъ.

251) བལྟག་ཐུ་བམ་ (Ба-як цэ-ба) བལྟག་ཐུ་བམ་ " излечиваетъ кашель и содѣйствуетъ отдѣленію гноя въ легкихъ.

252) རྩུ་ལ་ལྷག་ (Чжи-у-ла-пукъ) རྩུ་ལ་ལྷག་ " врачуеть •
отравленіе мясомъ.

253) ལྷག་ཚོས་ (Ук-чой) ལྷག་ཚོས་ " *Gossypium herbaceum* L.
Хлопокъ (сѣмена), — врачуеть ушныя болѣзни и пученіе желудка.

254) རྩུ་བའི་འབྲས་བུ་ (Чжэ-би брай-бу) རྩུ་བའི་འབྲས་བུ་ " " " " " " " "
поднимаетъ кверху желчь..

255) སྨྲི་ལྷ་ (Сарцзи-га) སྨྲི་ལྷ་ " возбуждаетъ огнен-
ную теплоту желудка.

256) སྨྲི་བྱ་ (Сруб-га) སྨྲི་བྱ་ " *Anemone Pulsatilla* L. зажив-
ляетъ царапины, возбуждаетъ теплоту и извлекаетъ лимфу.

257) རྩུ་ཚོ་ (Чжэ-ца) རྩུ་ཚོ་ " 258) དཔྱི་མོང་ (Йи-монъ) དཔྱི་མོང་ " "
Clematis alpina Mill. v. *sibirica* Rgl., имѣютъ тѣ же свойства.

259) བ་ལུ་ (Ба-лу) བ་ལུ་ = བ་ལུ་ " врачуетъ вредныя воз-
дѣйствія слизей съ повышенной и пониженной температурами.

260) ལོ་སྨྲི་ (Ко-ньодъ) ལོ་སྨྲི་ " *Foeniculum vulgare* Mill.
Волошскій укропъ, — врачуетъ повышенную температуру газовъ,
отравленія и глазныя болѣзни.

261) བ་རམ་ (Та-рамъ) བ་རམ་ " *Plantago major* L. Подорожникъ.

262) ཏ་རམ་ (На-рамъ) ཏ་རམ་ " *Polygonum viviparum* L.

263) ལྷ་ཁྲོ་ (Чжа-ганъ) ལྷ་ཁྲོ་ " *Delphinium grandiflorum* L.
Живокость (растение), всѣ три останавливаютъ поносъ.

264) སྨྲི་ལྷ་ལྷ་ (Сок-га-ба) སྨྲི་ལྷ་ལྷ་ " *Capsella Bursa pasto-
ris* Mönch. Пастушья сумка, — всецѣло останавливаетъ рвоту.

265) དབང་མོ་ལྷག་ (Баяв-бо-лакъ) དབང་མོ་ལྷག་ " " " " " " "
Клубни орхид-
наго (салепа), — увеличиваютъ силы организма и сѣмени.

266) རི་ཤོ་ (Ри-шд) རི་ཤོ་ " *Rumex crispus* L. Щавель,
содействуетъ выдѣленію желчи.

267) ལྷ་ཚོ་ (Чжанъ-цэръ) ལྷ་ཚོ་ " " " " " " "
*Carduus
crispus* L. Чертополохъ, — содействуетъ выдѣленію слизей.

268) དུར་ཕྱིན་ (Дур-чжидь) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " 269) བར་ཕྱི་ (Тар-пу) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " употребляются как слабительное при жарѣ и ознобѣ.

270) རྩོན་ཕྱུས་ (Нгон-бд) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " содѣйствуетъ очищенію лимфы.

271) རྩོམ་ཕྱུས་ (Том-бү) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " содѣйствуетъ очищенію желчи.

272) ལྷུ་མ་རྩ་ (Чжум-пза) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Rheum officinale Baill. (Rehm. 26). Настоящій ревень,—является какъ слабительное при повышенной температурѣ, происходящей отъ отравленія, при жарѣ въ полыхъ органахъ и при болѣзняхъ слизей.

273) ལྷུ་རྩ་ (Чү-рпза) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Rheum sp. Ревень,—очищаетъ кровяной мозгъ въ костяхъ и подсушиваетъ раны.

274) རྩེ་ལྷུ་ག་ (Рэ-чжакъ) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Stellera Chamaejasme Wikstr., успокаиваетъ вередь и является слабительнымъ при трудныхъ болѣзняхъ.

275) ལྷུ་བ་ (Чжа-ва) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Bletia hyacinthina, врачуетъ пониженную температуру лимфы, почекъ и болѣзней спины.

276) རྩེ་ཤིང་ (Нье-шингъ) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Polygonatum multiflorum All.

277) རྩེ་མེ་ལྷ་ (Ра-мьэ) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Polygonatum officinale All. оба увеличиваютъ лѣта жизни и врачуютъ лимфу.

278) བ་ལྷུ་ (Ба-бру) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Корень Trichosanthes sp., врачуетъ пониженную температуру и лимфу въ нижней части тѣла.

279) བཞེ་མས་ (Сэ-мэ) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " Tribulus terrestris L. Якорцы. врачуетъ болѣзни задержанія мочи, ревматизмъ и болѣзни почекъ.

Лекарства, добываемыя изъ животныхъ подраздѣляются на 13 различныхъ видовъ: 1) изъ роговъ, 2) изъ костей, 3) изъ мяса, 4) изъ крови, 5) изъ желчи, 6) изъ жира, 7) головного мозга, 8) изъ кожи, 9) изъ когтей, 10) изъ волосъ, 11) изъ мочи, 12) изъ кала и 13) изъ общаго организма животнаго. Уясненіе ихъ способностей, что именно и для чего полезно, таково:

280) བསྐེ་བྱ་ (Сэ-рү) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " способствуетъ подсушиванію гноя, крови и лимфы въ полости груди.

281) བ་ཤིང་ལྷ་ (Ха-шай ро) འཕམ་པ་ལོ་མོ་ " рога лося и

282) ཤཱཱེ (Sha ro) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " рога мараловъ, тоже.

283) ཀའོ་ལོ་ལོ་ (Czod ro) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " Рога антилопы Оронго¹⁾ и 284) ཀའོ་ལོ་ལོ་ (Ko ro) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " рога дзэрэна оба останавливаютъ понось.

285) ལྷུ་ལོ་ལོ་ (Чжа-ру) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " Рога сайгака и

286) ལྷུ་ལོ་ལོ་ (Лук-тук ро) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " рога 'некладен-наго барана содѣйствуютъ выходу ребенка при родахъ.

287) ཀོ་ལོ་ལོ་ (Год-як ро) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " Рога ди-каго яка, возбуждаютъ теплоту и разрѣшаютъ желваки.

288) ཀའོ་ལོ་ལོ་ (Ньян ро) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " Рога ovis argali, врачуютъ лихорадочное состояніе.

289) མི་ཐོད་ལྷོ་ལོ་ (Ми-тодь-ньинъ руй) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " старый человеческій черепъ подсушаетъ лимфу.

290) མི་ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Ми-руй-цза-ма данъ сок-руй-та-ла) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " Пепель старыхъ человеческихъ костей и особливо лопатки вытягиваетъ застарѣлый жаръ, укоренившійся въ тѣлѣ.

291) མི་ལྷོ་ལོ་ལོ་ (Мій-чжи руй) རྩུལ་ལོ་ལོ་ལོ་ " Чело-вѣческія тазовыя кости убиваютъ сибирскую язву.

292) རྩུལ་ལོ་ལོ་ (Брук руй) རྩུལ་ལོ་ལོ་ " Кости дракона за-живляютъ парацины и уничтожаютъ язвы отъ пораненія.

293) རྩུལ་ལོ་ལོ་ (Дак руй) རྩུལ་ལོ་ལོ་ " Кости барса воспол-няютъ костномозговую массу въ костяхъ.

294) རྩུལ་ལོ་ལོ་ (Дон-бу) རྩུལ་ལོ་ལོ་ " Сургаеа въ пеплѣ,— останавливаетъ кровотеченія и подсушиваетъ гной и лимфу.

295) རྩུལ་ལོ་ལོ་ (Ток-садъ руй) རྩུལ་ལོ་ལོ་ " Кости человѣка, убитаго громомъ и 296) རྩུལ་ལོ་ལོ་ (Чжу-сэр тод-ба) རྩུལ་ལོ་ལོ་ " "

1) По Биндурья-о-нбо, рога антилопы Оронго полезны еще при ранахъ и способствуютъ ускоренію родовъ, или выхода ребенка; съ этою цѣлью изъ нихъ готовится отваръ, которымъ поить родиньцу.

Черепныя кости человѣка, умершаго отъ заворота кишекъ, врачуютъ отъ заворота кишекъ.

297) ཕག་རྩ་མོ་ (Пак руй) ལྷན་པོ་ལ་ ལོ་ལོ་ " Свиныя кости врачуютъ сѣрыя слизи.

298) ལྷན་པོ་ (Лук руй) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Бараныя кости врачуютъ болѣзни газовъ. 299) སེར་བ་རྩ་མོ་ (Сэр-ба руй) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Кость коленной чашки (patella) овцы врачуетъ задержание мочи.

300) ཟེར་མཐོ་རྩ་མོ་ (Сэр-мой руй) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Кости ежа останавливаютъ кровотечение.

301) སྤྱུ་འཁྱིའི་རྩ་མོ་ (Брэ-уй руй) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Кости обезьяны помогаютъ выходу ребенка при родахъ.

302) འབྲུ་སྐྱུ་གཤམ་ (Бу-чжокъ) ལྷན་པོ་ ལྷན་པོ་ " Planorbis (раковина). Раковины лягушечьихъ головастиковъ врачуютъ паразитовъ и ослабляютъ водяные опухоли.

303) བུ་ཕུ་ཚགས་ཅན་གྱི་རྩ་མོ་ (Шул-чакъ чжань-чжи руй) ལྷན་པོ་ ལྷན་པོ་ " Кости однокопытныхъ врачуютъ лимфу.

304) མི་མོ་ (Ми ша) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Человѣческое мясо врачуетъ веред, подавляетъ газы, отравленія и трудныя болѣзни.

305) སྐྱུ་ཕ་མོ་ (Брул ша) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Мясо змѣи разбиваетъ скопившееся въ одномъ мѣстѣ, содѣйствуетъ выдѣленію задерживающагося и полезно при болѣзняхъ глазъ.

306) འབྲུ་གྱི་རྩ་མོ་ (Чжа-ргодь ша) ལྷན་པོ་ ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Мясо грифа возбуждаетъ теплоту и уничтожаетъ опухоли лимфатическихъ железъ въ мускулахъ.

307) མི་བྱུ་འཁྱིའི་མོ་ (Ма-чжай ша) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Мясо павлина врачуетъ болѣзни желчи и отравленія.

308) དུ་བྱུ་འཁྱིའི་མོ་ (Да-чжид ша) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Мясо ящерицъ, обитающихъ въ снѣжныхъ мѣстахъ, врачуетъ болѣзни съ пониженной температурой въ почкахъ и поясницѣ.

309) སྐྱུ་མཚོ་ཅན་ (Срам чинъ) ལྷན་པོ་ ལ་ ལོ་ལོ་ " Печень выдры врачуетъ задержание мочи.

تخيلت يصرع سانسندن دن سنجندو " مدهوش و تخيلت سانسندو

دېم و وځيتمندو " ديش و تخيلت و نغم کي ديش مدهوش "

سندو ددېم تخيلت مدهوش وځي وځي مدهوش و تخيلت سانسندو "

تخيلت مدهوش سانسندو د تخيلت دن سانسندو سانسندو سانسندو "

تخيلت مدهوش سانسندو سانسندو سانسندو سانسندو سانسندو "

سانسندو سانسندو سانسندو سانسندو سانسندو سانسندو "

- 1) 水獭肝. 2) 土撥鼠肝. 3) 母山羊肝.
 4) 狼胃. 5) 狼舌頭. 6) 豕舌頭. 7) 狗舌頭.
 8) 驢舌頭. 9) 羊腎蛋. 10) 狗腎蛋.
 11) 蝠鼠肉. 12) 家雀兒肉. 13) 海馬. По списку
 Лобсанъ-Галсана: ۱۳۰۷ و ۱۳۱۷ ۱۳۲۰ "

310) འབྲེ་མཚོན་ (Чи чинь) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ཅེ་ རྒྱུ་ལྷོ་ " Печень сурка способствует сращению поломанных костей.

311) རྩེ་མཚོན་ (Рай чинь) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ཅེ་ རྒྱུ་ལྷོ་ " Козья печень весьма полезна при болѣзни глазъ. 312) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་མཚོན་མཚོན་མཚོན་མཚོན་ (Ло-ньинь-чинь-чэр-халъ) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ " ལྷོ་ལྷོ་ " ལྷོ་ལྷོ་ " ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ " Мясоъ легкихъ, сердца, печени, селезенки и почекъ (всѣхъ безъ исключенія животныхъ) врачуются тѣже болѣзни.

313) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (Чжан-гий-по-ба) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Волчий желудокъ возбуждаетъ теплоту и перевариваніе несварившейся пищи. 314) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (Чжань-гий чжэ) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Волчий языкъ пригнетаетъ опухоли языка.

315) ལྷོ་ལྷོ་ (Пак чжэ) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Свиной языкъ содѣйствуетъ отдѣленію и выходу поломанныхъ костей.

316) ལྷོ་ལྷོ་ (Чи чжэ) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Собачій языкъ содѣйствуетъ заростанію ранъ. 317) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (Бонь-буй чжэ) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Ослиный языкъ останавливаетъ поносъ.

318) ལྷོ་ལྷོ་ (Тук брай) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Шулята некладенаго барана усиливаютъ половую дѣятельность.

319) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (Чій-лик-бу) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Шулята собаки помогаютъ выходу ребенка, умершаго въ маткѣ.

320) ལྷོ་ལྷོ་ (Ва-и ло) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Легкія лисицы.

321) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (Хук-дай ло) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Легкія ласточки останавливаютъ прободеніе легкихъ.

322) ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (Чжа-ванъ ша) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Мясо летучей мыши останавливаетъ рвоту.

323) ལྷོ་ལྷོ་ (Чил-ба) ལྷོ་ལྷོ་ " Мясо перепела. 324) ལྷོ་ལྷོ་ (Най-санъ) ལྷོ་ལྷོ་ " Воробьиное. 325) ལྷོ་ལྷོ་ (Цзань-ба) ལྷོ་ལྷོ་ " Ящерицы увеличиваютъ дѣтородное сѣмя.

326) ལྷོ་ལྷོ་ (Дур ша) ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ " Мясо турпана врачуетъ холеру.

372) ཇུང་པ་ (Чжан-ба) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Чжанба (насъкомое) разрѣшаетъ болѣзни кровеносныхъ сосудовъ.

373) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ (Дик-срин) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Краббъ и 374) ཇུ་ལྷོ་ (Чу-бурь) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Водяные червячки врачуютъ задержаніе мочи.

375) བཟེ་ལྷོ་ (Сэ-бурь) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Навозные жуки.

376) ཇུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (Чжинь-чжинь-ту-лу) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ " Черные жуки врачуютъ колики въ желудкѣ.

377) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ (Бру-май-бу) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Червь, водящійся на растеніи чемерица, останавливаетъ кровоизліяніе изъ кровеносныхъ сосудовъ.

378) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ (На-бун-бу-мо) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Дождевые черви останавливаютъ изліяніе головного мозга.

379) ཇུ་ལྷོ་ལྷོ་ (Чу-чжэй ша) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Мясо

водяной мыши и 380) བཟེ་ལྷོ་ལྷོ་ (Ва-чжай ша) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Мясо горныхъ птицъ врачуютъ отравленіе мясомъ.

381) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ (Мик-ба) རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ " Луговая ящерица врачуетъ болѣзни паразитовъ и отравленія.

Основные сочетательныя примѣси къ лекарствамъ суть слѣдующія: тростниковый сахаръ является основною примѣсью при медикаментахъ, врачующихъ холодные газы; сахаръ является основною примѣсью при медикаментахъ, врачующихъ жаръ въ крови и желчи; медъ является основною примѣсью для медикаментовъ, врачующихъ лимфу и слизи. — Способности всѣхъ этихъ и каждаго въ отдѣльности изъ лекарствъ необходимо вамъ риши усвоить себѣ, преимущественно!» — Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава двадцатая, уясняющая способности отдѣльныхъ лекарствъ.

מספר 999 מספר 9 ופול ופול מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999
מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999

מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999
מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999

מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999
מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999

מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999
מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999

מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999
מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999

מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999
מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999 מספר 999

XXI.

Послѣ сего Ухагану бэлгѣ-билѣкъ рѣши провѣщаль еще такъ. Слушайте, великіе рѣши! Что касается способа составленія лекарствъ, то ихъ должно составлять сообразно (различной) группировкѣ, вкусу и способностямъ.

Укажу группировку лекарствъ, излечивающихъ разнаго рода болѣзни: Капуръ (*Camphora*), Цаганъ-цзанданъ (*Santalum album* L. v. *myrtifolium* Roxb.), Гиванъ (желѣзистая охра), Чжуканъ (гипсъ съ примѣсью глины и какой то горной породы, не растворимой въ соляной кислотѣ), Куркѹмъ (*Carthamus tinctorius*) Хухэ-удбала (*Aquilegia viridiflora* Pall.) — составляютъ группу лекарствъ, пригнетающихъ болѣзни съ повышенной температурою.

Дикдà *Gentiana barbata* Froel, Алтанъ-цзѣкъ (*Momordica cochinchinensis* Spr.), Тэмэгэнү хухэ (молодые плоды *Vincetoxicum*), Цаганъ-бонъа (*Aconitum chinense* Sieb), Эбэсүн'у шүсү, Ячжима (*Rugola rotundifolia*), Чжилчжи (*Campanula Trachelium* L.), Чжирба (монг. Шара-модонъ), — составляютъ группу лекарствъ, излечивающихъ болѣзни желчи.

Улянъ цзанданъ (красное дерево) Цзо-мò (*Petrocarpus santalinus* L.), Кадѣра (*Santalum Rehm.*), Хонъ-лѣнъ (*Scutellaria baicalensis* Georgi), Башарà (*Euphrasia odontites* Pers.), Имидà (*Crataegus pinnatifida* Vge.), Рэ-гднъ (*Potentilla tanacetifolia* W.), Банъ-пзы-до-бо (*Saussurea glomerata* Poir.), Бодѣкъ (*Rubia cordifolia* L.), Цой (*Ficus religiosa* L.), и др., составляютъ группу лекарствъ, врачующихъ кровь.

Ги-ванъ (Желѣзистая охра), Алтанъ-цзѣкъ (*Momordica cochinchinensis*), Цаганъ Бонъ-а (*Aconitum chinense* Sieb.), Махэръ (*Akebia quinata*), Цулхэръ (*Agriofillum arenarium*), Дэ-ва, Бар-ба-да (*Arabis pendula* L.), Таг-ганъ (иначе «Нянъ-

השנה אשר יבא יחישו נחמה ושלום עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם
אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם אשר יבא נחמה עליהם

цзы-брай (*Thalictrum minus* L.), составляютъ группу лѣкарствъ, врачующихъ лихорадочное состояніе.

Чжагаръ (*Moschus moschiferus* L.), Цаганъ Бонъ-а (*Aconitum chinense* Sieb.), Шаръ Бонъ-а (*Curcuma Zerumbet* Rosc.), Улянъ Бонъ-а, Цаганъ гарудійнь химусу, Борд гарудійнь химусу (*Ramiscysi uncaria*) Цаганъ багатуръ, Шаръ багатуръ, Цзядъ, Юкү-шинъ (*Senecio sagittatus* Schulz-Bip.), Гу-тубъ, Дак-ша (*Oxytropis muricata* DC.), Хабд (*Polystichum fragrans* Ledb.), Юнь-ба (*Curcuma longa* L.), Канъ-ка-чунъ (*Leonurus sibiricus* Benth.), Рэ-ралъ (корневище папоротника), Балгунъ (*Muricaria longifolia* Ehrenb.), Банъ-чжанъ (*Leucantheum sibiricum* DC.), Банъ-цзы-до-бѣ (*Saussurea glomerata* Poir.), Нохайнь хошигү (*Rosa acicularis*) Ширъ модонү (*Phellodendron amurense*) цзасарай дүрүсү¹⁾ лѣкарства, отъ отравленія.

Чжуканъ (Гипсъ съ примѣсью глины и какой-то горной породы, не растворимой въ соляной кислотѣ), Шихиръ-эбэсү (*Glycyrrhiza uralensis*) Уцзүмъ (*Vitis vinifera* L.), Чицарганъ (*Berberis vulgaris*), Рүда (*Costus amarus*), Мэхэръ (*Akebia quinata*), Адонъ (*Stellaria dichotoma* L. v. *cordifolia* Bge.), Цаганъ ролѣ (тиб. — Сроло гарбо), Га-тэмүръ (тиб. Сролог-да id.), и проч. составляютъ лѣкарства противъ кашля.

Лидрѣ (*Sophora angustifolia*), Гандагаръ (*Sambucus gascosa* L.), Акару (*Cupressus sempervirens*), Коньодъ (*Foeniculum vulgare* Mill.), Рүда (*Costus amarus*). Харъ-гугү (*Vatica lanceaefolia* Bl.) Саримсакъ (藏菘 Allium sativum L.), и др. составляютъ группу лѣкарствъ при сложныхъ болѣзняхъ съ повышенной температурою газовъ.

Сы-ябъ (*Cydonia sinensis* Poir.), Ману (*Aristolochia recurvilabra*), Усү (*Coriandrum sativum*), Чицарганъ (*Berberis vulgaris*), Удбала (*Aquilegia viridiflora*), Сэмбрү (*Punica granatum*), Цаганъ гачжа (*Rhizoma Hedychii spicati* Rehm.), Имиди (*Crataegus pinnatifida* Bge.), и другіе составляютъ группу лѣкарствъ, врачующихъ повышенную температуру слизей.

1) Монгол. «дүрүсү» въ нашихъ словаряхъ невѣрно надиктовывается «кора», «кожа дерева»; въ дѣйствительности это тотъ тонкій слой, который залегаетъ между корою и твердою частью ствола.

антилопы — *Oongo*), Бэрй цэцэкъ (*Delphinium grandiflorum* L.), составляютъ группу лѣкарствъ, врачующихъ поносъ.

Хитатъ-дабасу (*Ammonium chloratum*), Молдръ-дабасу (*Natrium sulfuricum*), Алтанъ элэсѹ, Наймальчжынъ (краббъ), Сукмэлъ (*Amomum amagum* Lour.), Чжамба (*Malva verticillata* L.), составляютъ группу лѣкарствъ, врачующихъ болѣзни мочепусканія.

Соча, Ургэсүтү ұла (*Rumex crispus* L.), Чинбѣйнъ ургүсѹ (*Carduus crispus* L.), Шүдакъ (*Radix Umbelliferae*), Алтанъ сапүкъ (*Momordica cochinchinensis*), Брида-са-цзынъ (*Polygonum aviculare* L.), Ухэръ хараганайнъ ұрә, Ячжима (*Rugola rotundifolia* L.), Цаганъ гичъ и другіе составляютъ группу лѣкарствъ, вызывающихъ рвоту.

Арүра (*Terminalia Chebula* Roxb.), Багаду (*Croton Tiglium* L.), Донкә (*Ceratonia siliqua* L.), Шри-ханда (*Fritillaria verticillata* W.), Дурчжйтъ, Тарнү, Гэшигүнә (*Rheum officinale*), Нгднбо. Тдм-бу, Цзэдәкъ, Даланъ түрүгү (*Stellera Chamaejasme* Wikstr.), Чүр-цза (*Rheum* sp.), и другіе составляютъ группу лѣкарствъ, врачующихъ и послабляющихъ желудокъ (слабительныхъ).

Относительно способа составленія лѣкарствъ должно сказать, что они составляются соотвѣтственно вкусу и соотвѣтственно способностямъ. Составленіе лѣкарствъ, сочетавая вкусы, образуетъ 57 сортовъ отдѣльныхъ вкусовъ лѣкарствъ. Когда лѣкарство составляется изъ двухъ вкусовъ, то при (основномъ) сладкомъ является 5 сортовъ двувкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) кисломъ — 4 сорта двувкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) соленомъ — 3 сорта двувкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) горькомъ 2 сорта двувкусныхъ лѣкарствъ и при (основномъ) жгучемъ 1 сортъ двувкуснаго лѣкарства¹⁾. Когда лѣкарство составляется изъ трехъ различныхъ вкусовъ, то, при (основномъ) сладкомъ, является 10 сортовъ трехвкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) кисломъ, — 6 сортовъ трехвкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) соленомъ, — 3 сорта трехвкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) горькомъ, — 1 сортъ трехвкуснаго лѣкарства²⁾. Когда лѣкарство составляется изъ четырехъ вкусовъ, то, при (основномъ) сладкомъ,

1) См. приложение № 14-й.

2) См. приложение № 15-й.

является 10 сортовъ четырехвкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) кисломъ, — 4 сорта различныхъ четырехвкусныхъ лѣкарствъ; при (основномъ) соленомъ, — 1 сортъ четырехвкуснаго лѣкарства ¹⁾). Когда лѣкарство составляется изъ пяти вкусовъ, то, при (основномъ) сладкомъ, является 5 сортовъ пятивкусныхъ лѣкарствъ и, при (основномъ) кисломъ — 1 сортъ пятивкуснаго лѣкарства ²⁾). Въ составѣ четырехъ вкусовъ и двухъ вкусовъ является по пятнадцати комбинацій; въ составѣ пяти вкусовъ — шесть комбинацій; въ составѣ трехъ вкусовъ — двадцать комбинацій и въ составѣ всѣхъ шести вкусовъ — одна комбинація; съ прибавкою простыхъ шести вкусовъ получится всего 63 отдѣльныхъ вкусовъ лѣкарствъ. Они должны быть составляемы въ противодѣйствіе 74-мъ (болѣзненнымъ процессамъ, происходящимъ отъ развитія или упадка (болѣзненныхъ началъ организма ³⁾).

При составленіи лѣкарствъ соотвѣтственно ихъ способностямъ, являются два отдѣла: 1) лѣкарства, назначаемыя для излѣченія (болѣзни) и 2) лѣкарства, назначаемыя для очищенія (организма). Составленіе лѣкарствъ (назначенныхъ для излѣченія) трактуется въ пяти и въ семи отдѣлахъ: Декокты, порошки, пилюли, мази и масло (трактуются какъ) пять отдѣловъ, а съ присоединеніемъ спиртовъ и сироповъ («брида» то же что «ханьда») будетъ семь отдѣловъ.

Въ (трактатѣ объ) «очищающихъ лѣкарствахъ (находимъ) клистиры, слабительныя, рвотныя, вируха и носовое слабительное. Они очищаютъ недуги трехъ болѣзненныхъ началъ, сложныя болѣзни и головныя болѣзни.

Все это нужно составлять въ противодѣйствіе 404 болѣзнямъ. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія: *Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій*. — глава двадцать первая, *объясняющая группировку и составленіе лѣкарствъ*.

1) См. приложение № 16-й.

3) См. приложение № 17-й.

2) См. приложение № 18-й.

XXII.

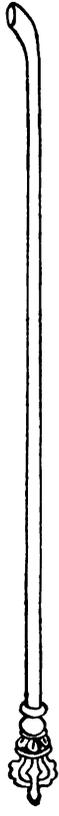
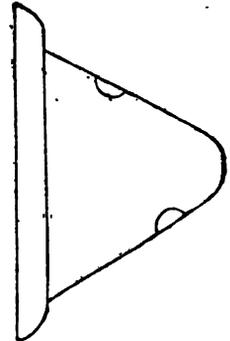
Послѣ сего Сэтхиль-Эцэ турухсэнь рйши сказалъ еще такъ: О, учитель, Ухагъву бэлгэ-билйкъ рйши! Какимъ же образомъ изучать намъ отдѣлъ хирургическихъ инструментовъ и операций? Соизволь преподавать о семъ животворецъ, и царь врачей! На такую рѣчь его учитель провѣщалъ. «Слушайте великіе рйши! Изученіе хирургическихъ инструментовъ и операций, противоборствующихъ и врачущихъ болѣзни, состоитъ изъ двухъ отдѣловъ: 1) операций и 2) хирургическихъ инструментовъ. Все, что способствуетъ удаленію и врачеванію болѣзней съ вѣшной стороны тѣла, представляетъ собою хирургическое лѣченіе. Оно заключаетъ въ себѣ три отдѣла: а) легкія, б) болѣзненные и в) тяжкія операціи. Къ отдѣлу легкихъ способовъ хирургическаго врачеванія принадлежатъ: компрессы, купанья и спринцеванія; къ болѣзненнымъ операціямъ принадлежатъ: кровоспусканіе, прижиганія и проколы; къ тяжкимъ: разрѣзы, полная ампутація, скобленія и извлеченія. Употребляемые для сего хирургическіе инструменты суть: 1) инструменты для изслѣдованія оставшагося въ тѣлѣ какого-либо остраго орудія; 2) клещи, 3) ланцеты, 4) колющія орудія и 5) тонкія колющія орудія.

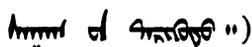
И прежде всего инструменты для изслѣдованія оставшагося въ тѣлѣ какого либо остраго орудія суть:

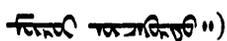
1) Такъ называемую «игольною головкой» (№ 1 тиб. རབ་མགོ་ монгол. *ᠠᠨᠢᠯᠢ ᠶᠡ ᠠᠨᠠᠨᠢ* «) надлежитъ изслѣдовать поврежденныя головныя кости. Инструментъ этотъ круглый въ верхнемъ и нижнемъ своемъ концѣ, и имѣетъ въ длину шесть пальцевъ.

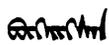
При посредствѣ инструментовъ:

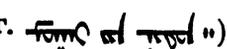
1) «Круглоголоваго» (№ 2 тиб. མགོ་ལྷོ་མ་ монгол. *ᠠᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠭ* иначе: *ᠠᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠭ* «)

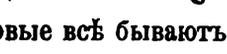
36 35  34  33  32  31  30  29  28  27  26  25  24  23  22  21  20  19  18  17  16  15  14  13  12  11  10  9  8  7  6  5  4  3  2  1 

2) «Гречеголоваго» (№ 3 тиб. བཟོ་མགོ་ бра-бой-ко; монгол. )

3) «Косоголоваго» (№ 4 тиб. རྩེ་ལྷོ་གསལ་མ་ монг. )

4) «Изогнутоголоваго» (№ 5 тиб. རྩེ་གྲུག་མ་ монгол. )

5) «Змѣино-глазаго» (№ 6 тиб. ལྷུ་ལ་མེག་ (монг. )

и 6) «Подобнаго отверстию мѣдной трубы» (№ 7 тиб. ཟུང་མ་ རྩེ་ལ་མེག་ монгол. ) — каковыя всё бывають длиною въ толщину двѣнадцати пальцевъ, тонки и эластично отполированы, — надлежитъ изслѣдовать (какія либо металлическія) острия орудія, оставшіяся въ четырехъ оконечностяхъ ¹⁾).

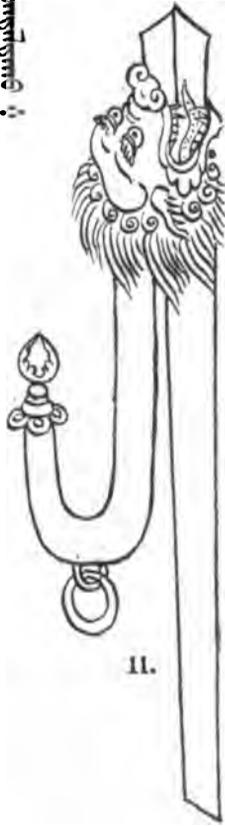
II. Инструментъ, именуемый «Снабженный остриемъ» (№ 8 тиб. རྩེ་ལ་མེག་ རྩེ་ монгол. ) Онъ (четыреугольный, тонкій, отполированный) длиною въ восемь пальцевъ; на концѣ снабженъ отверстіемъ (подобнымъ игольному ушку). При посредствѣ его должно изслѣдовать созрѣлъ, или не созрѣлъ гной въ опухоляхъ. (Гной вынимается въ ушкѣ).

III. При изслѣдованіи и вырѣзываніи шишекъ прямой кишки употребляется инструментъ, который называется «Пустой, похожий на коровью титьку» (№ 9 тиб. ལྷུ་ལ་མེག་ རྩེ་ལ་མེག་ монгол. ) (чрезвычайно эластично отполированный, длиною въ три пальца; толщина его для мужчинъ въ пять, для женщинъ — въ шесть пальцевъ. Изслѣдованіе больного мѣста должно производить черезъ средство двухъ отверстій (боковыхъ, величиною съ горошину). При производствѣ самой операціи, изслѣдовавъ шишки прямой кишки черезъ средство инструмента съ однимъ открытымъ отверстіемъ и введя ихъ въ это отверстіе, должно отрѣзывать ихъ инструментомъ, который именуется «Рав-

1) По Бинд. он бо инструменты эти нужно употреблять въ томъ послѣдовательномъ порядкѣ, въ которомъ представлены они въ настоящемъ описаніи. Если находящееся въ тѣлѣ постороннее вещество не будетъ найдено однимъ инструментомъ, должно приступать къ другому, послѣдующему.

10.  .

העצם קטן ומשמש כעין חפץ אחר " . . .
 מופיע בפרוטוקול " מ רשומותיו של המלך המשיחית ;



11.

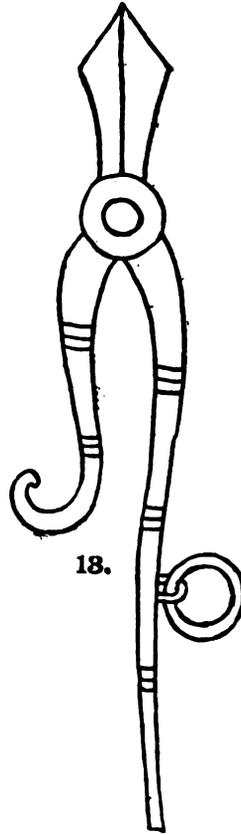
העצם משמש כעין חפץ אחר " . . .
 מופיע בפרוטוקול " מ רשומותיו של המלך המשיחית ;



12.

העצם

הוא



13.

הוא העצם והוא מופיע בפרוטוקול " . . .

העצם משמש כעין חפץ אחר " . . .
 מופיע בפרוטוקול " מ רשומותיו של המלך המשיחית ;

номернымъ шиломъ (№ 10 тиб. འབྲུམ་བཅོད་རྒྱུད་བྱ་ брум-чод-чжонъ-бу монгол. འཇག་འཇམ་གྱི་ལྷོ་ལྷོ་ ").

Отдѣлъ щипцовъ, при посредствѣ которыхъ извлекаются оставшіяся (въ тѣлѣ) острия вещества, таковъ:

1) Клещи, именуемая «Львиная пасть» (№ 11 тиб. ལྷ་མ་བ་མེད་གོ་ཁ་ཁ་ гам-ба сэнъ-кэ ха; монгол. ལྷ་མ་བ་མེད་གོ་ཁ་ཁ་ " (толстыя и короткія);

2) Клещи, именуемая «клювомъ трупоядной птицы»¹⁾ (№ 12 тиб. ལྷ་མ་བ་ལྷ་ལྷ་མ་མཚུ་; монгол. ལྷ་མ་བ་ལྷ་ལྷ་མ་མཚུ་ ");

и 3) Клещи, именуемая «клювомъ черной вороны» (№ 13 тиб. ལྷ་མ་བ་བྱ་རྩ་ག་མཚུ་ гам-ба чжа-рок чу монгол. འཇག་མ་བྱ་རྩ་ག་མཚུ་ " нѣсколько короче и толще предшествовавшихъ). Каждая имѣють по 18 пальцевъ²⁾ въ длину; въ мѣстѣ взаимнаго соединенія скрѣплены шпилькомъ и рукоятку въ одной половинѣ согнутую крючкомъ, а въ другой—снабженную колечкомъ. Инструменты

1) Название «трупоядной птицы» составляетъ у монголовъ, кажется, дославную передачу съ санскритскаго ganggatchilli; ее примѣняютъ къ большому черноголовому коршуну (*lagus ridibundus*).

2) Въ медицинскихъ сочиненіяхъ принимается вообще три начала измѣренія. 1) За основу мѣры принимается пылинка, носящая санскритское названіе «рагатапи» (རྩ་མ་མཚུ་ "); 7 такихъ пылинокъ=1 гиндъ (རྩ་མ་མཚུ་ "); 7 гиндъ=1 вши (རྩ་མ་མཚུ་ "); 7 вшей=1 ячменному зерну; རྩ་མ་མཚུ་ " 7 ячменныхъ зеренъ= 1 палецу; (རྩ་མ་མཚུ་ ") 12 пальцевъ= 1 локтю; (རྩ་མ་མཚུ་ ") 4 локтя=1 маховой сажени (རྩ་མ་མཚུ་ "); 500 маховыхъ саженей=1 поприщу (རྩ་མ་མཚུ་ "); 5 поприщъ=1 бэрэ (རྩ་མ་མཚུ་ "). Это мѣра—пространства вѣшняго міра и его предметовъ. 2) Измѣреніе, примѣняемое къ одушевленнымъ существамъ и предметамъ ихъ домашняго быта, таково: ноготь большаго пальца, на пространствѣ отъ помѣщающейся подъ ногтемъ черной грязи до основанія ногтя, а также оконечность указательнаго пальца=1 палецу. Половина пальца=1 пуну (རྩ་མ་མཚུ་ ") 2 пальца=1 дюйму (རྩ་མ་མཚུ་ ") 6 пальцевъ=1 палецу, которыми лежуть (རྩ་མ་མཚུ་ " т. е. указательному) 12 пальцевъ=1 пяди (རྩ་མ་མཚུ་ "); 2 пяди=1 локтю; 4 локтя (རྩ་མ་མཚུ་ ")=1 маховой сажени (རྩ་མ་མཚུ་ "); изъ 96 пальцевъ составляется квадратъ (རྩ་མ་མཚུ་ "), 3) мѣра платья составляетъ для cadaго особое протяженіе отъ макушки до пятокъ.

эти надлежитъ примѣнять при извлеченіи остраго орудія, засѣвшаго въ кости.

4) Клещи, имѣющія одинаковую (съ предшествовавшими рукоятку, дѣлаемая) въ восемь пальцевъ длиною и подобныя «клюву кулика» (№ 14 тиб. ལྷམ་བ་མཐིང་འེལ་མཚུ་ гам-ба тинъ-риль чу; монгол. Онѣ дѣлаются очень тонкими и при посредствѣ ихъ рекомендуется извлекать острия орудія, засѣвшія въ мясѣ и въ жилахъ.

5) Клещи, именуемая «клювомъ Дамбу» (№ 15 тиб. гам-ба-дам-буй чу-риг-пий; ལྷམ་བ་འདམ་བྱུའི་མཚུ་; монгол. Онѣ дѣлаются полыми, длиною въ 12-ть пальцевъ; гладко отполированныя и твердыя, со вкладываемымъ и вытягиваемымъ изъ середины поршнемъ. Ихъ должно примѣнять къ извлеченію острыхъ орудій, оставшихся въ срединѣ ранъ.

6) Клещи, именуемая «щипчиками», (№ 16 тиб. ལྷམ་མྱི་ монгол. Онѣ имѣютъ очень тонкую оконечность, а рукоятку, обвязанную покрывшкою. При посредствѣ ихъ должно извлекать острия орудія, оставшіяся въ кровеносныхъ сосудахъ, а равно въ жилахъ и сухожилияхъ.

Представляю еще коллекцію ланцетовъ, которые имѣютъ назначеніе разрѣзывать мясо и извлекать кровь.

1) Ланцетъ, называющійся «подобнымъ воробьиному хвосту» (№ 17 тиб. བྱི་བྱ་སྐྱུ་གུའི་སྐྱོའ་འདྲ་; монгол. Онъ длиною въ шесть пальцевъ. Его должно примѣнять при разсѣченіи исключительно кровеносныхъ жилъ, проходящихъ въ мясѣ.—

1) Въ медицинскомъ атласѣ Сумбуа Арія Пандиты инструментъ этотъ называется по тибетски ལྷམ་བ་བྱུང་

2) У тибетцевъ ланцетъ этотъ зовется еще «пташкоподобнымъ» བྱི་བྱ་
-чи-у, или воробьепоподобнымъ མཚེལ་བ་ (чи-ба).

Разнаго рода иглы, назначаемыя для проколовъ, дѣлаются длиною въ шесть пальцевъ и отдѣлываются книзу отъ верхняго конца по мѣрѣ, на которую онѣ имѣютъ помѣщатся въ тѣлѣ.

1) Инструментъ (№ 23), именуемый «пустой иглой съ лягушечьей головою» (тиб. ལྷགས་ལྷུར་ལྷུའ་མགོ། бук-тур-бал-ко; монгол. «) дѣлается пустымъ, съ оконечностью, похожею на лягушечью голову, въ боковинѣ которой имѣется дыра. При посредствѣ этого инструмента должно выпускать скопившіяся испаренія (слизей и газовъ), а также выпускать воду изъ сердца и печени.

2) Инструментомъ, называющимся «очинъ пера» (№ 24 тиб. ལྷགས་ལྷུར་ལྷུ་གྲུ་ཁ། буб-тур-ню-ку-ха; монгол. «) дѣлаемымъ, подобно предшествовавшему, пустымъ и съ оконечностью, похожею на перо, очиненное для писанія, надлежитъ выпускать воду при водяной болѣзни.

3) Инструментомъ (№ 25), называющимся «воробьиный клювъ» (тибет. ཕྱིན་པའི་མཚུ་ чжид-бой-чу; монгол. «) надлежитъ выпускать гной, скопившійся въ грудной полости.

4) Инструментомъ (№ 26), называющимся «ячменеподобнымъ» (тибетск. རྩ་འབྲུའི་ལྷུར་; монгол. «) должно прокалывать нарывы спинныхъ позвонковъ.

5) Для легкихъ, сердца, кишекъ, толстой кишки и почекъ (съ тою же цѣлью) рекомендуется инструментъ, не пустой, съ оконечностью въ видѣ лягушечьей головы, называющійся по тибетски бал-ко и по монгол. « № 27).

6) Инструментомъ, называющимся «гречеподобнымъ» (тибет. ཟུངས་ལྷུར་བའི་; монгол. « № 28) должно врачевать потемнѣніе глазъ.

7) Инструментомъ, длиною въ пядень, называющимся «имѣющимъ форму сарлычьего языка», (№ 29 тибет. འབྲུ་གྲུ་ཁ།; монг. «) съ тоненькою плоскою рукояткою, надлежитъ

21*

מחטות וכן שוהר תחשבתם — ❖



מחטות וכן שוהר תחשבתם — ❖



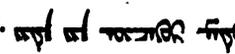
מחטות וכן שוהר תחשבתם — ❖



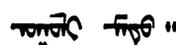
מחטות וכן שוהר תחשבתם — ❖

1) По рукописи Лобсанъ-Галсана: *מחטות וכן שוהר תחשבתם — ❖*
 2) Тамъ же инструментъ этотъ именуется «подобнымъ отверстию гесла».

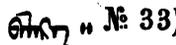
сполна извлекать нарывы въ четырехъ оконечностяхъ и лимфатическіе.

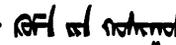
8) Инструментомъ, именуемымъ «подобнымъ концу копья» (№ 30 тиб. མཚུང་ཕྱེད་མོ་; монгол. ) надлежитъ извлекать гной и воду изъ четырехъ членовъ (= рукъ и ногъ).

Укажу еще группу иныхъ, тонкихъ хирургическихъ инструментовъ.

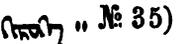
1) Инструментъ, именуемый «теслоподобнымъ» (тиб. རྩེ་ཁ་མོ་¹⁾; монгол.  № 31).

2) Инструментъ, именуемый: «снабженнымъ двумя остріями» (тиб. གཉེན་པ་; монгол.  № 32).

3) Инструментъ, именуемый тибетцами *де-де-де* ба-лэ-ха; монгол.  № 33).

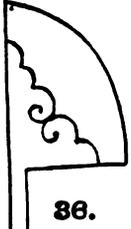
и 4) Инструментъ, именуемый «подобнымъ клюву Го-ма» (тиб. ཀོ་མའི་མཚུ་འདྲ་གོ-མའི་ཇུ་; монгол.  № 34).

Всѣ они имѣютъ (выгнутыя оконечности), снабжены двумя остріями, съ рукояткою въ размѣрѣ шести пальцевъ длиною и дѣлаются изъ хорошей стали. При посредствѣ ихъ слѣдуетъ производить скобленіе костей головного черепа.

5) Инструментъ, именуемый «пилою» (тиб. སོག་ལེ་ «сок-лэ»; монгол.  № 35) и имѣющій форму пилы, дѣлается шириною въ два пальца и снабжается частыми зубьями. При посредствѣ его должно отпиливать сломанныя кости, величина коихъ равняется приблизительно десяти пальцамъ и больше.

1) По медицинскому атласу Сумбуа Арія-Пандиты инструментъ этотъ носить тибетское названіе *дэ-дэ-дэ*; но то и другое названіе по существу безразличны, такъ какъ тибетское *дэ-дэ* обозначаетъ «тесло», а употребленное въ нашемъ текстѣ *дэ-де* будетъ обозначать острую сторону того же плотничьяго инструмента.

נחשון נחשון
נחשון נחשון



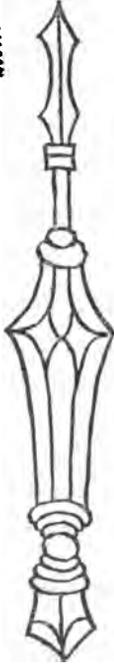
36.

נחשון נחשון נחשון נחשון



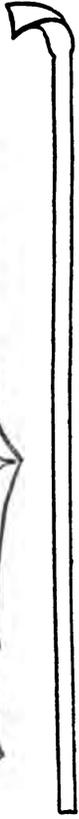
37.

נחשון נחשון נחשון נחשון



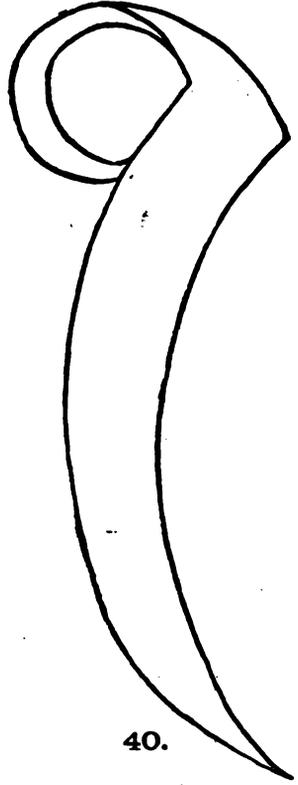
38.

נחשון נחשון נחשון נחשון



39.

נחשון נחשון נחשון נחשון

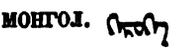


40.

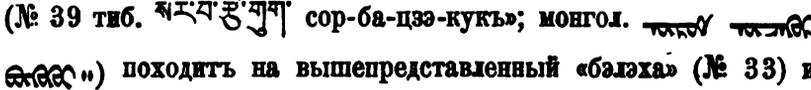
נחשון נחשון נחשון נחשון

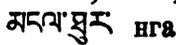
נחשון נחשון נחשון נחשון

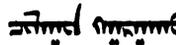
6) «Острыми ножницами» (тиб. རྩོམ་པ་ чан-ба; монгол.  № 26) надлежит отрѣзывать кровеносныя жилы въ ранахъ и сухожилия.

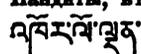
7) Инструментъ, именуемый у тибетцевъ ; монгол.  № 37) дѣлается полымъ внутри, въ 5 пальцевъ длиною и со вѣтвѣ имѣющимъ форму пилы.

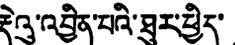
8) Инструментъ, именуемый «буравомъ» (тиб.  sor-ба¹⁾; монг.  № 38) представляетъ собою изукрашенный изображеніемъ священнаго колеса буравъ, назначаемый для просверливанія костей.

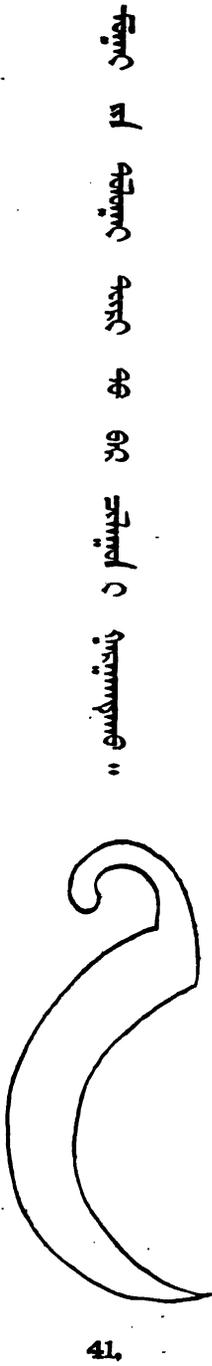
9) Инструментъ, именуемый «изогнутоконечнымъ буравомъ», (№ 39 тиб.  sor-ба-цзэ-кукъ»; монгол.  № 39) походитъ на вышепредставленный «балэха» (№ 33) и дѣлается длиною въ двѣнадцать пальцевъ, съ выгнутою оконечностью. При посредствѣ его надлежитъ разрѣзывать всякаго рода прыщи, или шишки въ ухахъ, въ носу и въ горлѣ.

10) Инструментъ, именуемый «маточною булавкой» (тиб.  нгал-туръ; монгол.  № 40), дѣлается длиною въ одну пядень и снабжается изогнутою оконечностью. При посредствѣ его должно извлекать изъ утробы умершаго младенца.

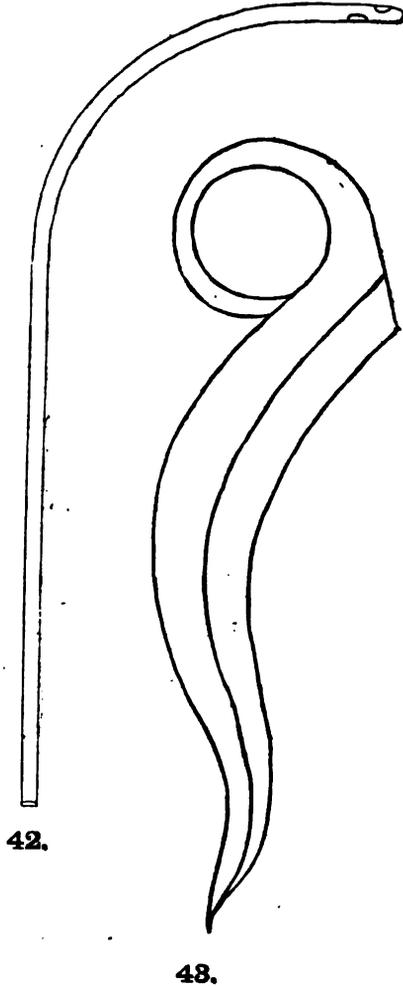
11) Инструментомъ, похожимъ на (поднятую) змѣиную голову (и называющимся у тибетцевъ  дэу-чжин-битур²⁾); монгол.  № 41) надлежитъ извлекать камни, задерживающіе изліяніе мочи.

1) Настоящее наименованіе заимствуется изъ медицинскаго атласа Арія-Пандиты, въ тибетскомъ же текстѣ «Дурбэнь ундусуна» онъ называется: 

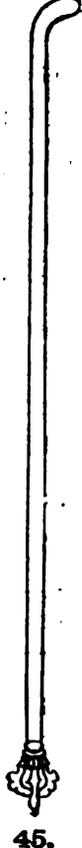
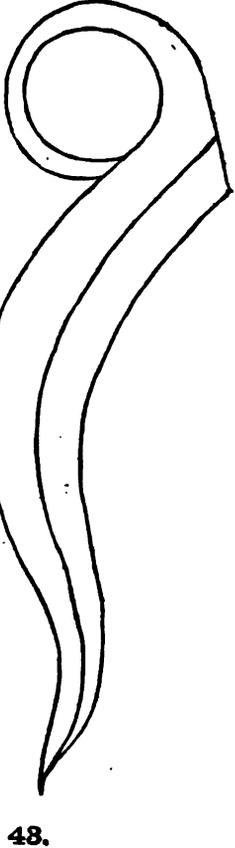
2) По атласу Сумбуна Арія-Пандиты 



تصميم من تصميمات فنون الخط العربي



تصميم من فنون الخط العربي



تصميم من فنون الخط العربي

تصميم من فنون الخط العربي

46.
 47.



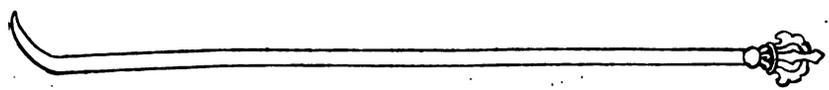
46.



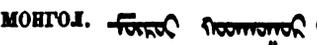
47.

48.

1) Въ атласѣ Арія Пандиты для послѣдней цѣли, прижиганія язычка
 находимъ особый инструментъ, называемый по тибетски འཇམ་ལུང་གི་མཚན་ལྷན་པོ་
 чжэ-чунь-срэк-турь; монгол. ᠴᠢᠵᠡᠴᠢᠨᠢᠰᠢᠷᠦᠬᠡᠲᠦᠷᠢ "

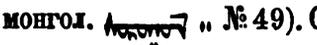


48.

13) Инструментъ, именуемый «изогнутая игла» (тиб. རྩེ་ལྷོག་; монгол.  « № 45). Онъ дѣлается съ изогнутою оконечностью, длиною въ десять пальцевъ и при посредствѣ его должно прижигать паразитовъ, которые заводятся въ зубахъ.

14) Инструментъ, именуемый монголами  « № 46) представляетъ собою полный (сосудъ), длиною въ десять пальцевъ. Верхушка его оканчивается, въ видѣ коровьихъ сосковъ, дырочками въ величину горохового зерна; нижняя часть, полая, величиною въ пять пальцевъ. Черезъ дырочки трехъ, поднимающихся кверху и стоящихъ въ рядъ развилки должно производить окуриваніе дымомъ одинаково какъ во рту, такъ и въ носу¹⁾.

15) Инструментъ, называющійся «горловая трубка» (тибет. རྩེ་བའི་ཐྱིམ་བྱ་ дэ-би тэм-бу; монгол.  « № 47) полный, и похожій на трубку длиною въ десять пальцевъ. Черезъ отверстіе его слѣдуетъ влечь лекарство въ горло и засимъ онъ примѣняется для прижиганія маленькаго язычка.

16) Инструментъ, называющійся «рожекъ» (тиб. རྩེ་འཇུ་ чжа-у; монгол.  « № 49). Онъ дѣлается по такому объему, чтобы въ полную нижнюю оконечность его помѣщался большой палецъ, а въ отверстіе верхней оконечности его помѣщалась бы гороховое зерно; при общей длинѣ въ восемь пальцевъ, онъ по срединѣ и въ нижней оконечности своей является обвитымъ кольцами. При посредствѣ его производится хирургическое леченіе цзам-цзы и нпруха.

17) Точно такой же конструкціи тонкую трубку (монгол.

2) Въ атласѣ Сумбума Арія-Пандиты вставлено тибетское имя этого сосуда  причѣмъ самое изображеніе сосуда отличается отъ представляемаго нами тѣмъ, что въ вазѣ, въ которую вкладывается лѣкарственное куреніе не имѣется носика. Относительно широты самой вазы отмѣчается, что она должна равняться пяти пальцамъ, а высота трубокъ, при посредствѣ которыхъ производится вдыханіе равняется десяти пальцамъ.

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ " № 50) должна быть примѣняема при вспрыскиваніи и промываніи ранъ.

18) Инструментъ, называющійся «рогообразная трубка» (тиб. རྩམ་པ་ལྷོ་ལྷོ་ "габ-ро; монгол. ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ " № 51) дѣлается вышиною въ пять пальцевъ, съ отверстіемъ въ три пальца и верхнею скважиною по такой величинѣ, чтобы въ ней помѣстилось горчичное зерно. При посредствѣ этого инструмента надлежитъ вытягивать лимфу.

19) Сосудъ, называющійся «огненною чашей» (тиб. མེ་བྱུང་མེ་བྱུང་ "ма-бумъ; монгол. ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ " № 52). Пустая внутренность, этого сосуда дѣлается имѣющей въ окружности восемнадцать пальцевъ; общая длина его двѣнадцать пальцевъ, а отверстіе равняется четыремъ пальцамъ. Сосудъ этотъ надлежитъ примѣнять для разбитія вередовъ, появляющихся на наружной части тѣла.

20) Зеркальная¹⁾ бритва для волосъ (тиб. ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ "бу-ди; монг. ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ " № 53), дѣлаемая на подобіе новой луны, должна быть примѣняема при снятіи съ головы волосъ.

21) Инструментъ, называющійся у тибетцевъ རྩམ་པ་ལྷོ་ལྷོ་ дил-ба, а у монголовъ ལྷོ་ལྷོ་ " № 54). Головка его дѣлается шарообразною, а общая длина равняется десяти пальцамъ. При посредствѣ этого инструмента должно совершать прижиганіе вередовъ, сибирской язвы и другихъ злокачественныхъ опухолей.

22) Инструментомъ, который зовется «мясною иглою» (тиб. རྩམ་པ་ལྷོ་ལྷོ་ ша-габ; монгол. ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ " № 55) и который дѣлается остроконечнымъ, тонкимъ и гладко отполированнымъ и изогнутымъ, должно шивать разорванныя мясо и кожу.

1) Такого рода ножи для снятія волосъ употребляются, конечно одними только врачами. Зеркальными они называются потому что выдѣлываются изъ разбившихся и вообще попортившихся зеркалъ, служившихъ для совершенія религіознаго обряда освященія воды, или рашиана. —

Такимъ образомъ должны вы дѣйствовать, имѣя при себѣ хирургическіе инструменты, необходимыя для всякаго рода болѣзней. — Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичлен-ныхъ таинственныхъ наставленій, — глава двадцать вторая, выясняющая *противоборствующие болѣзнямъ хирургическіе инструменты.*

XXIII.

Послѣ сего Сэтхиль-Эдэ турухсѣнъ рѣши сказалъ еще такъ: «О великій рѣши, Ухагану бэлгэ-биликь! Какимъ же образомъ изучать намъ предметъ безболѣзненности и здороваго состоянія? Соизволь повѣдать о семъ животворецъ и царь врачей! На такую рѣчь его учитель провѣщалъ: «Слушайте великіе рѣши! Въ трактатѣ объ относительно нормальномъ, здоровомъ организмѣ является двѣ части, — о томъ, что нужно дѣлать, чтобы прожить безболѣзненно, и о томъ, что нужно дѣлать, чтобы прожить дольше.

И прежде всего трактатъ о безболѣзненномъ проживаніи состоитъ въ слѣдующемъ: Всѣ болѣзни являются въ силу возбужденія отдаленныхъ и ближайшихъ основъ болѣзней болѣзнетворными агентами. Отъ болѣзненныхъ основъ, внѣ воздѣйствія на нихъ болѣзнетворныхъ агентовъ, не получается никакихъ послѣдствій; поэтому то нужно оставить то, что является болѣзнетворнымъ агентомъ всякаго рода болѣзней. Время, органы чувствъ, образъ жизни и вкусо-способности, въ силу своихъ недостаточности, неправильности, или излишества, даютъ начало болѣзнямъ. Если все это будетъ находиться въ должномъ соотвѣтствіи, то это и будетъ основой безболѣзненнаго проживанія. Поэтому то если надлежаще пользоваться образомъ жизни, пищею и медицинскими медикаментами, то и будешь прожить безболѣзненно и спокойно. Минуютъ мѣсяцы и годы, — основные элементы и силы организма стануть ослабѣвать. Чтобы нѣсколько позадергать организмъ отъ болѣзней, которыя приводятъ къ концу жизни и старости, лучшимъ изъ средствъ является такъ называемое «набираніе жизненныхъ соковъ». Въ трактатѣ о немъ нужно различать четыре отдѣла: а) о пользѣ его, б) о мѣстѣ, в) объ основѣ и г) о практикуемыхъ для него

יתכן ונדעו מכליזרין תודם לך מהמסמססססס ססס " וסס ל סססס ססס ס ססס
 ססס ססס ססס סססססס סססס " סססס " ססס ססס ססס ססס ססס
 סססססס סססס סססס סססס " וסס ל סס סססססס סססס סססססס סססססס
 סססססס " ססס ססס סססס סססססס סססססס סססססס סססססס סססססס
 סססס ססס סססס סססססס סססססס " וסס " סססססססס סססססס סססססס
 סססס
 סססס " סססס סססססססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס
 סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס
 סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס
 סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס

1) По списку Лобсанъ-Галсана: סססססססס סססססססס סססססססס סססססססס
 סססססססס סססססססס סססססססס סססססססס סססססססס סססססססס סססססססס

2) По списку Лобсанъ-Галсана: סססס סססס סססס סססס סססס סססס סססס "

средствахъ. Польза накопленія соковъ состоитъ въ томъ, что оно увеличиваетъ лѣта жизни, доставляетъ юношескія силы, даетъ начало хорошему внѣшнему виду и мощности организма и сообщаетъ ясность органамъ чувствъ. Мѣсто для приобрѣтенія соковъ должно быть уединенное (малозаселенное), открытое и чистое, возбуждающее радостныя чувствованія и чуждое разнаго рода препонъ (поставляемыхъ людьми, или иными существами). Основою для приобрѣтенія соковъ долженъ быть человѣкъ, еще не особенно состарѣвшійся, и таковой долженъ приступить къ поднятію своихъ силъ, оставивъ плотскія похоти, старательно и въ день подъ надлежащею планетою. Способъ, практикуемый для накопленія соковъ, бываетъ двухъ родовъ: специальное укрѣпленіе и пользованіе укрѣпляющими средствами при случаѣ. Въ специальномъ укрѣпленіи является двѣ части: подготовка и дѣйствительное укрѣпленіе. Подготовка состоитъ въ слѣдующемъ:

Послѣ растиранія и расправки масломъ, нужно сдѣлать омовеніе и заснмъ дать слабительное для желудка, введя въ составъ этого слабительнаго: три плода¹⁾ молоръ дабасу (*Natrium sulfuricum*), бибилянъ (*Piper longum*), борд-гачжа (*Rhizoma Zingiberis officinalis*), шудакъ (*Rad. Umbelliferae angelicae*), юнь-ба (*Curcuma longa*), чжиданъ-га (*Vitex trifoliata*), бурамъ (*Arundo saccharifera*) и коровью мочу. Если не дать слабительнаго, то дальнѣйшее пользованіе будетъ бесполезно, подобно тому какъ къ загрязненному предмету не пристанетъ краска. Дѣйствительное пользованіе состоитъ въ слѣдующемъ. Если, смѣшавъ чеснокъ (*Allium sativum*) и перетопленное коровье масло, положить ихъ заснмъ въ ячмень на, трижды семь, 21 сутки и потомъ употреблять эту смѣсь, согласно счету сутокъ, 21 день, то это уничтожитъ болѣзни газовъ и послужитъ къ продолженію жизни. — Приготовивъ надлежащимъ образомъ бракшунъ (*Bitumen parhta, petroleum*), должно въ желѣзномъ сосудѣ вмѣстѣ съ золотомъ,

1) Три плода — терминъ для обозначенія особливо практикуемыхъ въ тибетской медицинѣ — арура (*Terminalia Chebula*), барура (*Melia Toosendan*) и чжурура (*Crataegus pinnatifida*).

серебромъ, мѣдью и желѣзомъ, примѣшать надлежащія лекарства и если за симъ принимать это, послѣдовательно увеличивая порціи, то оно послужитъ къ подавленію всякихъ болѣзней и продленію лѣтъ жизни. Потребленіе пататъ (родъ картофеля) и гороха нужно оставить. Если, смѣшавъ съ цзидрага (Carpisum annum) медъ и масло, принимать ихъ, то они будутъ содѣйствовать долголѣтію, укрѣпятъ тѣло и увеличатъ огненную теплоту. Если приготовить коровью мочу, то это будетъ способствовать къ уничтоженію болѣзней веснушекъ и рака. Масляное лѣкарство изъ плодовъ арѹра (Terminalia Chebula), барѹра (Melia Toosendan) и чжурура (Crataegus pinnatifida) способствуетъ уясненію органовъ чувствъ, возбуждаетъ силы и укрѣпляетъ старцевъ. При всякомъ способѣ леченія должно обосновываться на пищѣ и дѣятельности, по возможности, согласующихся съ болѣзненнымъ состояніемъ. Нужно оставить потребленіе всего протухшаго, прокисшаго, зелени и вообще не подходящаго. Результаты окажутся въ теченіе трехъ мѣсяцевъ, шести мѣсяцевъ, или въ теченіе года. Если выполнить это дѣликомъ окажется не возможнымъ, то хотя бы пользоваться этимъ при случаѣ, то и тогда могутъ оказаться благопріятные результаты въ этой жизни. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава двадцать третья, трактующая о томъ, *какъ прожить безъ болѣзней и здоровымъ.*

XXIV.

Послѣ сего Сэтхиль Эцэ тѹрухсѣнъ рѣши сказалъ еще такъ: О, великій рѣши, Ухагѣну бѣлгѣ-биликъ! Какимъ же образомъ изучать намъ діагнозы и примѣты болѣзней? Соизволь преподавать о семъ животворецъ и царь врачей! На такую рѣчь его учитель провѣщалъ: Слушайте, великіе рѣши! Изученіе признаковъ, по которымъ познаются болѣзни, состоитъ въ слѣдующемъ. Какъ огонь узнается по дыму, такъ по признакамъ можетъ быть узнаваема и болѣзнь. Врачъ, не умѣющій произвести діагноза и въ дѣйствительныхъ признакахъ не узнаетъ признаковъ, подобно тому какъ ошибаются, принимая дымъ за испаренія. Попадаются и такіе, которые, подобно догадкѣ, что «собрались тучи, такъ пойдетъ дождь», почитаютъ за признакъ только предположительное. Поэтому то вы должны относиться съ особеннымъ вниманіемъ къ ученію о способахъ изслѣдованія и распознаванія болѣзней. Существуютъ три способа изслѣдованія: а) изслѣдованіе, предпринимаемое съ цѣлью дѣйствительнаго выясненія недуга, въ силу необходимости сего для врачеванія, обосновывающагося на признакахъ; б) изслѣдованіе не совершенными способами и порочное, предпринимаемое ради того, чтобы доставить себѣ удовольствіе въ людскомъ прозваніи «мудрымъ» и в) изслѣдованіе въ четырехъ предѣлахъ рѣшенія, производимое ради того чтобы опредѣлить, что нужно предпринять и что нужно оставить въ періодъ леченія.

Въ изслѣдованіи, предпринимаемомъ съ цѣлью дѣйствительнаго выясненія недуга, является три различныхъ отдѣла: а) изслѣдованіе на основаніи причинъ, возбудившихъ болѣзнь, б) изслѣдованіе на основаніи признаковъ и свойствъ болѣзни и в) изслѣдованіе на основаніи того, что является полезнымъ и вреднымъ.

Изслѣдованіе причинъ и болѣзнетворныхъ агентовъ, возбудившихъ (какое либо изъ трехъ болѣзненныхъ началъ; совершается по вопросамъ) о пищѣ и дѣятельности¹⁾. Потому, чѣмъ

1) Смотри 29 вопросовъ, изложенныхъ въ 1-й части, гл. 4-я, отдѣл. III, стр. 41.

человѣкъ пытался и что онъ дѣлалъ, можно уразумѣть всѣ болѣзни; а въ особенности они познаются по болѣзнетворнымъ агентамъ, возбудившимъ болѣзнь¹⁾, такъ какъ внѣ причинъ результаты отдѣльно существовать не могутъ.

Изслѣдованіе свойствъ и признаковъ болѣзни совершается при посредствѣ а) подлежащихъ изслѣдованію болѣзненныхъ основъ, б) орудій, в) обстановки, окружавшей возникновеніе болѣзни и г) при надлежащемъ методѣ, которымъ производится изслѣдованіе. Болѣзненные основы составляютъ газы, желчь и слизи. Должно изслѣдовать признаки ихъ усиленнаго развитія, ослабленія, сочетанія, возбужденія, или вторичнаго (возвратнаго) подъема и объединить ихъ въ зависимости отъ повышенной или пониженной температуръ²⁾. Подлежащія изслѣдованію орудія составляютъ: а) пять органовъ чувствъ, б) предметы ихъ воспріятія, или дѣятельности и с) пять нечистотъ. Органы чувствъ суть: глаза, уши, носъ, языкъ и глѣо. Предметомъ ихъ дѣятельности являются: внѣшнія формы предметовъ, голосъ, запахъ, вкусовыя ощущенія и осязаніе. Нечистоты составляютъ: мокроты, испражненія, рвота, моча и кровь. Ихъ должно изслѣдовать. — Обстановка, окружающая возникновеніе болѣзни (слагается изъ семи отдѣловъ. Должно изслѣдовать) мѣсто, (въ которомъ началась болѣзнь, — было ли оно теплое, или холодное) періодъ (начала болѣзни, — появилась ли она лѣтомъ, или въ иное время года), свойства (самаго больного, — является ли онъ чловѣкомъ съ преимущественнымъ развитіемъ газовъ, желчи, или слизи), возрастъ (больнаго, старъ онъ, или молодъ), суточное время (т. е. обнаружилась ли болѣзнь на разсвѣтѣ, въ полдень и пр.), питаніе (ѣсть больной или нѣтъ) и мѣсто (пораженное болѣзнию, — тазъ, крестецъ и пр.). Изъ такого изслѣдованія можно получить безошибочное понятіе о болѣзни. Что до метода изслѣдованія, то должно изслѣдовать путемъ осмотра, осязанія и вопросовъ. Осмотръ состоитъ въ томъ, что, изслѣдовавъ все до-

1) Смотри во 2-й части гл. 9-я, отд. I, стр. 128—129.

2) Сличи ученіе, изложенное во 2-й части гл. 11-я, стр. 135—145.

ступное глазу, — объемъ больного (большой онъ, или маленькій), его формы и внѣшній видъ, нужно подвергнуть преимущественному изслѣдованію его языкъ и мочу; это составляетъ діагнозъ съ цѣлью уразумѣнія того, что подлежитъ осмотру. При посредствѣ осязанія, изслѣдовавъ самое тѣло, — холодное оно, или горячее, нѣжное и мягкое, или шероховатое, нужно въ особенности изслѣдовать пульсъ больного; это составляетъ діагнозъ съ цѣлью уразумѣнія смысла подлежащаго изслѣдованію. Изслѣдованіе путемъ вопросовъ составляетъ область доступнаго уху. Распросивъ по какой причинѣ (заболѣлъ), какъ (болитъ), гдѣ (болитъ), въ какомъ мѣстѣ (заболѣло) и что именно (болѣло), нужно въ особенно распросить о причинѣ и обстоятельствахъ возбудившихъ болѣзнь, о мѣстѣ, въ которомъ гнѣдится болѣзнь и объ ея признакахъ и свойствахъ. По изслѣдованію причинъ болѣзни можно опредѣлить болѣзненное начало; по мѣсту въ которомъ гнѣздится болѣзнь, — проходъ, которымъ она вступила въ организмъ¹⁾; по признакамъ можно опредѣлить отдѣлъ и частный видъ болѣзни. Поэтому то всякимъ способамъ изслѣдованія нужно предпочитать именно опросъ. Онъ трактуется какъ разумѣніе слышанныхъ словъ.

Въ изслѣдованіи на основаніи полезнаго и вреднаго нужно распознать (уже практиковавшіяся) пищу, дѣятельность, терапевтическое и хирургическое лѣченіе. На основаніи того согласуются, или не согласуются съ причиною болѣзни ея обнаружившіяся качества можно также опредѣлить всякія болѣзни.

Если ты явишься въ качествѣ врача (рѣшающаго) не по первому взгляду, а по долгомъ и надлежащемъ изслѣдованіи, то тогда только и узнаешь содержаніе подлежащаго врачеванію. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава двадцать четвертая, *объ изслѣдованіи съ цѣлью распознанія недуга.*

1) Сличя ч. II гл. 10.

XXV.

Послѣ сего Ухагъну бѣлгѣ-билікѣ рѣши провѣщаль еще такъ. «Слушайте, великіе рѣши! Изслѣдованіе на основаніи несовершенныхъ способовъ и порочное (характеризуется восьмью видами, которые можно назвать): 1) теоретическое знаніе признаковъ, 2) разъясненіе недуга, 3) необходимость замедленія времени, 4) изслѣдованіе послѣдняго, 5) не ясныя рѣчи, 6) закрываніе рта, 7) очевидное выясненіе и 8) скрываніе своихъ недостатковъ хитростями. И прежде всего, «знаніе признаковъ» состоитъ въ слѣдующемъ. Когда врачъ дѣйствительно знаетъ какъ общіе, такъ и частные признаки всѣхъ болѣзней, то на основаніи заявленія: «вотъ здѣсь болитъ», — онъ долженъ понимать, — «кажется, вотъ что сдѣлалось». Поэтому то и нужно изучать все это, какъ теоретически, такъ и привыкая на практикѣ. Знаніе всего, хорошаго и дурнаго, начиная съ драгоценностей (золота, серебра, лазурика и проч.), приобрѣтается не однѣми книгами, хотя и не безъ книгъ. 2) Разъясненіе недуга (состоитъ въ томъ, что иногда врачъ), изъ за обмана, спрашиваетъ у посланнаго къ нему знающаго: что болитъ, какъ болитъ, что давали, кто смотрѣлъ и лѣчилъ, сколько дней протекло въ болѣзни и засимъ является ясно представляющимъ дѣло, безъ рассказовъ больнаго. 3) Необходимость замедленія времени (является тогда, когда врачъ тотчасъ по прибытіи къ больному не понимаетъ болѣзни; въ такомъ случаѣ) нужно изслѣдовать не торопясь, проживъ (у больнаго) нѣкоторое время и въ теченіе его спрашивать, и развѣдывать, не думая объ усталости своего языка, или тѣла. 4) Изслѣдованіе послѣдняго (способа врачеванія, предпринимавшагося прежде лѣчившими врачами). Когда врачъ, спросивъ, какъ поступали въ отношеніи кровопусканія, припарокъ и состава лѣкарствъ, только на основаніи этого зна-

нiя дѣлаеть опредѣленiе относительно болѣзни съ повышеною, или пониженною температурой. 5) Не ясныя рѣчи (рекомендуются тогда), когда больной не хочетъ сказать, а врачъ не понимаетъ болѣзни. Въ такомъ случаѣ, чтобы не прозвучало дурной славы, не слѣдуетъ (ни говорить «вотъ какая болѣзнь», ни) производить невѣрнаго глѣченiя, а нужно сказать: «необходимы религiозные обряды противъ мѣстныхъ злыхъ духовъ, а послѣ я приготовлю лекарство». Если будетъ говорить такъ обыкновенными, то больной самъ не выдержитъ и скажетъ: вотъ какая причина, вотъ что болитъ и вотъ что предпринималъ я для врачеванiя этого. 6) Закрытiе рта (случается такъ:) Нѣкоторые, при первомъ свиданiи, не спрашиваютъ, а когда больной самъ говоритъ, то, на основанiи сказанныхъ рѣчей, опредѣляютъ въ своей головѣ, какая именно болѣзнь. Послѣ того они говорятъ: «я врачъ, самъ знаю, что болитъ, мнѣ не говори», и начнетъ объяснять въ точности. Люди удивляются, начинаютъ говорить (расходится о врачѣ слава). 7) Очевидное выясненiе (состоить вотъ въ чемъ): Хотя бы врачъ понялъ (болѣзнь на основанiи всѣхъ вышеизложенныхъ способовъ изслѣдованiя), тѣмъ не менѣе онъ говоритъ: «для другихъ врачей нужны многоразличные способы изслѣдованiя: пульсъ, моча, порядокъ теченiя болѣзни; я не таковъ: по чему нибудь одному узнаю всѣ признаки!» Говоритъ онъ такъ, и течетъ о немъ слава, что онъ способенъ сдѣлать все, лишь только посмотреть. Или распрашиваетъ до мельчайшихъ подробностей (у другихъ врачей) и, въ силу этого, говорятъ о немъ: «въ отношенiи діагноза, — удивительно мудрый изслѣдователь!» 8) Скрыванiе своихъ недостатковъ хитростями состоитъ въ томъ, что врачъ, не будучи въ силахъ разсказать какъ слѣдуетъ, говорить, указывая только на видимыя примѣты, и засимъ уклоняется въ (пустое) мѣсто. Въ первомъ случаѣ онъ, сказавши, что повредили или несоотвѣтствующiя питанiе и дѣятельность, или соучастiе злыхъ духовъ, или пища протухлая, прокисшая, твердая, сильная, сырая, даетъ изъ лѣкарствъ ни полезное, ни вредное, — безразличное. Что до выраженiя «укло-

няется въ пустое мѣсто», то это значитъ что врачъ указываетъ и болѣзнь и названіе лѣкарства—никогда прежде не случавшіяся, никому неизвѣстныя, удивительныя! И такимъ то образомъ, хотя онъ и не понялъ дѣла, а появляется за нимъ слава мудраго.— Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичлен-ныхъ таинственныхъ паставленій» глава двадцать пятая *объ изслѣдованіи порочномъ и производимомъ на основаніи не совершенныхъ способствъ.*

XXVI.

Послѣ сего Ухагану бѣлгѣ бѣликъ рѣши провѣщаль еще такъ: «Слушайте, великіе рѣши! Изслѣдованіе съ цѣлью рѣшенія должно ли принять, или оставить больного (уясняетъ) четыре (положенія): 1) когда врачевать легко, 2) когда врачевать трудно, 3) когда нужно врачевать лишь бы выгѣчить и 4) когда больного нужно совершенно оставить.

Трактатъ о томъ, когда врачевать легко, разсматриваетъ легкость врачеванія: 1) на основаніи совершенства всѣхъ составныхъ частей акта врачеванія; 2) на основаніи предмета, подлежащаго врачеванію и 3) на основаніи подлежащей врачеванію болѣзни. Въ разсужденіи о томъ, что врачевать легко при условіи совершенства всѣхъ основныхъ частей акта врачеванія, разбираются: а) врачъ, б) лѣкарства и в) больной. Если врачъ стоитъ на высотѣ искусства, знаетъ смыслъ основныхъ медицинскихъ ученій, усвоилъ себѣ практическую дѣятельность и отличается нравственною чистотою; если лекарство приготовлено съ соблюденіемъ установленныхъ обрядовъ и содержитъ въ себѣ многочисленныя достоинства, если оно исполнено въ совершенствѣ лѣкарственными свойствами, приготовлено согласно вкусу и свойствамъ; если больной разсудителенъ, (чтобы не усиливать свою болѣзнь неподобающими яствами и дѣятельностью) милосердъ, чистъ (тѣломъ, языкомъ и мыслию) и обладаетъ совершеннымъ разумомъ (чтобы понимать наставленія врача); если всѣ эти двѣнадцать составныхъ частей будутъ въ наличности, то врачеваніе совершится легко. Легкость врачеванія, обусловливаемая субъектомъ, подлежащимъ врачеванію, является въ такихъ случаяхъ: если больной обладаетъ крѣпкими, молодыми силами; кротокъ; одаренъ мужественнымъ сердцемъ (чтобы быть непреклоннымъ при затянувшейся болѣзни) и организмомъ, способнымъ

выносить всякія лекарства; богатъ, слушается приказаній; способенъ знать причину и обстоятельства, вызвавшія болѣзнь, а при вопросахъ отвѣчаетъ толково, то это случай, — когда врачевать легко. Легкость врачеванія, обусловливаемая подлежащей врачеванію болѣзнию, является въ такихъ случаяхъ: Если причина болѣзни, ея первоначальное теченіе, а равно признаки и свойства незначительны; если подвергавшіяся поврежденію (основныя силы организма съ питательнымъ сокомъ во главѣ), мѣсто (гдѣ живетъ больной), время (когда онъ болѣетъ) и свойства (темперамента больного) не находятся въ соотвѣтствіи между собою; если (на леченіе) не оказываютъ вредныхъ вліяній другія болѣзни, болѣзнь течетъ по одному пути, и является единственною, (а не сложною) и захвачена въ новѣ, то это — случай, когда врачевать легко. Впрочемъ, говорятъ, что лихорадочныя состоянія при соотвѣтствіи ихъ мѣсту и времени¹⁾; задержаніе мочи при соотвѣтствіи пораженныхъ силъ организма²⁾ и застарѣлые вередя — врачевать тоже не трудно.

II. Труднымъ врачеваніемъ называется то, если при совокупной наличности вышеуказанныхъ условій легкаго врачеванія, является все таки необходимость лечить и многоразличными средствами, и долго. Если явится нѣчто противоположное легкому и трудному врачеванію, то помогаютъ обычно практикуемые человекомъ пища и дѣятельность.

III. Врачевать лишь бы вылѣчить нужно въ тѣхъ случаяхъ (преклонной старости), когда у человѣка еще осталось время для жизни³⁾.

Въ трактатѣ о томъ, когда больного нужно совершенно оста-

1) Т. е. когда лихорадка, — болѣзнь съ повышеною температурой — является въ сухомъ и жаркомъ мѣстѣ и во время осени, когда температура воздуха бываетъ особенно высокою.

2) Т. е. когда одновременно происходитъ задержаніе мочи и кала (?).

3) Опредѣленіе лѣтъ жизни, сколько именно суждено прожить каждому человѣку, совершается по особымъ, религіозно-астрологическимъ сочиненіямъ. Наиболѣе важнымъ изъ нихъ является Ван-чукъ-чэн-бой-юль-чжалъ-данъ. Основы сего изложены также въ «Биндурья-гарбо».

מוֹדֵעַ מִמְעוֹמְרוֹת לִמֵּן מִשְׁמֵן מִדָּן לְ וִין " מִמֵּן נִמְנֵן "
 נִשְׁתָּר וְלֹא וְעִדָּה וְיִשְׁמֵן מִיִּשְׁמֵן לְ וְעִדָּה " מִדָּן מִן מִשְׁמֵן לְ
 מִמֵּן נִשְׁתָּר מִן מִשְׁמֵן " מִשְׁתָּר מִן מִשְׁמֵן "
 מִמֵּן לְ מִמֵּן וְעִדָּה " מִשְׁמֵן מִיִּשְׁמֵן " מִשְׁמֵן מִדָּן
 מִשְׁמֵן מִדָּן לְ וִין וְעִדָּה מִשְׁמֵן וִין מִשְׁמֵן " מִשְׁמֵן
 מִדָּן לְ מִמֵּן וִין מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן " מִדָּן מִשְׁמֵן לְ
 וְעִדָּה נִשְׁתָּר " מִשְׁמֵן מִן מִשְׁמֵן לְ מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן
 מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן לְ וְעִדָּה מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן " מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן
 מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן
 מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן ;

1) По списку Лобсанъ-Гахсана это изложено гораздо яснѣе, въ
 словахъ: מִשְׁמֵן
 מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן
 מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן
 מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן
 מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן מִשְׁמֵן

вить, является двѣ категоріи: а) когда нужно оставить, хотя бы и были средства врачеванія и б) и когда нужно оставить за неизмѣнимъ такихъ средствъ. Тѣхъ больныхъ, которые сдѣлались извѣстны какъ злодѣи для хана, сонма монашествующихъ и другихъ одушевленныхъ существъ, которые не только не благодарятъ врача за помощь, а ругаютъ его, которые торопятся и не имѣютъ свободнаго времени лѣчить свою болѣзнь, не имѣютъ никакихъ средствъ для лѣченія болѣзни, не слушаютъ словъ врача, погубили свой вѣкъ безмѣрнымъ истощеніемъ въ сладострастной похоти, безмѣрно удручены скорбями и содѣйствуютъ гибели вѣры, завѣщается оставить, хотя бы и были средства для ихъ врачеванія, такъ какъ (такое врачеваніе) поведетъ только ко злу и къ людскимъ нареканіямъ. Оставить врачеваніе за неизмѣнимъ средствъ нужно тогда, когда больной будетъ очень труденъ и (леченіе его будетъ давать) противоположные результаты; когда покажутся ясные признаки смерти¹⁾ и когда больной будетъ пораженъ девятью конечными, прекращающими жизнь недугами²⁾. — Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій», глава двадцать шестая, уясняющая въ предѣлахъ четырехъ рѣшеній о томъ, *когда больного нужно принять и когда оставить.*

1) Сличь часть II, гл. 7-я, стр. 111—113.

2) Сличь часть IV, гл. 27-я. — Перечисленіе этихъ недуговъ въ I части гл. 8-я, стр. 35—37.

XXVII.

Послѣ сего Сэтхиль-ѣцэ турухсѣнъ рѣши сказалъ еще такъ: «О, учитель, Ухагѣну бэлгѣ-биликѣ рѣши! Какимъ же образомъ изучать намъ вопросъ о средствахъ, которыми производится врачеваніе? Соизволь преподавать о семъ животворецъ и царь врачей!» На такую рѣчь его учитель отвѣчалъ: «Слушайте, великіе рѣши, что преподамъ я вамъ о средствахъ, какъ, понявъ ту или другую болѣзнь, должно врачевать ее, чтобы доставить испѣленіе. Въ ученіи о семъ — два отдѣла: 1) методъ врачеванія и 2) врачебновспомогательныя средства.

И прежде всего уясненіе метода врачеванія состоитъ въ слѣдующемъ. Хотя и имѣется безчисленное множество средствъ, которыми можно лѣчить болѣзни, по, при отсутствіи метода, по которому должно производиться врачеваніе, это все равно что стрѣлять изъ лука въ темнотѣ. Въ трактатѣ о методѣ, — три части, уясняющія: а) общій методъ врачеванія, б) частный методъ врачеванія, и в) исключительный методъ врачеванія. Въ первой части уясняется: α) какъ должно врачевать, β) чѣмъ должно врачевать и γ) мѣра врачеванія. И во-первыхъ. Сколько ни есть трудныхъ болѣзней, начиная съ газовъ, всѣ ихъ нужно уничтожать въ ту пору, когда онѣ сосредоточиваются въ своей области. Когда какое либо болѣзненное начало придетъ въ движеніе и расширится, (захвативъ большую область), то оно можетъ возбудить другія болѣзненныя начала; а потому его должно врачевать, но такими средствами, которыя не имѣли бы вреднаго вліянія на другія болѣзненныя начала. Если (не смотря на сіе) оно возбудитъ и положить начало другимъ болѣзнямъ, то должно сначала врачевать ту болѣзнь, которая окажется наиболѣе сильною, (а потомъ уже остальные). β) Въ противодѣйствующихъ болѣзнямъ средствахъ, которыми производится врачеваніе,

является два вида: успокоивающія болѣзни и цѣлебныя. Когда болѣзненные начала сосредоточиваются въ своей области, ихъ должно врачевать успокоивающими средствами; когда же онѣ придутъ въ движеніе—цѣлебными. Въ періодъ успокоиванія какого либо болѣзненного начала, нужно главнѣйше заботиться о (соотвѣтствующихъ) пищѣ и дѣятельности, а равно о томъ, чтобы не возбудить другія болѣзненные начала (поэтому-то и то начало, которое подлежитъ уходу, должно врачевать легкими средствами). За всѣмъ тѣмъ бываетъ, что подъ вліяніемъ случайныхъ пищи и дѣятельности, или усилившихся болѣзнетворныхъ агентахъ, болѣзненное начало собирается и приходитъ въ движеніе не во время. Такъ какъ, при условіи выжиданія (настоящаго) времени, можетъ сдѣлаться труднымъ излѣчить его, то слѣдуетъ врачевать его тотчасъ же. Учатъ, что существуетъ десять пріемовъ преподавать лѣкарство въ соотвѣтствіе съ временемъ дня, сутокъ и принятія пищи, а равно соотвѣтственно подлежащей врачеванію болѣзни. 1) (При развитіи слизей) лѣкарство нужно принимать (рано по утру, на тощахъ), когда не ѣлъ пищи; 2) (при болѣзни очищающихъ на низъ газовъ) передъ принятіемъ пищи; 3) (при болѣзни равномерно распредѣляющихъ теплоту газовъ) — среди обѣда; 4) (при болѣзняхъ, происходящихъ отъ распространяющихся повсемѣстно газовъ) по окончаніи обѣда; 5) (при болѣзняхъ, происшедшихъ отъ дыхательныхъ газовъ) нужно попеременно на каждый глотокъ пищи, прибавлять одинъ глотокъ лѣкарства; 6) (при болѣзняхъ происшедшихъ отъ поднимающихся кверху газовъ) нужно принимать лѣкарство въ промежуткѣ между пріемомъ пищи, такъ что когда сварится пища, можно принимать лѣкарство, когда сварится лѣкарство, можно принимать пищу; 7) (при затрудненіи дыханія и кашлѣ) можно давать лѣкарство безъ опредѣленія времени, тотчасъ же; 8) (при потерѣ аппетита) лѣкарство принимается наряду съ пищею, 9) (при отрыжкѣ и подобныхъ болѣзняхъ) лѣкарство дается чтобы пригнетать пищу; 10) (при болѣзняхъ грудныхъ и кверху отъ грудной полости) лѣкарства даются на ночь.

Многіе врачи, не соображаясь съ (свойствами и временемъ движенія) болѣзни, предписываютъ при всякомъ заболѣваніи принимать лѣкарство въ періодъ сваренія пищи. Это невѣжественное правило, при которомъ противодѣйствующее лѣкарство можетъ не годиться для болѣзни и помочь бываетъ трудно; если же не пропускать должнаго времени, то ты какъ будто узналъ физиогномію врачеванія. γ) (Относительно мѣры врачеванія нужно сказать слѣдующее). Если, не смотря на пользованіе средствами, врачующими какую либо болѣзнь, у больнаго будутъ въ изобиліи отдѣляться слюна и носовыя мокроты, въ тѣлѣ будетъ чувствоваться тяжесть, не будетъ аппетита на пищу, пища не будетъ перевариваться, въ кишкахъ будетъ обнаруживаться сухость и въ брюхѣ будетъ не перевариваніе а гніеніе, а потому несвоевременное выдѣленіе мочи и кала, силъ будетъ недостаточно и голосъ будетъ слабый; то это признакъ, что болѣзнь не успокоилась. Во время успокоенія какой бы то ни было болѣзни признаки будутъ совершенно противоположные вышеозначеннымъ. Пока болѣзнь не успокоилась, должно продолжать врачеваніе; если же она успокоилась, то излишне давать лѣкарствъ не слѣдуетъ. Это можетъ породить новыя болѣзни. б) Въ частномъ методѣ врачеванія надлежитъ отмѣтить три статьи: α) когда болѣзнь возникла отъ несваренія желудка и течетъ на ряду съ нимъ; β) когда она имѣетъ собственную основу и γ) когда она проявилась въ силу вліянія другихъ болѣзненныхъ началъ. Въ первомъ случаѣ, когда, при недостаточности теплоты, пища и питье не перевариваются, надлежитъ прежде всего должнымъ образомъ успокоить скопившіяся болѣзни съ одной стороны лѣкарствами, которыя, отдѣливъ то, что присоединилось къ газамъ и другимъ подлежащимъ поврежденію десяти основнымъ силамъ организма, способствовали бы выясненію самой болѣзни; а съ другой — лѣкарствами, которыя имѣютъ свойство возбуждать теплоту. Засимъ, когда узнаешь выяснявшіеся признаки и поймешь болѣзнь, должно произвести очищеніе изъ ближайшаго мѣста¹⁾. Если очи-

1) Т. е. или дать слабительное, или вызвать рвоту.

иленіе обнаружится само собою, на верхъ, или на низъ, то задерживать его гѣкарствами не слѣдуетъ. Если болѣзнь не выяснилась, то производить очищенія не слѣдуетъ, такъ какъ, за скрѣпленіемъ болѣзни въ организмѣ, можно нанести вредъ основнымъ силамъ онаго. Если сравнить, то это будетъ подобно тому какъ налить молока въ еще не закисшіе грибки (водки не получится и грибки потеряютъ окисляющее свойство). β) Болѣзнь, обосновавшаяся не на несвареніи желудка, а имѣющая собственную основу—единое болѣзненное начало, гнѣздящееся въ своей собственной области, проявляется въ большинствѣ случаевъ вслѣдствіе единой причины,—несоотвѣтствія пищи и дѣятельности: сначала вступаютъ газы, а засимъ вступаютъ другіе и довершаютъ конецъ. Если къ развитію этихъ болѣзненныхъ началъ не будутъ содѣйствовать пища, дѣятельность и время, въ которое совершается ихъ возбужденіе, то онѣ могутъ долго существовать, сгруппировавшись въ своемъ мѣстѣ и не проявлять своихъ силъ. Если сравнить, то онѣ подобны мятежникамъ, которые лишены сотоварищей и потому находятся какъ бы въ ослабленномъ состояніи. Будучи пригнетены, онѣ не возвращаются въ свое мѣсто, но и не движутся на занятомъ пространствѣ; когда же встрѣтятся они съ сотоварищами, то, получивъ подкрѣпленіе, движутся съ своихъ мѣстъ. Самыми первыми изъ нихъ выступаютъ газы. Подавивъ газы, такъ какъ они приводятъ въ возбужденіе другія болѣзненные начала, надлежитъ при посредствѣ пищи возбудить силы содѣйствующей пищеваренію желчи и заставить болѣзнь выразиться ясно. Засимъ, когда будутъ подавлены разносящіе болѣзнь газы, болѣзненное начало соберется въ собственное мѣсто. Если сравнить, то это подобно тому, какъ низводящіе дождь подавляютъ стихію воздуха. Послѣ сего болѣзненные начала нужно уничтожать (влажными промываніями) ближайшимъ путемъ, (находящимся въ верхней, или нижней части тѣла). Если, нашедши для себя мѣсто въ наружной части членовъ тѣла (въ мясѣ, или въ кожѣ), они не будутъ сгруппировываться, то должно уничтожать ихъ; тѣ которые нахо-

дятся снаружи, путемъ кровопусканія, а тѣ, которыя находятся внутри, — путемъ очищенія кровеносныхъ жилъ. — γ) Болѣзни, образовавшіяся подѣ ностороннимъ вліяніемъ, проявляются вродѣ того, что на желчь опускаются газы и занимаютъ ея мѣсто, или на газы ниспускается желчь и заставляеть ихъ подниматься; словомъ появляется сложная болѣзнь. Болѣзненное начало, двинувшись изъ собственной области, доходить до области другихъ болѣзненныхъ началъ и, достигнувъ, заставляеть ихъ вредить своей прежней собственной области. Если при этомъ силы газовъ незначительны, то должно врачевать первое, собственное мѣсто болѣзненнаго начала; если же больше силы втораго (т. е. пораженнаго) болѣзненнаго начала, то должно врачевать это второе, а то, которое было на собственномъ мѣстѣ (и возбуждилось раньше), врачевать не слѣдуетъ, оно уврачуется само собою. (Если умиротворить врага, отнимающаго страну, то успокоятся и невзгоды, происшедшія въ самой странѣ). Если сравнить, то это подобно тому, какъ въ случаѣ пораженія сильнѣйшаго предводителя, вошедшаго въ стачку съ мятежниками, остальные мятежники уже не посмѣютъ двинуться.

б) Въ исключительномъ методѣ врачеванія можно указать девять отдѣловъ: 1) Болѣзнь, которая не повята, относительно которой сомнѣваешься и не нашелъ еще точныхъ и непреложныхъ признаковъ, должно врачевать, зорко примѣняясь къ обстоятельствамъ, подобно тому какъ подкрадывается кошка. 2) Если опредѣлишь болѣзнь и узнаешь ея дѣйствительные, непреложные признаки, то нужно лѣчить явно, очевидно для каждаго, подобно тому какъ развѣвается флагъ на вершинѣ горы. 3) Если противодѣйствующія средства не будутъ дѣйствовать на болѣзанъ (подѣ вліяніемъ воздѣйствія постороннихъ ненормальныхъ явленій и состояній), то должно заставить болѣзанъ, вступивъ на ея надлежащую дорогу, врачевать ее подобно тому, какъ лошадь, не идущую по дорогѣ, нужно направить, а потомъ пустить. 4) Въ болѣзняхъ, которыя были уже лѣчимы другими врачами, нужно обращать особенное вниманіе на отдѣлы излишества, не-

достаточности и неправильности (см. гл. IX) и засимъ лечить подобно тому какъ гагара ловить рыбу. 5) Очень сильныя болѣзни нужно лѣчить, примѣняя и терапевтическіе, и хирургическіе способы, и пищу, и образъ дѣятельности (т. е. рѣшительно всѣ средства) подобно тому, какъ будто въ горахъ встрѣтился съ ненавидящимъ разбойникомъ. 6) Незначительныя болѣзни слѣдуетъ лѣчить по порядку, какъ будто ступаешь по ступенямъ лѣстницы, сначала образомъ жизни и дѣятельности, потомъ пищею и уже потомъ терапевтическими и хирургическими способами. 7) Болѣзненный процессъ одинаго какого либо болѣзненнаго начала уничтожай подобно тому, какъ богатырь пригнетаетъ своего врага, а когда подавишь, то врачуй такъ, что бы не нанести вредъ другимъ болѣзненнымъ началамъ. 8) Въ сложныхъ и соединенныхъ болѣзняхъ должно врачевать такъ, какъ будто бы тебѣ надлежало, приведя въ надлежащее соотвѣтствіе доли стихій, главную (изъ пришедшихъ въ ненормальное состояніе) убить, а возмущившіяся исправить. Наконецъ 9) должно врачевать такъ, чтобы привести въ полное согласіе десять особенностей, (—) которыя приносятъ вредъ рѣшительно всему¹⁾, и опредѣлить каждому изъ нихъ соотвѣтствующее, какъ ношу; — хайнуку — большую, овцѣ — маленькую. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьми-членныхъ таинственныхъ наставленій», глава двадцать седьмая, уясняющая *общіе методы врачеванія*.

1) Эти 10 особенностей 1) мѣсто, гдѣ началась и течетъ болѣзнь, 2) время, когда она началась, 3) темпераментъ больного, 4) его возрастъ, 5) самая болѣзнь, 6) ея мѣстонахожденіе въ тѣлѣ, 7) теплота, 8) сила, 9) привычка.

XXVIII.

Послѣ сего Сэтхиль-Эцэ тѹрүхсѣнъ рѣши сказалъ еще такъ: О, учитель, Ухагяну бэлгѣ билікь рѣши! Если бы разъяснилъ ты въ подробности девять отдѣловъ исключительнаго метода врачеванія, на которые указалъ вкратцѣ, — какіе они въ точности? Соизволь преподавать о семъ животворецъ и царь врачей! На такую рѣчь его учитель провѣщалъ: «Слушайте, великіе рѣши! Вотъ подробное ученіе о методѣ исключительнаго врачеванія. Прежде всего, когда сомнѣваешься въ признакахъ болѣзни и способѣ леченія ея, то для пробнаго испытанія болѣзни газовъ, нужно попробовать костяной бульонъ¹⁾; для пробнаго испытанія болѣзни желчи — отваръ дикда (*Gentiana barbata* Fröel.); для пробнаго испытанія болѣзни слизей — молбрь-дабасу (*Natrium sulfuricum*) въ тройномъ ея сочетаніи; для пробнаго испытанія болѣзней желудка, прямой кишки и усиленной болѣзни паразитовъ (тиб. རྩུང་ལྷོ་) — табунъ-гаруди; для пробнаго испытанія возвратной болѣзни крови и возбужденія газовъ — дүрбэнъ ману (*Aristolochia esculentiflora*); для пробнаго испытанія болѣзненнаго отравленія пищею должно дать «сложное лекарство»²⁾; для пробнаго испытанія соединенной болѣзни повышенной и пониженной температуръ³⁾ нужно преимущественно употребить такую пинчу, или такое лекарство, къ которымъ больной уже привыкъ; для пробнаго испытанія (полезности) слабительныхъ средствъ, можно примѣнить отваръ «очищающій пути»; для пробнаго испытанія

1) Смотри примѣчаніе на стр. 23-й, 24-й.

2) Терминъ для наименованія особой цѣлебной микстуры, состоящей изъ 13-ти элементовъ. Подробно составъ ея указывается въ фармакологіи.

3) По объясненію Лебсанъ-Галсана, обычное проявленіе такой болѣзни выражается въ томъ, что пульсъ бываетъ горячій, а моча — пониженной температуры.

полезности) прижиганія — маслянную теплую припарку; для пробнаго испытанія (полезности) кровопусканія нужно приложить холодный камень, или воду; для пробнаго испытанія (болѣзни) нагноенія надлежитъ сдѣлать наколь ланцетомъ съ отверстіемъ (см. стр. 314, № 8). Кромѣ того въ предположеніи, что такая то болѣзнь есть именно эта, употребляйте на пробу незначительныя сочетанія противодѣйствующаго; соединивъ все, кажущееся какъ будто сомнительнымъ, надлежитъ главнѣйше лѣчить именно тѣми противодѣйствующими средствами, которыя наиболѣе соотвѣтствуютъ. Не должно сразу рассказывать признаковъ (болѣзни, въ противномъ случаѣ), — явившися неразумнымъ болтуномъ. Въ эту пору не слѣдуетъ говорить ясно, а нужно говорить неопредѣленно; когда же, найдя истинную сущность болѣзни, опредѣлишь ее точно, тогда говори во всеобщую извѣстность, какъ флагъ на вершинѣ, что болѣзнь — именно вотъ эта, что она возникла отъ такихъ то причинъ и сопутствующихъ обстоятельствъ; что теперь болитъ здѣсь, а впоследствии будетъ вотъ что; что если предпринять такое то лѣчение, то больной во столько то времени выздоровѣетъ; или же, что (лѣчить) не возможно, указавъ время, въ которое (больной) долженъ умереть.

Случается, что какая либо болѣзнь не поддается на противодѣйствующія средства и съ трудомъ вступаетъ на собственный путь; напримѣръ, если дать прохладительное — противодѣйствующее средство не противъ развившагося жара, то оно, попавъ на сопутствующій элементъ, усиливаетъ этотъ сопутствующій элементъ, а въ силу этого усиливаетъ и жаръ. Поэтому нужно, при посредствѣ декоктовъ отдѣлать сопутствующіе элементы слизи и газовъ.

Больная кровь и кровь, составляющая основную силу организма, соединяются между собою какъ молоко и вода; необходимо производить кровопусканіе, отдѣливъ черезъ посредство декокта изъ трехъ плодовъ¹⁾ дурную кровь; если же не отдѣлать

1) Арура (*Therminalia Chebuba*), Барура (*Melia Toosendan*) и Чжурура (*Crataegus pinnatifida*).

такимъ образомъ, то болѣзнь усилится и повредитъ силамъ организма.

Жаръ въ слезяхъ и происходящій отъ отравленія уничтожай, собравъ въ одно мѣсто разсѣявшееся; не слѣдуетъ убивать противодѣйствующими средствами не собраннаго, такъ какъ (отъ этого) жаръ распространится еще болѣе.

При скрытомъ жарѣ надлежитъ открывать теплыми средствами его холодную покрывку, такъ какъ при посредствѣ прохладительныхъ средствъ не получишь противудѣйствующаго результата.

Болѣзнь несваренія желудка надлежитъ подавлять въ верхнихъ областяхъ при посредствѣ медикаментовъ, способствующихъ пищеваренію и возбуждающихъ теплоту; если получатся признаки подавленія, должно произвести очищеніе ближайшимъ путемъ; но, прежде очищенія, нужно при посредствѣ лекарства привести въ движеніе всѣ болѣзненные расстройства; если же не возбудитъ къ движенію болѣзненныхъ расстройствъ, то (очищающее средство) явится какъ-бы водою, протекающею веруу льда.

Болѣзнь, которая прежде была врачуема другимъ врачомъ, надлежитъ хорошенъко разслѣдовать, произошла ли она вслѣдствіе недостаточности, неправильности, или излишества (врачеванія). Если болѣзнь не успокоилась въ силу недостаточности врачеванія, должно усилить противодѣйствующія средства; если вслѣдствіе неправильности врачеванія произведено усиленіе болѣзни, должно перемѣнить микстуры; если, въ силу излишества врачеванія, возбуждены другія болѣзненные начала, то нужно подавлять то, которое возбудилось.

На сильную болѣзнь съ повышенной температурой надлежитъ низнустить четыре врачующихъ средства и назначить какъ врачующія: Капуръ (Camphora)—какъ терапевтическое врачующее средство; кровопусканіе изъ малой шейной артеріи—какъ хирургическое врачующее средство; потребление легкой пищи—какъ пищевое врачующее средство и проживаніе въ прохладныхъ мѣстахъ—какъ врачующее средство, доставляемое образомъ жизни.

Противъ сильной болѣзни съ пониженной температурой надлежитъ разжечь четыре огня и назначить какъ врачующее: микстуру изъ всѣхъ жгучихъ—какъ терапевтическій огонь; прижиганіе—какъ хирургическій огонь; потребление теплой и сочной пищи—какъ пищевой огонь; теплыя мѣстонахожденіе и одежду—какъ огонь, доставляемый образомъ жизни. Если не будешь поступать такимъ образомъ, то болѣзнь усилится и можетъ принести вредъ для жизни.

Незначительную болѣзнь съ самаго начала нужно лѣчить примѣненіемъ надлежащаго образа жизни; если болѣзнь не успокоится отъ этого, надлежитъ лѣчить полезною, или ядовитую пищу; если и отъ этого не успокоится, — должно примѣнить прохладительныя, или возбуждающія теплоту лѣкарства; если болѣзнь не будетъ подавлена этими тремя способами, ее надлежитъ выгонять съ мѣста хирургическими способами.

Если въ болѣзненномъ состояніи будутъ находиться исключительно или одни газы, или одна желчь, или однѣ слизи, то должно врачевать, успокоивая именно это (болѣзненное начало) и не давая повода возбуждаться другимъ. Если не будешь понимать этого, то образуются 12 причинъ уклоненія (отъ нормальнаго состоянія организма¹⁾). Вслѣдствіе неправильности лѣченія, болѣзненное начало, еще не успокоившись само, возбудитъ другія. Если, напримѣръ, при болѣзни газовъ, примѣнить лѣкарственныя (вещества) горькаго и горячительнаго вкусовъ, то еще не успокоятся газы, какъ придутъ въ ненормальное состояніе слизи и желчь; если при болѣзни желчи, примѣнить лѣкарственныя вещества соленого и горячительнаго вкусовъ, то еще не успокоится желчь, какъ придутъ въ ненормальное состояніе слизи и газы; если, при болѣзни слизи, примѣнить лекарственныя вещества горькаго и соленого вкусовъ, то еще не успокоятся слизи, какъ придутъ въ ненормальное состояніе газы и желчь.

1) См. часть I, стр. 88-я.

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

Вслѣдствіе не соответствующихъ болѣзнетворныхъ агентовъ образуются сложныя болѣзненные разстройства.

Вслѣдствіе излишества во врачеваніи успокоивается то (подлежащее гѣченію) болѣзненное начало и приводится въ возбужденное состояніе другія. Лѣкарствами сладкаго и соленаго вкусовъ успокоиваются газы, но возбуждаются слизи и желчь; жгучее и кислое успокоиваетъ слизи, но возбуждаетъ газы и желчь; сладкое и горькое успокоиваетъ желчь, но возбуждаетъ слизи и газы. При сложныхъ и соединенныхъ болѣзненныхъ состояніяхъ (необходимы лекарства) уравнивающія стихіи. Вообще уравниваютъ стихіи арӯра (*Terminalia Chebula*) и Бракшунъ (*Bitumen parhta petroleum*). Въ частности исправляющими основу болѣзни и мѣстонахождение ея являются: при болѣзняхъ сердца — цзадѣ (*Myristica fragrans*); при болѣзняхъ легкихъ — чжуканъ (гипсъ съ примѣсью глины и какой то горной породы не растворимой въ соляной кислотѣ); при болѣзняхъ печени — гургумъ (*Carthamus tinctorius*); болѣзняхъ аорты должно давать лишѣ (*Sargophyllus aromaticus*); при болѣзняхъ почекъ — сукмѣль (*Amomum amagum*); при болѣзняхъ селезенки — гагӯла (*Amomum medium*); вещества, исправляющія желудокъ — сэбрӯ (*Punica Granatum*) и бибилинь (*Piper longum*); вещества, исправляющія желчь — дикдѣ (*Gentiana barbata*) и алтанъ-цэцэкъ (*Momordica cochinchinensis*); при болѣзняхъ газовъ надлежитъ давать цзадѣ (*Myristica fragrans*), лидрѣ (*Sophora angustifolia*) и эссенцію изъ трехъ костей; при болѣзняхъ слизей — ману (*Aristolochia recurvilabra*), усӯ (*Coriandrum sativum*) и сэ-ябъ (*Cydonia sinensis*) при болѣзняхъ крови — башагѣ (*Euphrasia odontites*) и хонлѣнъ (*Scutellaria baicalensis*); при болѣзняхъ лимфы — цаганъ гугӯ (*Boswellia thurifera*), талгѣ-дорчжѣ (*Cassia tora*) и улусуну ѳрѣ (*Cannabis sativa*); при маразмѣ и болѣзняхъ, наводимыхъ злыми духами — чжагаръ (*Moschus moschiferus*) и харѣ гугӯ (*Vatica lanceaefolia*). Все это нужно готовить, изслѣдовавъ, въ какомъ случаѣ что нужно. Если окажется, что въ болѣзни сочетались всѣ (три бо-

лѣзненныя начала, — газы, желчь и слизи), — то надлежитъ давать подавляющее всѣ ихъ. При сложныхъ и соединившихся болѣзняхъ, если онѣ проявляются въ одинаковой степени, или одна сильнѣе, то, сообразно съ болѣзнями, нужно усиливать и средства или нужно лечить одну болѣзнь прежде, а другую позже, по очередно, или же подавлять ихъ всѣ вмѣстѣ, одновременно.

Въ полдень и въ полночь должно подавлять жаръ, поражаемый болѣзненнымъ началомъ желчи, при чемъ въ періодъ такой повышенной температуры употреблять жаропонижающія лекарства и прохладительную пищу.

Въ сумерки и утромъ надлежитъ поддерживать энергію огненной теплоты желудка и подавлять жароповышающими лекарствами и согревающею пищею болѣзненное начало слизи въ пониженную температуру.

Вечеромъ и на разсвѣтѣ должно давать средства, подавляющія болѣзненное начало газовъ и подавлять жароповышающими явствами и медикаментами разсѣявшіеся газы.

Если преподать врачующія средства въ излишнемъ противъ потребнаго количествѣ, то этотъ излишекъ будетъ подобенъ отцу и братьямъ, которые стали врагами. Если врачевныя средства явятся недостаточными, то восполненіе ими недостающаго будетъ подобно (дѣйствіямъ) дурной жены. По этому должно уравновѣшивать стихіи безъ излишества и безъ недостатка.

Такъ какъ основныя силы организма подобны первопричинѣ дѣятельности, то не должно истощать ихъ, какъ бы исправляя не соответствующее; такъ какъ желудокъ подобенъ хлѣбному полю, то должно питать его жизненную теплоту. Если будешь знать все это, то сдѣлаешься врачомъ, дающимъ дѣйствительное успокоеніе.

Надлежитъ изслѣдовать (больного и болѣзнь) по слѣдующимъ десяти основаніямъ: 1) мѣсто въ которомъ протекаетъ болѣзнь, 2) время, 3) субъективныя свойства (больного), 4) его возрастъ, 5) стихіи болѣзни, 6) мѣсто (болѣзни), 7) жизненная теплота, 8) мощь, 9) сила и 10) привычки; и если все это пропор-

לפי דברי רש"י רש"י רש"י רש"י

1 384 1

ціонально, то должно давать противодѣйствующее; въ противномъ случаѣ должно прибѣгать къ средствамъ, сообразуясь съ обстоятельствами. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія: «Сущность цѣлебнаго, — основы восьми-членныхъ таинственныхъ наставленій» глава двадцать восьмая, пространно объясняющая *методъ исключительнаго врачеванія*.

XXIX.

Послѣ сего Ухагану бѣлгѣ-билькѣ рѣши провѣщать еще такъ: «Слушайте, великіе рѣши! Хотя есть много способовъ врачеванія, какимъ образомъ врачевать; однако должно врачевать двояко, — общими и спеціальными средствами. Въ (трактатѣ объ) общихъ средствахъ врачеванія, такъ какъ субъекты, подлежащіе врачеванію, бываютъ двухъ сортовъ, (выясняется и) два способа врачеванія: а) врачеваніе упитываніемъ, возвращая силы и б) врачеваніе голодовкою; доводя до истощенія. Въ (трактатѣ объ) упитываніи пять отдѣловъ: 1) о субъектахъ, подлежащихъ упитыванію, 2) о томъ, чѣмъ должно упитывать, 3) о пользѣ упитыванія, 4) о вредѣ излишества въ упитываніи и 5) о хирургическихъ средствахъ для этого.

Подлежащими упитыванію субъектами являются тѣ, у которыхъ увеличено болѣзненное начало газовъ, у которыхъ истощены основныя силы организма, которые дошли до изнуренія отъ сладострастія, находятся въ состояніи беременности, страдаютъ кровотеченіемъ послѣ родовъ, страдаютъ прободеніемъ легкихъ (чахоткою?), достигли старости, страдаютъ бессонницей, удручены печалью, изнемогли отъ подвижничества и отъ усиленныхъ трудовъ, — таковыя должны быть усиленно питаемы особливо въ періодъ подъема природы. Что до пищевыхъ веществъ ихъ, то ихъ должно питать бараниною, сахаромъ леденцомъ, сахаромъ, масломъ, молокомъ, кислымъ молокомъ, смѣшаннымъ съ свѣжимъ, приготовленною изъ молока водкою и другими сочными явствами. Какъ лекарственныя микстуры должно употреблять соответствующія болѣзни врачующія средства маслянистаго свойства. Въ видѣ хирургическаго лѣченія имъ должно дѣлать питательныя клизмы, омовенія, спрыскиванія и растиранія. По образу жизни: должно упитывать

сномъ, и возбужденіемъ радостнаго физическаго и душевнаго спокойствія. Такимъ образомъ является полная возможность, увеличивъ силы (больного), подавить его болѣзнь подобно тому какъ ослабѣвшій пріобрѣтаетъ мощь.

При чрезмѣрномъ излишествѣ вышеупомянутыхъ средствъ субъектъ усиленно жирѣетъ, начинаетъ страдать отъ вередовъ, и желваковъ, отупѣваетъ умственно, заболѣваетъ недержаніемъ мочи, у него увеличиваются мокроты и слизи. При таковыхъ обстоятельствахъ ему полезны пища и лѣкарства, уничтожающія слизи и ожирѣніе. Если приготовить на меду хара гугу (*Vatica lanceaefolia*), браکشунъ (*Bitumen parhta petroleum*) и эссенцію Шара-модонъ (*Phellodendron amurense Rupr.*), то можно уничтожить всѣ болѣзни, происходящія отъ ожирѣнія. Если приготовить на меду три плода, или если приготовить на меду же бордъ гачжъ (*Rhizoma Zingiberis officinalis*), ябакшара, чжѣданга (*Vitex trifoliata*) Имиди (*Crategus pinnatifida*) и овсяную (*Avena L.*) муку, то это также уничтожаетъ болѣзнь ожирѣнія. Такъ какъ худощавость лучше ожирѣнія, то нужно знать мѣру, какъ доводить до полноты.

Въ (трактатѣ о) лѣченіи голодованіемъ 5 отдѣловъ: 1) о субъектѣ, подлежащемъ лѣченію, 2) о томъ, какъ производить исхуданіе, 3) о пользѣ исхуданія, 4) о вредѣ отъ излишества лѣченія исхуданіемъ и 5) о хирургическихъ средствахъ для сего.

Подлежащими лѣченію голодованіемъ субъектами являются люди, больные несвареніемъ желудка, питавшіеся маслянистою пищею, страдающіе одеревенѣніемъ ляжекъ, лихорадками, недержаніемъ мочи, внутренними вередями, подагрой, летучимъ ревматизмомъ, болѣзнями селезенки, горла, головными и сердечными болями, кровавымъ поносомъ, рвотою, тяжестью въ тѣлѣ, отсутствіемъ аппетита, запоромъ, задержаніемъ мочи, ожирѣніемъ, увеличеніемъ лимфы, слизи и желчи.

Сильныхъ и молодыхъ людей должно лечить голодованіемъ въ зимнее время, при этомъ примѣняются два способа: успокоительный и очищающій. Производитъ уравновѣшиваніе двухъ не уравно-

вѣшенныхъ значить успокоивать. Средства для сего: питаніе, лѣкарства, образъ жизни и наружное, хирургическое врачеваніе.

Людей немощныхъ и слабосильныхъ должно потомить голодомъ и жаждою, а послѣ сего дать имъ немного легкаго и удобопереваримаго. Лицамъ, обладающимъ средними мощью и силой, нужно, возбудивъ жизненную теплоту при посредствѣ декоктовъ и порошковъ, преподавать микстуры, возбуждающія пищевареніе. Сильныхъ людей нужно заставлять усиленно трудиться до поту. Наружными способами врачеванія должны быть прижиганія, компрессы, примочки и кровопусканія.

Очищеніе состоитъ въ томъ, чтобы, возбудивъ болѣзненный процессъ, заставить исторгнуть вонь. Средства для сего таковы: предметы, не подлежащіе перевариванію желудка, нужно очищать рвотою; предметы же перевариваемые, нужно прослабить на низъ при посредствѣ клистира. Вообще, предписывая очищающее для организма, при болѣзни въ сосудахъ необходимо очищать сосуды.

Если произведешь исхуданіе при посредствѣ успокоительнаго и очищающаго способовъ, то польза отъ сего такова: внѣшнія чувства дѣлаются яснѣе, тѣло легче, появляется аппетитъ къ пищѣ и усердіе къ работѣ, голодь и жажда чувствуются свое временно; испражненія и газы исходятъ быстро и спокойно. Если же чрезмѣрно увеличить леченіе, то основныя жизненныя силы организма приходятъ въ истощеніе, появляется исхудалость, головокруженіе, бессонница, блѣдность, слабость голоса, ослабѣваніе внѣшнихъ чувствъ, жажда, потеря аппетита, чувствуется боль въ голѣняхъ, ляжкахъ, копчиковой кости, въ бокахъ и ребрахъ, въ сердцѣ и въ мозгахъ; появляется лихорадочное состояніе, чувствуется позывъ на рвоту и возбуждается болѣзненное начало газовъ. При таковыхъ обстоятельствахъ полезно все, что производитъ упитываніе субъекта; особливо же если, преподавъ больному мясо хищныхъ животныхъ съ питательными клизмами и накормивъ его яствами, предписать ему сонъ, то онъ разжирѣетъ какъ свинья. При кормленіи съ цѣлью упитыванія нѣтъ ничего лучшаго какъ мясо.

Короче сказать, субъектовъ, подлежащихъ упитыванію, не должно подвергать изнуренію; при необходимости дать имъ очистительное, слѣдуетъ дѣлать это слабыми средствами. По отношенію къ субъектамъ, требующимъ истощенія, должно оставить все, что порождаетъ упитываніе. Если, при развитіи болѣзненнаго начала газовъ, произойдетъ упадокъ какого либо другого болѣзненнаго начала, то (больного) должно лѣчить упитываніемъ; если же, при упадкѣ болѣзненнаго начала газовъ, произойдетъ развитіе болѣзненныхъ началъ желчи и слизи, то (больного) должно лечить голодованіемъ. Средства, которыми должно врачевать ожирѣніе и истощеніе для основы и обосновывающагося—однѣ. Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій». Глава двадцать девятая, объясняющая два *врачующихъ средства*.

XXX.

Послѣ сего Ухагяну бэлгэ-биллѣкь рѣши провѣщать еще такъ: Слушайте, великіе рѣши! Специально лѣченіе каждаго изъ трехъ болѣзненныхъ началъ въ отдѣльности состоитъ въ ниже-слѣдующемъ:

Въ случаѣ (ненормальнаго состоянія) болѣзненнаго начала газовъ, проявляющагося двояко¹⁾, самымъ лучшимъ лекарствомъ является гунджид'унъ тосунъ (oleum sesami); а сверхъ того (больного) нужно лѣчить тростниковымъ сахаромъ, водкою, старымъ масломъ, сохраняемою долгое время въ сушеномъ видѣ бараниною, сурочьимъ, лошадинымъ, ослинымъ и человѣчьимъ мясомъ, лукомъ, чеснокомъ и прочими тяжелыми, маслянистыми, нѣжными и теплыми яствами. Образъ жизни (больного) долженъ быть таковъ, чтобы ему находиться въ лишенномъ (обильнаго) свѣта, тепломъ мѣстѣ, слушать пріятныя и недоставляющія раздраженія рѣчи, пользоваться покойнымъ сномъ и одѣваться въ теплое платье. Какъ лекарственное средство ему должно готовить и давать: бульонъ изъ трехъ сочныхъ костей²⁾, бульонъ изъ старой бараньей головки, наваръ изъ четырехъ сочныхъ³⁾ и наваръ изъ «стройственнаго сочетанія шингуна (Narthex asa foetida)⁴⁾. Въ видѣ порошковъ⁵⁾ ему должно преимущественно давать: цзадѣ (Miristica fragrans) и шингунъ (Narthex asa foetida).

1) т. е. газы бываютъ либо съ повышенною, либо съ пониженною температурою.

2) См. стр. 45. примѣч. 1-е.

3) *ibid.* примѣч. 2.

4) «Тройное сочетаніе шингуна» — фармакологическій терминъ, подъ которымъ разумѣется: шингунъ (Narthex asa foetida) борд гачжѣ (Rhizoma Zingiberis officinalis) и чжамца (Natrium sulfuricum).

5) По объясненіямъ Лобсанъ Галсана употреблено здѣсь слово «чурни» — санскритское, вполне соответствующее монгольскому «тахла».

Надлежитъ приготовить лѣкарство на перекипяченомъ маслѣ, мясѣ, чеснокѣ и водкѣ¹⁾, равно приготовить масловидныя лѣкарства изъ пса-дѣ (*Myristica fragrans*) саримсакъ (*Allium sativum*), маньчэнъ, человѣческихъ костей, трехъ плодовъ (*Terminalia Chebula*, *Mela Toosendan* и *Crataegus pinnatifida*) и масловидное лѣкарство изъ корней²⁾. Короче сказать, лѣчить нужно веществами сладкаго, кислаго и соленого вкусовъ, маслянистыми и теплыми. Въ особенности одобряютъ старое масло и теплыя питательныя клизмы.

При наружномъ лѣченіи нужно спрыскивать годовалымъ, старымъ масломъ и производить втираніе; въ томъ мѣстѣ, гдѣ колетъ, нужно прикладывать маслянистые компрессы; наконецъ дѣлать прижиганія макушки, второго позвонка и проч.

При (ненормальности въ) болѣзненномъ началѣ желчи, самымъ лучшимъ средствомъ врачеванія является свѣжее масло; а кромѣ того должно лѣчить свѣжимъ коровьимъ мясомъ и дичиною, прохладными водою и чаемъ, коровьимъ и козьимъ таракомъ и кислымъ молокомъ, кашицей изъ чжаб'а () и биликту набчи (*sonchus oleraceus*), кашицей изъ перетолченой ячменной муки и (вообще) прохладною пищею. Образъ жизни (больного) таковъ: ему предпочтительно рекомендуются прохладныя, вѣтряныя, покрытыя древесною тѣнью, травянистыя равнины; проживать въ спокойствіи, помѣстившись въ прохладѣ, на берегу

1) Употребленный здѣсь въ монгольскомъ текстѣ терминъ «цаганъ гаргахуй» и т. д., малопонятенъ и, несомнѣнно, составляетъ дословный переводъ тибетскаго རྒྱལ་འཕྲོད་ལྷན་པའི་འཕྲོད་པ་ и проч. По списку Лобсанъ Галсана, равно какъ и въ Монгольскомъ переводѣ Хлантаба (Листъ 12-й) терминъ этотъ замѣненъ словами: «цаганъ нэрэлыгэ (འཕྲོད་པའི་འཕྲོད་པ་)» отъ глагола འཕྲོད་པ་ «употребляемаго въ смыслѣ, «гнать водку», т. е. «кипятить», или точнѣе: «обрабатывать въ пары путемъ кипяченія».

2) Въ составъ «масловиднаго лѣкарства изъ корней» входятъ: Арура (*Terminalia Chebula*), Барура (*Melia Toosendan*), Чжурура (*Crataegus pinnatifida*), Нье-шингъ (*Polygonatum multiflorum*); Ра-нъе (*Polygonatum officinale*) Чжава (*Bletia hyacinthina*) Бабру (корень *Trichosantes*) и Сэмъ (*Tribulus terrestris*).

рѣки и не вызывая повторенія (болѣзненныхъ явленій); производятъ опрыскиванія пріятными и прохладными благовопіями. Какъ лекарственныя средства для него должно приготовить — травяной декоктъ, сочное лекарство, примѣшивая къ нимъ, смотря по степени повышенія температуры, (при сильномъ) капуръ (*Camphora*), при среднемъ — цѣнданъ (*Santalum album*), а при маломъ — гиванъ (железистую охру). Короче сказать, лечить нужно веществами сладкаго, горькаго и вяжущаго вкусовъ, — прохладительными. Въ особенности хвалятъ слабительныя, имѣющія сладкій вкусъ. Что до наружнаго врачеванія, то должно примѣнять леченіе водою, способствующе извлеченіе пота. Изъ жилъ которыя будутъ полны, нужно пустить кровь и затѣмъ прикладывать холодныя компрессы.

При (ненормальности въ) болѣзненномъ началѣ слизи самымъ лучшимъ средствомъ является медъ; а кромѣ того должно лѣчить мясомъ рыбьимъ, бараньимъ, дикаго яка (*bos gruniens*) рысьимъ (*Linx*) и орлинымъ; горячею мукою изъ стараго жита, старою водкою, водою (настоенною на) борогачжа (*Rhizoma Zingiberis officinalis*) и прочими легкими, прохладительными и мало подогрѣтыми яствами. Образъ жизни (больного) таковъ: ему должно грѣться на горячемъ солнцѣ и одѣваться въ теплую одежду; онъ не долженъ спать, усиленно предаваясь физической и умственной работѣ въ сухихъ мѣстахъ. Какъ лекарственное средство ему нужно давать декоктъ изъ растворившейся въ горячемъ соли. Порошки его—надлежитъ готовить въ видѣ пепла изъ сэбру (*Punica granatum*) и далѣ (*fructus Ligustri vulgaris Tatar*). Короче сказать, лѣчить нужно веществами жгучаго и кислаго вкусовъ, легкими, грубыми и острыми; особливо же хвалятъ острия и жесткія рвотныя. Что до наружнаго врачеванія, то должно примѣнять компрессы изъ соли, земли и волосъ¹⁾. Если (болѣзнь) очень распространится, то слѣдуетъ дѣлать прижиганія и проколы.

1) По Лобсанъ Галсану преимущественно рекомендуется или волчья или рысья шерсть.

دخو ښوونځي ښوونځي
ښوونځي ښوونځي ښوونځي

Вообще говоря, болѣзненное начало газовъ должно врачевать питательными клизмами и сочнымъ; болѣзненное начало желчи—слабительными и прохладительнымъ; болѣзненное начало слизи—рвотными и согрѣвающимъ. Когда соединятся газы и желчь, примѣняй прохладительное и сочное; когда соединятся слизи и желчь, примѣняй прохладительное и легкое; когда соединятся слизи и газы, врачуй согрѣвающимъ и сочнымъ. Сложныя болѣзни (т. е. газовъ, желчи и слизи) врачуй веществами прохладительными, сочными и легкими. Еще короче, всякую повышенную температуру лечи прохладительнымъ, а всякую болѣзнь съ пониженною температурою, врачуй какъ болѣзненное начало слизи. Болѣзненное начало газовъ, соединится ли оно съ повышенной, или пониженною температурами, должно врачевать маслянистымъ и согрѣвающимъ. — Такъ онъ сказалъ.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава тридцатая, уясняющая средства исключительнаго врачеванія.

XXXI.

Послѣ этого Сэтхиль-ѡцэ турұхсѣнъ рѣши сказалъ еще такъ: О, учитель, Ухагѣну бѣлгѣ-билѣкъ рѣши! Какимъ же образомъ изучать намъ область знаній, относящихся до выполняющаго дѣло врача? Соизволь проповѣдать о семъ животворецѣ и царѣ врачей! На такую рѣчь наставникъ провѣщалъ: О, великій рѣши, Сэтхиль-ѡцэ турұхсѣнъ! Ученіе о производящемъ врачеваніе и выполняющемъ дѣло врачѣ излагается въ шести отдѣлахъ: 1) объ основахъ (хорошаго врача); 2) объ его свойствахъ; 3) о дѣйствительныхъ его словахъ; 4) о различіи (врачей); 5) объ ихъ дѣятельности; и 6) объ ихъ возмездіи.

Основу хорошаго врача составляетъ шесть качествъ, по которымъ онъ долженъ быть всецѣло мудрымъ, прямодушнымъ, исполненнымъ обѣтовъ, искуснымъ во внѣшнихъ проявленіяхъ, старательнымъ въ своей дѣятельности и мудрымъ въ человѣческихъ наукахъ. Всецѣло мудрымъ (почитается) тотъ, кто, въ силу обладанія обширнымъ умомъ, положительностью и мудростью знанія, во всей полнотѣ усвоилъ себѣ какъ пространныя, такъ и краткія, терапевтическія и хирургическія сочиненія; не боится запутаться, или стать въ тупикъ при всякаго рода практическихъ приѣмахъ; умѣетъ поставить діагнозъ умомъ и имѣетъ нѣкоторый даръ предвѣщанія. Вышеизложенное почитается самымъ важнымъ изъ среды основъ.

Прямодушнымъ почитается тотъ, кто исполненъ буддійской святости, въ отношеніи а) руководящихъ основъ (для своей дѣятельности; б) дѣйствительной своей дѣятельности и в) результатовъ (своихъ дѣйствій). И во 1-хъ, кто, увидѣвъ страданія,

имѣеть единое желаніе доставить пользу; — умиротворилъ свой духъ, способный проявлять милосердіе къ доброму и гнѣвъ ко злему; а потому полагаетъ въ себѣ начало высшей святости буди въ стремленіи къ милосердію, состраданію, веселію и равнодушію. Дѣйствительная дѣятельность его такова, что онъ постоянно сочувствуетъ благу другихъ и безмѣрно принимаетъ во вниманіе безконечность (людей и времени). Результатъ (его дѣятельности) тотъ, что онъ, относясь съ одобреніемъ къ врачеванію, не выражаетъ пристрастной мстительности. Если (врачъ) исполнится такихъ свойствъ, то онъ дѣлается дѣйствительнымъ помощникомъ, способнымъ животворно врачевать массы.

Учать, что для исполненія обѣтовъ необходимо выполнить шесть родовъ воззрѣній, два храненія и три знанія. (Врачъ) долженъ хранить шесть обѣтовъ, по которымъ онъ взираетъ на учителя какъ на будду, на его наставленія — какъ на священное ученіе рѣшіевъ; на основы терапевтическаго и хирургическаго врачеванія — какъ на догматы религіознаго ученія; на братьевъ — какъ на друзей и родственниковъ; на больныхъ — какъ на своихъ дѣтей; на гной и кровь — какъ собаки и свиньи¹⁾.

Во 2-хъ онъ долженъ хранить два воззрѣнія, по которымъ смотрѣть на учениковъ будды (рѣшіевъ) какъ на геніевъ хранителей врачебной науки и на медицинскіе инструменты — какъ на атрибуты, которые держать въ своихъ рукахъ геніи хранители.

Въ 3-хъ онъ долженъ признавать лѣкарственные вещества за драгоценность, за цѣлебный напитокъ, за жертвенную вещь; онъ долженъ знать, что лѣкарства, это — драгоценность чинда-

1) По толкованію: «собаки и свиньи не отворачиваются отъ смрадныхъ гноя, крови и сукровицы, а лежатъ ихъ».

мани, которая доставляетъ всѣ желаемыя потребности; долженъ знать, что это — нектаръ, уничтожающій болѣзни; долженъ знать, что это — вещи, которыми чествуются содержащіе науку врачеванія.

По началу нужно отыскать, найти и хранить эти лѣкарственные драгоценности; а во 2-хъ, приготовивъ надлежащимъ образомъ, освятить ихъ благословеніемъ. Почитая себя самого за Биндурья-гэральтѹ хана, сосудъ съ лѣкарствами — за священную чашу съ нектаромъ, должно призывать счастье и святость (= благословеніе) врачей-рѣшіевъ.

Покланяюсь животворцу, царю врачей, побѣдивъ (матеріальное начало) всецѣло прешедшему (отъ міра), излѣчивающему болѣзни трехъ ядовъ, высокому Оточѣ-бурхану (буддѣ-врачу), лучезарному, обладающему цвѣтомъ голубоватаго лазурика и исполненному въ своемъ превращенномъ тѣлѣ (божественныхъ) примѣтъ и признаковъ, держащему въ правой рукѣ плодъ арѹра (*Therminalia Chebula*), а въ лѣвой священную чашу съ нектаромъ, — противодѣйствіемъ недуговъ для удрученныхъ болѣзнями газовъ, желчи и слизей, буддѣ Биндурья гэральтѹ. Покланяюсь держащимъ науку рѣшіевъ, которые, усвоивъ себѣ высокіе предметы 18-ти знаній, нашли таинственные средства, по которымъ они получили власть надъ годами жизни; и, при помощи ясновидѣнія и милосердія, приводятъ въ равновѣсіе стихіи высшихъ одушевленныхъ существъ. Да освятится въ тебѣ это лѣкарство подобно нектару тэнгриевъ, верховной драгоценности (чиндамани) драконовъ, и жизненнымъ сокамъ рѣшіевъ. Сблаговоли умиротворить въ спокойствіи 404 болѣзни газовъ, желчи и слизей; все, полагающее препону лѣтамъ жизни и успокоить все, поставляющее преграды для духа, каковы, вредоносные 80,000 препятствій и 360 внешнихъ препонъ. «Омъ намо бхагавади бхика-дзее гуру Биндурья барва радзая татагатайя арахади самньякъ самбуддая

татайята. Омъ бхикъ-дзее бхикъ-дзее маха бхикъ-дзее ранзая самотагади сваха!»

Произнеся (эти тарни) семь разъ, помышляй, что ты сдѣлалъ (освящаемыя лѣкарства) цѣлебнымъ нектаромъ и думай, что, принеся жертвы содержащимъ знанія, ты, чрезъ воспріятіе таинственныхъ средствъ, уничтожилъ собственные недуги, также какъ и болѣзни, происходящія отъ злыхъ духовъ, а равно, чрезъ преподаніе (этихъ средствъ) больнымъ, уврачевалъ смертельное.

Исполненнымъ обѣтовъ (почтается тотъ врачъ), который будучи въ состояніи низпослать благословеніе (на лѣкарства), совершаетъ счастье и добродѣтель.

Для (врача), искусства во внѣшней дѣятельности (существуетъ) три (особенности, обуславливаемыя его) тѣломъ, языкомъ и мыслію. Въ силу искусства въ рукахъ, онъ ловокъ въ приготовленіи лѣкарствъ и производствѣ хирургическихъ операцій; пріятными рѣчами онъ способенъ возбудить энергію у больного; въ силу сообразительности, свободенъ отъ неопредѣленностей и обладаетъ ясностью представленій. Усвоившій это дѣлается господиномъ всѣхъ искусныхъ врачей.

Стараніе въ дѣлахъ (относится) до дѣлъ собственныхъ и чужихъ. Стараніе, относящееся до личныхъ дѣлъ (состоитъ въ томъ, чтобы) а) изучать основы, б) полагаться на благопріятствующія обстоятельства, в) оказывать вниманіе друзьямъ и г) доводить до конца изученіе.

Основу составляетъ то, чтобы до конца изучить письмо и чтеніе; этимъ обуславливается все возможное и невозможное.

Надежда на учителя, представляющаго собою благопріятствующее для сего обстоятельство, (выясняется разсмотрѣніемъ) его отличительныхъ свойствъ; б) способвъ, въ которыхъ должна обнаруживаться надежда на него и в) необходимостью

полагаться. Отличительныя свойства (учителя, на котораго должно полагаться, состоятъ въ томъ, что онъ) чрезвычайно мудръ, исполненъ обѣтовъ, великодушенъ, безхитростенъ, и сострадательнъ; на таковыхъ-то, достойныхъ уваженія и должно полагаться. Способъ, которымъ должно полагаться (состоятъ въ томъ, чтобы, безъ всякихъ сомнѣній вручивъ (ему) свой умъ, какъ предъ нимъ, такъ и за глазами его, выполнять (рекомендуемыя имъ) дѣянія, соотвѣтственно его указаніямъ; согласовать всѣ свои поступки съ его воззрѣніями и продолжать (это) постоянно, въ теченіе долгаго времени, съ цѣлью — отблагодарить его. Необходимость полагаться (обусловливается тѣмъ), что скоро выучишься и сдѣлаешься мудрымъ.

Выраженіе вниманія къ учителю (состоятъ въ томъ, чтобы) не проявлять небрежности въ отвѣтахъ, вопросахъ, усвоеніи и обдумываніи; такъ какъ это является основною препоною (для обученія).

Доведеніе изученія до конца (обозначаетъ) отрѣшеніе отъ всякихъ сомнѣній, изучая все, что должно быть осмотрѣно, прослушано и воспринято.

Стараніе по отношенію къ чужимъ дѣламъ (состоятъ въ томъ, чтобы во 1-хъ) не опускать удобнаго случая, замедляя (выполненіе) необходимо потребнаго для больныхъ и во 2-хъ старательно производить терапевтическое и хирургическое врачеваніе своевременно, съ заботливостью, подобно подвергшемуся угрозѣ смертною казнью, если онъ на стѣнѣ пролетѣть чашку съ масломъ ¹⁾.

1) Примѣръ этой сосредоточенной заботливости излагается въ сочиненіи «Ринчэнъ-бумби». Рассказывается, что одинъ изъ индійскихъ хѣновъ пригласилъ къ себѣ ламу, — проповѣдника ученія будды, для выслушанія отъ него наставленій, обѣщая вслѣдъ за симъ ввести въ роученіе будды во всей своей странѣ. Сознвая высокое значеніе выпавшей на его долю задачи,

Прогрессированіе въ правилахъ человѣческихъ наукъ (подразумѣваетъ: а) человѣческія науки, б) высшее (религіозное) ученіе и в) общее (какъ мірское, такъ и религіозное) ученіе. И прежде всего, — если (врачъ) достигнетъ совершенства въ изученіи, если будетъ возбуждать въ больномъ радость ласкою и подчинять себѣ (больного) суровыми мѣрами, — онъ достигнетъ исполненія своихъ желаній. б) Если (врачъ) смиритъ себя по правиламъ высочайшаго религіознаго ученія, если онъ будетъ легко вступать въ дружескія отношенія и знать умѣренность, то онъ доставитъ пользу и себѣ и другимъ. в) По общему ученію, если (врачъ) будетъ милосердно принимать бѣдныхъ и немощныхъ, то онъ исполнитъ дѣла, необходимыя какъ для высшихъ, такъ и для него самого; если онъ достигнетъ совершенства въ 6-ти стяжаніяхъ, то плоды его несомнѣнны.

лама шелъ, погрузившись въ обсужденіе предстоящей ему проповѣди. Между тѣмъ ханъ, желая почтить проповѣдника, вышелъ къ нему на встрѣчу въ сопровожденіи войскъ и окруженный своими лучшими музыкантами и пѣвцами. Послѣ обычныхъ привѣтствій, ханъ спросилъ ламу, какъ понравились ему музыка и привѣтственные пѣсни пѣвицъ? «Я не слыхалъ ихъ!» Отвѣчалъ лама. Оскорбленный такимъ невниманіемъ ханъ тотчасъ же собралъ совѣтъ для обсужденія поступка ламы и опредѣленія, какому именно наказанію долженъ онъ быть подвергнутъ? На совѣтѣ этомъ старѣйшій и мудрѣйшій изъ ханскихъ министровъ, вопреки убѣжденіямъ хана, заявилъ ему, что лама не можетъ быть почитаемъ виновнымъ, такъ какъ человѣкъ, погруженный въ свое дѣло и внимательно обдумывающій его, не можетъ слышать ничего посторонняго. Чтобы провѣрить это положеніе, ханъ тотчасъ же позвалъ одного изъ своихъ внимательнѣйшихъ и вѣрнѣйшихъ слугъ, наполнилъ полную чашку масла и приказалъ ему пронести эту чашку по городской стѣнѣ, пригрозивъ, что если онъ прольетъ хотя бы одну каплю изъ этой чашки, то будетъ немедленно казненъ. Слуга принялъ чашку и направился по стѣнѣ, построенной въ одинъ кирпичъ. Когда слуга сдѣлалъ уже половину своей дороги, ханъ приказалъ палить въ него холостыми зарядами изъ пушекъ. Громъ пушечныхъ выстрѣловъ потрясалъ воздухъ и слуга почти скрылся отъ взоровъ хана въ пороховомъ дымѣ, но тѣмъ не менѣе онъ превозмогъ всѣ трудности и черезъ нѣкоторое время предсталъ передъ ханомъ и подалъ ему такую же полную чашку, какую получилъ изъ рукъ хана. «Не испугали ли тебя пушки?» спросилъ у слуги ханъ. — «Я не слыхалъ ихъ выстрѣловъ», отвѣчалъ ему слуга и этимъ отвѣтомъ подтвердилъ мнѣніе министра и доказалъ невинность ламы. По заключенію академика С. Ѡ. Ольденбурга, это — новѣйшая версія старинной буддѣйской легенды.

Если (врач) усвоитъ себѣ три основныхъ болѣзненныхъ начала ¹⁾, десять подлежащихъ поврежденію основныхъ силъ организма ²⁾ и отличительныя свойства противоудѣйствующихъ дѣкарствъ, то это и почитается истиннымъ свойствомъ (врача).

Сильному въ терапевтическомъ врачеваніи, съ цѣлью, исцѣляя болѣзни, вспомоществовать физическому существу человека и (искусному) въ хирургическихъ операціяхъ при болѣзняхъ, спасающему одушевленныхъ существъ подобно отцу, оказываютъ почести ханы, дѣлая его верховнымъ человекомъ.

Различіе врачей таково: въ числѣ врачей (различаются): высочайшіе, особенные и обыкновенные.

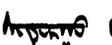
Тотъ, который излѣчиваетъ три яда и болѣзни причинъ и слѣдствій, есть — высочайшій врачъ (= будда).

Особенные врачи, это — рѣши ³⁾, исполнившіеся милосердія и высшей премудрости, способной уразумѣвать постороннее.

Въ средѣ обыкновенныхъ врачей (различаются) два разряда: къ лучшимъ врачамъ (причисляются): а) принадлежащіе къ излюбленному роду, б) достигшіе совершенства (знаній), послѣдую (за высшими) и в) пріобрѣтшіе опытность во врачебной дѣятельности; эти три отдѣла (врачей являются) друзьями одушевленныхъ существъ; тѣ же, которые, въ силу желанія (пищи и

1) (W) тоже что  « Подъ именемъ «трехъ основныхъ болѣзненныхъ началъ» разумѣются газы, желчь и слизи. См. о семъ ч. I-ая гл. III, стр. 31-ая.

2) Ученіе о «десяти подлежащихъ поврежденію», т. е. «семи основныхъ силахъ организма» и «трехъ нечистотахъ» см. ч. II-ая, гл. V-ая, стр. 87.

3) Монгольское  « нашего текста есть дословный переводъ тибетскаго  и соотвѣтствуетъ санскритскому «рѣши».

одежды), тотчасъ же принимаютъ на себя видъ врача, суть враги жизни, за всѣмъ тѣмъ они прославляются и какъ высшіе, и какъ ничтожныя.

Врачъ, принадлежащій къ благородному происхожденію, (бываетъ) исполненъ разума, вѣренъ своимъ обѣтамъ, мудръ въ пониманіи смысла основъ, свѣдуецъ въ таинственномъ смыслѣ наставленій; приобретающа практическую опытность, онъ руководствуется преимущественно священнымъ ученіемъ (и является) оставившимъ плотскія пожеланія, кроткимъ, искуснымъ въ дѣятельности, милосерднымъ къ одушевленнымъ существамъ, столь же рачительно помышляющимъ о пользѣ другихъ, какъ и о собственной пользѣ, не запутывающимся во всякаго рода терапевтическомъ и хирургическомъ врачеваніи; таковъ — высшій, лучшій врачъ. Проповѣдано, что онъ — единая надежда всѣхъ одержимыхъ недугами одушевленныхъ существъ, преемникъ основъ (врачеванія) рѣшіевъ, держащихъ врачебную науку и перерожденецъ животворящаго царя врачей.

Чуждый сего, не имѣющій ни рода, ни происхожденія, послѣдній и порочный врачъ, не пользующійся подобно лисицѣ, захватившей царскій тронъ, ни чѣмъ уваженіемъ, не понимающій основнаго смысла (врачебной науки), такой врачъ, подобно тому, какъ показываютъ вещи слѣпымъ, не въ состояніи различить рода болѣзни и средствъ врачеванія.

Врачъ не приобретающій опытности въ осмотрѣ, будетъ ошибаться въ признакахъ и средствахъ врачеванія болѣзни, подобно выступившему въ дорогу несвѣдущему человѣку.

Врачъ, незнакомый со способами изслѣдованія, подобно заблудившемуся въ степи безъ проводника, не узнаетъ физиогноміи ни одной болѣзни.

Врачъ, не знающій пульса и мочи, подобно птицелову, не умѣющему пустить ловчую птицу, не сможетъ сказать о

болѣзни, принадлежитъ ли она къ разряду повышенной, или пониженной температурѣ.

Врачъ, не умѣющій рассказать болѣзни по признакамъ, подобно главѣ (собранія), не способному произнести рѣчь, приходитъ въ замѣшательство самъ и приобретаетъ дурную славу.

Врачъ, не знающій правилъ врачеванія, подобенъ стрѣляющему въ мишень въ темнотѣ и (даваемые имъ) противодѣйствующія (средства) не попадутъ на болѣзненные процессы.

Врачъ, не знакомый съ діетою въ отношеніи пищи и образа дѣятельности, подобно утратившему свое правленіе въ пользу врага, способствуетъ подъему болѣзни и разрушаетъ жизненные силы организма.

Врачъ, не свѣдущій въ составленіи успокаивающихъ болѣзнь миксуръ, подобно земледѣльцу, не знающему своей пашни, возбуждаетъ энергію болѣзни, въ силу недостаточности, излишества, или неправильности врачеванія.

Врачъ, не умѣющій дать (надлежащее) слабительное, производитъ несоотвѣтствіе между болѣзнию и жизненными силами организма; подобно теченію воды по песчаной горѣ.

Врачъ, не имѣющій у себя хирургическихъ инструментовъ и лѣкарственныхъ снадобій, подобно богатырю, лишенному меча и панцыря, не подавить вражескихъ силъ болѣзни.

Врачъ, не знакомый съ кровопусканіемъ и прижиганіями, подобно неосвѣдомленному вору, смѣшиваетъ болѣзни и способы врачеванія.

Поэтому то дурной врачъ, такъ какъ онъ все понимаетъ неправильно, неправильно и лѣчитъ. Будучи дьяволомъ, онъ только принимаетъ видъ врача и входитъ въ соотношеніе съ нимъ не слѣдуетъ, такъ какъ держа петлю служителей владыки ада, онъ есть дѣйствительный передатчикъ жизни и позорить своихъ коллегъ по профессіи.

Въ дѣятельности врача (нужно различать) дѣятельность об-

щую и исключительную. Къ первой относятся дѣянiя, совершаемыя тѣломъ, языкомъ и мыслию. Тѣломъ онъ, собравъ лѣкарства и хирургическiе инструменты, долженъ употреблять ихъ при всякаго рода пользованiи больныхъ; дѣятельность языкомъ (выражается) въ разсказѣ по признакамъ (о болѣзни). Если онъ понялъ болѣзнь, то долженъ опредѣлять, указывая на признаки (громко) подобно тому, какъ трубятъ въ раковину (для призыва) къ собранiю, или давая слово вылечить, или опредѣляя время смерти. Если врачъ не понялъ болѣзни надлежащимъ образомъ, то онъ долженъ ставить прогнозъ какъ бы змѣнимымъ языкомъ и, пользуясь хорошими и дурными примѣтами, направлять на то, что показываетъ болѣе счастливый исходъ; или же обстоятельно разъяснивъ то, что согласуется (съ дѣйствительностью) и то, что согласуется съ его личнымъ рѣшенiемъ и показанiями больного, долженъ устраниваться, не закрывая дверей области возможнаго. И прежде всего когда то, что чувствуетъ больной и то, что устанавливаетъ врачъ, взаимно согласуется, объ этомъ должно говорить ясно; во 2-хъ, если больной будетъ подозрѣвать, что онъ отравленъ, а при разъясненiи прочаго такое подозрѣнiе не будетъ согласоваться, то должно говорить, соглашаясь (во мнѣнiи съ больнымъ), а болѣзнь лѣчить ту, которая существуетъ въ дѣйствительности. Въ 3-хъ, такъ какъ излѣчимые и смертельные недуги, будутъ ли они сильны, или незначительны, являются какимъ либо образомъ смертельными, или какимъ либо образомъ излѣчимыми въ силу таинственныхъ предопредѣленiй судьбы, дѣянiй и добродѣтелей (больного), то не должно ставить предсказанiй о болѣзни съ особенною ясностью. Хотя бы недугъ былъ и великъ, говори, что онъ возможенъ для излѣченiя и хотя будетъ извѣстно, что болѣзнь совершенно ничтожна, говори, что необходима осторожность. Вообще, приводя въ согласованiе все, случающееся у мiрскихъ людей и непогрѣшительно заботясь о дѣянiяхъ духа, должно обдумывать все (до мелочи).

Исключительная дѣятельность (врача) состоитъ въ воззрѣніи, созерцаніи и поступкахъ. Что касается воззрѣній, то, понимая всё вообще явленія срединнымъ образомъ и отбросивъ крайности, происходящія отъ недостаточности, излишества или неправильности, — смотрѣть истинно срединнымъ образомъ, это — самое лучшее воззрѣніе.

Что касается созерцанія, то надлежитъ почитать главнымъ, чтобы, пребывая въ области 4-хъ безконечныхъ, не уклоняться въ сторону 4-хъ неправильныхъ ошибочностей.

Что до поступковъ, то изъ среды долженствующаго быть оставленнымъ и воспринятымъ, отбросивъ грѣховное и покинувъ ярость, небреженіе, невниманіе, грѣховныя и дурныя дѣянія, должно проявлять дѣянія милостыни, обѣтовъ, терпѣнія и старанія.

Возмездіе врача (разсматривается) двояко: въ этой жизни и по достиженіи конца.

Возмездіе при существующихъ обстоятельствахъ то, что въ этой жизни врачъ исполнитъ спокойствія, радостей и наслажденій своею властью, а равно богатствомъ своихъ имуществъ. Такъ какъ все это доставятъ ему лѣкарства, то онъ далѣе долженъ сообщать знаніе своего искусства людямъ, причемъ даже и (своихъ) мучителей уравнивать со своими братьями и врачевать ихъ, поставляя діагнозъ и надлежаще согласуя со своими поступками. Черезъ это онъ получитъ добрую славу. Желанныя пища и богатства придутъ сами собою. По нынѣшнимъ временамъ надлежитъ знать, что слѣдуетъ быть осмотрительнымъ. Надлежитъ говорить о пищѣ и имуществѣ, а равно получать ихъ въ потребное время; если допустить промедленіе, то (пациенты), забывъ оказанное благодѣяніе, и не поблагодарятъ.

Возмездіе врача по достиженіи конца (жизни) состоитъ въ томъ, что люди, которые, оставивъ хитрость, ложь и всякія по-

хоти, вступили (на путь) врачеванія больныхъ, направятся въ царство высочайшаго будды. Такъ училъ животворецъ и царь врачей.

Такъ сказавши, этотъ Ухагъну бэлгэ-билікъ скрылся въ ушнишѣ (костяное возвышеніе) на темени царя врачей.

Изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій» глава тридцать первая, *объ излѣчивающемъ недуги врачѣ.*

Конецъ дидактической основы изъ сочиненія «Сущность цѣлебнаго, — основы восьмичленныхъ таинственныхъ наставленій».

Мангаламъ!

Цѣна 5 руб. 50 коп.; Prix 12 Mrk.

Продается у комиссіонеровъ Императорской Академіи Наукъ:
И. И. Глазунова и Н. Л. Риннера въ С.-Петербургѣ, М. П. Карбасникова въ С.-Петербургѣ, Москвѣ,
Варшавѣ и Вильнѣ, Н. Я. Оглоблина въ С.-Петербургѣ и Кіевѣ, Н. Имшеля въ Ригѣ, Фесъ (Г. В.
Зоргенфрей) въ Лейпцигѣ, Лозаннѣ и Женевѣ, въ Лондонѣ.

Commissionnaires de l'Académie IMPÉRIALE des Sciences:
J. Glazounef et C. Ricker à St.-Petersbourg, M. Karbasnikof à St.-Petersbourg, Moscou, Varsovie et
Vilna, N. Ogloblina à St.-Petersbourg et Kief, N. Kummel à Riga, Voss'Sortiment (G. W. Sorganfrey)
à Leipzig, Luzac & Cie, à Londres.